

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE ZACATECAS
"Francisco García Salinas"



UNIDAD ACADÉMICA DE HISTORIA
Programa Maestría-Doctorado en historia

Tema del proyecto:

La presencia de Francia a partir de los libros franceses en Zacatecas
1867-1919

Tesis para obtener el grado de maestra en historia

Presenta:

Xochitl Del Carmen Marentes Esquivel

Asesor: Mtro. Marco Antonio Flores Zavala

Zacatecas, Zacatecas, Diciembre de 2012.

Índice

1. Protocolo de maestría

2. Avance de investigación: La presencia francesa a partir de los libros franceses 1867-1919.

3. Protocolo para doctorado

Protocolo de maestría

1. Título: La presencia de Francia vista desde los libros franceses en Zacatecas 1867-1919

2. Antecedentes

La presencia de Francia¹ a lo largo del siglo XIX es indudable alrededor del mundo. Desde finales del siglo XVIII la filosofía revolucionaria permeó en el ideario de la clase media, y fue tal el temor de las autoridades españolas que desde 1789 en adelante aumentó la vigilancia para impedir la entrada de los franceses a los territorios coloniales.² No obstante existen indicios de que las ideas libertarias llegaron a influir en los americanos, que trataron de conseguir su independencia, basados en las garantías individuales. La corona española trató de evitar su propagación prohibiendo la publicación de panfletos y la emigración de franceses. Era tal el temor que hacia 1808 el Consejo de Indias recomendó al virrey la oposición al trato con extranjeros que estuvo castigado con pena de muerte.³

Aún con las medidas de las autoridades llegaron a América ciertas ideas, que se tradujeron en una influencia a partir de algunos intelectuales como fray Servando Teresa de Mier. La presencia del pensamiento político francés fue apoyada también a través de las pautas educativas de pensadores franceses como Voltaire, Rousseau o Montesquieu, mismas que arribaron tanto por sus obras como por sus seguidores que se establecieron en las colonias americanas.

La independencia de México fue un parteaguas respecto a las ideas de rechazo a lo extranjero, como percibir lo francés⁴ por ejemplo como nocivo, pues se dejó de lado ese espíritu para conformar un nuevo tipo de relación con otras naciones. Prueba de ello fue el auge comercial galo en 1825, las facilidades a

¹ Entendemos la presencia de Francia por la construcción mental que se hizo por parte de los receptores que vivían en Zacatecas de productos de origen francés.

² González, Navarro Moisés: *Los extranjeros en México y los mexicanos en el extranjero 1821-1970*, Vol. I, Colegio de México, Centro de Estudios Históricos, México, 1993, p. 16.

³ *Ibidem*, p. 25.

⁴ Véase Rodríguez, Jaime: "La revolución francesa y la independencia de México" en Alberro, Solange (coordinadora): *La revolución francesa en México*, El Colegio de México, México, 1992, pp. 137- 154.

aquellos para viajar por territorio mexicano un año después, y para 1827 ambas naciones se reconocieron como nación favorecida.⁵ Ello representaba la unión de estos dos países contra un enemigo común: España.

Con la entrada oficial de este grupo extranjero comenzó a darse la convivencia entre ambas culturas, y como consecuencia de ello la adopción de ciertos elementos. Al inicio quienes tuvieron una relación más directa con los galos fueron los miembros de las clases acomodadas, debido a las relaciones económicas por las que estaban vinculados ambos grupos. Sin embargo, las personas sólo fueron uno de los medios de transmisión de las ideas que aquí se abordarán.

El comercio fue una de las actividades por la que ciertos grupos de extranjeros se acercaron a la sociedad mexicana. En el caso de la comunidad franca fue durante el siglo XIX que se relacionó con mayor éxito a ésta, debido a la aceptación de sus productos por parte de la élite y la clase media. El gobierno mexicano les otorgó ciertas facilidades para establecerse en el país y por tanto abrir diferentes giros, por lo que fue otra ventaja para estos. Entre los tipos de ramos a los que se dedicaron estuvieron: la vestimenta en general, los libros, repostería, artículos de lujo como perfumes, y los artículos de confort.

La productividad de este rubro fue tal a nivel económico que también los nacionales se dedicaron a la venta de esos productos, algunos de ellos trayéndolos desde los puertos o la capital, y en ocasiones desde el viejo continente.

Esta mercancía representaba algo más que un bien económico, constituían la base de un intercambio cultural, de un acercamiento entre la cultura nacional y la extranjera. Llevaban implícito parte de la cultura gala, misma que implicaba la transmisión del objeto con una idea del mismo. Al adquirir cierto producto que tenía un contenido de algo extranjero significaba que el adquirente del mismo, compartía ese significado con el creador o el origen de aquel.

⁵ *Ibíd.*, p. 68.

Estos artículos tomaron el rol de receptores-transmisores de la cultura francesa, y al momento en que fueron obtenidos por la sociedad zacatecana lograron incidir en el modo de ver a esa cultura.

Los libros en particular han representado a lo largo del tiempo uno de los medios más antiguos de transmisión de ideas, si bien es cierto que han sido dirigidos a un grupo reducido y muy particular, a la gente que tiene acceso a ellos a través de su lectura individual, es decir personas que tienen una determinada preparación educativa. Posteriormente pudieron llegar a más personas a través de la organización de lecturas de grupo, en las que personas con habilidades alfabéticas menos desarrolladas podían conocer las propuestas de aquéllos.

Es por ello que uniendo el elemento de lo francés a través de los libros nos evocaremos a la investigación de la transmisión-recepción y re-estructuración de lo galo en Zacatecas, estudiando las redes de distribución en las que están inmersos los comerciantes tanto francos como no francos, que vendían estos productos, los espacios y los modos en los que se distribuyeron, así como los alcances que tuvieron. Todo ello visto desde la transición de la imagen de una Francia beligerante, que circula de vencedora a vencida, y que con esta situación transforma su imagen como influencia cultural ante el mundo.

El periodo de estudio se centra de 1867 a 1919 con la aparición de varias coyunturas que nos permiten ubicar lo francés desde diferentes grados y perspectivas. El primero de ellos es la intervención francesa en nuestro país, y por tanto del establecimiento del segundo imperio, que para el caso de Zacatecas, tuvo repercusiones importantes con la presencia de los galos⁶. Posteriormente, la salida del ejército francés a causa de la guerra franco-prusiana que implicó el abandono de la presencia física francesa. Luego el período porfirista que desde su inicio se caracterizó en el aspecto cultural por seguir un predominante modelo francés.⁷ Para el caso internacional es en esa misma época que estalla el conflicto mundial en Europa, como consecuencia de la primera guerra mundial, misma que habrá de finalizar entre 1918 y 1919 y que nos marca nuestra coyuntura final, no

⁶ Vidal, Salvador: *Bosquejo histórico de Zacatecas*, Zacatecas, 1867, p. 480-491.

⁷ Flores, Olague Jesus: *Zacatecas: historia breve*, Colegio de México, Zacatecas, p. 67.

porque las repercusiones hayan afectado directamente en Zacatecas sino por la fuerza que perderá Francia como potencia mundial, junto con otras, y que serán sustituidas poco a poco por los Estados Unidos.

Zacatecas dentro de su “universo” está representada por una comunidad de lectores en la que están inmersos varios agentes, como los comerciantes que son los encargados de la distribución de los materiales, que permitirá a la población conocer lo que sucede fuera de su universo cotidiano; y en el que puede estar la nación gala.

Durante el siglo XIX los gobiernos liberales de Zacatecas se caracterizaron por apoyar a la educación como medio de progreso para la política y para la sociedad en general. También existieron organismos civiles que se dedicaron a la difusión de ideas, como las Sociedad de Amigos del País.

Una de las instituciones encargadas de la difusión fue el Instituto de Ciencias, que primero fue establecido en la ciudad de Jerez, y que posteriormente se trasladó a la ciudad de Zacatecas. Éste fue la cuna de numerosos políticos y profesionistas que trabajaron en pro de la ciudadanía local. Y son estas mismas personas, quienes conformarían –aunque no como únicos miembros- una de las comunidades de lectores en la que basaremos nuestro trabajo. Esta red a su vez está asociada a los compradores de los productos materiales importados y de los libros de los cuáles nos encargaremos.

Otro espacio público es la biblioteca, como aposento en el cual se reúnen las personas letradas, que en su mayoría fueron estudiantes y profesionistas a quienes recurrían a la bibliografía destinataria del continente europeo, y que buena parte de ella era de origen francés, e incluso escrita en su idioma original.

Es así como el universo de la realidad zacatecana de transmisores-receptores de información, encaminada al conocimiento de los sucesos franceses conformaron la o las ideas que se tenían de esta nación en la ciudad, mismas que fueron recibidas, en ciertos casos aceptadas y procesadas por los mismos.

Dentro de este universo también encontraremos una colonia de franceses que se dedicaban tanto a los negocios como al comercio, y que en la marcha

veremos la interacción con los locales, y el papel que desempeñaran en este proceso de transmisión y aculturación.⁸

Durante los años veintes del siglo XIX en la ciudad, los gobernantes se dedicaron a impulsar la educación como medio de desarrollo económico⁹, y entre los modelos que fungieron como forjadores de la cultura mundial estaba el francés, que como ya mencionamos, tenía una posición significativa por su amplio número de pensadores ilustrados, y cuya lista se iría engrosando con las corrientes ideológicas del diecinueve.

Sin embargo durante ese mismo periodo un conflicto entre ambas naciones, estrecharía aún más la relación aunque no siempre de la mejor manera, pues durante la intervención francesa, muchos zacatecanos quedaron prisioneros del enemigo y conducidos a Francia.¹⁰ A pesar de la oposición de muchos mexicanos, durante el imperio de Maximiliano la ciudad de Zacatecas, así como Fresnillo fueron ocupados por partidarios de la monarquía desde el gobierno con el general L'Heriller.¹¹ Esto quiere decir, que contamos con dos ejemplos de contacto: directo por un lado con lo francés por parte de los vecinos fresnillenses, mismos que pudieron apreciar parte de las costumbres en general de los galos; mientras que indirecto por el otro, al llegar al viejo continente y conocer la cultura francesa de raíz. Y estos últimos al tiempo de regresar a su terruño, quizá hubieran compartido lo que vivieron –quizá entre esas vivencias cosas desagradables– y las cosas positivas que se pudieran aplicar en la ciudad para lograr resultados positivos en diversos rubros.

Es desde este periodo que los dos países hayan tenido uno de los primeros y más importantes contactos, mismo que permanecerá constante hasta el porfiriato, donde se acentuarán y se asimilarán muchas de las costumbres galas.

⁸ En el Archivo Histórico del Estado de Zacatecas existe dentro del Fondo de la Jefatura política de Zacatecas, serie correspondencia general, la sub-serie de extranjeros que abarca de 1823 a 1899. Al igual que en el Archivo Histórico Municipal de Zacatecas en los libros copiadores tenemos el Registro de extranjeros.

⁹ Amaro, Peñaflores, René: *Escuelas de primeras letras en Zacatecas, en Procesos, prácticas e instituciones educativas en Zacatecas (siglo XIX)*, UAZ, UPN, SEC, COZCYT, México, 2004, p. 62.

¹⁰ Ramos Dávila, Roberto: *Síntesis histórica*, Centro de investigaciones históricas, Zacatecas, 1995, p 209.

¹¹ *Ibidem*, p. 215.

3. Objetivos

- a) Abordar la transmisión y recepción de “lo francés” a partir del estudio de libros franceses que fueron importados, trasladados y comerciados en la ciudad de Zacatecas. Esto es, la idea que se formó de Francia y lo francés en las comunidades lectoras zacatecanas que los consumían.
- b) Se analizará la reelaboración de Francia y lo francés a través de estos medios.
- C) Determinar el papel que jugaron los propios franceses como distribuidores en la dinámica de la transmisión, si ésta consistió en un hecho consciente o inconsciente por parte de los europeos.

4. Estado de la cuestión

La obra México-Francia. Memoria de una sensibilidad común siglos XIX-XX coordinado por Javier Siller¹² trata nuestro tema de investigación de manera amplia a lo largo de México a nivel regional.

En general la compilación de ensayos es un *corpus* general, pues su objetivo es explicar la presencia gala desde la perspectiva global a través de sus diversos elementos de exportación, pues se reconoce que fue un fenómeno en la cultura mexicana.

El problema que se plantea es crear un espacio de diálogo y un estilo de trabajo, pues inclusive el grupo de investigadores que participan como autores de los diversos ensayos de éstas compilaciones, organizó seminarios que se han vuelto permanentes. La finalidad de las investigaciones es encontrar la trascendencia de esta presencia tan peculiar, pero desde el punto de vista regional; y desde los diversos sectores y aspectos sociales. A esta manera localizar conceptos comunes o generales.

Entre algunos de los conceptos que enmarcan la metodología se encuentran el de sensibilidad, mismo que da nombre al conjunto de la obra y que se refiere a la” [...] manera de percibir y significar las relaciones en sociedad,

¹² Pérez Siller, Javier (coordinador): *México Francia. Memoria de una sensibilidad común siglos XIX-XX*, Vol. I, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Colegio de San Luis A.C, México, 1998.

reforzando en ésta la adopción, adaptación o rechazo de las influencias que vienen de fuera.”¹³ Otro más es el de afrancesamiento, que fue el proceso que vivieron las élites locales para adaptarse a este proceso de aculturación. También el de alteridad, en el que los propios autores reconocen no solamente la adopción de la cultura como tal, sino que la cultura mexicana adaptó este tipo de prácticas.

Las preguntas que propone el coordinador como eje de las investigaciones son ¿Existe una cultura que podemos denominar mexicana y que nos descubra lo que somos?, ¿desde cuándo podemos hablar de cultura mexicana? ¿Sería conveniente hablar de una cultura por imitación, por repetición de modelos externos?

La obra abarca en sí tres tomos de los cuáles del primero¹⁴ se tomarán como referentes varios artículos: el primero de *semanarios franceses de la ciudad de México: 1837-1911* de Laurence Coudart, que más adelante enunciaremos sus características, y el porqué sirve como guía para la presente investigación. Otra más es la de Isabel Monroy Castillo con *Una forma distinta de mirar. Los franceses en San Luis durante la primera mitad del siglo XIX*, y de Chantal Cramaussel: *la imagen de México en los relatos de viaje franceses: 1821-1862*.

Laurence Coudart titula su obra *periódicos franceses de la ciudad de México de 1837- 1911*¹⁵, en la que trata las publicaciones que circulaban en la capital mexicana, el tipo de consumidores que tenían, la estructura, los fines y las tendencias políticas que perseguían. La justificación cronológica aporta un corte

¹³ *Ibidem*, p.11.

¹⁴ Los textos que componen el primer volumen son los siguientes: Pérez Siller, Javier: *Historiografía general sobre México Francia: 1920-1997*, Arias, Patricia: *Los franceses en México: una mirada desde la historiografía regional*, Coudart, Laurence: *Periódicos franceses de la ciudad de México: 1837-1911*, Monroy Castillo Isabel: *Una forma distinta de mirar. Los franceses en San Luis durante la primera mitad del siglo XIX*, Gamboa Ojeda, Leticia: *Los barcelonettes en la ciudad de Puebla: Panorama de sus actividades económicas en el porfiriato*, Pérez Siller Javier: *inversiones francesas en bancos regionales mexicanos: 1896-1911*, Fernández Chrislieb, Federico: *la influencia francesa en el urbanismo de la ciudad de México: 1775-1910*, Hersch Martínez, Paul: *la influencia de la fitoterapia francesa en México y el cometido de una terapéutica individualizada*, Estrada Urooz, Rosalina: *Entre la tolerancia y la prohibición de la prostitución: el pensamiento del higienista Parent Duchatelet*, Cramaussel, Chantal: *Imagen de México en los relatos de viaje franceses: 1821-1862*, Galí Bandella, Monserrat: *Láminas y tratados franceses en la Academia de Bellas Artes de Puebla*, Pineda Franco, Adela: *El afrancesamiento modernista de la Revista Azul 1894-1896*.

¹⁵ *Ibidem*, pp. 103-144.

historiográfico poco socorrido por los investigadores con la república restaurada y el inicio del porfiriato.

Hace un inventario de los semanarios existentes y desentraña el contenido político en algunos de ellos y las opiniones de carácter intervencionista de los redactores franceses sobre la política mexicana. Menciona las características en común y el corte comercial que adquirieron conforme pasó el tiempo.

También se ocupa de aclarar el tipo de lectores de que gozaba, su estrato social y actividad económica. Así como en general de las sociedades o individuos encargados de la distribución de otros materiales extranjeros como los libros.

Las preguntas que dirigen la investigación son ¿cuáles son los periódicos franceses y a qué época pertenecen? ¿a quiénes representan esos periódicos? Y ¿por quién y para quién se producen?

La hipótesis que se marca es que los periódicos franceses si bien no en su totalidad, si representan la presencia de su nación, y asimismo de las relaciones bilaterales entre ambos países.

Isabel Monroy Castillo con *Una forma distinta de mirar. Los franceses en San Luis durante la primera mitad del siglo XIX*¹⁶ donde a través de las actividades de la minería y el comercio se encuentran los galos, que llegaron a territorio potosino a través del puerto de Tampico, y establecieron como uno de sus puntos comerciales de San Luis Potosí a Zacatecas. La autora centra su estudio en la investigación de archivo en San Luis Potosí en diversos fondos como Propiedad y comercio, leyes y decretos y circulares, además de apoyarse en bibliografía. Trata de cómo estos ciudadanos franceses fueron enraizándose en la comunidad mexicana, pero a la vez cómo dejaron huella en la misma.

Chantal Cramaussel: *la imagen de México en los relatos de viaje franceses: 1821-1862* en el que presenta a México a través de su riqueza, gloria su pasado indígena. Destaca lo cotidiano como algo digno de comunicarlo. Se centra en general de bibliografía.

¹⁶ *Ibidem*, pp. 145-170.

Para los fines de la investigación es importante para entender algo de la conciencia del francés respecto a lo otro, y cómo ello podrá influir en la percepción del mexicano al momento de la llegada del ideario francés.

El segundo tomo¹⁷ marca tres ejes analíticos. El primer eje ve la sensibilidad como una metodología, que trasciende porque une y moviliza, y que logra tomar el objeto de estudio pero que trascienda en una construcción de significancia del mismo. El segundo marca el concepto de afrancesamiento y lo une al de sensibilidad como una construcción. El tercero es el de educar y conocer, en los que ahonda en ejemplos de preceptores foráneos y cómo participaron en la construcción de tal sensibilidad.

Este volumen será uno de los que en principio nos apoyaremos en mayor medida y ayudarán en la estructuración de nuestro trabajo tales como: *México en un espejo: testimonio de los oficiales franceses de la intervención (1861-1867)* de Jean Meyer, que aporta la visión del extranjero de nuestro país, el cómo se percibía a la sociedad en general y la empatía que existió con ciertos sectores como la élite y la media, asimismo de las cuestiones gubernativas y religiosas. Recolecta la información de los archivos militares parisinos, desde la correspondencia confidencial entre los jefes militares y el secretario de guerra. Es de tal importancia este trabajo porque a pesar de que sean documentos oficiales

¹⁷ A continuación se mencionan los nombres de todos los artículos junto con sus autores: *los colonos de Jicaltepec: ¿un grupo étnico?* de David Skeritt, *México en un espejo: testimonio de los oficiales franceses de la intervención 1861-1867* de Jean Meyer, *la construcción de la fábrica y la invención del pueblo de santa rosa, Veracruz* de Bernardo García Díaz, *las inversiones francesas en la modernidad porfirista* de Javier Pérez Siller, *lectura de una geometría de la sensibilidad. Urbanismo francés y mexicano de los siglos XVIII-XIX* de Federico Fernández, *los comercios de los barcelonettes y la cultura del consumo entre las élites urbanas. Puebla, 1862-1928* de Leticia Gamboa, *la ciudad de México porfiriana: "El París de América"* de Julieta Ortiz Gaytán, *Contribución de preceptores franceses a la educación en Chihuahua 1833-1847* de Adelina Arredondo, *los educadores franceses y su impacto en la formación de una élite social* de Valentina Torres Septien, *Sabios, militares y empresarios. Sansimonismo y exploración científica* de Alberto Soberanis, *París /México: un mismo combate. La sífilis contra la civilización* de Fernanda Núñez, *Entre Ricord y Fournier: la polémica sobre la utilización del mercurio en el tratamiento de la sífilis* de Rosalina Estrada, *la fisiología de la respiración en las alturas, un debate por la patria: mediciones y experimentos* de Laura Cházaro, *sensibilidad clínica y desequilibrios neurovegetativos: transitoriedad y permanencia de las representaciones médicas en Francia y México* de Paul Hersch Martínez, *lo francés en las pequeñas cosas: la penetración del gusto francés en la vida cotidiana* de Montserrat Galí, *De poses y posturas: la exégesis literaria y el afrancesamiento en la revista moderna* de Adela Pineda Franco, *Francia y el norte de México 1821-1867* de Chantal Craumussel.

tratan en sí los aspectos relacionados con la vida cotidiana y nos habla de un intercambio cultural. El cómo la guerra pasa a un segundo término y se convierte en el medio para establecer una relación con el otro.

De Las inversiones francesas en la modernidad porfirista de Javier Pérez Siller que tiene un corte económico, que nos auxiliará en las relaciones que se crean en base a estas actividades productivas. Es decir, las alianzas que se forman entre franceses –interesados en entrar dentro de grupos de poder con mexicanos ya establecidos–, y locales atraídos no solo por el poderío económico de los mismos, sino por su cultura. El cómo surge una relación entre ambas y se da de esa manera el intercambio cultural del que pretendemos partir desde el punto de vista de los actores sociales. Trata en general acerca de los banqueros franceses y los comerciantes de alto nivel, es decir dueños de almacenes comerciales que llegaron a crear verdaderos emporios nacionales hacia el Porfiriato.

Los comercios de los barcelonettes y la cultura del consumo entre las élites urbanas. Puebla-1862-1928 de Leticia Gamboa toma como eje central el concepto de moda, pues está inspirado a partir de la publicidad generada por los medios escritos como los semanarios y revistas que llegaban al grupo consumidor para contribuir a la inserción a la belle époque en las clases acomodadas. Es de esa manera cómo el elemento de recepción será muy importante en todo su análisis; de ahí la sincronía con nuestro tema, pues nos dará pautas para tratar éste elemento desde el centro zacatecano. Asimismo tratar de elaborar esquemas de comparación que nos permitan ver el grado de diferencias y similitudes regionales.

La ciudad de México porfiriana: “El París de América” de Julieta Ortiz Gaytán es un artículo que sigue una estructura similar al de los comercios de Gamboa –ya mencionado anteriormente– pero desde la metrópoli mexicana. Ella habla que a partir del establecimiento de estos centros se consolidó una penetración cultural desde el modo de vida y valores sociales, del que se buscaba un modelo para la construcción de una sociedad moderna. Además de bibliografía, construye su discurso a partir de las fuentes hemerográficas como semanarios y revistas.

Los educadores franceses y su impacto en la formación de una élite social de Valentina Torres Septién nos explica el proceso formativo de los educandos mexicanos por parte de las escuelas religiosas durante el porfiriato. Ésta centra su trabajo en cómo las clases media y alta tomaron como herramienta estas instituciones para lograr el acceso al mundo moderno. Nuevamente vemos los elementos de transmisión-recepción-apropiación, pero al mismo tiempo, menciona Septien, sin abandonar los valores tradicionales.

Lo francés en las pequeñas cosas: la penetración del gusto francés en la vida cotidiana de Montserrat Galí se adentra desde la historia cultural en la presencia de Francia a partir de las cosas pequeñas como ella denomina a la moda, el espacio doméstico, el aprendizaje del francés y de los representantes de tal cultura. Es aquí donde ella traza su investigación en responder qué era lo francés y que identifica con dos conceptos: modernidad y elegancia. Esta autora se acerca bastante a la propuesta aquí presente desde su título, y el rastreo acerca de la identificación de aquello que es ajeno, pero que está siguiendo un proceso de apropiación.

Francia y el norte de México (1821-1867) de Chantal Cramaussel trata la leyenda que se formó hacia la primera mitad del siglo XIX acerca de la riqueza del norte de México en paragón al fenómeno de la fiebre del oro que había sucedido en California. El texto está constituido de manera total por bibliografía basta que va desde fuentes en español, hasta en inglés y francés. Este texto quizá nos sirva de manera muy general para conocer los puntos territoriales de mayor importancia en los asentamientos galos en México, así como la trascendencia que jugaron al darse una movilidad posterior.

En el tercer tomo¹⁸ Siller señala que las investigaciones se centran en los individuos y sus historias de vida, vista “[...] como un signo, consecuencia y causa

¹⁸ Estos son los artículos: *El perfil del migrante francés de mediados del siglo XIX* de Chantal Cramaussel, *Los pirinenses en México a mediados del siglo XIX .Contribución al estudio de la inmigración francesa* de Ariane Bruneton y Michel Papy, *Radiografía de franceses en las urbes mexicanas: tránsito del modelo virreinal al nacional* de Javier Pérez- Siller, *Franceses en el estado de Veracruz* de Davis Skerritt y Bernardo García Díaz, *Franceses en Sonora: el decreto de expulsión de 1865* de Zulema Trejo Contreras, *Capitanes, mercaderes, inmigrantes: mediadores de la cultura francesa en la alta california hispana (1786-1846)* de Annick Foucrier, *Lo francés tras la mirada de una fiesta: la jura de Fernando VII en Xalapa 1808* de Adriana Gil Maroño, *El*

de la transformación de las sociedades en el tiempo [...]”¹⁹. Marca una pregunta central ¿De qué manera esos actores participaron en la construcción de una sensibilidad que favoreció el tránsito de una sociedad virreinal a una sociedad nacional con vocación igualitaria y bajo el derecho ciudadano? A lo que responde que estos elementos sí contribuyeron a este fenómeno.

Luego otras preguntas secundarias como ¿qué imagen tenemos sobre los migrantes franceses?, ¿de dónde vienen?, ¿cuál es su capital humano y cultural? ¿a dónde llegan? Y ¿qué prácticas desarrollan para ganarse la vida?

Los artículos que en un primer momento pueden contribuir son de Chantal Cramaussel *El perfil del migrante francés de mediados del siglo XIX* en el cuál amplía el origen de los franceses del que se había generalizado en investigaciones anteriores, eran mayormente de los Alpes. También el oficio que decían desempeñar y la ubicación en territorio mexicano.

Los pirinenses en México a mediados del siglo XIX. Contribución al estudio de la inmigración francesa de Ariane Bruneton y Michel Papy sigue de modo similar el modelo de Cramaussel, sólo que las autoras se centran en los habitantes berneses. Analizan las profesiones de estos inmigrantes y finalmente la

afrancesamiento de la danza en México en la primera mitad del siglo XIX de Montserrat Galí Boadella, *El testamento arquitectónico de los barcelonettes-el gran almacén, la mansión y la capilla funeraria- o el triunfo del eclecticismo* de Hellen Homps, *Correspondencia y biografía. El viaje de Louis Gasquet por México: de Francia a California 1843-1847* de Annick Foucier, *La acogida de Carlotta en Saint- Nazaire en 1866 y su reinterpretación ficcional: los desencuentros de la historia y los rescates de la ficción* de Jean-Marie Lassouse, *las representaciones de Maximiliano en los libros de texto mexicanos: ¿un reencuentro histórico?* De Ives Robin, *Émile Chabrand 1843-1863: viajero, actor y testigo de la emigración francesa a México* de Hellen Homps, *Pierre Loti y José Juan Tablada en busca del Japón: un estudio comparativo* de Adela Pineda Franco, *El afrancesamiento de la botica poblana durante la primera mitad del siglo XIX* de Ana María Dolores Huerta Jaramillo, *Los dentistas franceses en el inicio de la odontología en México* de Martha Díaz de Kuri, *Juan F. Fenelón: un médico entre la pasión y la práctica* de Rosalina Estrada Urroz, *un héroe francés en el silencio: Eduardo Huet y la conformación de la identidad sorda en México* de Christian Jullian, *Taras, estigmas, degeneración. Los científicos sociales de finales del s. XIX frente a la prostitución* de Fernanda Núñez, *El sistema francés y el registro de prostitutas: el caso de Puebla 1880-1929* de Roalina Estrada Urroz, *El cocinero masón, la inquisición y los franceses* de Guy Rozat, *Venus sobre el disco del sol en la memoria* de Francisco Díaz Cobarrubias, *Un segundo Le Gentil* de Adela Pineda Franco, *Luis Olivier: hacendado e industrial en Puebla* de Sergio Moisés Andrade Cobarrubias, *Un proyecto de afrancesamiento: Olegario Molina y la ciudad de Mérida* de Raquel Ofelia Barceló Quintal, *La compañía minera de San Francisco del oro y anexas* de Roberto Baca.

¹⁹ Pérez, Siller Javier y Skerritt, David (coords.): *México-Francia: memoria de una sensibilidad común* s. XIX-XX, Vols. III-IV Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades, BUA, México, 2010. p.15.

originalidad de estos personajes, es decir porqué se caracterizaban de otros franceses inmigrantes.

Emile Chanrand (1843-1893): viajero, actor y testigo de la emigración francesa a México, siguiendo con lo que mencionado por Siller –al inicio de la obra– el estudio de un individuo comerciante, pero con una singularidad especial pues se desempeñó como un hombre emprendedor fotógrafo, naturalista, coleccionista, y de todo ello logró elaborar un diario de viajes que nos relata un modo de vida, y una perspectiva de cómo un extranjero veía México y de ahí el intercambio cultural que surgió.

Las corrientes historiográficas en las que se apoya son la historia de la vida cotidiana y de las mentalidades. Las fuentes que estructuran la obra son en cuanto a bibliografía las clásicas en el tema como González Navarro y François Xavier Guerra, y de corte hemerográfico se apoyó en el *imparcial* y el *monitor republicano*. Asimismo integrada por una serie de fotografías extraídas del AGN de diversos autores.

La revolución francesa en México coordinado por Solange Alberro, Alicia Hernández Chávez y Elías Trabulse, en el que se coloca la revolución francesa como un hecho único que marca un antes y un después en la historia universal, y que desde nuestra actual posición es difícil finiquitar la trascendencia que ha tenido para ésta, por el surgimiento de nuevos enfoques y cuestiones que se plantean. En una serie de ensayos que representan las influencias de ésta sobre las élites mexicanas en la historia de México como nación, desde los antecedentes independentistas hasta la revolución mexicana.

Los textos que nos pueden auxiliar son Silvio Zavala: *Tres acercamientos de la revolución francesa a nuestra historia* en que hace un estudio del antes, durante y después de la revolución, ubicando el después con el inicio del proceso independentista mexicano. De esta manera se verá ese acercamiento de las élites ilustradas con las ideas revolucionarias, que darán pauta al movimiento mexicano.

Dorothy Tancks: *Los catecismos políticos de la revolución francesa al México independiente* que aborda documentos como la Declaración de los derechos del hombre y del ciudadano, Catecismo francés para la gente del campo

y el Catecismo francés republicano, los cuáles se divulgaron a España y de ahí se trasladaron a Nueva España. Estos documentos negaban la autoridad legal del rey y le otorgaban la soberanía al pueblo. Para nuestro trabajo nos sirve como un apoyo contextual de los primeros contactos de México con lo francés.

Carlos Herrejón Peredo: *La revolución francesa en sermones y otros testimonios de México 1791-1823*, analiza cómo desde el púlpito se le dotaba de autoridad a la monarquía española, y se expresaba en contra de la revolución por parte de los párrocos, una de las figuras más influyentes sobre el pueblo de ésta época 1791-1823.

Y finalmente Antonia Pi-Suñer Llorens: *La prensa difusora de los ideales de Ayutla* nos muestra la importancia de la clase media durante éste periodo y cómo tomaba como estandarte la cultura francesa en contraposición con los conservadores que se apoyaban en España. Éste último texto nos servirá tanto por el periodo como por el modo de acercamiento de la sociedad mexicana en general a la cultura francesa.

5. Planteamiento del problema

La importancia de Francia es que fue protagonista –debido al impacto que tuvieron las ideas revolucionarias en otros países de tal manera que fueron emuladas- durante el periodo de estudio y, la recepción de ésta en México y Zacatecas lo es porque no estaba fuera de “Los procesos de mundialización -que avanzan de las metrópolis de las potencias a las capitales de los países periféricos; y estas a las ciudades, a los pueblos y a la campiña. Su hábitat es la urbe y el medio donde se propaga y reproduce es la cultura urbana.”²⁰ Fue un área de tal intercambio, que no quedó al margen de los procesos globales, pues estos procesos de mundialización conllevan a su vez a procesos de aculturación debido al intercambio entre culturas. Éste tipo de intercambio se relaciona con las culturas dominantes, que aunque sus individuos transmiten ciertos elementos, serán

²⁰ Pérez, Siller, Javier y Cramaussel, Chantal (coords.): *México Francia. Memoria de una sensibilidad común siglos XIX-XX*, Vol. II, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla-Colegio de San Luis A.C, México, 2004, p. 15.

también los sujetos de la cultura dominada la que elija los elementos que adoptará, y al mismo tiempo aportarán otros más a la primera.

Las preguntas que pretendemos responder serán las siguientes:

¿Cómo llegaban los libros a Zacatecas?

¿En qué espacios físicos se consultaron, depositaron y difundieron estos libros?

¿Cómo se formaron las redes culturales y sociales que ayudan a la llegada de ideas francesas a Zacatecas?

¿Quiénes son los encargados de la distribución de libros?

¿Cuál fue la trascendencia de las ideas que contenían los libros?

¿Cuál fue la materia o temática que más se abordó y cuál fue la que mayor impacto tuvo?

¿Existen indicios que nos marquen el cambio de perspectiva de la Francia beligerante a partir de los libros? Y en caso de ser positivo ¿de qué tipo?

¿Existió una comunidad francesa?

De ser afirmativa la anterior ¿De qué forma contribuyó a la distribución de lo francés?

¿Tal comunidad se enfocó en el arribo y distribución de los libros franceses?

6. Hipótesis

Los libros franceses fueron una representación de la nación gala, su presencia implicó una interacción entre las culturas francesa y la mexicana.

7. Capitulado tentativo

1. Francia en Zacatecas

1.1 Franceses en México, 1867-1919.

1.2 Franceses en Zacatecas

1.3 Los franceses en la minería y el comercio de Zacatecas.

1.4 los extranjeros y su participación en la vida social y administrativa

2. Los libros franceses en Zacatecas

2.1 Los libros como mercancía en Zacatecas

2.2 Otras formas de distribución de los libros

2.3 Los libros franceses como medio de transmisión de lo francés

3. Espacios y agentes de distribución de los libros

3.1 El Instituto Literario como espacio de difusión de lo francés

3.2 La biblioteca pública como portadora y distribuidora de lo francés

3.3 Adquisidores particulares

4. Modos y mecanismos de transmisión

4.1 Otras formas de difusión: tertulias, lectura en voz alta.

4.2 Imagen que transmiten los libros a partir de la situación francesa en el mundo: de invasor a invadido.

4.3 Las ideas que se recibieron, transmitían y adoptaron las comunidades lectoras a partir de los libros.

4.4 Resultados: adopción, adaptación, transformación y estructuración de lo francés desde lo zacatecano.

4.5 Conclusiones

8. Cronograma

| | |
|----------------|--|
| JUNIO-JULIO | Elaborar las correcciones necesarias para la versión final del protocolo, y trabajo de archivo: Hemeroteca Mauricio Magdaleno, AHEZ, AMZ. Revisión de bibliografía |
| AGOSTO-OCTUBRE | Revisión de bibliografía y redacción del primer capítulo. |
| NOVIEMBRE | Corrección del primer capítulo |

9. Plan de trabajo

En los meses de julio y agosto se trabajará a partir de fuentes de primera mano que serán apoyadas por la bibliografía que prosigue. Entre los archivos por visitar tendremos: El Archivo Histórico de Zacatecas, el Archivo Municipal de Zacatecas y la Hemeroteca Elías Amador.

En el AHEZ investigaremos en el fondo de la Jefatura política de Zacatecas de 1822 a 1917, ajustándonos a nuestro periodo. En él revisaremos la correspondencia general, con su sub-serie de extranjeros que abarca de 1823 a 1899, así como la sub-serie festividades. También nos será útil la serie circulares, comercio, cargos y oficios, y la tesorería en su sub-serie diversiones.

En el AHMZ localizamos los fondos de la jefatura política en la correspondencia general y la junta patriótica, el contemporáneo serie festividades de 1915 a 1917 y la junta patriótica. También los libros copiadores con su registro de extranjeros; licencias y permisos; giros comerciales y los libros de sesiones.

Y de la Hemeroteca Mauricio Magdaleno nos centraremos en el periódico oficial.

10. Fuentes

Alberro, Solange (compiladora): *La revolución francesa en México*, El Colegio de México, México, 1992.

Amaro, Peñaflores, René: *Escuelas de primeras letras en Zacatecas, en Procesos, prácticas e instituciones educativas en Zacatecas (siglo XIX)*, UAZ, UPN, SEC, COZCYT, México, 2004.

Barros Cristina y Buenrostro Marco: *Vida cotidiana en la ciudad de México 1850-1910*, CONACULTA-INBA-FCE, México, Sección de obras de historia, 2003.

Bazart, de Saldaña Milada: *Historia de la educación durante el Porfiriato*, El Colegio de México, México, 1993.

Berger, Peter y Luckmann, Thomas: *La construcción social de la realidad*, Amorrortu editores, Argentina, 2001.

Burke, Peter, *Historia y teoría social*, Instituto Mora, México, Col. Itinerarios, 1992.

Catálogo de la exposición. La arquitectura en México: Porfiriato y movimiento moderno, Instituto Nacional de Bellas Artes, México, INBA-SEP, 1983.

Collado, María del Carmen: *La burguesía mexicana. El emporio mexicano braniff y su participación en la política 1865-1920*, S. XXI, México, 1987.

Dreinhofer, Piña Agustín y Arancón, García Ricardo: *Síntesis de la arquitectura francesa y su influencia en México*, UNAM, México, 1965.

Flores, Olague Jesús: *Breve historia de Zacatecas*, El Colegio México, F.C.E, México, 1996.

Fuentes, Mares José, *Juárez los Estados Unidos y Europa. Porfiriato relaciones comerciales y población*, Grijalbo, Barcelona, 1980.

GÓMEZ, Mayorga Mauricio: "La influencia francesa en la arquitectura y el urbanismo en México" en: Amaiz, Arturo y Freg y Bataillon, Claude: *la intervención francesa y el imperio de Maximiliano cien años después México*, IFAI, 1965.

González, Carlos Yajhayra: *Las fiestas de la independencia en Zacatecas durante el Porfiriato: el centenario de la independencia 1810-1910*, Zacatecas, 2003.

González, Navarro Moisés, "Vida social" en Cosío, Villegas, Daniel (coord.): *Historia moderna de México. El profiriato. Vida social*, 3a ed., Hermes, Hermes, 1973.

González, Navarro Moisés: *Sociedad y cultura en el Porfiriato*, CONACULTA, México, Col. Cien de México, 1994.

Guerra, François-Xavier, *Del antiguo régimen a la revolución*, FCE, México, Tomo II, 2000.

Hoffner, Long Margarita: *Elementos para una interpretación de la historia de Zacatecas s. XVI-XIX*, UAZ, Zacatecas, Col. El arco y la lira, no. 3, 1998

Iturriaga José: *La estructura social y cultural de México*, F.C.E, México, 1951.

_____ *Anecdotario de viajeros extranjeros en México s. XVI- XX*, FCE, México, Tomo IV, 1992, 365 pp.

Jáuregui, Luis y Kuntz, Sandra, "Entre el pasado y el presente: 1876-1940", en Olague, José: *La Fragua de una leyenda. Historia mínima de Zacatecas*, México, Limusa, 1995.

Lempériere, Annick: "La belle époque en la ciudad de México" en: Revista Artes de México, 43, 1998.

_____ "México fin de siècle, et le modèle français" en: *Les modèles européens en Amérique Latine*, Paris, L'harmattan, 1996.

Lira, Vázquez Carlos: *Una ciudad ilustrada y liberal: Jerez en el Porfiriato*, UAM, Iztapalapa, México, 2004.

Matute, Álvaro: *México en el s. XIX. Antología de fuentes e interpretaciones históricas*, UNAM, México, 4ª ed., 1984.

Monroy, Castillo, Ma. Isabel: *Sueños, tentativas y posibilidades. Extranjeros en San Luis Potosí, 1821-1845*, El Colegio de San Luis, México, 2004.

Moreno, Daniel, *Historia Mexicana*, Núm. 27, Vol. VII, México, El Colegio de México, 1958.

Othon de Mendizabal, Miguel: *Las clases sociales en México*, Sociedad mexicana de difusión cultural, México, s/f.

Pani, Erika: *El segundo Imperio. Pasos de usos múltiples*, FCE, CIDE, México, Col. Herramientas para la historia, 2004.

Pérez, Siller Javier (coord.): *México-Francia. Memoria de una sensibilidad común. Siglos XIX-XX*, BUAP, Colegio de San Luis, CEMCA, México, 1998.

Salado, Álvarez Victoriano: *Cinco de mayo*, México, FCE, Col. cultura para todos, 1997.

Speckman, Guerra Elsa: *Nueva historia mínima de México*, El Colegio de México, SEP, México, 2004

Tapia, Ortega Francisco: *Grito y silencio de las imprentas: los trabajadores de las artes gráficas durante el Porfiriato*, UAM, México, 1990.

Tres aspectos de la presencia española en México durante el porfiriato: relaciones económicas, comerciales y población, El Colegio de México, México, 1981.

Vidal, Salvador, *Bosquejo histórico de Zacatecas*, Zacatecas, 1867.

Villegas, Abelardo, *Positivismo y Porfirismo*, SEP, México, Col. SEP-Setentas, Núm. 40, 1972.

Índice del capitulado

| | |
|--|--------|
| 1. Un reflejo de Francia en Zacatecas | |
| 1.1 Franceses en México, 1867-1919. | p.4 |
| 1.2 La relación de aceptación-rechazo de lo francés..... | p.44 |
| 1.3 Franceses en Zacatecas..... | p.46 |
| 1.4 Los franceses en la minería y el comercio de Zacatecas..... | p.70 |
| 1.5 Los extranjeros y su participación en la vida social y administrativa..... | p.81 |
| | |
| 2. Los libros franceses en Zacatecas | |
| 2.1 El estudio del libro (como objeto en la transmisión, recepción, readaptación) en las prácticas culturales..... | p. 86 |
| 2.2 El comercio de libros en la colonia francesa en México..... | p. 89 |
| 2.3 Los libros franceses como medio de transmisión de lo francés..... | p. 93 |
| 2.4 Los libros como mercancía en Zacatecas..... | p. 100 |
| 2.5 Otras formas de distribución de los libros e ideas de Francia..... | p. 103 |
| 2.6 Los discursos cívicos y los pensadores franceses como reflejo del federalismo zacatecano..... | p. 109 |
| | |
| 3. Espacios y agentes de distribución de los libros franceses en el Zacatecas decimonónico | |
| 3.1 El Instituto Literario como espacio de difusión galo..... | p. 111 |
| 3.1.1 Los saberes transmitidos en el Instituto Literario a través de los textos en francés..... | p. 114 |
| 3.2 La Biblioteca Pública como portadora y distribuidora de lo francés..... | p. 116 |
| 3.2.1 Temática general de las materias..... | p. 119 |
| 3.2.2 Los autores..... | p. 121 |
| 3.2.3 Las editoriales..... | p. 121 |
| 3.2.4 Los lectores..... | p. 123 |
| 3.3 Adquisidores particulares..... | p. 127 |
| 3.4 Análisis de ambos catálogos..... | p. 129 |
| | |
| Anexos..... | p. 134 |

1. Un reflejo de Francia en Zacatecas

En este capítulo hacemos un recuento general de la posición que asumió Francia como potencia mundial y la extensión que logró en diversas latitudes, así como la interacción de México con las diversas administraciones galas, lo que nos conduce a comprender la relación que se forjó entre ambos durante el siglo XIX. Así como el establecimiento de la colonia francesa en Zacatecas, su desarrollo, su periodo de auge, los colonos que destacaron y los ámbitos en los que lo hicieron; tanto como las relaciones que forjaron con la comunidad mexicana radicada en la capital.

1.1 Franceses en México, 1867-1919.

Para el estudio de la presencia francesa en Zacatecas, a través de los libros, es importante conocer porqué existió una comunidad francesa, algunos elementos culturales que circularon alrededor de ella, así como la incidencia de todo ello dentro de la sociedad zacatecana.

Lograr una mejor comprensión de la cultura francesa y de Francia durante el siglo XIX, depende de la indagación sobre la situación mundial de este país, que nos permita explicar el cómo y el porqué de la migración hacia México. Su entorno político -y con ello el social y económico- durante este siglo, que se transformó súbitamente luego de la Revolución de 1789, aunado a otros acontecimientos como: la Ilustración, el liberalismo y la introducción del capitalismo.

Uno de los aportes ideológicos de Francia al mundo fue el término nacionalismo²¹, que dio paso a la unificación de varios territorios europeos, y a la independencia de las colonias americanas. Fue el sustento del que los estados europeos se valieron para continuar con la expansión imperialista, al considerarse los civilizadores de los países en subdesarrollo.

Luego de la Revolución francesa, Francia comenzó a ser invadida por las potencias europeas, pues los principios del nuevo régimen se contraponían a las

²¹ Hobsbawm, Eric: *La era de la revolución 1789-1848*, Crítica, Barcelona, 2001, p. 61.

monarquías,²² por lo que el ejército se profesionalizó durante el gobierno de Napoleón Bonaparte sin embargo, hacia 1815 fue derrotado por una Europa unida contra él, lo que no significó el derrumbe de la nación, sino una reestructuración -si bien conflictiva para sus habitantes- que osciló entre la república, la monarquía y el imperio durante varios años. Haciendo una comparación con la situación política de México, que también vivía un proceso de reestructuración –en el anexo 1– se aprecia un mayor grado de continuidad entre los representantes de gobierno de Francia (aunque no del régimen a través del cuál lo hacían), que en los presidentes mexicanos que fueron más numerosos, aunque todos ellos bajo una república. Coincide solamente el periodo del imperio, que involucró a ambos países con Napoleón III en Francia y Maximiliano I de México.

En 1830 estalló otra revolución gala, con Luis Felipe de Orleáns como monarca, que pretendía el establecimiento de un nuevo parlamento, que llevó al gobierno al fracaso por el apoyo del conservadurismo. A fines de esa década surgió un conflicto bélico-político entre México y Francia, que fue considerado como la primera intervención francesa, mejor conocida como "la guerra de los pasteles" de 1838 a 1839.

Las agitaciones socialistas producto de la Revolución francesa, tomaron un nuevo impulso hacia 1848; e influyeron en el derrocamiento de Luis Felipe de Orleans y la segunda república; así fue como Luis Napoleón Bonaparte dio un golpe de Estado contra la república 3 años después, e instauró el imperio, mismo que encabezó con el título de Napoleón III. La tendencia económica de tal administración fue liberal, y consolidó el capitalismo francés, pero en lo político, retornó al autoritarismo, con lo que reavivó el nacionalismo.

Luego de la caída del ejército francés ante Prusia en 1870, triunfó la tercera república. Francia estaba en medio de conflictos sociales, a causa de la inestabilidad política y la reestructuración económica, que dio como uno de los resultados más próximos la propagación del socialismo,²³ que dotó a los

²² *Ibidem*, p. 76.

²³ Delgado, Gloria: *El mundo moderno y contemporáneo. Bajo la influencia de occidente*, Alhambra mexicana, México, 1990, p. 111.

trabajadores de una incipiente conciencia laboral en gestación, y del ánimo de ser partícipes de las acciones de los gobiernos para ser tomados en cuenta.

Nuevamente se volvieron a enfrentar militarmente México y Francia en la segunda intervención francesa, que instauró el imperio en nuestro país. Creemos que dicho acontecimiento fue de mayor trascendencia en Zacatecas a diferencia de la primera intervención, tanto por la amplitud temporal como por la presencia de tropas galas en el estado, lo que motivó a que se formara una opinión e interacción con aquella cultura.

Hacia 1875 se proclamó la división de poderes con el parlamento francés, la figura presidencial y las autoridades judiciales –aunque en el presidente residían amplias funciones–. Fue hasta 1902 con la república radical que se inició una estabilidad política interna.

Entre 1870 y 1914 se desarrolló el imperialismo, fenómeno encabezado por las naciones más poderosas, producto de sus nuevas necesidades económicas por extender el comercio hacia otros territorios, y aprovechar la mano de obra y materias primas de los mismos. Francia fue representante del imperialismo, al igual que Gran Bretaña, Alemania, Estados Unidos, Portugal, Bélgica, Holanda e Italia. Los franceses iniciaron la expansión hacia Argelia a partir de 1830, tomando auge en 1878 en África noroccidental e Indochina. Buscaban dominar no sólo mediante lo económico, sino a través de lo administrativo.²⁴ El imperio francés fue el segundo más vasto –encabezado por Gran Bretaña– y a diferencia del inglés, instauró una administración directa, lo que desembocó en una aportación a nivel cultural, pues instalaban sus propias autoridades en los territorios controlados, por lo que los franceses convivían con ciudadanos de estos territorios.²⁵

A pesar que en el aspecto económico la industrialización francesa fue menos desarrollada en comparación con Inglaterra, sí fue uno de los primeros territorios europeos en implementar las políticas económicas que dictaba el nuevo orden capitalista. En el ámbito político occidental Francia se destacó en mayor grado que sus competidores económicos, con el liberalismo como ejemplo, que

²⁴ *Ídem.*

²⁵ Hobsbawm, Eric: *La era de las revoluciones...* p. 96.

tuvo como representantes a: Rousseau, Montesquieu, Tocqueville, entre otros más.

Otras de las tendencias ideológicas francesas que marcaron el rumbo educativo y científico del mundo, fueron la del progreso y el positivismo de Augusto Comte, que exaltaba a la ciencia como el medio que llevaría al conocimiento de la realidad.²⁶ El socialismo fue otra de las ideologías que se desarrollaron con ímpetu en territorio galo, producto del nuevo régimen que se había establecido luego de la caída del antiguo. Pensadores como el Conde de Saint-Simon, Charles Fourier y Pierre-Joseph Proudhon²⁷ impactaron en varias mentes europeas, tanto a nivel político como social, y los pensadores alemanes fueron sumamente influidos, como el caso de Weitling quien abrió paso a tales ideas en Alemania y posteriormente en los conocidos Karl Marx y Frederick Engels.²⁸

A nivel cultural, el romanticismo –si bien no originario en esta nación– marcó la primera mitad del siglo XIX, expandiéndose con fuerza y diversidad en el ámbito literario, teniendo como representantes a Alejandro Dumas, Víctor Hugo y François René de Chateaubriand.²⁹

Paralelo a este periodo se acentuó un intercambio cultural entre México y Europa –representada en su mayoría por Francia- mientras que la segunda mitad se desarrolló y consolidó durante el porfiriato. Lo que se facilitó por los elementos ya citados anteriormente, como por la apertura política de México a una migración de la cual se favorecieron estos europeos.

Todas estas transformaciones permitieron el cambio de antiguo a nuevo régimen, y estuvieron guiadas por los aspectos económico y político, que desembocaron en una transformación social; y previo a la proclamación de la revolución francesa, hubo un hecho que dio paso a todo lo anterior, que siguió causando efectos hasta entrado el siglo XX, en la propia Francia y en las sociedades occidentales. Nos referimos a La Ilustración en la que un grupo de

²⁶ P. Mathiex, Jean: *Histoire de France*, Hachette, Francia, 1996, p. 84.

²⁷ Delgado, Gloria: *El mundo contemporáneo...*, p. 101.

²⁸ Ramos Oliveira, Antonio: *Historia social y política de Alemania*, FCE, México, 1998, pp. 209-212.

²⁹ P. Mathiex, Jean: *Histoire de...*, p. 82.

sujetos se encargaron de dar un nuevo orden cultural a lo ya establecido. Se trata de los *philosophes*, llamados así por sus contemporáneos, quienes eran pensadores, intelectuales y literatos liberales radicados en París a mediados del siglo XVIII. Tres de ellos son los más representativos: Montesquieu, Voltaire y Rousseau, seguidos por otros como Condorcet y Diderot.³⁰ Ellos destacaron incluso en el siguiente siglo, debido a la trascendencia de sus ideas y la readaptación de las mismas en procesos políticos y sociales, que transformarían paulatinamente el orden establecido, y que fueron retomados por los principales ideólogos-políticos del mundo. Aunque se consideraron fuera del sistema social y político de su época, pues no influyeron directamente a través del gobierno, sino por la crítica y proyección en la opinión pública.³¹

A partir de este fenómeno, se fue construyendo un grupo en cierto modo heterogéneo, que se distinguía por el gusto por el saber, el conocimiento de temática variada, el intercambio de ideas, la adquisición de nuevos conocimientos y la difusión de las mismas a través de medios escritos y orales, que se consolidó en el siguiente siglo, y que se extendió en todos los puntos del orbe. No queremos decir que este fenómeno fuera exclusivo durante este proceso, sino que tomó mayor fuerza, debido a su extensión territorial y social.

La conformación de la intelectualidad francesa fue un complejo proceso en el que participaron sujetos de diversos estratos sociales durante La Ilustración cuando el conocimiento dejó de ser exclusivo de un grupo. La edición de la Enciclopedia por ejemplo, fue uno de los fenómenos que lo permitió, ya que sus lectores en su mayoría pertenecían a un espacio urbano, pues la finalidad de sus autores fue racionalizar el conocimiento y fijar una postura, que incluía el rechazo clerical y de cierta parte de las posturas del estado. Aunque un porcentaje importante de estos lectores urbanos eran clérigos, nobles de toga, intelectuales y burgueses.³² Retomamos este ejemplo como un reflejo de lo ocurrido en territorio mexicano y la conformación del grupo intelectual durante el siglo XIX, que estuvo

³⁰ Munck, Thomas: *Historia social de la ilustración*, Crítica, Barcelona, 2001, p. 16.

³¹ *Ibidem*, p. 37.

³² Darnton, Robert: *El negocio de la ilustración. Historia editorial de la enciclopedia 1775-1800*, FCE, México, 2006, p.XVIII.

influida tanto por los procesos como por los actores que representaron el periodo ilustrado.

La influencia francesa en el aspecto político es muy importante pues fue base fundamental en la que se cimentó la construcción de las naciones modernas, que como señala Silvio Zavala "...fue un laboratorio de la política moderna".³³ Fueron numerosos los lineamientos que se rescataron de aquel acontecimiento y que perfilaron los modos de actuar de los individuos de cada sociedad, como los ideales de filantropía, cosmopolitismo y de paz entre los pueblos, que fueron seguidos con fervor por los hombres de tal época, y que poco a poco se transmitieron a las siguientes generaciones.³⁴

Otra de las ideas que trascendió fue que los ciudadanos tienen derecho a reunirse pacíficamente y formar entre ellos sociedades libres, que se desprende de la declaración de los derechos del hombre y del ciudadano, en que la comunicación y opinión es un derecho, y que desembocaron en el desarrollo de los diarios y los clubes políticos y sociales.

Asimismo se ponían las bases hacia la democracia y la división de poderes. El poder ejecutivo indicaba Rousseau, no puede pertenecer a la generalidad como legisladora o soberana; porque este poder no consiste más que en actos particulares que no son de la incumbencia de la ley; ni por consiguiente de aquella del soberano, todos cuyos actos no pueden ser más que leyes,³⁵ que trascendió en la consolidación de las cámaras legislativas de los diferentes gobiernos y la democratización de las sociedades.

Durante la invasión napoleónica en España, Condorcet logró infiltrar ibérica algunos folletos sobre lo ocurrido en Francia luego de la proclamación de la revolución de 1789, inmediatamente obtuvo respuesta, algunas de ellas en contra por parte de algunos grupos a favor del orden establecido, en este caso de eclesiásticos españoles que se dedicaron a redactar catecismos dirigidos a

³³ Zavala, Silvio: "Tres acercamientos de la ilustración francesa a nuestra historia" en Alberro Solange, Hernández Chávez Alicia y Trabulse Elías (Coords.): *La Revolución francesa en México*, El Colegio de México-Centro de estudios mexicanos y centroamericanos, México, 1991, p. 57.

³⁴ Rosanvallon, Pierre: *El modelo político francés. La sociedad civil contra el jacobinismo, de 1789 hasta nuestros días*, Col. Historia y cultura, Siglo XXI editores, México, 2007.

³⁵ *Ibidem*, p. 86.

adultos, en los que se negaba la idea de un contrato social entre el pueblo y autoridad.³⁶ Ello preocupaba a las autoridades, pues querían evitar la propagación a sus colonias americanas.

En México por ejemplo, uno de los referentes que estuvo presentes desde inicios de la proclamación independentista hasta su última carta magna fue Montesquieu, cuyas proposiciones fueron retomadas por Miguel Hidalgo, en lo referente a la ilegalidad de la dominación europea en América y la esclavitud, en que señalaba que los europeos luego de exterminar a los pueblos americanos, habían esclavizado a los africanos, misma que fue apoyada por otros pensadores ilustrados. Hidalgo conocía la propuesta, así que basándose en ésta abolió la esclavitud. Los principios trascendieron a la Constitución de Apatzingan, el Plan de Iguala y los Tratados de Córdoba; así como en las Constituciones de 1824, 1857 y 1917.³⁷

Durante el siglo XIX la presencia francesa en México se intensificó por una serie de factores como: la apertura de las autoridades para recibir grupos de extranjeros luego de la independencia de México, y por la propia fuerza política que representó aquel país a nivel mundial.

La migración francesa en México en comparación con otros países americanos como Argentina o Uruguay fue menor, pero su presencia en términos de trascendencia fue sólida. Se estima que había aproximadamente 10,000³⁸ franceses hacia la intervención francesa. De los cuales la mayoría provenían de las regiones de Barcelonnette y Alsacia, ubicadas en los Bajos Alpes franceses.

Los barcelonnettes, conocidos con ese nombre por su lugar de origen, Barcelonnette, un empobrecido valle de los Bajos Alpes franceses son considerados por los estudios actuales, como el grupo más numeroso en México, y son identificados como aquéllos que se dedicaron al desarrollo del comercio

³⁶Tancks de Estrada, Dorothy: "Los catecismos políticos: de la revolución francesa al México independiente, en Alberro Solange Hernández Chávez Alicia y Trabulse Elías (Coords.): *La revolución francesa en México*, El Colegio de México-Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, México, 1991, p. 66.

³⁷ Zavala, Silvio: "Tres acercamientos de la ilustración francesa a nuestra historia" en Alberro Solange: *La Revolución francesa...* p. 10

³⁸ Chramaussel, Chantal: "Imagen de México en los relatos franceses: 1821-1862", en Pérez, Siller Javier, *México-Francia. Una sensibilidad en común*, Colegio de San Luis-Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México, 1998, Tomo I, p. 343.

galo. Los primeros en llegar al país hacia 1821, establecieron un cajón de ropa con el que lograron éxito, por lo que sus compatriotas motivados por aquella proeza decidieron seguirles los pasos. Por tanto eran sujetos de bajo perfil social y económico que dejaron su sitio de nacimiento para mejorar sus condiciones de vida. Durante años de trabajo lograron comprar industrias textiles, invertir en los bancos y financiar al Estado mexicano, como ejemplo los famosos pioneros Jacques, Marc-Antoine y Dominique Arnaud.³⁹ Estos europeos se desempeñaron en diversas labores económicas como la industria cervecera, la banca, el comercio de productos de exportación y la minería.

El arribo de franceses a territorio mexicano durante el periodo imperialista, fue más bien un proceso de dominio comercial, puesto que se impulsó a través de individuos y no del gobierno como tal, como lo veremos a lo largo de este capítulo. Eran sujetos que no venían con la intención de dominar, sino de destacar mediante el trabajo, aunque debido a su estatus de súbditos o ciudadanos franceses no eran considerados como invasores, pues llegaban como sujetos no como grupo, y en general fueron bien recibidos por la sociedad mexicana, debido a su origen de una de las naciones más destacadas a nivel mundial.

Las causas que los motivaron a movilizarse fuera de su país fueron diversas. Si nos apegamos al periodo de estudio, veremos que por un lado aprovecharon las condiciones favorables creadas por el gobierno mexicano, para recibirlos e invertir capital en la economía mexicana inmediatamente después de la independencia de México, hasta el porfiriato, cuando se mostró predilección por este grupo extranjero en particular. Habría que matizar en este aspecto tomando en cuenta la investigación de Sonia Pérez Toledo referente a la comunidad española hacia la primera mitad del siglo XIX en la Ciudad de México. Este ejercicio comparativo nos parece interesante debido a la coincidencia con el periodo de migración aquí estudiado y el impacto de cada grupo en territorio mexicano. Entre ambos grupos se encuentran más similitudes que diferencias.

³⁹ Pérez, Siller Javier (Coord.): *México-Francia. Memoria de una sensibilidad en común...* Tomo I, p. 47.

Los españoles llegaron con la finalidad de mejorar su situación económica, algunos –una minoría– lograron trascender haciendo fortunas que les permitieron subir el peldaño social. La inmigración ibérica hacia México fue continua pero no intensiva al igual que la francesa. A diferencia de los franceses, la presencia española fue más antigua si nos remitimos al periodo virreinal, los peninsulares al inicio llegaron con la finalidad de colonizar y evangelizar a los nativos, mientras que siglos después el arribo del grupo francés como colonia tropezó con una cultura mestiza permanente, y sus intenciones no eran propiamente el dominio de la cultura local.

Por lo datos señalados por Pérez Toledo respecto al número de españoles concentrados fue descendiendo a partir de la independencia, llegando a tan sólo 10,000 en todo el país, mientras que en el caso de los franceses sucedió lo contrario, aunque se manejó el mismo número como el máximo de miembros de la colonia hacia la intervención francesa –véase anteriormente la cita de Chantal Cramaussel– con la diferencia que los primeros establecieron un gobierno durante 3 siglos. La mayor dificultad de los españoles establecidos en México luego de la independencia fue la persecución y la orden de expulsión, que aunque fue dirigida a los extranjeros en general se acentuaba en ellos, a diferencia de los franceses que una vez firmado un tratado de amistad entre ambas naciones, su recibimiento fue benéfico.

En 1842 el grupo ibérico se impuso en número a cualquier otro grupo de extranjeros en la capital, aunque al igual que los galos se dedicaron al comercio. Resulta interesante la conclusión a la que llega la autora:

...la gran mayoría de los españoles que estudio fueron probablemente inmigrantes recién llegados a suelo mexicano, se trata de hombres jóvenes que apoyados en las redes de paisanaje y parentesco establecidas por sus antecesores transterrados empezaban a insertarse en una sociedad en donde la hispanidad aún era sinónimo de diferenciación social y una alternativa de movilidad ascendente.⁴⁰

Finalmente concluye en que fue una migración *libre y en cadena*, así como lo que ella y otros autores señalan como inmigración privilegiada, en el sentido que fue conformada por el grupo y no constituyó una migración individual sino

⁴⁰ Pérez, Toledo Sonia: *Trabajadores, espacio urbano y sociabilidad en la Ciudad de México 1790-1867*, Universidad Autónoma Metropolitana, Miguel Ángel Porrúa, México, 2011, p. 135.

colectiva, y que una vez que arribaban a territorio mexicano eran apoyados entre ellos mismos brindándose plazas de trabajo en los centros comerciales que dirigían.

Los franceses llevaron a cabo un mecanismo similar que se fue consolidando con el tiempo, hasta llegar a expandir su grupo social con los de mayor privilegio, aunque estos últimos quizás hayan trascendido con mayor fuerza que los españoles al asociarse económicamente. Por tanto una de las metas o resultados obtenidos como consecuencia de este proceso fue la movilidad ascendente en ambos grupos, que pudo ser otorgada tanto por su esfuerzo laboral como por su zona de procedencia y las relaciones de poder que forjaron con la oligarquía mexicana.

En cuanto al aspecto comercial, las compañías formadas por mexicanos y extranjeros fueron frecuentes durante estos primeros años. En el apartado de franceses en Zacatecas ponemos algunos ejemplos al respecto. Otros de los ramos comerciales en los cuales estuvieron presentes los franceses fueron: la medicina, la joyería, la dulcería y los alimentos preparados, juguetes, mercería, ferretería y tlapalería.⁴¹ En Zacatecas este tipo de mercado estuvo bien representado, Siller ubica alrededor de 6 casas –más adelante nombramos los establecimientos que ubicamos–. Un total de 146 casas comerciales a lo largo del país, el primer lugar encabezado por Jalisco con 16 y 1 para Tepic al final, colocando a Zacatecas en la media nacional.⁴² Una de las condiciones por las que este tipo de comercio destacó fue, según Leticia Gamboa, la variedad en cuanto a los bienes de consumo, que llevó a que los grupos sociales ampliaran su espectro de adquisición, adoptando las modas y el estilo europeos, en especial el francés, por lo que ella llama la calidad, la exclusividad y la novedad.⁴³

Los franceses también incursionaron en el ramo de las finanzas y la banca, ya que en principio los barcelonnettes invirtieron en el comercio, y una vez que lograron éxito en este sector entraron al negocio. Alrededor del territorio mexicano

⁴¹ Pérez, Siller Javier (Coord.): *México-Francia. Memoria...* Tomo I, p. 183.

⁴² Pérez Siller, Javier: "Inversiones francesas en la modernidad porfirista: mecanismos y actores", en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo II, p. 94.

⁴³ Gamboa Ojeda, Leticia: "Los comercios de barcelonnettes y la cultura del consumo entre las élites urbanas: Puebla, 1862-1928", en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo II, p. 195.

se ubicaron diversos inversionistas. Según Pérez Siller, Zacatecas fue uno de los estados en los que se aprecia su presencia. ⁴⁴

Javier Pérez Siller propone una división de los tipos de inversionistas franceses, la cual consiste en tres grupos:

[...] los inmigrantes que con sus ahorros establecieron negocios de tamaño diferente y tuvieron una presencia en las ciudades donde residían [...] algunos crearon grandes almacenes de ropa y novedades [...] el segundo es el de los inmigrantes industrioses que lograron fundar sus fábricas [...] como tercer tipo tenemos a los representantes o sociedades galas que invierten dinero fresco en negocios seguros y de alto rendimiento [...] ⁴⁵

Si tuviéramos que clasificar a la comunidad gala de Zacatecas en uno de estos tipos sería en el primero, aunque en casos particulares corresponderían al último, que incursionaron en el comercio, para después irrumpir en las inversiones mineras, es decir se logra otra clasificación más derivada de la primera y segunda modalidad, que se pudiese considerar en una constante para algunos casos.

El establecimiento de tales comercios y modos de entretenimiento en los centros urbanos se expresa en base al tipo de consumidores y su gusto particular. Gamboa señala que los habitantes de la capital gustaban de las diversiones públicas como el teatro, el cine o los restaurantes y gozar de las calles, lo que podemos apreciar en la ciudad de Zacatecas y otras zonas urbanas como la de San Luis Potosí, en las que se esforzaban por brindar estas variadas formas de entretenimiento que más adelante ejemplificamos.

Durante la intervención francesa y el arribo de sus tropas, surgió un vínculo entre ambas culturas, que hizo que los franceses construyeran un perfil de México, que no sólo influiría en ellos para permanecer en el país, sino que con los informes que realizaron del territorio y la población se creó una imagen favorable de México en Francia, que impulsaba a aquellos a buscar mejores oportunidades de vida.

A través de algunos trabajos como los de Alexander Von Humboldt de los primeros años de 1800 -por citar uno de los investigadores- se extendió el

⁴⁴ Pérez, Siller Javier: "Inversiones francesas en bancos regionales: del estado de México, de Guanajuato, de Yucatán", en Pérez, Siller Javier: *México- Francia...* Tomo I, p. 203.

⁴⁵ Pérez Siller, Javier: "Inversiones francesas en la modernidad porfirista" en...Tomo II, pp. 117-118.

conocimiento de México. Los relatos impulsaron a varios viajeros europeos, que complementaron las historias con sus diarios, en los que según Chantal Cramaussel frecuentemente se instaba a la necesidad de que México fuera cobijado bajo la capa de Francia como potencia europea.⁴⁶ Éste fue uno de los lemas utilizados hacia la intervención francesa.

Trascendió pues la imagen de dos Méxicos. Por un lado el país atrasado como resultado de la conquista española, y que lejos de destacar la mezcla que surgió a partir del encuentro de la cultura prehispánica con la europea, de la que resultó el mestizo como una cultura particular y con sus afluentes positivos, fue de mayor trascendencia el lépero y el vago que habitaban la ciudad. Según los viajeros galos, poseía las peores cualidades de ambas culturas.⁴⁷ Mientras por el otro la nación rica en recursos naturales, que aguardaba por ser explorada.

A través de los relatos de los soldados intervencionistas Jean Meyer añade, a su análisis la documentación, dibujos a lápiz y fotografías, lo que ayudó a propagar una imagen más apegada a cierta realidad⁴⁸. Los franceses se dedicaban a opinar sobre la política y la sociedad. De la primera se tenían ideas nocivas, que fueron difundidas en las publicaciones periodísticas.

Mientras algunos oficiales franceses relataron la hostilidad del pueblo hacia ellos, otros narraban que durante su permanencia y expulsión de varias ciudades del país, fueron apreciados y añorados por los mexicanos, a diferencia de lo que nos señala Salvador Vidal, quien aclara que una vez retirados del cuartel en Zacatecas, habían dejado una serie de desórdenes, y que su salida de la ciudad fue celebrada por prestigiados ciudadanos⁴⁹. En opinión de Vidal, la ocupación de tropas francesas durante la intervención, fue percibida de forma negativa, producto de las ambiciones extranjeras y conservadoras del país, que frenó el desarrollo del estado, pues el Instituto Literario por ejemplo, no había funcionado como tal, y había fungido como hospital para los galos, con lo que había causado graves

⁴⁶ Cramaussel, Chantal "Imagen de México en los relatos...", p. 339.

⁴⁷ Tenorio, Trillo Mauricio y Gómez, Galvarriato Aurora: *El Porfiriato. Herramientas para la historia*, FCE-CIDE, México, 2006, p. 56.

⁴⁸ Meyer, Jean: "México en un espejo: testimonio de los franceses de la intervención (1862-1867)" en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo II, p. 42.

⁴⁹ Vidal, Salvador: *Bosquejo histórico de Zacatecas*, Zacatecas, 1867, p. 80.

daños a las instalaciones y sus bienes.⁵⁰ A partir de esta versión trascendió la imagen de la Francia invasora, representada por los miembros militares que ocupaban el país.

En oposición al perfil anterior, la presencia de Francia también fue apreciada a partir de los propios mexicanos que se volvieron difusores de ésta, pues ciertos grupos como el de algunos intelectuales manifestaban su gusto por la producción francesa, que se divulgó a partir de la literatura, la política y la medicina, aunque al volverse partidarios de esas ideas, anunciaban sus intereses y gusto particular, más no todo lo que rodeara el concepto de Francia de aquel entonces, tal vez adoptando con lo que más se identificaban. Vemos que existe una relación un tanto ambigua, por un lado rechazo del militar invasor, y por otro el sujeto civil recibido favorablemente, como lo fueron estos migrantes, y en general sus objetos, instrumentos y prácticas culturales –de las que nos encargaremos en los siguientes capítulos- creándose un mecanismo de recepción-re-adaptación. Según Burke la recepción “[...] es una forma de producción por sí misma, resaltando la creatividad de los actos de apropiación, asimilación, adaptación, reacción, respuesta e incluso de rechazo.”⁵¹ Así que todo este proceso lo vemos actuar a lo largo de este intercambio cultural, seguirá el mismo patrón en el caso de Zacatecas con su comunidad francesa.

La educación fue uno de los filtros mediante el cual se trasladaron tales prácticas a la sociedad mexicana, que luego se amoldaron a la propia cultura. En el campo de la educación superior los alumnos destacados eran enviados a estudiar a Europa, por lo que varios de ellos llegaban a Francia, y a su regreso se dedicaban a la docencia, transmitiendo los saberes aprendidos, así como su gusto personal sobre aspectos de la cultura gala, que no pocas veces era compartido por las capas estudiadas. Bruno Aguilar originario de Guadalajara era un ejemplo de ello, y hacia 1832 envió una solicitud al ministro de México en París para ser apoyado en la continuación de sus estudios físico-matemáticos en la Escuela

⁵⁰ *Ibidem*, pp. 5 y 13.

⁵¹ Burke, Peter: *El renacimiento europeo*, Crítica, Barcelona, 2003, p. 15.

Politécnica de París.⁵² Algunos otros se dirigían al estudio general de ingeniería y artillería. La preparación que obtenían era completa, pues entre algunas de las asignaturas que se debían cursar estaban la física. Un alumno la había cursado en la Sorbona y declaraba que entre la temática que abordó estaban: electricidad, magnetismo, electro-magnetismo, acústica, óptica y meteorología. Los pupilos a su vez fungieron como portadores y transmisores de ese mismo gusto y conocimientos, que difundían ya fuera en su vida diaria o como futuros docentes.

La educación privada estuvo apoyada por un pequeño grupo de religiosos franceses que se expandieron a lo largo del país, como consecuencia de la situación en Francia cuando la política se radicalizó, expulsando a los religiosos de aquel territorio, por lo que buscaron refugio en otras latitudes. Durante la tercera república, que había dado inicio hacia 1870, las leyes educativas transformaron la enseñanza en elemental, libre y obligatoria, desatándose un ambiente anticlerical, por lo que aquellos institutos educativos que no se sometieron a lo dictado por la ley fueron disueltos; así que varios grupos decidieron abandonar su país y ofrecer sus servicios en otros. Éstos fueron los maristas, los lasallistas y las hermanas de San José de Lyon que llegaron a diferentes puntos de la república mexicana.⁵³

En el caso de los lasallistas hubo un primer intento por establecerlos como preceptores durante el segundo imperio. Ellos llegaron en 1908, estableciéndose en el Instituto Científico de San José. Posteriormente dirigieron una escuela gratuita colindante a La Purísima –no sabemos si se trate de la mina que lleva el mismo nombre que páginas adelante se señalan- hasta 1913, donde se localizaron problemas debido al conflicto revolucionario en la capital.⁵⁴ En la iglesia de San Juan de Dios se encuentran los restos de dos de sus colaboradores Adolphe François y Adolphe Gilles, fallecidos el 24 de junio de 1914, que coincide con los hechos bélicos de la batalla de Zacatecas. Estos grupos utilizaron el

⁵² Archivo Histórico Genaro Estrada (Secretaría de relaciones exteriores), legajo 18, expediente 171, 1834.

⁵³ Torres, Septién Valentina: "Los educadores franceses y su impacto en la reproducción de una élite social", en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo II, p. 221.

⁵⁴ *Ibidem*, p. 225.

método lancasteriano, que consistía en la enseñanza simultánea de todas las materias.⁵⁵

Las publicaciones semanales o revistas también estuvieron dotadas de un estilo francés, anunciando las vanguardias en cuanto a productos y novedades, y utilizando la lengua francesa como auxiliar, que les daba una cierta sofisticación. Los periódicos franceses, publicados en su idioma original, eran consultados por una parte de la sociedad mexicana conocedora de la lengua e interesada en los sucesos acontecidos en aquel país. Para nuestro periodo de estudio existe un aproximado de 19 títulos⁵⁶ a nivel nacional, según fuentes de Laurence Coudart. La trascendencia de estos textos se debió a la intensa actividad política que se venía dando en Francia. En sus páginas se dedicaban a opinar sobre la política nacional. Podemos apreciar un cierto intervencionismo a la política mexicana, pues en algunas de las páginas opinaban sobre los asuntos internos comerciales e industriales del país.⁵⁷ Es importante señalar que en ocasiones el propio gobierno mexicano buscaba que los periódicos opinaran, negaran o resaltaran alguna noticia referente a nuestro país mediante un pago previo.

Le petit journal también había colaborado con la publicación de artículos como: "Miguel Hidalgo" en que se hacía referencia a la proeza del héroe de la patria, de la colonia francesa de México y desmintiendo algunas noticias que el gobierno mexicano le había señalado, no sin antes recibir un pago por ello.⁵⁸

Y es que el gobierno mexicano consciente de la importancia de inducir la información necesaria de México en Europa, con la finalidad de rectificar y contraponer la que era publicada por otros medios, promovió el manejo de cierta información a su favor. Se esperaba además que a través de la difusión de una

⁵⁵ Arredondo López, María Adelina: "Contribución de preceptores franceses a la educación en Chihuahua (1833-1847)", en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo II, p. 201.

⁵⁶ Coudart, Laurence: "Periódicos franceses de la ciudad de México: 1837-1911" en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo I, pp. 107-108. *L'Ere nouvelle, La France Liberale, La Tribune, Le Nouvelliste, L'Opinion Nationale, La Patrie, Le Courier du Mexique, Le Courier Francais, Correspondance mexicaine, Le petit Gaulois, L'Echo du Mexique, La Colonie Française, Le Courier du Mexique, La Lanterne de Cocorico, Le Courier du Mexique et de L'Europe, Le Mexique, L'Echo Francais.*

⁵⁷ *Ibidem*, p. 127.

⁵⁸ AHGE, Agencia diplomática privada de los Estados Unidos Mexicanos en Francia, Legajo 1, Exp. Reservado, no.4, Servicio de la prensa, 1879, f. 210.

imagen positiva del país se lograra atraer la inversión de tales países al nuestro. Esto se planeaba desde París como punto central de las noticias, a través de la Agencia diplomática privada de México en París, por lo tanto 1500 francos sería el pago mensual que se le haría a *La Gresse*. El intermediario de esta transacción sería el Sr. Gotchowsky, por lo que en caso de concretarse se convertiría en el órgano de los intereses mexicanos.⁵⁹

Un año después se mencionaba que un periódico, que aunque el documento trata de omitir el nombre pues solamente lo menciona a través de una clave numérica, estaba interesado en hacer una publicación entera dedicada a México, la cual contendría ilustraciones. Los encargados recurrieron a los delegados mexicanos para que solicitaran una ayuda económica al gobierno mexicano equivalente a 1000 francos, con lo cual se realizaría tal empresa. Los encargados del periódico entregaron 1200 ejemplares al comisionado mexicano y éste remitiría algunos de éstos al gobierno mexicano.

Era un periódico que se publicaba en español, de gran crédito y de gran circulación según el informante, y al parecer se contaba con un plan para que el objetivo fuera consistente y menos costoso, sin embargo se esperaba que el gobierno diera instrucciones precisas de cuáles serían los intereses en aquella nación. La finalidad era mostrar una imagen positiva de México, tratando de evitar que se conociera cierta parte de la realidad tan contradictoria que se vivía en el país por aquellos años, y servir a los intereses de un grupo de funcionarios del gobierno mexicano.

Otro elemento que llenaba las páginas de los periódicos parisinos eran las fiestas que realizaban los funcionarios mexicanos en París, reconocidas por ser ostentosas. Una de ellas fue la doble conmemoración de la independencia de México y el aniversario del entonces presidente de la república mexicana, Don Porfirio Díaz, a la que eran invitados los ministros franceses y algunos ministros de naciones americanas como: Nicaragua, Colombia y Bolivia. También se invitó a los de Chile, Argentina, República Dominicana, Haití y Uruguay, pero que no pudieron asistir por

⁵⁹ AHGE, Agencia diplomática privada de los Estados Unidos Mexicanos en Francia, Legajo 1, Exp. Reservado, no.4, Servicio de la prensa, 1879, f. 193.

estar ausentes de París. El que sí acudió fue el Sr. Mac Lane (en otras publicaciones lo llaman Mac Clane), representante de los Estados Unidos.⁶⁰ Lo que nos habla del desembolso económico que se debió realizar para atender a un numeroso grupo de invitados, pues se debía pagar el banquete, las invitaciones, los elementos ornamentales y es probable que cierta cantidad destinada a algunos periódicos que cubrían el evento.

Le Voltaire del 17 de septiembre de 1887 daba cuenta de la fiesta organizada por el señor Ramón Fernández, ministro de México en París. Este periódico daba mayores detalles y hacía hincapié en que esta celebración recordaba la lucha de los patriotas por fundar la república, relatando brevemente la lucha independentista pero dando mayor crédito a Guadalupe Victoria, nominándolo como el mayor patriota de todos los héroes de la independencia. A Díaz le reconoce su esfuerzo por re-establecer las relaciones de amistad con Francia, luego de la intervención de Napoleón III, la cual califica de desafortunada; el señor Fernández se dispuso a vitorear a los héroes de la independencia. Finaliza la nota con la afirmación del ministro al reportero de que México participaría en la exposición de París. Otro de los que habló con mayor brevedad al respecto fue el diario *Le Gaulois*. En cambio *Le nouveau monde* se enfocó en resaltar los detalles sobre la decoración, que consistió en flores como rosas y orquídeas, y destacó la luminosidad del evento. También incluyó el menú: sopa de tortuga, salmón, mole, algunos vinos y champagne.⁶¹

En el año de 1886 en París se montó una obra teatral titulada “Juárez” en la que se exaltaban las virtudes cívicas del ex presidente y se mostraba contra la intervención francesa en México. La puesta en escena fue admirada por el hijo del benemérito de las Américas, que fungía como Primer Secretario de la Legación Mexicana en París, sin embargo quedó inconforme con algunos puntos de vista, por lo que pidió que se suprimiera una escena completa, en la que Juárez era capturado por las tropas francesas, el perdón que se suponía concedido al primer magistrado de la república por Maximiliano, la confirmación de la sentencia de muerte de

⁶⁰ AHGE, Legación de los Estados Unidos mexicanos en Francia, Legajo 4, Exp. Ordinario, no. 1, 1886, f. 8651.

⁶¹ AHGE, Legación de los Estados Unidos mexicanos en Francia, Legajo 4, Exp. Ordinario, no. 1, 1886, f. 8649-8650.

Maximiliano por Juárez como consecuencia de las instigaciones repetidas de Sebastián Lerdo de Tejada –según suposiciones de Gassier, creador de la obra- por lo que decían quedaba desfigurado el carácter enérgico de Juárez. No obstante debido a la puesta en escena de la obra, era imposible hacer ese tipo de correcciones, pero proponía que se hicieran las aclaraciones en prensa. También hubo cierta oposición por parte de los embajadores de Bélgica y Austria en Francia, debido a que sus regentes eran los hermanos de Maximiliano y de Carlota de Bélgica, que aún vivía.⁶²

Según el informante Miguel Beistegui, los periódicos habían emitido su opinión al respecto, y en general reconocían los méritos de Juárez y catalogaban a la intervención bonapartista en México como injusta. El periódico *Le Decadent*, que según dice el informante, tenía poca circulación opinaba diferente respecto a Juárez, pues lo comparaba con personajes de poca estimación. Pero Juárez Maza en su calidad de funcionario, exigió a sus redactores una rectificación completa.⁶³ Por tanto se trató de señalar la simpatía con la que se veía a Juárez y los logros que se le reconocían, así como el rechazo público de los franceses por la intervención de unas décadas atrás.

El francés era el idioma que conectaba el comercio y las comunicaciones, presente en los medios de comunicación que vendían los estilos de vida francés. Su conocimiento se consideraba tan necesario para la educación, y para ahondar en el campo literario que no solamente había florecido en autores franceses, sino que mediante su lengua habían difundido las grandes obras universales. Desde 1828 su estudio gramatical aparece en los planes de estudio preparatorios, y en 1845 en el Instituto Literario se impartió como academia en la que ponían énfasis en el estudio de la traducción y la pronunciación.⁶⁴

En Zacatecas se impartía el idioma en el Instituto Francés, dirigido por Carlos Godefroy, quien era ex director de un instituto de la Universidad Real en

⁶² AHGE, Legación de los Estados Unidos mexicanos en Francia, Legajo 4, Exp. Ordinario, no. 1, 1883, f.8562.

⁶³ AHGE, Legación de los Estados Unidos mexicanos en Francia, Legajo 4, Exp. Ordinario, no. 1, 1883, f.8562.

⁶⁴ Acevedo Hurtado, José Luis: "El plan de estudios preparatorio en Zacatecas" en Amaro Peñaflores, René y Magallanes Delgado, María del Refugio: *Historia de la educación en Zacatecas: problemas, tendencias e instituciones en el s. XIX*, UPN, México, 2010, p. 81.

París y por Don J. Godefroy su hermano. El gobierno les otorgó las instalaciones del instituto para que ofrecieran sus servicios a los niños de las principales familias del estado, para promover los métodos educativos de Europa. Las materias a cursar eran: la doctrina cristiana, la gramática castellana, la letra inglesa, dibujo, el francés, latín, geografía, historia y matemáticas aplicadas al comercio. Según el anuncio en el instituto solamente se hablaba francés, aunque se pretendía que el inglés le siguiera los pasos. El cobro por alumno era de \$15.00 e incluía todos los materiales, mientras que por el pupillaje \$90.00 el trimestre. El método de enseñanza que proponían consideraba que mientras más rápido se adquiriera el conocimiento de los idiomas, su aprehensión era más efectiva⁶⁵ (Anexo 4).

Otro instituto fue el Liceo Zacatecano, que se estableció en las instalaciones del San Luis Gonzaga y entre sus clases contaba con la enseñanza del habla, escritura y traducción del francés, catalogado como idioma tan universal como útil y científico.⁶⁶ Para el caso de Zacatecas estos ejemplos nos permiten retomar lo señalado, acerca de que en la primera mitad del siglo XIX la élite comenzó a construir una idea de lo francés y lo volvió un modelo, aunque estructurado a través de sus propios mecanismos. Estas primeras acciones por parte de los franceses y la aprobación de tales prácticas por la elite mexicana permitieron que se iniciara la propagación de la cultura, que fue más intensa conforme avanzaba el siglo.

Los libreros franceses de la ciudad de México a partir de “salones de lectura” publicaron almanaques, intermediarios entre los periódicos y los lectores. De esta manera, el gremio resultó favorecido, a partir de la unión de la prensa y el mercado de libros. También fundaron diversas asociaciones mediante las cuales se reunían. En estas agrupaciones, mexicanos y franceses, así como otros grupos extranjeros se involucraron, intercambiando cuestiones culturales y forjando a su vez vínculos. En Puebla a mediados de siglo había una librería que era sucursal de la capitalina de Maillefert a cargo de Juan Bautista Collet. Otro ejemplo fue Carlos Baur quien era propietario de un importante establecimiento de libros y de

⁶⁵ Gaceta del Supremo Gobierno de Zacatecas, 03 de febrero de 1835.

⁶⁶ Gaceta del Supremo Gobierno de Zacatecas, 04 de noviembre de 1830.

material para la instrucción llamada “La Enseñanza Objetiva”, en la que se expedían libros de ciencias y materias, religión, artes y oficios, cartas geográficas, esferas, planisferios, instrumentos de cirugía y científicos en general, colecciones de diferentes clases, elementos para fotografía, papelería y mercería.⁶⁷

La ciencia durante el siglo XIX tuvo como capital la nación francesa, pues fue en ella donde se desarrollaron los últimos avances en diversos campos del saber y posteriormente se difundirían alrededor del mundo a través de la sanidad y el higienismo. Estos contenidos también estaban presentes en el temario de los libros. Entre algunos de los títulos populares que se encontraban en la Academia de Bellas artes estaban *Sebastopol. Oú la champagne de crimée: poeme en six chants* de Félix Lion, y algunos ya traducidos como de Chateaubriand y Fenelón⁶⁸, *Le désert* de Pierre Lotí, y las poesías de Paul Verlain y Arthur Rimbaud.⁶⁹

Además de la capital mexicana como epicentro del arribo y difusión de la cultura material de Francia, hubo otros centros urbanos que fueron receptores directos de la mercancía europea. Una de ellas fue Veracruz, a la que arribaban directamente los embarques franceses. Estos puntos de la república mexicana lograron concentrar la mayoría de las manifestaciones de aquella cultura, luego esa agrupación se convertiría en expansión de la misma hacia el interior del país, pues los propios productos fueron distribuidos debido a la demanda de ellos por cierta parte de la sociedad, así como los propios franceses que buscaron otros puntos del país para establecerse y construir formas de vida.

Se aprecia una conglomeración de los galos con los mexicanos. Quizá haya sido más común en el aspecto económico que en el social, pues si bien convivían con la comunidad mexicana, algunos de los que llegaban contaban con una familia conformada por miembros de su propia cultura. La relación entre ambos se llevó a cabo no desde un punto de vista de dominación por parte del francés, pues notamos que no venían en representación del régimen político, sino de sus

⁶⁷ Gamboa, Ojeda Leticia: “Los barcelonnettes en la ciudad de Puebla” en Pérez, Siller Javier, *México-Francia...* Tomo I, pp. 177-186.

⁶⁸ Boedella, Montserrat: “Láminas y tratados franceses en la academia de bellas artes de Puebla” en Pérez Siller, Javier: *México-Francia...* Tomo I, pp. 388-390.

⁶⁹ Pineda, Franco Adela, “El afrancesamiento modernista de la revista azul (1894-1896): ¿un arte decadente o una apología del progreso positivista?” en Pérez Siller Javier: *México-Francia...* Tomo I, pp. 403-405.

costumbres, y pronto se dieron cuenta de las posibilidades que les ofrecía el país en el aspecto económico para destacarse de entre la sociedad local, como de otros grupos de extranjeros. Ello fue posible debido a la aceptación de los elementos que ofrecía el francés por parte de los mexicanos, aunque en la mayoría de los casos el proceso se vio envuelto por la mezcla de componentes tanto de la cultura mexicana como de la francesa.⁷⁰ Ya fuese en las formas de leer literatura francesa, los métodos educativos importados que aún mantenían sus prácticas locales, y las prácticas de esparcimiento que se desarrollaron en espacios adecuados a la ciudad y sus habitantes.

1.2 La relación de aceptación-rechazo de lo francés

Aunque ya se han hecho algunas referencias a este tipo de relación, podemos hacer hincapié en algunos pasajes en los que es mayormente visible. A través de los artículos periodísticos se vislumbra tal situación.

La relación de aceptación y rechazo de lo francés, se percibía en las prácticas galas. En las de los propios extranjeros, cuando en ocasiones su presencia era deseada en demasía para enaltecer ciertos acontecimientos, pero en otras eran ignorados. Otras veces eran los propios mexicanos los que trataban de insertarlos en la dinámica social y otras eran ellos los que buscaban los medios para entrar. Aunque no siempre se lograba el cometido. En 1856 escribía E. Bosch del regimiento de infantería en la Escuela de Vincennes al cónsul mexicano en París, que deseaba servir en el ejército mexicano debido a que creía que la carrera militar en Francia se limitaría luego del establecimiento de la paz.⁷¹ El militar seguramente al tanto de los problemas políticos de México y el uso del ejército para solucionar los problemas internos como con otras naciones, debió visualizar una carrera en este país. Aunado a la apertura de México a varios grupos de extranjeros, uno de ellos el francés y la aceptación del mismo, fueron algunos de los motivos que hicieron que este militar se decidiese a realizar tal solicitud.

⁷⁰ Monroy Isabel: "Una forma distinta de mirar. Los franceses en San Luis Potosí durante la primera mitad del siglo XIX", en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo I, p. 158.

⁷¹ AHGE, legación de los Estados Unidos Mexicanos en Francia, Legajo 8, Expediente 59, 1856.

Se daba el caso contrario en que eran los mexicanos los que querían integrarse en la sociedad parisina de la época y varios de ellos eran apoyados por el gobierno mexicano. Los avances científicos en esta zona europea seguían avanzando y el mundo era consciente de ello, y a pesar de que otros países como Inglaterra, Estados Unidos y Alemania estaban a la par en este campo, es probable que la similitud entre la lengua francesa y la continua relación entre ambas naciones hayan permitido que mexicanos y franceses hayan forjado lazos más fuertes a diferencia con otras naciones.

Otro intento por acercar ambos países y mostrar una especie de hermandad fue el que llevó a cabo un ciudadano mexicano, quien había hecho la propuesta a través del Comité Mexicano de la Exposición Universal en París, acerca de la composición musical de la marcha franco-mexicana, que el presidente de la república francesa había dado el visto bueno, ésta fue compuesta por Alfredo Rablot aunque no localizamos la letra del mismo, la trascendencia de tal propuesta llegó hasta las instancias más destacadas al lograr la aprobación por parte de uno de los mandatarios.

Una especie de ambigüedad se suscitó cuando el gobierno porfirista se interesó en la investigación de los elementos administrativos que se llevaban a cabo en París, que correspondían a: la organización financiera y administración municipal sobre el sistema penitenciario y correccional de las cárceles y prisiones de París, establecimientos de beneficencia en hospitales, casas de enajenados y hospicios. Entre los ministros nacionales que hicieron el recorrido estaba Benito Juárez Maza hijo del presidente Juárez,⁷² lo que se convierte en una ironía pues él mismo había luchado contra los intereses invasores de los franceses hacia los años 60`s del siglo XIX, empero lo que una vez rechazó, de forma diplomática su hijo apoyó, al reconocer el adelanto de los galos en cuanto a la administración.

Finalmente un ejemplo que traslapa las dos situaciones de las que hemos hablado por separado es lo ya mencionado páginas atrás referente a la puesta en escena titulada “Juárez”, es probable que en este periodo cuando las relaciones

⁷² AHGE, Legación de los Estados Unidos mexicanos en Francia, Legajo 14, exp. Ordinario, 1886, f. 8582.

diplomáticas entre ambas naciones se habían fortalecido, la puesta en escena haya significado una estrategia de ambos grupos para conseguir fines distintos. Del francés para presentarse ante el mexicano como igual ante el reconocimiento de una figura central de la política mexicana, que al mismo tiempo había luchado contra los intereses monárquicos de una figura que según lo señalado no era un digno representante de la política francesa. Mientras del mexicano, para difundir estas noticias en su propio país y reforzar la imagen patriótica del gobierno en turno y de la defensa de uno de los forjadores de la república en México.

Lo que si queda clara es la exaltación de México en una de las principales capitales del mundo de la época, y el contentillo que tenía el estado mexicano porque Francia los viera como pares y reconociese a Juárez por su labor republicana, pero de ninguna manera se aprueba la dominación de aquélla, por lo acontecido durante la monarquía napoleónica.

1.3 Franceses en Zacatecas

La presencia francesa en México se puede apreciar en dos vertientes: mediante las costumbres y formas de recreación, que a su vez fueron practicadas por sus propios ciudadanos y otros europeos, que las trasladaron hacia nuestro país y el mundo entero; como por los propios mexicanos pertenecientes a las clases media y alta que adquirieron aquellos gustos. La otra vertiente fue a partir de los propios franceses que se establecieron en México durante el siglo XIX. En un primer acercamiento parece que no fue una comunidad con un gran número de miembros, los que contaban fueron determinantes en este proceso. Los franceses se registraban una vez llegados a los puertos mediante los pasaportes, que en ocasiones solamente eran portados por el jefe de familia, en el que se añadían los miembros que viajaban con él. El apellido era al mismo tiempo su credencial de presentación, pues éste perduraba en la comunidad a la que llegaban, si bien se adaptaban a las costumbres y disposiciones gubernamentales y terminaban por integrarse a la sociedad, se destacaban por su nombre de familia, que posteriormente heredaban a sus hijos, siendo un elemento de prestigio. Aún

cuando sus condiciones económicas no fuesen las mejores, el pertenecer a la comunidad francesa por ser hijo de un francés, dotaba al sujeto de prestigio.

Las fuentes que usamos son de primera mano y nos permitieron tener referentes que refuerzan los relatos nacionales de la primera parte. Obtuvimos los documentos del Archivo Histórico de Zacatecas de la sub-serie de extranjeros, de la que extrajimos las listas de franceses residentes; y los planos de los cuarteles que incluimos en los anexos para la localización de los comercios de mercancías francesas o pertenecientes a galos. Así como de los testamentos para complementar información de algunos residentes franceses y su red local. Del Archivo Municipal Histórico de Zacatecas obtuvimos las listas de los padrones e información general de los comerciantes de la correspondencia general y la junta patriótica. Añadimos datos referentes a las familias y los negocios que manejaban, localizados en algunas publicaciones hemerográficas de la época. Y como trabajo de campo en el panteón de la Purísima, algunos epitafios e información del deceso de esta comunidad en la capital zacatecana. Terminamos nuestra investigación documental en el Archivo General de la Nación en la sección de pasaportes y en el Archivo Genaro Estrada de la Secretaría de Relaciones exteriores, en los que encontramos información general que nos auxilió en el proceso de conformación del marco situacional francés y los respectivos pasaportes de tales sujetos.

En el texto cruzamos la información, y logramos estructurar el marco social en el que se desarrollaron. Las tablas fueron elaboradas mediante toda esta información para una comparación y un mejor análisis. También comenzamos a trabajar en el Archivo Parroquial de Zacatecas con información referente a la defunción de franceses en la capital.

La primera fuente que nos indica con mayor detalle el ingreso de franceses a la capital son los libros copiadores, en los que están registrados los extranjeros. Sin embargo, debido al resto de información con que contamos creemos que están incompletos, pues otros inmigrantes ausentes en tal documento estuvieron involucrados activamente en Zacatecas, y otras fuentes incluyen otros nombres que se omiten en este primer acercamiento. Las que sí nos indican la nacionalidad

de los personajes son los epitafios de las tumbas localizadas en el Panteón La Purísima. La información que contienen algunos de éstos es muy importante, pues menciona el lugar de origen, la fecha de nacimiento y en ocasiones la edad de la defunción, mientras que en otras sólo señala la fecha de defunción.

La información señala que la mayoría de los franceses arribaron por los puertos, como Tampico, a través del cual se trasladaban aquellos cuyo primer punto de llegada eran los Estados Unidos. Otra entrada era el puerto de Veracruz, que fungió como la principal puerta de acceso a los franceses por ser la zona más cercana a la Ciudad de México, a la que muchos de ellos pretendían llegar. El objetivo de los europeos al entrar por Veracruz, era permanecer en el país, a diferencia de los que arribaban por Tampico, propicio para dirigirse al norte. Los puntos con el mayor afluente de galos fueron la Ciudad de México, Veracruz, Puebla y Guadalajara, por la importancia económica de estas ciudades.

Para el caso de Zacatecas si bien carece de un numeroso grupo de galos que tuvieron permanencia, la comunidad fue activa dentro de la sociedad, haciéndose presentes dentro del comercio e incluso en algunos casos integrándose como representantes de sociedades civiles que más adelante mencionamos. Estos individuos trascendieron por su participación tanto en la administración como en la economía de la capital de nuestro estado. La importancia de su presencia se aprecia a partir de la década de los treinta del siglo XIX, aunque aún se consideran individuos, no comunidad, que habremos de encontrarla hasta los años setentas en adelante, acentuándose en la primera década del siglo XX en Zacatecas. Ya no solamente como franceses, sino establecidos con una posición importante entre la sociedad zacatecana y mezclados con la misma.

Conforme avanza el siglo XIX es más complicado localizar a los galos como tal. Las primeras listas los reconocen, aunque hay pocas referencias de sus actividades. Posteriormente la dificultad que ha implicado el situar a estos franceses de manera directa aumenta, debido a que las fuentes en raras ocasiones los caracterizan por su nacionalidad, y es sólo mediante el apellido y la conjunción de información que hemos podido concluir con su origen galo. Otra

cuestión importante es que dentro de este grupo se están considerando a sus descendientes directos, pues ellos mismos habrán de aprovechar su herencia gala, y se presentarán como tales.

Los datos demográficos para la ciudad de Zacatecas durante el periodo de estudio van desde los 25,005 para 1852, 9 años después se redujo a 22, 514, y siguió perdiendo habitantes llegando a 16,000 en 1877. Se recuperó hacia 1892 con 41,271, volviendo a decrecer en los siguientes 18 años a 25,900.⁷³ Los franceses no se presentaron como un grupo numeroso aunque sí trascendental; pues en la primera lista de franceses residentes en Zacatecas correspondiente a 1837 da un total de 37; la siguiente, de 1844 registró 49; y en 1855 disminuyeron 10 en comparación a la última referencia. Tomando como referencia el total de habitantes para la ciudad de Zacatecas durante 1852 que fue de 25,005 y la cifra de 39 franceses residentes en Zacatecas de 3 años después arrojan que en porcentaje los galos representaron un 9.75 % aproximadamente, por la variante en cuanto a densidad poblacional entre esos años. La lista de pasaportes del Archivo General de la Nación para 1855 arroja que, solamente se registraron 8 de los europeos lo que reduciría vertiginosamente el porcentaje a 2%, por lo que es difícil declarar los datos porcentuales más acertivos debido a la diferencia entre las listas.

Cabe señalar que en cada una de estas listas se repetían algunos nombres de franceses, es decir que continuamente debían registrar su residencia en la república mexicana. Pero una vez revisados los pasaportes (tabla1) expedidos por el vice-cónsul francés en Zacatecas, la antigüedad de su arribo se extendió, pues se remonta hasta 1832 con 9 galos; al siguiente año solamente se registran 2; en 1834 únicamente 3, lo mismo que al año siguiente; y 7 pasaportes expedidos para 1838; aumenta considerablemente a 34 para 1846; 23 un año después; y nuevamente vuelven a descender poco a poco hasta 1855 con 8 franceses con certificado de nacionalidad francesa.

⁷³ Enciso Contreras, José: *Café Acrópolis. Espacios de modernidad y espacios de tradición. Un paseo por la sociedad, el ocio y la cultura urbana del siglo XIX en Zacatecas*, CONACULTA-PJEZ-IZC, México, 2012, p. 48.

Tabla 1:
Pasaportes y cartas de seguridad de franceses residentes en Zacatecas

| Nombre | Tipo de documentación | Año | Lugar de residencia |
|--------------------------------|------------------------------|------|---------------------|
| Mr. Lissante | Pasaporte | 1832 | Zacatecas |
| Pedro Juanchuto ⁷⁴ | Carta de seguridad | 1832 | Zacatecas |
| Juan Bautista Juanchuto | Carta de seguridad | 1832 | Zacatecas |
| Pedro Laporte | Carta de seguridad | 1832 | Sombrerete |
| José Mateo Bertaud | Carta de seguridad | 1832 | Sombrerete |
| Domingo Uthurry | Carta de seguridad | 1832 | Sombrerete |
| Juan Bautista M'Aconde | Carta de seguridad | 1832 | Zacatecas |
| P.F Fabree | Carta de seguridad | 1832 | Sombrerete |
| Luis Dupeyron ⁷⁵ | Carta de seguridad | 1832 | Sombrerete |
| Jean Yves Sarral | Certificado de nacionalidad | 1834 | Zacatecas |
| Claude François Gojon | Certificado de nacionalidad | 1834 | Zacatecas |
| Sarial Joel | Cartas de seguridad | 1834 | Zacatecas |
| Lorenzo Sescosse | Cartas de seguridad | 1833 | Zacatecas |
| Domingo Dassance | Cartas de seguridad | 1833 | Zacatecas |
| Eugenio Gaspar | Cartas de seguridad | 1835 | Zacatecas |
| Lorenzo D'etntorsy | Cartas de seguridad | 1835 | No especifica |
| Otchoterrene | Carta de seguridad | 1835 | No especifica |
| Leon Yribaria ⁷⁶ | Carta de seguridad | 1838 | No especifica |
| Luis Besson ⁷⁷ | Carta de seguridad | 1838 | No especifica |
| Luis Raynald | Carta de seguridad | 1838 | No especifica |
| François Donnat | Certificado de nac. Francesa | 1838 | Zacatecas |
| Jean Claude Vinay | Certificado de nac. Francesa | 1838 | Zacatecas |
| Jean Antoine Glayze | Certificado de nac. Francesa | 1838 | Zacatecas |
| Gustave Glayze | Certificado de nac. Francesa | 1838 | Zacatecas |
| Hilario Petit | Carta de seguridad | 1840 | Zacatecas |
| Gerónimo Gaszano | Cartas de seguridad | 1843 | Zacatecas |
| Juan B. Lavigne | Cartas de seguridad | 1843 | Zacatecas |
| Theodore Duhagón ⁷⁸ | Cartas de seguridad | 1843 | Zacatecas |
| Louis Doy | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Jacques Doy | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Jean Baptiste Tajan | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Basile Pique ⁷⁹ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |

⁷⁴ Renueva en 1852 y en este documento aparece como Pierre.

⁷⁵ En 1846 el gobierno francés envía certificado de nacionalidad al Vice-consul francés en Zacatecas. Y lo renueva en 1855

⁷⁶ En el documento que emite el gobierno francés al secretario de relaciones exteriores señala el apellido como Iribareu, exp. 918.

⁷⁷ Louis Belpou.

⁷⁸ En 1846 el gobierno francés envía su certificado de nacionalidad al vice cónsul francés en Zacatecas.

⁷⁹ Renueva su permiso hacia 1847

| | | | |
|---|--------------------------------|------|-----------|
| Maximilien Samicq | Certificado de nac, | 1846 | Zacatecas |
| Dominique Doux ⁸⁰ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Jacques Lacroix ^{81**} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Nérée Sescosse ⁸² | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Laurent Remy Claudeville ⁸³ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Salvat Detchart ^{84**} | Certificado de nacionalidad | 1846 | Zacatecas |
| Marc François Bonhomme ⁸⁵ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| André Briéba ⁸⁶ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Dominique Hiriart ^{87***} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Dominique Dassance ^{88**} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Pierre Anzorena ^{89**} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Gabriel Juanchuto | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Pierre Bevrho | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Jean Baptiste Larronde ⁹⁰ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Salvat Teyllery ⁹¹ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Jean Baptiste Dupin ⁹² | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Pierre Abartachipi ⁹³ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Pierre Tendrón | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Jean Fauret | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Pascal Elissonde ⁹⁴ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Dominique Berrhuet ⁹⁵ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Michel Lasseque ^{96**} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Sebastien Vinay ⁹⁷ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Manuel Barthelemy ^{98**} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Charles Alexis Godefroy ^{99***} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |

⁸⁰ Renueva su permiso hacia 1847

⁸¹ Renueva su permiso hacia 1847 y 1848. La representación del doble asterisco significa la renovación del permiso dos años consecutivos.

⁸² Renueva su permiso hacia 1847

⁸³ Renovó su permiso en 1847

⁸⁴ Renueva su permiso hacia 1847

⁸⁵ Renueva su permiso hacia 1847

⁸⁶ Renueva su permiso hacia 1847

⁸⁷ Renueva su permiso hacia 1847, 1848 y 1855. Los tres asteriscos significan la renovación del permiso por 3 años.

⁸⁸ Renueva su permiso hacia 1847 y 1852

⁸⁹ Renueva en 1847 y 48

⁹⁰ Renueva su permiso hacia 1847

⁹¹ Renueva su permiso hacia 1847

⁹² Renueva su permiso hacia 1847

⁹³ Renueva su permiso hacia 1847

⁹⁴ Renueva en 1852.

⁹⁵ Renueva su permiso hacia 1847.

⁹⁶ Renueva su permiso hacia 1847 y 1848.

⁹⁷ Renueva su permiso hacia 1847 y 1848.

⁹⁸ Renueva su permiso hacia 1847 y 1848.

| | | | |
|--|---------------------|------|-----------|
| Joseph Tristán Dionisio Godefroy ^{100***} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Pierre Eugène Malteau ¹⁰¹ | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| François Frédéric Debrainne ^{102 **} | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Jules Antoine Bureau | Certificado de nac. | 1846 | Zacatecas |
| Félix Verchèr | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Arnaud Bernardin Vidal ¹⁰³ | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Albert Bianchi ¹⁰⁴ | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Jean Cavarry ¹⁰⁵ | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Dominique Caumont | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Victor Ducos | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Bernard Etchegaray ¹⁰⁶ | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Tranquilin Dolhéguy ¹⁰⁷ | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Guillaume Hiriat ^{108**} | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| François Nicolás Gérard ^{109**} | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Frédéric Farinoli ¹¹⁰ | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Charles Thoret | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Charles Bretón | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Julien Teyllery | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Guillaume Scholtus ¹¹¹ | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Agustin Pique | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Pierre Salaver | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Richard Pani ¹¹² | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Alphonse Nazerau | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Honoré Moreau | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Pierre Haran | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Martín Haran | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Salvat Halty | Certificado de nac. | 1847 | Zacatecas |
| Sauveur Etchart | Certificado de nac. | 1848 | Zacatecas |
| Auguste Harriet | Certificado de nac. | 1848 | Zacatecas |
| Ernest Lebas | Certificado de nac. | 1848 | Zacatecas |

⁹⁹ Renueva su permiso hacia 1847, 1848 y 1852.

¹⁰⁰ Renueva su permiso hacia 1847, 1848 y 1855.

¹⁰¹ Renueva su permiso hacia 1847 y 1848.

¹⁰² Renueva su permiso hacia 1847 y 1848.

¹⁰³ Renueva en 1848.

¹⁰⁴ Se especifica en el documento que su origen es Sardo y que está bajo la protección del pabellón francés.

¹⁰⁵ Renueva en 1848.

¹⁰⁶ Renueva en 1848.

¹⁰⁷ Renueva en 1848.

¹⁰⁸ Renueva en 1848.

¹⁰⁹ Renueva en 1848.

¹¹⁰ Se especifica en el documento que su origen es Sardo y que está bajo la protección del pabellón francés.

¹¹¹ Renueva en 1848.

¹¹² Se especifica en el documento que su origen es Sardo y que está bajo la protección del pabellón francés. Renueva su permiso en 1848.

| | | | |
|--------------------------------------|---------------------|------|-----------|
| Jean Baptiste Hiriart | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Jean Baptiste Hiriart ¹¹³ | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Jean Gaidor | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Charles Forrest | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Pierre Esteimon | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Jean Errecart | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Jean Elicabide | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Jean Detchart | Certificado de nac. | 1852 | Zacatecas |
| Carlos Ducany | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Hipólito Boruet | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Pierre Louis Estanislas Stiker | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Martin Dibasson | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Juan Fernando Hiriart | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Juan Cajan | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Juan Fajan | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Jean Fourné | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |
| Emerie Capelle | Certificado de nac. | 1855 | Zacatecas |

Elaborada con datos del Archivo General de la Nación, sección Pasaportes.

En esta primera lista con datos recabados en el AGN encontramos datos que concuerdan con los encontrados en el Archivo histórico de Zacatecas, como algunos nombres nuevos. Algunos de los apellidos nuevos son: Lissante, Laporte, Bertaud, Uthurry, Fabre, Sarral, Gojon, Joel, Gaspar, D`entortsy, Otchoterrene, Yribaria, Besson, Reinald, Gasnaszo, Lavigne, Doy, Tajan, Samicq, Bonnehome, Briéba, Dassance, Bevrho, Foruet, Lasseque, Malteau, Debrainne, Boureu, Verchèr, Vidal, Caumont, Ducos, Dolheguy, Gerard, Thoret, Bretón, Salaver, Nazerau, Moreau, Haran y Halty.

Otros apellidos o nombres difieren en la escritura, como el M`Acconde por Masonde que creemos se refiera al mismo sujeto. Glaudeville por Claudeville. Abartachipi aparece como Abatachuij, Elissonde por Elizondo. Barthelemy por Barthalmy. No solamente cambia el apellido, sino que el nombre aparece en francés en el pasaporte, mientras que en la lista de residentes en Zacatecas se castellaniza. Encontramos además casos como los de Bianchi, Farinolli y Pani que aparecen como franceses aunque su origen es Sardo, pues estaban bajo la protección del pabellón francés.

¹¹³ Es una persona diferente al mencionado anteriormente.

Mientras que otros apellidos se ratifican, como los: Dupeyron, en este caso Luis aunque se aclara que radica en Sombrerete; Los Sescosse: Lorenzo y Neré, Dassance, Donnat y Vinay, Glayze, Petit, Duhayon, Piqué, Doux, Lacroix, Detchart, Hiriart, Anzorena, Juanchuto, Larronde, Teyllery, Larronde, Dupin, Tendron, Vinay, Berruet, los Godefroy, Cavarry, Etchegaray, Hiriart, Sholtus, Etchart, Esteimon y Detchart.

A lo largo de la investigación se aprecia que los apellidos van desapareciendo o se irán deformando, es decir que tenderán a castellanizarse, aunque pudo ser que los hijos si bien legítimos de algún francés fuesen registrados con los apellidos de la madre, así como ocurrió con Pedro Esteimon quien procreó 4 hijos con Tranquilina Sánchez, mismos que fueron registrados con los apellidos de la madre. Esteimon acudió a la autoridad con la finalidad de que se les reconociera como hijos legítimos, y pedía la protección de los mismos mediante el nombramiento de un tutor, Salvador Teyllery, su paisano.¹¹⁴

Nuestra finalidad en adelante será tratar las vertientes tanto de lo francés a partir de los propios galos, así como mediante otros agentes, ya sean nacionales o de otros puntos del mundo. Así como ubicar a la comunidad francesa y el desempeño que tuvieron en la sociedad zacatecana de la segunda mitad del siglo XIX y principios del siguiente.

Con el México independiente las puertas se abrieron a los extranjeros. La monarquía francesa reconoció en septiembre de 1830 la independencia de México y de inmediato pidieron se nombrara un agente para celebrar convenios comerciales entre ambos gobiernos¹¹⁵, lo que se explica con el crecimiento económico francés que empezaba a buscar nuevos mercados y socios comerciales, y que veía en México amplias posibilidades de desarrollo monetario y quizás la puerta hacia el resto de Latinoamérica. Fue así como emprendieron el arribo hacia nuestro país, para el caso de Zacatecas se aprecia además migración alemana, inglesa, española, holandesa e italiana, así como de medio oriente de la que más adelante haremos referencia por estar ligada a la cultura francesa. Los inmigrantes procedían de los

¹¹⁴ Archivo Histórico del Estado de Zacatecas, Jefatura política, Notarios, Fermín Moreno, Caja 1, Tomo III, 30, 1874.

¹¹⁵ Gaceta del Gobierno Supremo de Zacatecas, 04 de diciembre de 1830.

países potencia en aquel entonces y de aquéllos en desarrollo de convertirse en tales, con excepción de los últimos mencionados. Venían con la finalidad de invertir capital en las industrias existentes como la minera, o en nuevos campos económicos como la banca o el comercio. Una de las primeras dificultades que tuvieron que sortear fue que ese mismo año, el gobierno mexicano había aprobado un proyecto de ley referente a la prohibición a los extranjeros para comerciar al menudeo, por lo que las protestas por algunos representantes de estos países no se hicieron esperar. Hacia la década de 1840 algunos franceses pudieron exceptuar tal condición, aunque la mayoría radicaban en Veracruz y Puebla, entre ellos encontramos algunos comerciantes avecindados en Zacatecas como: Domingo Juanchuto, Tristán Godefroy, Domingo Doux, Federico Gouzon y Domingo Sescosse.¹¹⁶

Anterior a este periodo los primeros franceses registrados en Zacatecas se ubican en el ocaso de la segunda década del siglo. Valentín Etchegaray cuyo pasaporte tenía expedición en 1828 de los Bajos Pirineos era originario de Ahinoa, llegó con pasaporte expedido por el Alcalde de Pueblo Viejo en Tampico, por donde desembarcó en marzo de 1826. Traía su fe de bautismo. Aunque se refería su origen francés, se le dió reconocimiento diverso.¹¹⁷ Juan Manuel Letechipy (Jean Manuel Letechipi Higueimont) de origen español, obtuvo salvo conducto como francés a través del Cónsul General de Francia, en 1828,¹¹⁸ el nombre se transforma de Jean a Juan y de Letechipy a Letechipia. Este residente tuvo dificultades por su salida del país y su anhelado regreso. Juan de la Mora residente español y apoderado del mismo manifestaba buenas referencias acerca del mismo con la finalidad de ser aceptado en de vuelta en el país. La causa de su salida fue que Letechipy se dirigió a su lugar de origen para visitar a su madre enferma, y debido a la muerte de la misma antes de su arribo, decidió radicar en Bayona, por lo que fue ahí donde se le expidió pasaporte francés. El problema radicó al momento de querer regresar, pues para el periodo las restricciones de entrada de extranjeros al país se acrecentaron. Entonces buscó la ayuda de algunos residentes zacatecanos quienes dirigieron oficios al gobierno de Zacatecas a favor del dicho Letechipy –no menciona si extranjeros o

¹¹⁶ AHGE, Legación de los Estados Unidos mexicanos en Francia, legajo 12, expediente 59, 1830.

¹¹⁷ Archivo General de la Nación, Sección Cartas de Seguridad, Vol. 15, Exp, 219,

¹¹⁸ AGN, Sección Pasaportes, Vol. 19, Exp. 231, 1828.

mexicanos- para recuperar su derecho a ingresar al país. El señor Mora, señala que había llegado a México desde temprana edad al aparo de su hermano y otros parientes, que se estableció en Zacatecas primero como comerciante, luego como minero. Se casó en segundas nupcias con Manuela Cuellas y tuvo familia en el mismo lugar. Tal información la complementó Genaro Ramón del Hoyo minero de Zacatecas. Otro informante Juan Manuel Aranda, confirmó que no logró ver a su madre debido a que había muerto 6 días antes de su llegada, por lo que decidió pasar a Bayona.

Al parecer se trata de un caso de un español de una zona fronteriza con Francia, quien salió del país para visitar a sus padres y llevar a sus hijos a estudiar a Francia o a los Estados Unidos. Debido a que su salida se suscitó durante los años posteriores a la independencia de México, dejaba en claro que no había abandonado el país debido al rechazo de la nueva política mexicana, sino por motivos personales. Luego de establecerse en Bayona Francia obtuvo licencia por parte de ese gobierno para aparecer como francés en su documentación, y así fue aceptado nuevamente, y de esta forma evadía la consigna mexicana de rechazo al peninsular.

La búsqueda de súbditos o ciudadanos se presenta desde finales de la primera mitad del siglo XIX hasta la década de los 80's del mismo. Tal vez relacionado con la nueva cultura administrativa del gobierno francés establecida a partir de Napoleón Bonaparte. En la capital zacatecana uno de los países con mayor interés por conocer el paradero de sus compatriotas fue precisamente Francia. Algunos de ellos originarios de Bélgica, que se habían unido a la legión extranjera en el ejército francés durante la expedición a México,¹¹⁹ lo que debió estar directamente relacionado con el apoyo por parte de aquella monarquía, debido al origen de Carlota, esposa del emperador austriaco Maximiliano. Estos individuos si bien no eran originarios de la nación gala, fueron cautivados por la hegemonía de ésta, atrayéndoles para mejorar su estilo de vida, obtener mejores ingresos y la oportunidad, si bien de forma arriesgada, de llegar a otras latitudes del mundo, en las

¹¹⁹ Si bien son sujetos que no cuentan con ninguna referencia directa que nos permita hacer un seguimiento del destino de estas personas incluimos los nombres de estos: Carlos Magoge de Bruselas, Juan Cleppe de Amberrillias, Luis Fahy de Bélgica, Pedro Luis Devos de Ypres, AHEZ, Jefatura política, Correspondencia general, extranjeros, Caja 1, 15, 1880.

que para el caso de México decidían permanecer, desertando del ejército y probar suerte. De esta forma la convivencia con otros miembros franceses dentro del ejército y la cercanía tanto territorial como cultural de Francia en Bélgica, pues algunos de sus departamentos fueron franceses en periodos anteriores, debió contribuir a aquel intercambio y acercamiento cultural.

Hacia fines de los años veintes e inicios de los treintas del siglo XIX se rastrea un control específico sobre aquellos residentes galos en la capital zacatecana por parte de las autoridades nacionales. A quienes se les permitía un lapso no mayor de 50 días para poner en orden sus trámites. Debido seguramente a la experiencia anterior como territorio colonial, permitían su entrada y desarrollo en nuestro país, pero estaban conscientes de que representaban un peligro si obtenían un mayor control del permitido por la autoridad. En 1840 el vice-consulado de Francia anuncia en el estado a sus nacionales residentes en el Departamento que renueven sus cartas de seguridad para el siguiente año.¹²⁰ Según Pérez Toledo estas cartas o también denominados permisos de estancia, protegía a los extranjeros en el ejercicio comercial e industrial, con excepción de la adquisición de bienes.¹²¹

Durante el porfiriato se instituyó una ley de extranjería en el artículo 1° del capítulo 5°,¹²² el cual decía que si el interesado no hacía manifestación de su nacionalidad ante el gobierno mexicano, automáticamente la perdería. Suponemos que adquiriría la nacionalidad mexicana, pero lo que se pretendía era mantener el control a través de las cifras de migración, y por ello reconocerlos como extranjeros o como ciudadanos nacionales. También debió estar relacionado con la aseveración anterior sobre cierto temor por parte del gobierno hacia los extranjeros, que pudieran seguir teniendo nexos con sus lugares de origen, y motivar ciertos conflictos que estuvieran fuera de la legislación nacional, y evitar ser juzgados a través de las leyes locales por su estatus de extranjeros.

Algunos franceses radicados en Zacatecas, al tanto de estas noticias decidieron apelar ante las autoridades para que se les permitiera un certificado para

¹²⁰ Gaceta del Supremo Gobierno del Estado, 02 de diciembre de 1840.

¹²¹ Pérez, Toledo Sonia: *Trabajadores, espacio urbano...*p. 132.

¹²² Tal fue el caso del Sr. Enrique Fure hacia 1829, AHEZ, Jefatura política, Correspondencia General, Extranjeros, Caja 1, 15, 1886.

mantener su nacionalidad, como Eduardo Etchart y Pedro Esteimon.¹²³ Inferimos que estos extranjeros preferían seguir con ese mismo estatus en el lugar que residían, debido a que tenían mayores seguridades, manteniendo legalmente su procedencia francesa, pues aquel país estaba en una época de apogeo, lo que no sólo les otorgaba prestigio, sino que de acuerdo a la actividad económica a que se dedicaran, podían obtener mayores descuentos al adquirir ciertos insumos en su lugar de origen, incluso por la posibilidad que albergasen algunos de volver a sus provincias. Aunque los franceses no fueron los únicos, también algunos españoles en el caso de la Ciudad de México decidieron optar por esta opción por cuestiones de seguridad social y económica.¹²⁴

Hilario Petit llevaba el nombre completo de Juan Felipe Hilario Petit, natural de Orlon en los Bajos Pirineos. Llegó soltero y aún a los 36 años se mantenía en tal estado, llevaba 3 años viviendo en la república mexicana y se dedicaba al comercio.¹²⁵ Éste tuvo problemas con su carta de seguridad, debido a que se negaba a tramitarla a través del comisionado francés en Zacatecas, el señor Chedeoux por motivos que no se explican, pero ni la administración mexicana ni la francesa a la cual acudió directamente para el trámite, le concedieron el trámite por su falta a los reglamentos establecidos, por lo que al final debió acatar la orden.

Anterior a nuestro periodo de estudio que abarca desde 1867, pero de importancia para encontrar antecedentes y conectar nuestros futuros datos contamos con algunas listas de franceses residentes en la capital. La primera lista -localizada en la capital del estado- de franceses residentes en Zacatecas en 1938 (Ver tabla 2) solamente nos ofrece los nombres de los que arribaron, pero no la fecha de su entrada al país, ni su ocupación. Algunos nombres aparecen en la siguiente lista que se refiere a los que contaban con su carta de seguridad (véase tabla 3), y otros más en la siguiente (tabla 4) que corresponde a 1855. Tal es el caso de Domingo Doux que aparece en la tabla tres pero como Domingo Douse, la familia Yuacuchuto que

¹²³ AHEZ, Jefatura política, Correspondencia general, Extranjeros, Caja 1, 6, 1886.

¹²⁴ Pérez, Toledo Sonia: *Trabajadores, espacio urbano...* p. 135.

¹²⁵ AGN, Sección Pasaportes, Vol. 90, Exp. 9, 1840.

originalmente aparece como Juanchuto¹²⁶ en la tabla tres, Theodoro Du Hayon aparece en la tercera como Duhagon, y Louis Dupeyron que continúa hasta 1855 en la tabla 4, cambiando únicamente su nombre por Luis. Hilario Petit también tiene continuidad hasta 1855 y en adelante seguirá su apellido. En el caso de los Godefroy tenemos un dato mencionado por Francisco García González en el que señala a Madame Godefroy como una de las encargadas de Escuelas de niños y niñas de San Luis Gonzaga.¹²⁷ Por lo señalado anteriormente creemos que era esposa de alguno de los hermanos Godefroy, encargados del entonces llamado Instituto Francés, y que fue establecido en las instalaciones del San Luis Gonzaga.

En el caso de Martín aparece su apellido con doble R, mientras que algunos nombres antes aparece Miguel con el apellido Amozirutia con una sola R, por lo que no sabemos si es un error de ortografía y hayan pertenecido a la misma familia o sean de diverso linaje. En la *Gaceta del Estado* se menciona a Manuel Amuzurrutia como accionista para la explotación de seda.¹²⁸

Creemos que la deformación de los apellidos se debió a un desconocimiento del idioma francés por parte de los encargados de registrar a los extranjeros, mismos que colocaban las palabras de acuerdo a la forma de pronunciación por parte de sus portadores. También pudo ser el caso que los propios franceses desconocieran las reglas gramaticales de su lengua nativa, y no hubiesen sabido manifestar la forma correcta de sus nombres.

La primera lista de franceses (segunda tabla) da un total de 37 residentes, solamente se registra una sola familia y hay poca continuidad con las siguientes listas acerca de la permanencia de estas personas en la capital, aunque si revisamos los pasaportes, si se manifiesta continuidad en los mismos, y en comparación con las listas de residentes.

También localizamos el registro de franceses con carta de seguridad hacia el año de 1844 (tabla 3). Estas eran tramitadas por los propios interesados que les

¹²⁶ La forma correcta de este apellido es Juanchuto y la primera forma de escribirlo –Yuanchuto- es un error debido a la pronunciación del mismo.

¹²⁷ García, González Francisco: *Procesos, prácticas e instituciones educativas en Zacatecas* (s. XIX), Universidad Autónoma de Zacatecas, Zacatecas, 2004, p. 359.

¹²⁸ Gaceta del Supremo Gobierno de Zacatecas, 13 de mayo de 1841.

permitía permanecer y transitar libremente por el país durante un año¹²⁹, este documento era fundamental al igual que el pasaporte para la movilidad de aquéllos. El documento presenta algunos apellidos continuos, en él localizamos a la familia Tung con dos integrantes. Creemos que el apellido de Merce Sercores está mal escrito, pues en la siguiente lista (tabla 4) aparece con el nombre de Merci Sescosse; ahí mismo se encuentra otro Sescosse con el nombre de Domingo, aunque no sabemos si se trate de familiares. La descendencia Sescosse aparece en Zacatecas desde 1833 según los pasaportes, mientras que Neré aparece desde 1846. En esta tabla y en la siguiente encontraremos dos Godefroy, el primero es Tristán que ya había aparecido en el primero junto con otros 2 miembros, mientras que en la tabla 4 aparece uno más con el nombre de Mitán. Agustín de la Roche aparece en ambos documentos.

Para el caso de la tabla 4 aparecen dos Detchart, Salvador y Juan; dos Elizondo; dos Bonuet; y dos Finay que creemos se trataban de las mismas familias. En los tres casos solamente aparecen los nombres de varones. Ignoramos si estas personas eran acompañadas por mujeres, aunque en algunos podría ser el caso. Asimismo carecemos de datos que nos digan cuántos miembros de la familia viajaban con ellos, o si ya estaban emparentados con los locales. Otra observación es cómo se presenta una deformación de los nombres, en los que en la mayoría cambiaban el nombre de pila al español, y en otros casos el propio apellido se va transformando.

Si bien los datos con los que contamos nos hacen suponer que durante la primera mitad del siglo XIX el número de franceses era mayor, o por lo menos el control que se tenía sobre ellos por parte de las autoridades era más certero. Para la segunda mitad del siglo es posible que algunos de estos se hayan trasladado hacia otras ubicaciones, y otros tantos y sus descendientes hayan continuado activos en la capital, lo que nos hablaría de un mecanismo de adaptación de los galos a la sociedad zacatecana.

¹²⁹ <http://exiliados.org/foro/index.php?topic=95.0;wap2/> 08 de agosto de 2011.

Los datos de los libros copiadores abarcan desde el año de 1826 el más antiguo hasta 1930 el más reciente (remítase a tabla 5), no obstante en algunos casos no se menciona el año de entrada. Omite la zona francesa de donde son originarios, algunos de ellos pertenecían a la misma familia como en el caso de los Etchart que enumera a cada miembro, y la pareja Allemand. Detectamos a diferencia de los documentos anteriores, 4 miembros del sexo femenino, que desafortunadamente ya no tienen continuidad y limitan nuestro análisis de la colonia a los sujetos del sexo masculino. Otro dato importante es la actividad económica a la cuál se dedicaban. No sabemos si coincidía con la realizada en su pueblo natal, o la practicada una vez llegados al estado. Creemos que se trate de la segunda opción pues para el caso de Rafael Sescosse tenemos noticias de que se desempeñaba como minero. Otra constante es el lugar de entrada al país, que en su mayoría lo hacían a través del puerto de Veracruz, lo que significaba que venían directamente a probar suerte a México.

Si cruzamos la información de las tablas referente a las listas de residentes y la de los libros copiadores nos da como resultado que estas familias no aparecen consecutivamente en los registros, es decir que aparecen y desaparecen, y que están ausentes otros tantos miembros de la comunidad francesa que hemos podido identificar. Creemos que esto se debe a una falta de administración local, pues en los registros nacionales es continua la renovación anual de su pasaporte o carta de seguridad, aunque no en todos los casos. Otra explicación es que tales documentos hayan desaparecido por diferentes motivos o aún no se encuentren ordenados.

Si contrastamos la tabla 5 con los anteriores, podemos ver que se localiza otro Sescosse, con la diferencia de los registrados Merci en 1855 y Domingo en 1844. También por parte del linaje Etchart que en las tablas 3 y 4 aparece Salvador, mientras que Juan sólo aparece en la cuarta. A diferencia de los documentos anteriores se registra un menor número de franceses residentes en la capital.

Las tablas 5 y 6 referentes a los libros copiadores y los difuntos en la capital, veremos que solamente se repiten dos apellidos: Larronde y Sescosse. En ninguno de los dos casos coincide el nombre, y para el caso de Larronde en el primero aparece con “e” final, mientras que en el segundo es sustituida la “e” por una

“o”. El primero corresponde a Cayetano que llega en 1877, y el segundo es Alejo que había arribado 6 años antes que el primero, y muere para el año de 1894. En el caso de los Sescosse de la tabla 5 responde al nombre de Rafael y llega a la edad de 71 años en 1873, mientras que en la sexta responden a los nombres de Enrique y Nereo que mueren en el 85 y 83 respectivamente. Solamente aclarar que esta familia ya tenía acomodados en la capital a parte de sus miembros desde 1844 según anteriores datos. Ellos se desempeñaron como mineros como más adelante se ahonda.

Abocándonos a la tabla 6 -referente a los difuntos- el origen de estas personas en su gran mayoría pertenecen a los Bajos Pirineos coincidiendo con lo que se había mencionado con anterioridad de la procedencia de buena parte de los franceses vecindados en México. Si bien no corresponden directamente al lugar de Barcelonnettes, son valles cercanos a aquel territorio. Sin embargo habrá que recalcar que de pocos de ellos tenemos rastro en otros registros, tan sólo de los apellidos Dokhelan, Garnier y Sescosse que mencionaremos más adelante.

Tabla 2:
Lista de franceses residentes en la capital de Zacatecas en 1838

| <i>NOMBRE</i> |
|-------------------------------|
| <i>Juan Cabarry</i> |
| <i>Alejo Camus</i> |
| <i>Carlos Despats</i> |
| <i>Domingo Doux</i> |
| <i>Santiago Lacroix</i> |
| <i>Domingo Yuachuto mayor</i> |
| <i>Domingo Yuachuto menor</i> |
| <i>Juan Gabriel Yuachuto</i> |
| <i>Juan Masonde</i> |
| <i>Pedro Anzorena</i> |
| <i>Alejo Carlos Godefroy</i> |
| <i>José Tristán Godefroy</i> |

| |
|------------------------------------|
| <i>Ricardo Pani</i> ¹³⁰ |
| <i>Juan Manuel Letechipia</i> |
| <i>Theodoro Du Hayon</i> |
| <i>Agustín Francisco Poulain</i> |
| <i>Amado Chivillon</i> |
| <i>Francisco Donnat</i> |
| <i>Gustavo Glaize</i> |
| <i>Juan Bigot hijo</i> |
| <i>Miguel Amozirutia</i> |
| <i>Agustín De la Roche Nully</i> |
| <i>Luis Nicolás Lebaudy</i> |
| <i>Francisco Grisoine</i> |
| <i>Guillermo Scholtus</i> |
| <i>Pedro Justo Tuailon</i> |
| <i>Martín Amozirutia</i> |
| <i>Juan Ricau</i> |
| <i>Lorenzo Sescadre</i> |
| <i>Hilario Petit</i> |
| <i>Pedro Pans</i> |
| <i>Bartolo Manuel</i> |
| <i>Louis Prelier</i> |
| <i>Pedro Caperá</i> |
| <i>Louis Dupeyron</i> |
| <i>Francisco Giraud Dulong</i> |
| <i>Juan Claudio Viney (Vinay)</i> |

Tabla 1: Elaborada con datos obtenidos en el AHEZ, jefatura política, correspondencia general, extranjeros, Caja 1, Exp. 18, 1838.

Tabla 3:
Cartas de seguridad a franceses residentes en Zacatecas en 1844

| |
|-----------------------------|
| NOMBRE |
| <i>Federico Kriegelsten</i> |
| <i>Pedro Tung</i> |
| <i>Carlos Hlnelhamn</i> |

¹³⁰ Ricardo Pani lo encontramos anteriormente en una lista de italianos residentes en Zacatecas. AHEZ, Correspondencia general, Extranjeros, Caja 1, exp. 4, 1882.

| |
|--|
| <i>Jorge Klain</i> |
| <i>Luis Piste</i> |
| <i>Eduardo Grondardecl</i> |
| <i>Domingo Piconles</i> |
| <i>Augusto Barthle</i> |
| <i>Merce Sercores¹³¹ (Sescosse)</i> |
| <i>Andrés L. Monter</i> |
| <i>Domingo Douse ¹³²</i> |
| <i>Domingo Juanchuto</i> |
| <i>Pedro Amorena</i> |
| <i>Sebastian Vinay</i> |
| <i>Agustín Nully De la Roche</i> |
| <i>Gabriel Juanchuto</i> |
| <i>Juan B. Dupin</i> |
| <i>Pedro Abatachuij</i> |
| <i>Pedro Sendron</i> |
| <i>Juan Marondo</i> |
| <i>Carlos Thorez</i> |
| <i>Domingo Sescosse</i> |
| <i>Salvador Detchart</i> |
| <i>Honorado Maran</i> |
| <i>Guillermo Bexxhucet</i> |
| <i>Jorge Proppllez</i> |
| <i>Juan Tung</i> |
| <i>Guillermo Helman</i> |
| <i>Pedro Hirger</i> |
| <i>Augusto Clemend</i> |
| <i>Hilario Petit</i> |
| <i>Pedro Alirgoyty</i> |
| <i>Lorenzo R. Glaudeville</i> |
| <i>Massimiano Panieg</i> |
| <i>Juan Fauthanes</i> |
| <i>Federico Gouzon</i> |
| <i>Teodoro Duhagon</i> |

¹³¹Creemos que este apellido esté equivocado y corresponda al de Sescosse.

¹³²Más adelante vuelve a aparecer pero el apellido escrito Doux.

| |
|------------------------------|
| <i>Bacilio Pique</i> |
| <i>Manuel Barthalmy</i> |
| <i>José Tristán Godefroy</i> |
| <i>Domingo Hircanr</i> |
| <i>Guillermo Berehuer</i> |
| <i>Domingo Bezzhart</i> |
| <i>Joaquín Ylanloga</i> |
| <i>Domingo Dassance</i> |
| <i>Lonorata Morean</i> |
| <i>Genaro Pacci</i> |
| <i>Macsimiano Laurreg</i> |
| <i>Andrés Moulat</i> |

Tabla 3: Elaborada con datos del AHEZ, Jefatura política, Correspondencia general, extranjeros, Caja 1, Exp. 22, 1844.

Tabla 4:
Franceses en Zacatecas durante 1855

| |
|------------------------|
| NOMBRE |
| <i>Pedro Tendron</i> |
| <i>Luis Lutanidas</i> |
| <i>Pedro Stchaer</i> |
| <i>Luis Dupeyron</i> |
| <i>Juan Crrecart</i> |
| <i>Juan Barnetche</i> |
| <i>Martín Peygna</i> |
| <i>Luis Fitte</i> |
| <i>Hipólito Bonuet</i> |
| <i>Juan Leon Fort</i> |
| <i>Pedro Moreno</i> |
| <i>Juan Hajín</i> |
| <i>Pedro Capera</i> |
| <i>Juan Detchart</i> |
| <i>Eduardo Larce</i> |
| <i>Merci Sescosse</i> |
| <i>Enrico Campelle</i> |
| <i>Mitan Godefroy</i> |
| <i>Pedro Esteimon</i> |
| <i>Pedro Durraty</i> |
| <i>Maccin Lamieg</i> |

| |
|-------------------------------|
| <i>Martín Dutarron</i> |
| <i>Juan Fernando Hirriart</i> |
| <i>Casimiro Vinay</i> |
| <i>Sebastián Vinay</i> |
| <i>Teodoro Elizondo</i> |
| <i>Pascual Elizondo</i> |
| <i>Carlos Ducampe</i> |
| <i>Juan Bautista Bonuet</i> |
| <i>Domingo Berruet</i> |
| <i>Juan Cajan</i> |
| <i>Domingo Hiriart</i> |
| <i>Bernardo Capera</i> |
| <i>Juan Jaureche</i> |
| <i>Hilario Petit</i> |
| <i>Juan Journée</i> |
| <i>Pedro Duhalde</i> |
| <i>Domingo Douse</i> |
| <i>Salvador Detchart</i> |

Tabla 4: Elaborado con información del AHEZ, Jefatura política, correspondencia general, extranjeros, Caja 1, Exp. 24, 1855.

*Tabla 5:
Registro de franceses en Zacatecas ¹³³*

| NOMBRE | DATOS GENERALES |
|---------------------|--|
| Victor Imbert | 42 años, viudo, entró al país el 07 de noviembre de 1900 por Veracruz y era comerciante. |
| Antonio Bellon | 18 años, menor, entró al país por el norte de México, y era comerciante. |
| Rafael Sescosse | 71 años, soltero, entró al país el 08 de septiembre de 1873 por Veracruz y era minero. |
| Víctor Etchart | 57 años, casado, entró el 28 de enero de 1890 por Guaymas y era comerciante. |
| María E. de Etchart | 41 años, casada. |
| José Víctor Etchart | 26 años, soltero, comerciante. |

¹³³ No añadimos cronología a esta tabla debido a que la propia fuente carece por si misma de ella, solamente señalando para cada caso particular su fecha de entrada en ocasiones, sin embargo las fechas parten desde el siglo XIX hasta el siglo XX. Por tanto las fechas que aquí se tomaran en cuenta van de 1825 con el arribo del francés más antiguo en Zacatecas hasta 1930 el más reciente.

| | |
|---------------------------|---|
| Rosa María Etchart | 20 años, soltera. |
| Alberto Carlos Etchart | 10 años, menor de edad. |
| Cayetano Larronde | 67 años, soltero, entró por Veracruz el 12 de noviembre de 1877, y era comerciante. |
| Luis Allemand | 55 años, casado, entró al país el 08 de mayo de 1826 por Veracruz y era sombrerero. |
| D.J.A Fontane Allemand | 61 años, casado, entró por Veracruz el 13 de mayo de 1896, y era propietario. Su número de zagueta era 47222. |
| Eimaudi Lorenzo | 23 años, soltero, entró el 23 de septiembre de 1930 por Veracruz. |
| Domingo Etchart Elchevery | Casado, minero. Vivía en Zacatecas en los caleros. |

Tabla 5: Elaborada con datos del Archivo histórico Municipal de Zacatecas.¹³⁴

Tabla 6:
Franceses difuntos en Zacatecas

| NOMBRE | INFORMACIÓN GENERAL |
|------------------|--|
| Juan Dokhelan | Nació en Arborns -Bajos Pirineos- y murió el 05 de abril de 1893. |
| Napoléon Maurin | Nació en Santeres -Bajos Alpes- y murió a los 33 años el 18 de noviembre de 1893. |
| Joseph Garnier | Murió el 03 de abril de 1892 y su epitafio está en francés. |
| Luis Pirou | Nació en Brest Finistere, y murió el 06 de mayo de 1897. |
| Enrique Sescosse | Nació en Ustaritz -Bajos Pirineos- y murió en 1895. |
| Juan Boyharcabal | Nació en Hasparren -Bajos Pirineos- el 01 de julio de 1896. |
| Alejo Larrondo | Nació en Ixassou -Bajos Pirineos- el 18 de julio de 1871 y murió el 07 de febrero de 1894. |
| Alphonse Ferrán | De 16 años murió el 08 de agosto de 1894. Su epitafio está en francés. |
| Nereo Sescosse | Originario de Ustaritz -Bajos Pirineos- murió el 03 de diciembre de 1893. |

La mayoría de los franceses que llegaron a Zacatecas provenían de poblados pequeños, regularmente localizados en los Bajos Pirineos, departamento de Francia localizado al sudoeste del país, colindante con España. Aunque la lista

¹³⁴ Archivo Histórico Municipal de Zacatecas, libros copiadore, Registro de extranjeros 30. 31 y 32.



http://es.wikipedia.org/wiki/Pirineos_At%C3%A1nticos

Basándonos en los padrones y censos de la época encontramos como referentes a los datos de las tablas anteriores algunos apellidos que continúan, que nos indica los miembros de la familia por su nombre y apellido, su ocupación, edad y domicilio (tabla 6). Es así como los apellidos Petit, Sescosse y Campbell se vuelven a encontrar en los registros de extranjeros ya al final del siglo XIX (tabla 7). En estos últimos registros no se menciona su origen extranjero y nos da su ubicación dentro de la ciudad, siendo los cuarteles 4, 5 y 10 en aquellos que habitaban, que corresponden a la calle de Tacuba del cuartel 10, mientras que para el 4 y 5 no se hace referencia el lugar específico. La agrupación en un mismo cuartel por apellido nos hace suponer que se trata de una sola familia, así como la repetición del número de casa en la que vivían. El apellido más prolífero era el Petit, con 15 miembros y creemos que varios de estos ya eran nacidos en Zacatecas debido a la antigüedad de la familia en la ciudad. Para los apellidos restantes solamente se menciona un miembro. En otro documento que se refiere a Rafael Sescosse señala su domicilio en Guadalupe¹³⁵, así que es posible que parte de esta familia se haya aglutinado en esta comunidad, y por tanto no los podamos ubicar agrupados como familia.

En general se nota un tipo de congregación –si bien no generalizada- por parte de esta comunidad, ya sea a nivel físico mediante sus viviendas y establecimientos comerciales en las calles principales de la ciudad. Así como al

¹³⁵ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 1, Exp. 19, 1892.

momento de su defunción, en que también se encuentran agrupados en el Panteón de la Purísima. Lo que completa nuestra explicación de su perfil como una comunidad que se apoyaba entre sí, entrelazada no solo mediante sus propias familias, sino entre franceses formando sociedades comerciales y realizando sociabilidades junto a otros zacatecanos y mexicanos. Lo anterior es más evidente en los siguientes apartados.

1.4 Los franceses en la minería y el comercio de Zacatecas

Una de las actividades que seguía redituando en el estado quizá no con la misma fuerza que siglos atrás era la minería, continuaba con la característica de que era manejada por extranjeros. En ella se involucraron ingleses, alemanes y estadounidenses, pero también algunos franceses.

En 1858 Sebastián Vinay y Salvador Feillery que estaban asociados en las minas de Quebradilla habían tenido algunos inconvenientes, pues el gobierno había suspendido los privilegios a las negociaciones mineras, por lo que los franceses apelaron. La inversión de éstos en dicha empresa fue de \$288, 000.00,¹³⁶ cifra considerable para cualquier empresa en aquella época. La mina de Cantera tuvo asimismo como socio a Juan Pedro Devaux en 1873 y otro fue Victor Etchart.¹³⁷

La negociación minera “La Purísima” cuyo síndico hacia 1873 era Domingo Hiriart¹³⁸ y “La Purísima de Los Compadres” –no sabemos si se refiera a la misma mina- representada en 1892 por Juan y Agustín Petit dedicados al comercio, así como Rafael Sescosse que era minero. En tal negociación los franceses estaban asociados con Jesús Aréchiga, así como con otros extranjeros como Edmundo Von Gehren que suponemos de origen austriaco o alemán, debido a la procedencia de los productos que vendía –que más adelante señalamos-. Lo que es una muestra de las asociaciones monetarias de estos europeos con la gente de la localidad y con otros grupos extranjeros con quienes compartían intereses.

¹³⁶ AHEZ, Poder Ejecutivo, Serie Gobernadores, Caja 5, 1852.

¹³⁷ AHEZ, Jefatura política, Notarios, Fermín Moreno, Caja 1, Tomo 3,149, 1874.

¹³⁸ AHEZ, Jefatura política, Notarios, Fermín Moreno, Caja 1, Tomo 3, 3, 1867.

Los franceses en Zacatecas como hemos podido corroborar, no eran personas acaudaladas de nacimiento, y aún con la incursión en el mercado local, en pocas ocasiones lograron hacer fortunas importantes, lo que sí es que eran visionarios influidos seguramente por el cambio mercantil logrado en su país hacia la segunda mitad del siglo XIX, y una vez acumulado cierto capital lo invertían en el negocio minero. Aunque su actividad principal era el comercio, en ocasiones combinaban ambas actividades.

Hacia mediados del siglo XIX el comercio en las ciudades comenzaba a tomar un aire de diversidad, como producto de las consecuencias industriales que se suscitaban en Europa. Empezó a dirigirse no solamente a la compra-venta de productos de primera necesidad, sino otro tipo de insumos, que en buena parte eran de origen francés, como lo fueron vestimentas para adultos y para niños, hombres y mujeres sin distinción que buscaban mejorar su apariencia; alimentos y bebidas alcohólicas importados; postres y dulces; libros y artículos de papelería; instrumentos musicales; muebles; artículos para la agricultura; artículos de decoración; de higiene, embutidos y herramientas. Aunque estaban dirigidos a las clases sociales con un ingreso económico extra al básico, con los años se fue expandiendo hacia un mayor número de población.

Con la compra-venta de productos tan diversos en Francia durante la segunda mitad del siglo XIX, la clase opulenta comenzó a adoptar algunas tradiciones extranjeras, conmemoradas en las fechas más importantes del año, correspondientes regularmente a fiestas religiosas como: la navidad, el año nuevo, la pascua, los aniversarios y los sacramentos. Estos ritos además de celebrarse en el ámbito privado rodeados por los miembros de la familia, fueron adquiriendo la costumbre de consumir tales insumos como forma de conmemoración y permanencia de los buenos tiempos en familia. Así, al volver a través del recuerdo de los detalles y mediante la redacción de los momentos en las memorias personales, daban el toque especial que buscaba la clase burguesa. De esta manera se mantenían las

costumbres, pero también se añadían las innovaciones que traían los nuevos tiempos.¹³⁹

En Zacatecas si bien de una manera menos suntuosa, este tipo de comercio empezó a extenderse en la capital, pero ya entrado el siglo XX, aunque la mayoría de las personas que dirigían solicitudes para abrir giros comerciales en la ciudad instaban licencia para la venta de alcoholes, de manera alarmante se expedían licores por todos los rincones de la ciudad, tal vez siguiendo la tradición de una ciudad minera. En este tipo de oficio ejercían naturales y extranjeros; del mismo modo los productos que ofrecían eran objetos nacionales como internacional.

Los comercios dedicados a los billares¹⁴⁰ y juegos de azar a inicios del siglo XX en Zacatecas gozaron de amplia popularidad. Esta forma de distracción era ofrecida al público masculino mayor de edad, regularmente a la clase trabajadora, por los precios accesibles en que se ofertaban. Antonio Guerin y Garnier en 1903 solicitaron un permiso para establecer en su comercio esta forma de recreación.¹⁴¹ En el caso de la nacionalidad de estos empresarios creemos fuera francesa debido a su apellido, del único que tenemos registro y que podamos decir con mayor seguridad su origen galo es de Garnier (véase tabla 7).

Los establecimientos combinaban su naturaleza, ofreciendo a sus consumidores diversos servicios, como “El Paraíso Terrestre”, que fungía tanto de cantina como de dulcería. El sello del negocio señala que además funcionaba como pastelería y expendio de:

Gran surtido de dulces finos, cajitas de lujo y canastitas de todos tamaños, pasteles frescos todos los días, carnes frías surtidas, jamones del norte y salchichón de Lyon legítimo, quesos de varias clases. Gran surtido de vinos franceses y españoles. Licores finos y coñac, frutas en vinagre, mostazas y salsas inglesas, conservas alimenticias, salmón, ostiones, sardinas, laimpreas, hongos, petits poi.¹⁴²

¹³⁹ Martín-Fugier, Anne: “Los mitos de la vida privada burguesa”, en: *Historia de la vida privada*, Taurus, Madrid, 1998, Tomo 4, pp. 214-225.

¹⁴⁰ En 1894 aparece un artículo referente al origen del billar en el diario la crónica municipal que dice que en el museo británico existe una carta en que se señala al dueño de una casa de préstamos, Bell Kew como su autor. De origen judío, Kew usaba su mostrador con 3 bolas de madera suspendidas en la puerta, y con una varita de madera que le servía de medida de longitud (media una yarda), por lo que se le nombraba como yard, que luego con las contracciones se llamaría billard. Bell jugaba con las bolas, empujándolas con la yarda. Los franceses son los inventores y difusores de la carambola. Crónica municipal, 27 de julio de 1894.

¹⁴¹ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 2, 59, 1903.

¹⁴² AHMZ, Jefatura política, Junta patriótica, Caja 1, 35, 1903.

La variedad que ofrecía la tienda anterior nos muestra que la oferta estaba dirigida a una clase social –alta– que podía adquirirlos para su gusto personal. Se menciona que eran de origen europeo lo que añadía un mayor prestigio a la tienda, incluso utiliza términos en francés que le daba mayor énfasis a lo foráneo, como el caso de los *petits poi* o chicharos. A pesar del tipo de expendio al que se dedicaban, debieron combinarlo con los juegos de azar, por lo que creemos que hayan querido ampliar el tipo de consumidores, y que no fuera exclusivamente a la élite, debido quizá a las bajas ventas. Otra dulcería fue la Chocolat Deverdun establecida desde 1843, que surtía producto francés.¹⁴³

La hotelería estaba dirigida por extranjeros como el “Hotel Central Zacatecano” que también contaba con billar y juegos de cartas siendo el dueño Juan Mendiboure.¹⁴⁴, así como los hermanos Dithurbide del “Hotel Colón” con sus respectivos juegos y cantina.¹⁴⁵ Éstos últimos también propietarios del “Salón París” domiciliados en el “Hotel París”.¹⁴⁶

El comercio de las flores también acaparó la atención de miembros de la comunidad, pues la familia Lejeune ofrecía sus servicios en la calle de la Merced Nueva.¹⁴⁷ Este negocio se considera original, pues durante el proceso de búsqueda de la información es el único en su naturaleza. Seguramente tuvieron ganancias importantes, pues en algunas listas referentes a las fiestas cívicas se mencionaba dentro de los gastos el pago por este tipo de servicios.

Según lo que los propios comerciantes señalaban las condiciones de venta no eran muy propicias, es por ello que requerían la instalación de nuevos mecanismos de diversión. Hilario Ricart en 1908 solicitaba el permiso para la compra de una mesa de billar, añadiéndose a la lista de comerciantes que combinaban la naturaleza de sus establecimientos.¹⁴⁸

¹⁴³ AHMZ, Jefatura política, Junta patriótica, Caja 2, 43, s/f.

¹⁴⁴ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 3, Exp. 2, s/f.

¹⁴⁵ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 5, Exp. 95, 1911.

¹⁴⁶ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 6, Exp. 52, s/f.

¹⁴⁷ El demócrata, 22 de julio de 1911.

¹⁴⁸ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 4, Exp. 3, 1908.

Los cafés fueron lugares de recreación novedosos, en las grandes capitales, pues aglutinaban a grupos de intelectuales y artistas, convirtiéndolos en espacios de sociabilidad. Si bien el consumo de este producto provino de costumbres del medio oriente, fue introducida en Francia, pero su popularidad tardó en llegar, y fueron otros extranjeros como los italianos, los que hicieron proliferar tales establecimientos, sin embargo, este producto que en un principio representó una costumbre foránea, adquirió una nueva esencia cuando se añadieron elementos franceses, como el acompañarlo con pasticería propia y el beberlo en un determinado espacio que a su vez permitía la construcción del espacio social con sus correspondientes redes sociales¹⁴⁹. En México también se readaptó, pues a pesar de que se le caracterizaba como una costumbre francesa, según Enciso Contreras fueron también los italianos los que lo propagaron durante la etapa colonial, y de igual forma se adecuó a los modos de consumo novohispanos,¹⁵⁰ aunque es probable que durante el periodo porfirista las réplicas de los cafés parisinos hayan sido más precisas. En Zacatecas solamente encontramos un establecimiento de esta naturaleza durante el periodo de nuestro estudio. La señora María Concepción pedía abrir una mesa de café pero solo durante los fines de semana,¹⁵¹ aunque el primer giro de este tipo fue para Luisa Ablay en 1885¹⁵²(para referencias a épocas posteriores véase José Enciso Contreras, *Café Acrópolis*). Es posible que hayan proliferado de manera privada en las residencias de las personas que invitaban a sus familiares y amigos a convivir y comentar las noticias relevantes o incluso se convirtieran en tertulias.

También el comercio de estilo francés era ejercido por inmigrantes de otras nacionalidades como los libaneses, que tuvieron trascendencia dentro del comercio de la capital del estado. Este grupo tuvo una importante presencia en términos numéricos, pues entre 1891 y 1924 arribaron 6,000 de ellos a México,¹⁵³ en Zacatecas además se establecieron sirios, árabes y turcos. Éstos se dedicaron al comercio de ropa, calzado y a las diversiones como los billares y los

¹⁴⁹ Enciso Contreras, José: *Café acrópolis...* pp. 19-20.

¹⁵⁰ *Ibíd.*, p. 24.

¹⁵¹ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, caja 4, Exp. 30, 1908.

¹⁵² Enciso, Contreras: *Café acrópolis...*p. 157.

¹⁵³ *Ibíd.*, p. 185.

cinematógrafos.¹⁵⁴ Fue el caso de José Amdam Bujdud, Rohana J. Kuri y Antonio Kuri que comenzaron con el establecimiento de mesas de billar, pero que sus peticiones a la administración local para llevar a cabo diversos tipos de comercios fueron continuas.¹⁵⁵ Es posible que estos inmigrantes al ser originarios de un pueblo experimentado en la comercialización, hayan ejercido este tipo de mercado, porque fuese la innovación del momento y por tanto lo que les podía redituarse económicamente, o por cierto contacto intervencionista de los franceses con aquel territorio a mediados del siglo XIX durante los inicios de la etapa imperialista, que haya dado como resultado un intercambio cultural.

Gente emprendedora de otros puntos del país llegaron a invertir en la capital. La apertura del “Club sport” fue una novedad en esta población, y a causa de la competencia, y al deseo de los hermanos Maldonado¹⁵⁶ de poder explotar su negocio en forma de monopolio, solicitaban ser los únicos durante un determinado tiempo en ofrecer esta forma de recreación. En este establecimiento se podía practicar exclusivamente el patinaje. Este arquetipo de diversión lo pudieron gozar los zacatecanos a partir de 1910, un poco tardío a comparación de otras ciudades del país. Posteriormente pidieron la concesión para un salón de cinematógrafo.

En 1910 un ciudadano español estableció un kiosko artístico que según él, además de embellecer la vista de la ciudad serviría como expendedor de ciertos insumos como timbres, tabacos, periódicos y artículos novedosos. El expendio fue construido en base a materiales vanguardistas para su tiempo, se proponía el uso de madera y fierro, así como cemento, todo bajo un diseño europeo.¹⁵⁷ La ubicación que pedía era al sur del mercado principal y tuvo como dimensiones 1 metro por 75 centímetros. Las ideas acerca de la funcionalidad de los lugares, así como su conjunto embellecimiento, eran producto de las ideas urbanísticas de la época. Además recalquemos en la observación del comerciante sobre el diseño europeo, que debió atraer a los urbanistas de la capital.

¹⁵⁴ *Ibíd.*, p. 196.

¹⁵⁵ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 4, Exp. 32. 1908.

¹⁵⁶ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 5, 56, 1910.

¹⁵⁷ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 5, 61, 1910.

Los cajones de ropa fueron popularizados por los franceses y por otros extranjeros en varias ciudades del país. Para 1905 concretamente ubicamos tres en Zacatecas: “Al Paso del Águila” de José M. Viadero¹⁵⁸, el almacén de productos generales especializado en la rebocería, del francés A. J. Dockhelar¹⁵⁹; y el de Antonio Baiser denominado “La Moscovita”. Aunque mencionamos al inicio del trabajo que Siller menciona seis, pero sin especificar cuáles.

Conforme avanzan los años, la variedad en cuanto a las formas de recreación y la oferta de productos se fue diversificando. Es decir, se fue haciendo menos distante la posibilidad de adquisición entre las clases media y alta. También la mercancía fue dirigida en su mayoría al público femenino, al tratarse de artículos personales, de higiene y alimentos, ámbitos en los que la mujer regularmente era la encargada. Otras tiendas de artículos personales fueron las peluquerías y perfumerías, una de ellas “La elegancia” de Tiburcio Juárez –anteriormente perteneciente a los hermanos Esteimon (véase tabla 8) que vendía perfumería fina y corriente, jabones, cosméticos, esponjas, pomaderas, corbatas parisienses, limpia dientes.¹⁶⁰ Las sastrerías fueron otro ejemplo de comercio proveniente de Francia, las que encontramos eran: “La Moda” de M. de la Puente, “La Ciudad de Londres” de Enrique Aubert, que contaba con camisería, lencería y confecciones; y “Al Progreso” de Agustín Jacques que importaba desde Europa y Estados Unidos.

Finalmente otro tipo de productos de diversa índole fueron ofrecidos en “El Globo mercería y ferretería” de Gustavo Neubert, que expedía desde pianos e instrumentos musicales, camas, artículos agrícolas, muebles, tapices, cortinas, cristalería y loza fina¹⁶¹. Otra mercería fue la de los hermanos Larrassiette, y ésta a diferencia de las demás ostentaba su origen a partir del nombre “Mercería francesa”,¹⁶² aunque otra de sus funciones era la de surtir mercancía de diversa índole como: ferretería, juguetería, cristalería, perfumería, papelería, librería, armas, vajillas, estufas, baterías de cocina, objetos de fantasía, muebles, camas, catres y objetos religiosos.

¹⁵⁸ AHMZ, Jefatura política, Junta patriótica, Caja 1, 24, s/f.

¹⁵⁹ AHMZ, Jefatura política, Junta patriótica, Caja 1, 22, s/f.

¹⁶⁰ AHMZ, Jefatura política, Junta patriótica, Caja 1, 45, s/f.

¹⁶¹ AHMZ, Jefatura política, Junta Patriótica, Caja 1, 22, s/f.

¹⁶² El diario de Zacatecas, 12 de julio de 1911.

“A la Palma” de Edmundo Von Gehren que surtía muebles austriacos, camas y catres de bronce, cristalería, alhajas, herramientas, rifles, etc.¹⁶³. “La Universal” de Tomás Santillán de abarrotes nacionales y extranjeros que entre algunos de los insumos tenía tlapalería, cristalería y loza.¹⁶⁴, y de igual naturaleza el negocio de Luis A. Macías. Las boticas como “La Central” de Cristobal Hubert, y la mercería “El ferrocarril” que desde antes de 1874 había pertenecido a Pedro Laplace, y que a la muerte de éste se convirtió en la sociedad “Laplace hijos y Devaux” quedando como gerente Pedro Devaux –anteriormente mencionado en los socios mineros- y que tenía como surtidora la sociedad Ronsseau, Olivier y Cía de París.¹⁶⁵ En el mismo año los hermanos Eisteimon habían formado una sociedad mediante su casa de comercio a la que llamaron “La Elegancia” –en la esquina oriente de la calle de La Caja- la sociedad fue llamada “Eisteimon hermanos” a la que pertenecían 4 hermanos, en total los hermanos habían invertido de capital \$79, 628 pesos.¹⁶⁶

El comercio francés existió no sólo mediante los productos importados por los propios galos de los que ya se ha hecho mención, sino que trascendió hacia otros grupos locales y extranjeros de la misma capital. Mismos que se dedicaban al consumo y difusión del estilo suntuoso de vida que más que una moda ganaba terreno continuamente. La élite como empresarios y la clase media como políticos, profesionistas y comerciantes aceptaron tal consumo y lo asumieron como propio. Las formas de recreación como la lectura de literatos franceses y las representaciones artísticas se volvieron parte del estilo de vida zacatecano. Creemos que el aumento en éste tipo de establecimientos hacia la primera década del siglo XX se debió a que su aceptación fue cada vez más extensiva para los consumidores zacatecanos.

Hubo galos que dedicados al comercio lograron cierta acumulación monetaria, sin embargo llegado el momento de su muerte en esta capital, no tuvieron a quien heredar sus bienes, sino que debieron traspasar sus pertenencias a sus parientes residentes en su lugar de origen. Fue el caso de Miguel Azarate de 41 años

¹⁶³ AHMZ, Jefatura política, Junta patriótica, Caja 1, 24, s/f.

¹⁶⁴ AHMZ, Jefatura política, Junta Patriótica, Caja 1, 40, s/f.

¹⁶⁵ AHEZ, Jefatura política, Notarios, Fermín Moreno, Caja 1, Tomo 3, 130, 1874.

¹⁶⁶ AHEZ, Jefatura política, Notarios, Fermín Moreno, Caja 1, Tomo 3, 30, 1874.

soltero, originario de Zara, en Francia, que tras caer enfermo, mandaba redactar su testamento en el que declaraba deberle a personas que al parecer eran también de origen galo¹⁶⁷, así como que otras personas le adeudaban. No era un gran propietario de bienes, tan sólo de lo indispensable, por lo que creemos que no tenía como finalidad establecerse de por vida en la capital zacatecana, tanto por la carencia de inmuebles y propiedades, y la vida en soltería que llevaba sin esposa o hijos. Este francés dedicado a la venta de sombreros, que finalmente cerró su negocio –sin aclarar los motivos- contaba con familiares directos en Francia, y es a ellos a quienes dirige la parte más importante de sus pertenencias, correspondiente a la herencia de sus padres y otra parte de lo habido en Zacatecas. Sus relaciones en sociedad no fueron del todo inexistentes, pues la mitad de sus bienes de la ciudad los dejó en manos de un ahijado llamado Juan Gutiérrez. Es entonces que se manifiesta nuevamente la relación que se entabla entre los propios galos, pues contaba con un sobrino Domingo Hiriart, perteneciente a la comunidad francesa de Zacatecas.

Lo mismo le ocurrió al ya mencionado Pedro Devaux que a sus 29 años hizo su testamento del que resultaron beneficiados su padre y sus tres hermanos, que habitaban en Villac, su pueblo natal. Sus albaceas fueron también dos de sus compatriotas residentes en Zacatecas, Salvador Teyllery y Juan A. Petit en 1874.¹⁶⁸

Es así que mientras algunos formaron amplias familias y se establecieron definitivamente en la capital zacatecana, otros más desaparecieron de los registros posteriores, aunque en la historia de la ciudad dejaron rastro, al incursionar en los ámbitos públicos.

La comunidad no estaba exenta de sufrir desgracias como les ocurrió a los miembros de la familia Juanchuto, pues la mercería de los hermanos Juanchuto fue destruida completamente por un voraz incendio.¹⁶⁹ A lo que pudo ser que la familia acudiera a la comunidad para ser auxiliados, o mudarse a otra ciudad para ejercer

¹⁶⁷ Nombra a Juan Olivier, Bernet y José Echegaray, AHEZ, Jefatura política, Notarios, Fermín Moreno, Caja 1, Tomo 3, 22, 1874.

¹⁶⁸ AHEZ, Jefatura política, Notarios, Fermín Moreno, Tomo 3, 1874.

¹⁶⁹ El factor, 23 de septiembre de 1894.

sus negocios, o en contraposición retirarse a la ciudad de la cual hayan sido oriundos.

Hacia mediados del siglo XIX, la idea del tiempo en la sociedad se fue transformando, se introdujeron conceptos como descanso, vacaciones, esparcimiento y ocio en el modo de vida urbano, a la vez que se buscaba escapar por momentos de las arduas labores industriales –para el caso de las grandes capitales– o en general del trabajo, trataban de recuperar los momentos de convivencia familiar cada vez más escasos, producto de los extensos horarios de trabajo de los adultos de la familia, al mismo tiempo que se forjaban nuevas formas y espacios de sociabilidad con otros miembros del mismo estrato social. Estas practicas comenzaron con las clases mas favorecidas económicamente, pero poco a poco se fueron extendiendo a otros miembros de la sociedad, aunque no a todos, pues implicaba un gasto extra.¹⁷⁰

En Zacatecas se reflejó en los espectáculos, con dignos representantes en la capital zacatecana que se dedicaron a ofrecer al público actos en los que apreciamos que la cultura artística francesa estaba presente. Continuamente se enviaban solicitudes a la autoridad con la finalidad de obtener permisos para arrendar y exhibir sus obras. La compañía de zarzuela de Carlos J. Vargas anunciaba a principios del siglo XX como la gran novedad un drama de teatro francés llamado "Lázaro, El Mundo" o "El Pastor Francés", así como la tragedia de "María Antonieta" o "El 93 en Francia"¹⁷¹. Ambos temas inspirados en las costumbres e historia francesa, respondían no solo a una oferta por parte de Vargas, sino a una demanda del público interesado en el saber acerca de esta cultura generalizada en todo el país. Asimismo eran una reafirmación al régimen de Díaz, quien había sido uno de los encargados de restaurar la república, si bien contra la propia cultura que años después trató de imitar y que tuvo buena parte de seguidores, Francia seguía siendo el modelo de los ideales republicanos aunque el imperio haya sido el invasor, en este ámbito no hubo tal reflejo.

¹⁷⁰ Martín-Fugier, Anne: *los ritos de...* p.229.

¹⁷¹ AHMZ, Jefatura política, licencias y permisos, Caja 1, 47, 1904.

Las exhibiciones cinematográficas fueron quizá uno de los negocios que mayor desarrollo alcanzaron en la comunidad zacatecana, por la innovación que representaba la espectacularidad de ver imágenes en movimiento. Empresas como “El siglo XX de Bouvi”, la de Carlos Mongrand, Mendoza Alcázar y otras foráneas, trabajaron por una temporada en el teatro de la ciudad en 1905.¹⁷²

Otros empresarios como: José Maldonado, Salvador Hernández y Antonio Kuri decidieron establecer dentro de sus negocios, cinematógrafos permanentemente, que combinaban con otras variedades. Los primeros señalaban que éste tipo de distracciones eran requeridas por su escasez, mientras que Kuri afirmaba que las circunstancias de Zacatecas no eran favorables para el desarrollo de las mismas, pero que eran necesarias para apartar al pueblo de los centros de vicio.¹⁷³ Posteriormente el propio Kuri continuó invirtiendo en este negocio hasta conformar lo que fue conocido como el Salón Azul.

Hubo otros tantos interesados en traer espectáculos de diversa índole, novedades que eran ajenas a localidades como la presente, y que se anunciaban como espectáculos de primera clase, exhibidos en las principales ciudades de México y el mundo, que tenían el sello de la *belle époque*. Lo que se ofrecía era el mercantilizar el espectáculo, que aunque no del todo novedoso, pues existía desde tiempo atrás en teatros y lugares establecidos a los que accedía la gente con recursos económicos, el cambio que representaba era precisamente el acceso a miembros de otras clases mediante la introducción de precios más bajos, así como los espacios en los que se desarrollaba, como las plazuelas, lugares abiertos que permitían una mayor sociabilidad por la diversidad del público. Otro elemento fue la diversificación en la ocupación del tiempo libre, al que accedían hombres y mujeres – mayores y menores de edad-, así que el concepto de diversión o recreación se va expandiendo y penetrando en la conciencia de las personas, aceptándolo como un elemento más en su vida, y como algo en el cual invertir parte de su salario, puesto que tenía un valor monetario. Tal vez la aceptación haya sido lenta aunque por el crecimiento de este tipo de negocios, creemos que debió redituarse a los empresarios.

¹⁷² AHMZ, Jefatura política, licencias y permisos, Caja 3, 70, 1907.

¹⁷³ AHMZ, Jefatura política, licencias y permisos, Caja 5, 47, 1909

En la plazuela de Villareal por ejemplo el Señor Menas [sic] de la Puente construyó en 1909 su teatro “Variedades” en el que como él mismo explica se dedicaría a “[...] dar representaciones a un precio reducido que permita a la clase pobre principalmente su frecuente asistencia [...]”¹⁷⁴, que por el hecho de estar dirigido a este tipo de personas podía tener como objetivos el obtener más ingresos, si bien con menores precios que un establecimiento permanente, el público podría ser mayor. Así como para la autoridad –aunque aglomerando a la sociedad en un punto urbano–, mantener el orden alejándolos por un momento de otro tipo de prácticas como la embriaguez, que producían a su vez marginalidad, pobreza y riñas.

1.5 Los extranjeros y su participación en la vida social y administrativa

Las etapas de migración en México, se caracterizaron grupos que constantemente se movilizaban hacia otros países, y durante el siglo XIX con la expansión y perfeccionamiento de diversos medios de transporte fue mayor. Ciertos grupos se caracterizaron por incursionar en uno o varios ramos, con los cuales se identificaban o lograron mayor éxito. Pudimos constatar que los ingleses se dedicaban a la administración minera, como Santiago Bourd de Londres empleado en la compañía de Bolaños¹⁷⁵; los franceses se dedicaron principalmente al comercio y algunos a la inversión en la industria minera. Los españoles, alemanes y holandeses estuvieron más dispersos en cuanto a sus actividades. Ricardo Killaly de Holanda servía en la negociación de Vetagrande.¹⁷⁶

Un buen número de italianos se emplearon en la construcción de las vías férreas, como Pietro Rusini o Stephano Branchi.¹⁷⁷ Al parecer sólo venían temporalmente a realizar ese trabajo.

Las naciones extranjeras contaban con encargados de rastrear a sus ciudadanos distribuidos en los diferentes países a través de la Secretaría de Relaciones Exteriores. En ocasiones pedían informes al gobierno nacional, que a su vez se comunicaba con las autoridades estatales las cuales hacían lo propio en

¹⁷⁴ AHMZ, Jefatura política, licencias y permisos, Caja, 4, 37, 1909.

¹⁷⁵ AHEZ, Jefatura política, Correspondencia general, Extranjeros, Caja 1,17, 1826.

¹⁷⁶ *Ídem*.

¹⁷⁷ AHEZ, Jefatura política, Correspondencia general, Extranjeros, Caja 1, 4, 1836.

sus comunidades. Existía pues una comunicación que permitía mejores relaciones y control no sólo de México sino de Francia, pues existía un Vice cónsul de Francia que en 1838 era Edmond Chedehoux. Estas instituciones debieron tener un registro de sus ciudadanos. Durante ese año que se suscita la primera intervención francesa en México, las fuentes no reflejan un sentir negativo hacia los acontecimientos ocurridos.

Cabe aclarar que durante el siglo XIX Francia oscilaba entre una república, una monarquía y un imperio, por lo que en ocasiones los registros hablan de súbditos, mientras que en otros son ciudadanos. Por tanto la inestabilidad política puede ser síntoma –aunado a otras condiciones- de la llegada de éstos a México.

Varios comercios eran encabezados por foráneos siendo algunos de sus dueños de origen francés. Asimismo la diversificación en el mercado que comenzó a presentarse en la capital hacia fines del siglo XIX y principios del XX producto de la preeminencia de lo francés a nivel cultural a lo largo del país y del mundo en general, ocasionó la apertura de negocios que ofrecían productos de origen galo.

Como ya señalamos en apartados anteriores existía una comunidad francesa en la capital, y ésta tuvo una actividad importante en varios campos de la vida social. Si bien la comercial ya fue abarcada en el apartado anterior, las condiciones para ellos al igual que para los miembros locales de la sociedad fueron difíciles, en ocasiones debido a los ingresos económicos de los ciudadanos en general, que no podían consumir los productos que ellos ofrecían, aunque las autoridades locales les extendieron consideraciones especiales en otras, como otorgarles monopolios o mayor número de concesiones.

Hacia el aniversario de la Independencia de México las colonias extranjeras que radicaban en la capital para el año de 1899 recibieron a través de la junta patriótica, una atenta invitación a los miembros de éstas para que fueran partícipes de tal celebración¹⁷⁸. Éstos en su mayoría eran accionistas en las diferentes negociaciones mineras de la capital, entre las que se encontraban ingleses, franceses y alemanes por mencionar algunos. La comunidad francesa estuvo representada por Salvador Teyllery y Agustín Gastinel. La edificación del

¹⁷⁸ AHMZ, Jefatura política, Junta patriótica, caja 1, 8, 1899.

Mercado público se conmemoró con la colocación de una especie de cápsula del tiempo representada con un frasco de cristal y una caja de cantera con documentos y objetos de estas colonias, en la cual los franceses depositaron dos monedas francesas.¹⁷⁹

La propia colonia contaba con celebraciones propias en las que se reafirmaba su identidad como extranjeros, como franceses y como europeos. El aniversario de la toma de la Bastilla cada 14 de julio, tuvo diversas actividades para conmemorar. Una de ellas eran los paseos campestres, o los banquetes a los que se invitaba a las personalidades más importantes del ámbito político y social de la capital, así como a miembros de otras comunidades extranjeras que residían en la ciudad. Como el celebrado por Armando Arnaud propietario del hotel francés para 1911. En ella el gobernador del estado Guadalupe González brindó por Francia y por continuar con las buenas relaciones entre ambas naciones.¹⁸⁰ Un ejemplo de cómo transcurría un paseo campestre es el que nos ilustra la Revista de Zacatecas en 1912:

[...] el paseo campestre que la simpática colonia francesa organizó el domingo pasado con objeto de celebrar el aniversario de la toma de la bastilla, e la quinta "Margarita" de la cercana villa de Guadalupe. A las 10 a.m en tranvías especiales salieron las familias, invitadas y caballeros de la colonia, acompañados de una orquesta que se fue tocando alegres piezas, desde la hora de partir. Todos los concurrentes lucían en el pecho elegantes escarapelas con los colores de la bandera francesa. Al medio día fue servida una suculenta comida, y al terminar se emprendió el viaje a la laguna del Pedernalillo, regresando a Guadalupe y al concluir el día. Regresaron a las 8 45 p.m sin novedad.¹⁸¹

Era pues un acontecimiento que los unificaba como comunidad, se reivindicaban y reconocían como los otros, pero al mismo tiempo compartían este acontecimiento

¹⁷⁹ Crónica municipal, 09 de septiembre de 1886.

¹⁸⁰ El diario de Zacatecas, 15 de julio de 1911.

¹⁸¹ Revista de Zacatecas, 21 de julio de 1912.

con personas que sentían empatía por el evento en sí, la conmemoración del triunfo de la república sobre el antiguo régimen, pero también es representativo de un gusto y agrado por lo francés.

Para este periodo la comunidad se ubica ya dentro de las capas altas de la sociedad local y se conforma no solamente por los inmigrantes sino por sus descendientes. Es probable que debido al éxito alcanzado en las actividades económicas en las que incursionaron y su aglutinamiento en comunidad les permitiese que el identificarse como franceses les diese un estatus mayor, que es probable que haya sido mayormente representado por la segunda generación de franceses residentes, que por los primeros.

En ocasiones quizá por su puesto en la sociedad tanto por la naturaleza de sus actividades económicas eran tomados en cuenta como invitados de honor para asistir a funciones de teatro como era el caso de Godefroy, Domingo Etchart, los Petit y Antonio Guerin.¹⁸²

Hacia el año de 1913 en que se intensificaba la actividad revolucionaria en el estado las condiciones para la sociedad comenzaron a ser perjudiciales, en el caso de los comerciantes pidieron a las autoridades se les permitiera abrir sus expendios los domingos. Todos los involucrados que ya mencionamos en el apartado anterior firmaron tal solicitud.¹⁸³

Otros más estaban involucrados en actividades políticas o sociales, este fue el caso de Alfredo Petit quien era representante del centro taurino de Zacatecas¹⁸⁴, lo que significaba estar relacionados con la élite de la sociedad, que gustaba de este tipo de diversiones y que tenían los medios para acceder a ellas. También fungía como tesorero de la junta patriótica.

La comunidad comenzó a proponer mejoras para la organización de la ciudad, pues la idea de establecer un asilo fue de Juan A. Petit en asociación con Ignacio Hierro y Enrique Aubert.¹⁸⁵

¹⁸² AHMZ, Jefatura política, junta patriótica, Caja 1, 69, s/f.

¹⁸³ AHMZ, Jefatura política, licencias y permisos, Caja 7, 5, 1913.

¹⁸⁴ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 4, 104, 1907.

¹⁸⁵ La crónica municipal, 19 de enero de 1894.

Con el movimiento revolucionario, no solamente se vio afectado el ingreso económico de las familias locales y extranjeras sino su salvaguarda personal, como fue el caso de la familia Petit, que había abandonado su residencia de Zacatecas por la hacienda azucarera de Coscoapa en Veracruz, de la cual eran propietarios, y que para el mismo año sufrieron un incidente por parte de manos de revolucionarios en la última.¹⁸⁶ Lo que puede ser un indicio del porqué hayan desaparecido algunos de estos apellidos en la actual sociedad zacatecana. Aunque también tomemos en cuenta que la segunda guerra mundial ocasionó el llamado de los franceses alrededor del mundo para enlistarse en las filas de su ejército.¹⁸⁷

Con todo lo anterior dejamos en claro la conformación de una comunidad francesa en Zacatecas y las relaciones que se forjaron con los zacatecanos, que es un primer acercamiento para el análisis de una recepción de lo francés – en el sentido utilizado por Burke que ya mencionamos- a partir de los sujetos. Por ahora nos queda retomar tales redes para conformar esa aculturación a través de los objetos –los libros y las prácticas que con ellos se establecieron.

¹⁸⁶ Revista de Zacatecas, 28 de abril de 1912.

¹⁸⁷ Del Moral, González Paulina: "Franceses en la ciudad de Torreón. Inmigrantes, perfiles y redes." en Gamboa Leticia, Rodríguez Guadalupe y Munguía Estela (coords.): *Franceses del México colonial al contemporáneo* BUAP-ICSYH, México, 2011. p. 42.

2. Los libros franceses en Zacatecas

Este apartado se aboca al tema de la investigación, ya que luego de haber conocido el desarrollo de la comunidad gala y sus mecanismos de interacción en la capital durante nuestro periodo de estudio, nos enfocamos en el libro como instrumento de negociación de la cultura. Estudiamos la representación comercial de éstos en la capital del Estado, el modo y los actores que los implantaron. Incluimos el alcance de los libros franceses y sus ideas a partir de los centros escolares y de los medios de comunicación como la prensa. Finalmente de qué forma se tradujo el acercamiento de ideas provenientes de éstos libros en los diferentes aspectos de la vida mexicana decimonónica.

2.1 El estudio del libro (como objeto en la transmisión-recepción-readaptación) en las prácticas culturales

Luego de la construcción de “la colonia francesa” en Zacatecas, el desarrollo comercial que lograron sus miembros y su repercusión, podemos dar paso al estudio de la transmisión-recepción-readaptación de “la cultura francesa” en “la sociedad zacatecana”; desde los libros franceses, libros traducidos del francés al español, y los libros en español que trataban temas franceses y de autores franceses, que circularon entre los miembros de la comunidad.

El objetivo que se pretende abordar es la transmisión y recepción de lo francés a partir estos libros.

Queremos demostrar mediante este estudio que los libros franceses al estar cargados de un primer significado otorgado por ciertos agentes, derivado de una cultura extranjera –la francesa e incluso la europea– implicó la asimilación local de ciertas practicas, diversas a las existentes en México, con otro tipo de libros, y que aportaban modelos de comportamiento en la sociedad, llevándolos a la práctica de los mismos. Fueron un medio que logró influir sobre cierto grupo social, forjando una aculturación.¹⁸⁸ La recepción de lo externo, de lo francés en este caso, se

¹⁸⁸La aculturación será entendida en adelante como la recepción –que a su vez la entendemos en el sentido que le da Peter Burke que desglosamos en la introducción- y asimilación de elementos culturales de un grupo social hacia otro.

aplica mediante los significados que tenían en la cultura francesa, que no van a ser recibidos como tal por los locales, sino que se crearon los propios, formando al mismo tiempo códigos, establecidos por un agente determinado, y que habrán de ser seguidos por aquellos que quieran insertarse en las practicas pautadas por estos objetos.

Partimos de una realidad de un grupo de la sociedad zacatecana del siglo XIX, que se construye socialmente a partir del conocimiento de costumbres, prácticas y objetos que son referentes de otra cultura, es decir de la francesa, y que son anexadas a las costumbres propias. Este grupo está constituido por letrados, que regularmente se dedican al comercio, profesionistas y en general personas con un cierto grado de educación, que interactúan entre ellos, y mediante los libros representativos de la cultura francesa conocen otra realidad, ajena a ellos. Pero, encuentran cierta afinidad que los aproxima.

En esta investigación queremos destacar que lo que pretendemos es estudiar tales prácticas a partir de cómo se construyeron como procesos de adaptación y las reacciones que hayan permitido el origen de unas nuevas, producto de la combinación entre elementos de la cultura mexicana y la francesa, haciendo énfasis en sus particularidades.

Proponemos acentuar el papel del lector, porque en este caso es el que mediante los procesos de emulación a los cuales está allegándose a partir de la lectura y envolviéndose dentro del universo francés, fue el encargado de trasladarlos a su realidad cotidiana, practicando con ello todo un procedimiento. En ocasiones durante el ejercicio de lectura se llega a abordar un campo ajeno de estudio, y ese bagaje se va transformando mediante la interrogación, la respuesta, el planteamiento de problemas y la resolución de los mismos, en que destaca el proceso de apropiación y rechazo. Mientras que otras veces se aborda la lectura con un conocimiento previo, que puede influir ya sea de manera positiva o negativa –de acuerdo a las intenciones de un tercer agente a parte del autor y el lector, como puede ser un grupo que converja con las ideas planteadas– al momento de realizar la indagación, y que también puede llegar a interferir al tiempo de decidir qué se elige y qué se desecha de todo ese ideario. Por lo que se

descarta que el proceso de lectura aún cuando sea un acto individual, sea una actividad pasiva, pues la mente trabaja constantemente sobre las ideas que está recibiendo, que se mezclan a su vez con la información con que cuenta. Como señala Eagleton "...toda obra literaria está constituida por huecos...donde el lector proporciona el nexo faltante...está llena de "indeterminaciones", elementos cuyo efecto dependen de la interpretación del lector, y que pueden explicarse en un sinnúmero de formas, quizá opuestas entre sí."¹⁸⁹ Porque tomemos en cuenta que cada vez que se realiza la lectura de una obra, incluso más de una vez, en cada una de ellas se llegarán a diferentes conclusiones y se descubrirán nuevas interpretaciones, o en otras se obviarán algunos elementos y se dará importancia a otros.

La lectura de las obras francesas por los estudiantes y miembros de la sociedad que poseían una pre-concepción de la cultura francesa, mas las ideas que estaban plasmadas directamente en estos libros y que la misma prensa difundía permitieron crear el bagaje que fortaleció la recepción-transmisión-readaptación de la cultura. No queremos generalizar en que fue un proceso totalmente en favor de la apertura a aquella cultura, pues hubo casos en que se rechazaba, pero aunque hubiese tal repudio sigue presente el proceso en el que nos centramos.

Pensar lo social como espacio por el que circulan los textos, por ejemplo, obliga a plantearnos cómo se producen y cuál es la apropiación de los mismos, qué comunidades interpretativas los emplean y con qué enunciados los rellenan.¹⁹⁰

No queremos decir que la cultura francesa haya sido ni la única ni la más importante e influyente cultura alrededor del mundo, pero sí una de las más destacadas en la zona occidental, y en el caso de México consiguió una representación importante en ciertos grupos sociales. No perdamos de vista el declive de la misma en relación con otras culturas, puesto que la alemana junto

¹⁸⁹ Eagleton, Terry: *Una introducción a la teoría literaria*, FCE, Col. Lengua y Estudios literarios, México, 1998, 2ª ed., p. 98.

¹⁹⁰ Serna, Justo y Pons, Anacleto: *la historia cultural. Autores, obras y lugares*, Ediciones Akal, España, 2005, p. 167.

con la estadounidense habían iniciado su repunte. Ya que algunas de las ideas progresistas como el considerar la educación superior e investigación una inversión para el Estado-nación, llegaron desde tierras teutonas hasta la zona francesa¹⁹¹, y de aquí tomaron nueva fuerza para seguir su camino alrededor del mundo.

Durante el s. XX la rivalidad entre alemanes y franceses trascendió al campo educativo, en que ambas naciones trataban de acaparar estudiantes originarios de otros países potencias, y lograr un intercambio que desembocó en un enriquecimiento intelectual y cultural, que posteriormente se tradujeron en un aporte económico, al perfilar relaciones con ciudadanos de otras potencias económicas.

2.2 El comercio de libros en la colonia francesa en México

Antes de entrar a la zona de Zacatecas, habrá que conocer el panorama de la Ciudad de México, respecto al comercio de libros franceses y el impacto que tuvo en sus lectores. Recalcar que entre los estudios referentes a la transmisión de la cultura francesa a partir de los libros, son escasos los trabajos, y los existentes se han centrado en la zona metropolitana del país.

Al consumarse el dominio español en América en 1824, el comercio internacional logró una consolidación, de la que fueron partícipes las nuevas naciones americanas. El mercado editorial por ejemplo logró un mejor desarrollo debido a la concentración urbana de la población, el aumento y mejora de los medios de comunicación y los planes de alfabetización. España como centro rector del mundo hispano perdió su hegemonía a consecuencia de las múltiples luchas armadas en que se vio envuelta, por lo que hubo un espacio vacío que otras potencias buscaron llenar presentándose como guías de estos nuevos países, lo que incluía el aspecto cultural, por lo que Francia a pesar de su paulatina pérdida de influencia a causa de la emergencia anglosajona, lo hizo en Hispanoamérica, misma que se reflejó en la empresa editorial. Las empresas

¹⁹¹ Charle, Christophe, Schriewer, Jürgen y Wagner, Peter (Comps.): *Redes intelectuales transnacionales. Formas de conocimiento académico y búsqueda de identidades culturales*, Col. Educación y conocimiento, Ediciones Pomares, Barcelona, 2006, p. 184.

editoriales francesas además de acaparar la edición de textos españoles, se encargó de su distribución en los países latinoamericanos, entre las más renombradas estaban: Garnier frères, Rosa y Bouret, Mezin, Baudry, Belín, Colin, Roger, Chernoviz, Privat y Ollendorff, que surtían títulos originales y traducciones.

192

Las exportaciones francesas aumentaron considerablemente desde la segunda mitad del siglo XIX hasta fines del mismo, iniciando con 2000 toneladas de impresos en 1860 hasta duplicarse en 1890, aunque hay que aclarar que no todos estos libros eran de origen francés sino que incluían traducciones.¹⁹³

Hacia 1850 aumentó la demanda de libros editados en Francia a Hispanoamérica, que ocupó el segundo lugar como consumidor de éstos. Fue tal la importancia que lograron, que hubo compañías que establecieron sucursales en territorio americano como fue el caso de Rosa y Bouret que se implantó en la Ciudad de México y durante mucho tiempo monopolizó el mercado.

Laurence Coudart nos dice que en la Ciudad de México existía una comunidad de libreros franceses, los cuales dirigían “salones de lectura”, que en ocasiones publicaban almanaques, pues estaban directamente relacionados con la producción editorial, y podían actuar como intermediarios entre la prensa y los lectores. Algunos de sus establecimientos eran centros de suscripción de los periódicos. Eugene Maillefert era uno de estos empresarios, su librería funcionaba además como centro suscriptor del periódico *Le Trait d' Unión*, oficina de traducciones y agencia general de anuncios durante la década de 1860.¹⁹⁴

La agencia de Auguste Masse era un poco más especializada, pues en su “Librería mexicana” recomendaba publicaciones francesas y europeas. Otros ejemplos fueron “La Internacional” de Rosa y Bouret; Isidore Devaux con su gabinete de lectura; la librería y papelería de Alexandre Delanoé y el gabinete de lectura de Charle Vincourt. Según Coudart, estos establecimientos eran lugares

¹⁹²http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/hispa_0007-4640_1998_num_100_1_4964 / p. 166, 12 de julio de 2012

¹⁹³http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/hispa_0007-4640_1998_num_100_1_4964 / p. 167, 12 de julio de 2012.

¹⁹⁴ Coudart, Laurence: “Periódicos franceses de la ciudad de México: 1837-1911”, en Pérez, Siller Javier: *México- Francia...* Tomo I, p. 115.

abiertos, es decir, sitios en que convergían franceses y miembros de otras nacionalidades.

En Puebla, Carlos Baur tenía la librería más importante de su época, era denominada “La Enseñanza Objetiva”, aunque también comerciaba con otros productos referentes al ramo educativo.¹⁹⁵

Los campos del conocimiento estudiados por los autores franceses fueron variados. Las artes, la industria y la técnica se abrieron paso en el campo intelectual galo, prueba de ello son los títulos de libros que encontramos en las librerías o escuelas en materias como: metalurgia, minerología, ciencias médicas, técnicas arquitectónicas, botánica y ciencias naturales. La medicina fue una de las temáticas de mayor desarrollo y algunos de los autores¹⁹⁶ que destacaron fueron Magendie, Laennec y Dupuytren.¹⁹⁷

Las bibliotecas adquirieron libros extranjeros. Los de origen galo encabezaban las listas debido al adelanto científico de aquellos y la diversidad temática. La Academia de Bellas Artes en Puebla por ejemplo, contaba con una biblioteca de un vasto número de libros, algunos eran donaciones y otros eran adquiridos directamente en Europa por los propios profesores. Entre las obras de carácter general se encuentran el *Traité d'architecture dans le goût moderne por Jacques-François Blondel, histoire de France depuis l'establissement de la*

¹⁹⁵ *Ibidem*, p. 186.

¹⁹⁶ François Magendie se dedicó a la fisiología experimental, la patología experimental y la farmacología experimental moderna. Fue profesor en el Collège de France, faculté de médecine de París y miembro de la Academia de medicina en 1819. Su carrera médica se desarrolló durante la primera mitad del siglo XIX. Aunque primero fue reconocida su labor en otros países que en el propio. <http://www.historiadelamedicina.org/magendie.html>

René Laennec es considerado padre de la auscultación e inventor del estetoscopio. Médico personal de Napoleón Bonaparte, creó también el método anátomo-clínico. Además aportó al campo médico la delimitación de cuadros semiológicos de enfermedades cardíacas y pulmonares. <http://www.encolombia.com/medicina/neumologia/neumologia16304-leenec.htm>

Guillaume Dupuytren se ocupó de la fisiología experimental, una enfermedad que trata de un engrosamiento y contractura indoloros de los tejidos bajo la piel de la palma y dedos de la mano lleva su nombre. También una fractura fue nombrada en su honor. <http://www.historiadelamedicina.org/dupuytren.html> Cabe señalar que todos ellos fueron importantes autores de obras médicas a las cuales se acudía con regularidad alrededor del mundo.

¹⁹⁷ Hersch, Martínez Paul: “La influencia de la fitoterapia francesa en México y el cometido de una terapia individualizada” en *México-Francia*, tomo I, p. 269.

*monarchie jusqu'au règne de Louis XIV y Dictionnaire des arts du dessin, la peinture, la sculpture, la gravure et l'architecture.*¹⁹⁸

¹⁹⁸ Gali, Boadella Montserrat: "Láminas y tratados franceses en la Academia de Bellas Artes de Puebla", en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo I, p. 389. Aquí se añade la lista completa que la autora agrega a su trabajo. Libros franceses en la biblioteca de la Academia de Bellas Artes de Puebla: *Traité de perspective linéaire de Jules de la Gournerie 1884, Aventuras de Télémaco de François de Salignac de la Mothe-Fénelon de 1777, Sébastopol, ou La campagne de Crimée: poème en six chants de Félix Lion, 1855, Physique sociale, ou, Essai sur le développement des facultés de l'homme de Quételet de 1869, Voyage du jeune Anacharsis en Grèce de Jean Jacques Barthelemy de 1796, De la distribution des maisons de plaisance et de la décoration des édifices en général de Jacques-Francois Blondel de 1771-1777, Planches du cours d'architecture de Jacques-Francois Blondel 1771-1777(del autor anterior), Phsycologie du peintre de Lucien Arréat de 1892, les proportions du corps humain: mesurées sur les plus belles figures de l'antiquité, de Gérard Audran de 1855, Les dessins de Puvis de Chavannes au musée du Luxembourg de Léonce Benedite de 1900, La terre cuite française de Joseph Chéret de 1885, La Saint Chapelle de Paris après les restaurations, texte historique par M. de Guilhermy de M. Dubain de 1857, Traité complet de la peinture de 1829-1851 de Paillot de Montabert, Paris illustre de 1883-1884, Fragments antiques de sculptures: extraits des maisons de plaisance de Rome de Fontaine y Percier de 1862, Versailles, salle des croisades, L'anatomie des maîtres de Mathias Duval y Albert Biccac de 1890, Le dessin: théorique et pratique de Edmond Valton, Chimie appliquée aux arts de 1807 por M.J.A Chaptal, L'ingénieur de champagne, ou traté de la fortification passagère de Clairac, Le dessinateur pour les fabriques d'étoffes, d'or, d'argent et de soie de 1765 por M. Joubert de L'hiberderie, L'art de peindre et d'imprimer des toiles, en grand et en petit teint de 1800, Manuel complet théorique et pratique du jardinier, ou, l'art de cultiver et de composer toutes sortes de jardins de 1825 por Bailly, Manuel théorique et pratique des fabricans de draps ou traité général de la fabrication des draps por Bonnet de 1826, Dictionnaire de mécanique appliquée aux arts, ouvrage faisant suite au traité comnplet de mécanique appliquée au arts de 1823 por José Antonio Borgnis, L'art du blanchiment des toiles, fils et cotons de tout genre de Charmes, 1798, L'art de la teinture des fils et étoffes de coton, précédé d'une théorie nouvelle des véritables causes de la fixité des couleurs de bon teint: suivi des cultures du Pastel, de l'usage des cultivateurs et des manufactures de 1807 por D'Apligny, descriptions des arts et métiers, faites ou approuvées par messieurs de l'Académie Royale des Sciences 1761, Traité abrégé de cette science et de ses applications aux arts de Desmarest 1826, Manuel du chamoiseur, du maroquinier, du mégissier et du parcheminier ou Méthode de fabriquer suivant les procédés les plus nouveaux les peaux qui sont du ressort de ces différents arts de Dessables en 1826, Minéralogie usuelle, ou, Expositions succincte et Méthodique des minéraux, des leurs caracteres, des leurs gisements et de leurs applications aux arts et à l'économie de Drapiez en 1826, Notice des tableaux légués au Musée National du Louvre de 1871 por La Caze, Métallurgie pratique, ou, Exposition détaillée des divers procédés employés pour obtenir les métaux utiles de 1827, L'art de bâtir meubler et entretenir sa maison, ou, Manière de surveiller et d'être soi même, de Ris Paquot, Le spectacle de la nature, ou, Entretiens sur les particularités de l'histoire naturelle de Pluche 1749-1751, L'art de convertir le fer forgé en acier et l'art d'adoucir le fer fondu, ou de faire des ouvrages de fer fondu aussi finis que de fer forgé de Réaumur, Manuel complet du teinturier, ou, L'art de teindre la laine, le coton, la soie, le fil, etc. De Riffault de 1825, Manuel de chimie, ou, Précis élémentaire de cette science dans l'état actuel de nos connaissances (del autor anterior) 1825, Manuel théorique et pratique du peintre en batimens, du doreur et du vernisseur, secrets concernant les arts et les métiers: ouvrage utile, non seulement aux artistas, mais encoré à ceux qui les emploient de 1801, Manuel pratique et élémentaire des poids et mesures, des monnaies, et du calcul décimal de Tarbé des Sablons 1826, Traité de chimie élémentaire, théorique et pratique de Thenard, Traité élémentaire et pratique du dessin, Manuel de perspective du dessinateur et du peintre de Vergnaud 1825, Vies et oeuvres des peintres les plus célèbres de toutes les écoles de 1809 y Secrets concernant les arts et les métiers: ouvrage utile, non seulement aux artistas, mais encoré à ceux qui les emploient de 1801.*

Las librerías de aquel entonces no estaban completamente dedicadas a la venta de libros, sino que además comerciaban colecciones de diferente índole como: de zoología, mineralogía o botánica; mapas y diagramas; cartas geográficas; planisferios y esferas; aparatos científicos y de uso médico; papel, cubiertas, plumas, tintas y papel para fotografía.¹⁹⁹ Los ejemplos que encontramos para la zona metropolitana nos hablan de libreros que no se dedicaban exclusivamente a la venta de libros, incluían otros enseres o actividades relacionadas con la instrucción educativa y cultural. Estaban conectados entre sí por su origen galo, y mientras vendían tales insumos también difundían la cultura francesa.

En pocas ocasiones hubo exclusividad en el ramo de la venta de libros, pues no era propio de quienes se dedicaban a ello, sino que quienes los comerciaban recurrían a diferentes estrategias de mercado, aunque también estaban relacionadas con cuestiones culturales y eran las que aportaban mayores dividendos a estos comerciantes. Aunque fue un mercado dirigido a un público exclusivo, los libreros sabían de la escasa aportación a su bolsillo, pues un libro no era un artículo de primera necesidad. Además eran personas que aunque contaban con una nacionalidad extranjera que en ocasiones era una ventaja para conseguir estos artículos fuera del país y legitimarlos como extranjeros, se mostraron como comerciantes que buscaban ganar un ingreso extra a partir de la venta de otros enseres.

2.3 Los libros franceses como medio de transmisión de lo francés

Nuestro espacio de estudio, la capital del estado de Zacatecas abarca el momento en que el fomento al desarrollo cultural comenzó a despuntar. El traslado del Instituto literario a la capital, significó la transformación educativa de la ciudad, impulsando el estudio de las ciencias y las artes. Ello trajo consigo otros mecanismos de difusión de los conocimientos y la creación de nuevas formas de sociabilidad.

¹⁹⁹ Gamboa, Ojeda Leticia: "Los comercios de barcelonnettes y la cultura del consumo entre las élites urbanas: Puebla, 1862-1928", en Pérez, Siller Javier: *México-Francia...* Tomo II, p. 164.

En este periodo los gobernantes y las universidades se convirtieron en sedes importantes de la recepción de la cultura francesa. Es decir que a partir del aparato gubernativo y a su vez educativo, el impulso por cánones de progreso y la aplicación de técnicas y conocimientos extranjeros, el Instituto Literario se convirtió en un portal para tales prácticas. No solamente se fomentaba mediante los agentes, como los profesores a través de sus cátedras, o por los dirigentes políticos mediante la celebración de ciertas festividades, sino que el uso de libros procedentes de Francia, o que se atribuían a algún autor francés o con ideas de origen galo resultaba en lo que Peter Burke llama la “descontextualización” o distanciamiento “[...] un proceso crucial para toda recepción creativa. Leer una idea antes que oírla de otra persona hace más fácil que el receptor permanezca distante y crítico.”²⁰⁰ En Zacatecas el profesor Godefroy que estableció su Instituto francés, utilizó ambos sistemas de apropiación. El primero a partir de la implantación de su escuela al ser un representante de la nación gala y ofrecer sus metodologías educativas, mientras que el otro desde el uso de materiales del mismo origen o con tales ideas, que permitían un mejor afianzamiento del ideario franco.

Con el uso de materiales como los que mencionamos se lograba un acercamiento directo con la cultura, si bien no era un contacto entre dos personas, el libro como representante de su autor o de ciertas ideas, se puede considerar como un intermediario, pero que al mismo tiempo respeta la fiabilidad de lo que representa.

Según Chartier el tiempo invertido en la biblioteca:

“...garantiza la doble separación constitutiva de la propia idea de privatización en la edad moderna: separación respecto a lo público, a lo civil, a los asuntos que son los de la ciudad y el Estado; separación respecto a la familia, a la casa, a las sociabilidades que son las de la intimidad doméstica. El individuo dispone de su tiempo, de su ocio o de su estudio.”²⁰¹ Al mismo tiempo se traslapan, pues a pesar de que sea una actividad que se lleva a cabo para sí mismo, para construir

²⁰⁰ Burke, Peter: *El renacimiento europeo...* p. 61.

²⁰¹ Chartier, Roger: “Las prácticas de lo escrito” en Ariés, Philippe y Duby, George: *Historia de la vida privada*, Taurus, Buenos Aires, 1990, Vol. 5, p. 138.

nuevas estructuras mentales o forjarlas es claro que en ocasiones las reflexiones que surgen de ese ejercicio personal son llevadas del ámbito privado al público creando sociabilidades o uniéndolas mayormente. Los temas de origen galo eran estudiados en privado, pero también en el ambiente social, y era en uno u otro donde adquirirían fuerza y se matizaban a partir del mecanismo de recepción-transmisión-re-elaboración.

Como menciona Darnton, en las ciudades se formaban sociedades de lectura, bibliotecas, sociedades patrióticas, intelectuales o clubes con un fin político determinado, que alejan a los individuos de cualquier interés concreto y los hace igualitarios y que tienen relación o afinidad con cierto proyecto político.²⁰²

En este caso las agrupaciones también perseguían un fin cultural y era el dotarse de los gustos, las ideas y las costumbres que estaban en boga, de las cuales las francesas eran parte principal. Y a partir de la adquisición de este capital cultural, tener acceso a cierto grupo político, pues tomemos en cuenta que estas costumbres solamente eran practicadas y probadas por miembros de la élite y cierta parte de la clase media pues “[...] la centralidad educativa del Instituto de Ciencias contribuyó para que en su espacio, confluyera la diversidad socioeconómica, cultural y política existente en el estado”²⁰³ lo que enriqueció el proceso de apropiación.

Los profesores del Instituto de Ciencias añadieron al plan de estudios el uso de textos de la época, por lo que estaban al tanto de las novedades, así mismo habla de un buen sistema de intercambio editorial para algunos materiales y un importante abastecimiento de la biblioteca pública. En otras ocasiones eran ellos mismos quienes compilaban las guías para enriquecer sus cursos. Para 1852 Dionisio Tristán Godefroy, que se había convertido en profesor de francés, propuso la redacción de los elementos gramaticales del idioma, estuvo interesado en añadir aquellos que colaboraran en la práctica de la traducción y pronunciación. Los materiales serían impresos por el propio Instituto. Godefroy

²⁰² Darnton, Robert: *El negocio de la ilustración...* Prólogo XXI.

²⁰³ Flores Zavala, Marco Antonio: “Masones y masonería en el Instituto de Ciencias de Zacatecas, 1880-1913” en Terán, Fuentes Mariana: *Mucho más que dos*, UAZ, México, 2007, p. 100.

veía importantes complicaciones en la adquisición de los impresos.²⁰⁴ Probablemente porque los libros debían ser trasladados desde Francia, lo que debió implicar tiempo y dinero desde su llegada a la ciudad.

Con el paso de los años resultaría más efectiva la adquisición de libros editoriales, con mayor precisión hacia finales del siglo XIX en adelante. Este sistema de aprendizaje de la lengua estaba enfocado en la comprensión de los textos y en la forma correcta de pronunciarlos, por ello el énfasis en el conocimiento de parte de la gramática, aunque no se ahondaba en ella, porque el objetivo era el acercamiento básico a la lengua, por tanto se debió enfocar en un uso meramente literario, de acuerdo a los recursos que proponía Godefroy.

Otro de los textos que se utilizó antes de esta propuesta fue el de Nicolás Chantreau titulado *El arte de hablar bien francés o gramática completa dividida en tres partes: la pronunciación y ortografía; la analogía y el valor de las voces; y la construcción y sintaxis del francés*.²⁰⁵ Con este método se buscó el aprendizaje completo del idioma, no solamente para leerlo y escribirlo, sino también para expresarlo y comprenderlo desde su construcción sintáctica, lo que nos habla de la apropiación de la lengua extranjera como elemento de una cultura alterna. Es posible que el uso de esta metodología al inicio no haya dado los frutos esperados y por ello se haya optado por el cambio, o simplemente haya sido el establecido por gusto propio del profesor. Otra explicación es que para la mayoría de los estudiantes zacatecanos la funcionalidad de la lengua estaba en la lectura, escritura, comprensión y pronunciación de las obras que estudiaban en el Instituto y en otros espacios culturales, dejando de lado la modalidad parlante.

El aprendizaje de la lengua en Zacatecas se introdujo en el plan de estudios preparatorio a partir de 1828, en que se impartía el curso de francés 1. En los años venideros siguió apareciendo en los planes de estudio, hasta que se instituyó como una Academia en el Instituto de Ciencias.²⁰⁶ Otras de las materias

²⁰⁴ Hernández, Aguilar Olivia: "Libros y bibliotecas para el estudio en el Instituto científico y literario" en Terán, Fuentes Mariana: *Mucho más que dos...*p. 87.

²⁰⁵ Acevedo Hurtado, José Luis: "El plan de estudios preparatorios en Zacatecas" en Amaro, Peñaflores René y Magallanes Delgado, Ma. Del Refugio (Coords.): *Historia de la educación en Zacatecas: problemas, tendencias e instituciones en el siglo XIX*, UPN, México, 2010, pp. 75-76.

²⁰⁶ *Ibidem*, p. 66.

que se cursaban como parte del plan de estudios implicaron el estudio del francés como: física, geografía, química, historia, botánica, lógica, economía política, derecho, ingeniería, mecánica, literatura, cosmografía, mineralogía, geología y botánica.

En 1835 el Instituto francés encabezado por Carlos Godefroy fue apoyado por el gobierno del Estado al permitir su establecimiento en las instalaciones del Colegio de la capital, con la finalidad de que los niños de las mejores familias del estado obtuvieran una educación liberal. Admitían tanto alumnos como pupilos, los primeros asistían solamente a clases, mientras los segundos permanecían en las instalaciones como en especie de internado. Señalaban 8 objetivos: doctrina y moral cristiana, gramática castellana, letra inglesa, dibujo, paisaje y perspectiva, lengua francesa, latín, cosmografía, geografía e historia, matemáticas y física, comercio e industria. La publicidad hacía énfasis que en el Instituto únicamente se hablaba francés. La única condición para ingresar a esta escuela además del pago por la inscripción era que los niños tuvieran conocimientos en la escritura.²⁰⁷

La importancia del francés fue tal al grado de convertirse en el idioma que regía el mundo cultural –antes de la extensión del idioma inglés– e hizo que los instructores zacatecanos que proponían innovadores sistemas de enseñanza-aprendizaje considerasen su estudio como materia fundamental.

Año con año el Instituto de Ciencias enlistaba la serie de libros usados como guía para sus estudiantes, concernientes a cada materia. Se recurría al apoyo didáctico de los libros en francés o de autores franceses para buena parte de las materias. Algunos de ellos pertenecían a traducciones hechas por autores extranjeros, entre los que destacan los franceses en todos los campos del conocimiento científico; otros eran tomados directamente de la edición francesa. En 1900 los materiales iban desde el Robertson para la clase de francés, hasta los textos de física de Drion y Fernet; así como los de geografía de Foncin, el de química de Troost, historia general de Levy Álvarez e historia de la civilización por Seignobus.²⁰⁸ A pesar de que en ocasiones no se especifican los títulos de los

²⁰⁷ Gaceta del Supremo Gobierno de Zacatecas, 03 de febrero de 1835.

²⁰⁸ Periódico oficial, 15 de diciembre de 1900.

libros en la lengua original, los avisos señalaban que se debía adquirir la última edición francesa de los mismos. Para cursos más avanzados sí se indicaba el título en francés como ejemplos: *Cours elementaire de botanique par D. Couvet*, *Logique deductive et inductive par A. Bain* para Lógica, y *Précis d'économie politique par P. Leroy Beaulieu*.

Otro de los materiales usados para el estudio del francés era el “Método racional rápido” de A. de R. Lysle durante 1901²⁰⁹. Habrá que hacer un análisis respecto a los diferentes métodos que se emplearon para la enseñanza del francés en la capital de Zacatecas, pues hemos localizado 4: el implementado por Godefroy, el Robertson, el Ollendorff²¹⁰ y éste último, el Lysle. El Robertson, Ollendorff y Lysle fueron métodos empleados para la enseñanza de varios idiomas, no solamente del francés. Y es probable que su aplicación se hubiese enfocado en un aprendizaje sencillo para lograr la comprensión de la materia. En el caso del Ollendorff se reconocían sus serias fallas, lo que es probable que haya sido debido a que se usaba para el estudio tanto del inglés como del francés, y si analizamos las estructuras gramaticales de ambos idiomas son diferentes. Referente al procedimiento empleado por Godefroy es posible que haya sido el mejor para sus alumnos, ya que estaba adaptado a un grupo en particular que el propio profesor había evaluado y conocía las tácticas para transmitir su conocimiento.

La clase de derecho estaba en estrecha relación con el sistema jurídico francés, pues no solamente se valió de autores galos, sino que se acudía

²⁰⁹ Periódico Oficial, 11 de diciembre de 1901.

²¹⁰ Heinrich Gottfried Ollendorff: El método Ollendorff fue un viejo sistema de aprendizaje de idiomas creado a fines del siglo XIX nombrado así en honor al profesor que lo ideó. Se basaba en la emisión de frases cortas que incorporaban el vocabulario más usual y las construcciones gramaticales más frecuentes de la lengua a estudiar. El método suponía que en la adquisición de una lengua lo importante era la práctica de la emisión, sin el menor contacto con el contenido de lo que se emitía. <http://nuestravereda.blogspot.mx/2009/12/el-metodo-ollendorf-una-mentira.html>

²¹⁰ Claude-Joseph Drioux era un abad conocido por sus trabajos como educador, cartógrafo, geógrafo e historiados. Autor francés de varios títulos como: Compendio de la historia de la Edad Media desde la invasión de los bárbaros hasta la toma de Constantinopla por los turcos otomanos editado en 1867 por Rosa y Bouret, y el Nuevo Curso de historia Universal de 1888. <http://www.bnm.me.gov.ar/cgi-bin/wxis.exe/opac/?lslsScript=opac/opac.xis&dbn=BINAM&tb=aut&sr=c=link&query=DRIOUX,%20CLAUDE-JOSEPH%20&cantidad=&formato=&sala=1>.

directamente a la consulta del Código Civil Francés. Esta práctica debió estar relacionada con la influencia de la historia política francesa a partir de su Revolución y las consecuencias que atrajo, debido a que los políticos pretendían formar la sociedad y seguir los lineamientos liberales vigentes en el Estado, esta era una buena forma de inculcarlos. Para derecho internacional se estudiaba con: *Précis du droit des gens* par Th. Thuncks, Brentano y Alberto Sorel. En carreras tan innovadoras como la ingeniería y su uso de materiales de construcción acudían al *Précis de geologie* par Lapparent, *Connaissance des matériaux* par Oslet y *Pratique de la mécanique appliquée à la résistance des matériaux* par P. Planat.²¹¹

Para 1905 el Instituto de Ciencias continuó teniendo como base de estudio para el idioma el sistema Robertson²¹² en el primer año, y en el segundo *La Deuxième année de Gramaire* par Laribe et Fleury²¹³, *Choix de lectures en prose et en vers*, par Daniel, con el que se reforzaba lo aprendido gramaticalmente. En el tercer año se llevó el *Cours elementaire de physique* par Chassagny, *Elements de mécanique* par M. Mascart y *Leçons de cosmographie* par Tisserand et Andoyer. Para el cuarto año la última edición del Ohimie de L.Troost, *Mineralogie* par Lapparent y *Abregé de geologie* del mismo autor; finalmente para quinto grado *Botanique* par Caubt.

Otra de las escuelas de educación superior zacatecana en que se cursaba el francés y se utilizaban libros escritos en el mismo fue la Escuela Normal de maestros, que ofrecía el curso de francés. En 1896 el texto que acompañó a la clase del tercer año en el que se impartía el primer curso de la lengua fue el Robertson de Mendizabal y el traductor francés, lo mismo que para la segunda parte del curso impartida en el cuarto año, y se agregaba el libro de moral de Barrau. Se completaba la enseñanza con *Solfège élémentaire et progressif* par G.

²¹¹ *Ídem*.

²¹² El sistema fue creado por Theodore Robertson para la enseñanza de lenguas extranjeras. Fue empleado no solamente con el francés, sino con el alemán, inglés, italiano, español y latín. Fue aplicado con éxito en Europa. <http://elies.rediris.es/elies20/cap63.html>

²¹³ Hay que precisar que el título de este texto tiene algunas faltas de ortografía, aparece originalmente *La Deuxieme anee de Gramaire...* por lo que en la segunda palabra hace falta el acento en la segunda "e", y la referente al año (année) hace falta una "n" adicional y el acento en la primera "e". La frase debería ir escrita como aparece en el texto. Esto nos señala que a pesar de la difundida cultura de la lengua francesa en Zacatecas, aún se carecía de un dominio de la misma.

Durand y Solfege à deux voix égales sans accom pagnement. En el segundo año para el estudio de química, lectura y moral los materiales fueron: *Elements de Chimie par Jolie et les preau*, *Lectures pratiques par Jost et Hubert*, *Morale pratique para Barrau*, y *Solfege Melodique et progressif sans accompagnement .par Durand*. Para las mujeres solamente se menciona el estudio del idioma en el primero y segundo año. El libro de francés que utilizaban en la Escuela Normal de señoritas durante el curso de primer año era el de Ollendorff y traductor francés. Luego en el segundo año moral práctica y Choix.²¹⁴ Entonces los hombres recibían un conocimiento más completo del idioma, mientras que el de las mujeres se limitaba al aprendizaje teórico y en temas relativos a una formación moral.

Otras materias que se valieron de libros editados en el idioma y de autores galos fueron “historia general de la civilización de Seignobus”, que era una edición traducida al español; en la materia de Raíces griegas y latinas el *Jardín de racines grecques de Larouse* fue el texto base; y en las nociones de economía política *Precis d'economie politique de Leroy Beauliem*.²¹⁵ Los cursos que contaban con textos en francés eran más avanzados, impartidos posteriormente a los de francés, que se cursaban en los primeros años de estudio.

2.4 Los libros como mercancía en Zacatecas

La venta de libros en Zacatecas a diferencia de los ejemplos de otras regiones, fue, si no escasa, menos publicitada. Los periódicos de la época eran los encargados de comunicar a la comunidad lectora, las mercancías editoriales que llegaban a los expendios. Una diferencia importante con la capital del país fue que en Zacatecas los vendedores de libros no eran en su mayoría franceses. Como consecuencia de la escases de anuncios referentes a la venta de este tipo de libros, el negocio de los libreros debió ser minoritario o incluso inexistente.

La importancia que se les daba a los libros extranjeros era que constituían una novedad. Una de las librerías fue la de los señores Godoy, que en marzo de

²¹⁴ El defensor de la constitución 13 de marzo de 1886.

²¹⁵ El defensor de la constitución, 08 de enero de 1898.

1883 notificaban a los lectores del Diario Crónica Oficial que había llegado un surtido de libros directamente de la librería de los hermanos Garnier de París.²¹⁶

Otra de las librerías que además de libros europeos, ofrecía artículos acordes a las innovaciones en el campo educativo como: globos terráqueos, mapas, atlas y pizarrones era la Librería y Agencia de Máquinas. Estos ofrecían los productos a precios módicos, aunque carecemos de datos precisos que nos permitan cifrarlos.²¹⁷

Respecto a la información pocas fueron las librerías que anunciaban el mercadeo de libros de origen francés o relativo a temáticas de aquella cultura, la “Mercería francesa”²¹⁸ que encabezaban los hermanos Larrassiette comerciaba libros entre sus productos, que aunque no lo mencione podemos deducir que algunos de ellos eran originarios de aquel país, traducidos o referentes a información que girara en torno a Francia, debido al origen galo de sus dueños y la facilidad que les otorgaban las relaciones con casas de comercio europeas.

En ocasiones la venta de libros estaba directamente ligada con la enseñanza de la lengua francesa. Adolfo Viard por ejemplo ofrecía tales servicios en la Calle de Arriba.²¹⁹

Algunos libros no se conseguían directamente en la ciudad de Zacatecas, sino que los diarios enlistaban los títulos que las casas editoriales de la capital mexicana ofrecían. La Revista de Zacatecas en 1911 propuso una serie de libros referentes a la temática de la relación entre México y Francia durante la intervención francesa como: *Maximiliano y el presidente Juárez, proceso y fusilamiento del emperador Maximiliano y de sus generales Miramón y Mejía, Sueño del imperio. La verdad sobre la expedición francesa a México, El imperio y los imperialistas. Por el Gral. Leonardo Márquez, lugarteniente del Imperio, Últimas horas del Imperio. Y los traidores de los traidores por el general M. Ramírez de Arellano, jefe de la artillería imperial en el sitio de Querétaro*²²⁰. Los precios oscilaban entre \$1.50 y \$2.50, y aunque abordaban la temática referente a

²¹⁶ Crónica municipal, 11 de marzo de 1883.

²¹⁷ Crónica municipal, 11 de marzo de 1883.

²¹⁸ El diario de Zacatecas, 12 de julio de 1911.

²¹⁹ Crónica municipal, 11 de febrero de 1886.

²²⁰ Revista de Zacatecas, 09 de julio de 1911.

Francia, se inclinaban por la idea de la Francia invasora, por lo que se exaltaba al gobierno mexicano y la derrota de los extranjeros.

El precio de un libro variaba de acuerdo a la zona y con el transcurso del tiempo se fue abaratando, aunque en la Alemania e Inglaterra de inicios del s. XIX el precio de una novela equivalía al alimento de una familia entera.²²¹

Los libros en francés eran más costosos, pues la Escuela Normal reportó un recibo de \$4.80 por una obra de física-química en francés,²²² aunque carece de la información referente al vendedor es probable que se hubiese adquirido fuera de la ciudad debido al alto precio, por lo que los precios son un referente de que el mercado debió ser limitado.

Otra forma de distribuir los libros, más allá del establecimiento de una librería fue a partir de la teneduría de libros como el caso de José A. Rentería, tendero de libros que ofrecía sus materiales en la calle Tres Cruces y que según el ofrecía en módicos precios.²²³ Otro similar fue Jesús Larragoity, y como ellos había otros más que tenían material especializado en ciertas materias, aunque ninguno especifica el origen de sus libros, es probable que hubiese material proveniente de Francia o de su cultura para complementar sus colecciones y hacerse de mayor clientela.

Algunos periodistas trataban de difundir la importancia de la práctica de la lectura y la adquisición de libros de diversas temáticas en el país europeo:

“[...] en Francia son una delicia, las tiendas de libros. Los libros, las revistas y los periódicos nos salen al paso, se nos entran por los ojos, casi se nos llegan ellos mismos a las manos [...] Se publican bastantes libros en Francia; la guerra ha paralizado un tanto el movimiento bibliográfico; pero todavía se publica más de lo que podemos buenamente abarcar en nuestra capacidad de lectores. Los grandes editores.- Hachette, Lemerre, Calmau, Leey, Alcau, Fásquelle, etc. Continuarán lanzando libros al mercado. Digamos la verdad: antes de la guerra la industria tipográfica francesa, acusaba una cierta decadencia. Se iba perdiendo poco a poco

²²¹ Wittmann, Renhard “¿Hubo una revolución en la lectura a finales del siglo XVIII? en Cavallo Guglielmo y Chartier, Roger (dirs): *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Taurus, México, 2011, p. 373.

²²² Aguilar, Castañón, David Eduardo: *Catálogo del Archivo histórico de la Escuela Normal Manuel Ávila Camacho: 1900-1908. Apuntes para la historia de las escuelas normales y primarias anexas a Zacatecas UAZ*, Zacatecas, 2001, p. 98.

Cancionero de la intervención francesa, INAH, 9ª ed., México, 1999.

²²³ El observador zacatecano, 28 de marzo de 1897.

la tradición del bello libro [...] preciso será que cuando pase la guerra, Francia se preocupe seriamente de su industria tipográfica [...]" ²²⁴

La cita anterior nos muestra el interés de cierto particular con acceso a un medio de difusión, de dar a conocer su opinión respecto a la vida editorial de Francia. Sin embargo, el eco que tenía en la sociedad zacatecana fue que representaba tanto el conocimiento de este modo de divulgación cultural, como en cierto grado el incitar –aunque no lo mencione directamente- a la imitación e inclusive equiparación de la sociedad consumidora de ese material, cuando menciona los deseos de recuperación de la industria librera, debido a que México era un importante representante del consumo de tales insumos.

2.5 Otras formas de distribución de los libros e ideas de Francia

A finales del s. XIX e inicios del s. XX, el mundo había logrado establecer un mecanismo de información de las noticias alrededor del mundo mediante los medios de transporte como: el ferrocarril, el telégrafo y el teléfono, que ocasionaron una revolución en las comunicaciones. Las noticias de todo el mundo eran leídas por las personas de todo el orbe al siguiente día de ocurridos los hechos. Las potencias europeas, modelos de nación para otras en desarrollo, difundían sus estilos en cuanto a política, artes, economía o avances científicos que eran de interés para el mundo entero. Los periódicos zacatecanos estaban atentos al acontecer internacional y al tanto de las innovaciones de aquellos países. Una de las naciones que lograron cautivar continuamente los artículos periodísticos fue la francesa, de ella se hablaba sobre su política, educación, ciencias y artes.

Los editores centraban su interés artístico en el aspecto literario y en personajes destacados como Víctor Hugo, quien llamó la atención de la publicación *El liberal*, que en su edición de marzo publicó fragmentos de la obra del francés, con el tema de “La religión”.²²⁵ 15 años después los periodistas

²²⁴ La voz de Zacatecas, 03 de octubre de 1916.

²²⁵ El liberal, 20 de febrero de 1896.

locales seguían citando pasajes de las obras del galo, pues *El demócrata*²²⁶ exaltaba la educación laica sustentando su opinión en el literato. No es de extrañar que los periódicos de tendencia liberal publicaran artículos relacionados con ideas laicas y democráticas, pues eran en las que se apoyaban sus seguidores, por lo que las difundían apoyándose en estos famosos liberales, siendo que la revolución francesa era un baluarte para los mismos, al proclamarse la democracia y las libertades. También se publicaban extractos de otros literatos como Alphonse Daudet.

Voltaire fue otro de los autores que llamaba la atención, especialmente de aquellos opositores a las políticas y costumbres conservadoras, como los redactores de X. y Z, que citaron al filósofo para manifestar su inconformidad por los clérigos, a quien Voltaire caracteriza como “el más absurdo de los despotismos”²²⁷ (Véase anexo 7)

Estos dos pensadores franceses, dignos representantes cada uno de su época y sus ramos de estudio, engloban el interés y el florecimiento de las ideas en aquél punto del orbe y el alcance que tuvieron alrededor del mundo. México no fue la excepción y a pesar de que el recurrir a estos y otros autores franceses de épocas anteriores era una práctica común, solamente lo queremos recalcar como otra forma de hacer llegar las ideas provenientes de los sistemas franceses.

Entre las evocaciones a los temas franceses, las noticias no siempre estuvieron a favor de la nación, pues ya transcurrido el siglo XX se continuaba repudiando la intervención ocurrida durante el reinado de Maximiliano, que pretendió el establecimiento del Imperio francés. Las publicaciones de periódicos de cada año en la fecha del 05 de mayo festejaban la victoria del ejército mexicano sobre el francés, exaltando la política liberal de Benito Juárez. Es de resaltar que el vicepresidente de la junta patriótica era Juan A. Petit, éstos se encargaban de conmemorar las celebraciones cívicas, entre las que se encontraban la del 05 de mayo de 1862²²⁸. Éste a pesar de su descendencia gala, se había adaptado a las celebraciones nacionales, con lo que representaba un

²²⁶ *El demócrata*, 22 de julio de 1911.

²²⁷ X y Z, 13 de febrero de 1918.

²²⁸ Periódico oficial, 03 de mayo de 1905.

repudio hacia la Francia invasora, con lo que volvemos a confirmar la finalidad del inmigrante francés alejado de esa idea civilizadora y superior, aunque también como un mecanismo de adaptación.

Dentro del mecanismo de transmisión-recepción re-elaboración, habría que hacer un pequeño espacio para las canciones, que si bien en español, el tema bilateral estaba presente. Estas fueron en un primer momento difundidas a través de las publicaciones periodísticas de la época, luego fueron propagadas mediante la tradición oral hasta dotarlas de un carácter popular.

La intervención francesa fue uno de los momentos históricos que permitieron el acercamiento entre la cultura mexicana y la francesa, de éste se desprenden una serie de representaciones culturales. Una de ellas fue la expresión del rechazo del contacto bélico y la dominación política de los europeos por parte de los mexicanos. Es por ello que se recurrió a la creación de cantos, cuya letra hacía referencia a tal episodio y en las que se mofaban de los extranjeros. Si bien esta práctica nos indica que no todo acercamiento entre ambas culturas fue recibido favorablemente, es un claro ejemplo de la transformación y de la apropiación de una idea, que da como resultado un producto propio.

Este material no solamente es reflejo de las luchas entre dos naciones, sino entre el propio territorio mexicano aún dividido en este periodo a consecuencia de las pugnas entre los grupos liberal y conservador, tratando de destacar y de imponer su modo de gobernar. Pondremos unos ejemplos como una pequeña estrofa de un canto titulado “La Chinaca” “[...] ¡Marequita! –El extranjero es un plato desabrido [...] ven chinacate querido, a espantar a este francés.”²²⁹

Otro es el canto de “La batalla del cinco de mayo” “[...] al estallido del cañón mortífero corrían los zuavos en gran confusión y les gritaban todos los chinacos: ¡Vengan, traidores! ¡Tengan su intervención! [...] ¡Alto al fuego! Ya corren los traidores, que vinieron a darnos lección. ¡Coronemos a México de

²²⁹ *Cancionero de la intervención francesa*, INAH, 9ª ed., México, 1999, P. 21

flores! ¡Muera Francia! Y ¡Muera Napoleón!²³⁰ Uno más es “El Guajito” en que la mofa es directamente hacia el Conde Dubois de Saligny, ministro de Francia en México conocido por su gusto por el alcohol “Guajito hay de mi, dame un traguito para Saligny. Dizque piensan los franceses que han venido a los infiernos, aquí no tenemos cuernos, los ponemos muchas veces [...] en la barriga de un guaje han pintado a Napoleón, y en el pico a Prim sentado sirviéndole de tapón, porque no es tan atontado para engordar la reacción [...]”²³¹ El canto titulado “Los enanos” hace referencia a los franceses dicta así: “Estos franchutes ya se enojaron porque a su nana la pellizcaron. Padece insomnios Monsieur Forey porque en su triunfo no tiene fe [...] Estos franceses ya se enojaron porque sus glorias les eclipsaron [...] Se hacen chiquitos, se hacen grandotes y nunca pasan de monigotes.”²³² y finalmente “Adiós mamá Carlota” donde llama especial atención la estrofa que dice “[...] Acábanse en Palacio tertulias, juegos, bailes; agítanse los frailes en fuerza de dolor [...]”²³³ debido a que oficialmente es posible que se hayan omitido las costumbres traídas por los austriacos durante el imperio de Maximiliano, y que tenían reminiscencia directa con las prácticas francesas, pero tales hábitos se fueron arraigando con el tiempo, debido a algunos de los procesos que explicamos en el primer capítulo.

En este apartado también podemos señalar el funcionamiento del mecanismo -que venimos señalando desde el inicio de este capítulo- de readaptación en las clases populares, pues a pesar de que no se trate de cuestiones de imitación y aceptación de lo francés sino de lo opuesto, es decir de su rechazo, habrá que hacer énfasis que en el cancionero se habla de un grupo extranjero invasor en un momento específico. Y que si bien el grupo popular repudió lo que identificaba como francés, hubo otras prácticas que tal vez ignoraban su origen gallo, pero que independientemente de este aspecto, debido a la fuerza que cobraron y a la adopción de las mismas por buena parte de la sociedad inevitablemente entraron en el sistema. Es evidente que estos cantares

²³⁰ *Ibidem*, p. 26.

²³¹ *Ibidem*, pp. 29-30.

²³² *Ibidem*, pp. 32-33.

²³³ *Ibidem*, p. 41.

aunque dotados de un carácter popular, provinieron desde el punto de vista oficial, otorgados por el discurso del pueblo contra el extranjero invasor, pero que nos muestra que se rechazaba y se aceptaba a un grupo de extranjeros, aunque con diferente intencionalidad en cada momento histórico al arribar a nuestro país.

El estudio de estos textos es un síntoma directo de la presencia cultural y científica de Francia alrededor del mundo. Aunque hemos hecho énfasis en la presencia de Francia en México, hay ejemplos que cambian el orden de los factores como el acercamiento entre la sociedad mexicana y la francesa al otro lado del mundo, que se llevó a cabo durante la Exposición Universal Internacional en París en 1900, cuando el país galo extendió la invitación a varios países del mundo, entre ellos México, cuya finalidad fue la de conocer las riquezas que poseía el país. El evento se comenzó a organizar con anticipación debido a su magnitud, pues el reglamento fue enviado 2 años antes.²³⁴ Con ello Francia denotaba el interés por los países invitados, pues en el caso de los latinoamericanos eran aún poco conocidos y por los adelantos científicos que estaban teniendo un auge importante en aquel país. Económicamente, Francia como país imperialista, buscaba la expansión de mercados y de materias primas. Por lo que tal exposición debió contribuir en el estudio y análisis para continuar con la expansión colonial.

Los cursos de historia que se impartían en las escuelas de instrucción primaria de la capital abarcaban entre la temática universal algunos pasajes de la historia de Francia como: Absolutismo en Francia, Luis XIV, Los enciclopedistas, la Revolución Francesa, la anarquía en Francia, la organización republicana y la tiranía militar, Colisiones de Europa contra Napoleón, fin del imperio napoleónico, Francia y sus tentativas de agrandamiento, guerra franco-prusiana.²³⁵ Estos contenidos se convirtieron en parte de la historia universal de interés para el mundo entero, abarcaban aspectos culturales, y en su mayoría políticos y militares, es entonces que se tomaba a la nación gala como un ejemplo de

²³⁴ El defensor de la constitución, 20 de abril de 1898.

²³⁵ Periódico oficial, 14 de septiembre de 1901.

grandeza política, pero también se rechazaba el periodo napoleónico, que seguramente estuvo articulado al repudio de la Francia invasora en México.

El gusto por las novedades y tendencias francesas tuvo un periodo de establecimiento y un auge, pero también su decaimiento. Para nuestra ciudad el primero surge alrededor de la década de los 30`s del siglo XIX con la llegada de los primeros franceses y el establecimiento de instituciones y tácticas educativas afines; lentamente se va desarrollando y repunta en los últimos 20 años durante el Porfiriato, cuando se comienzan a publicitar los primeros negocios del estilo. Retoma su fuerza final a inicios del siglo XX, cuando el comercio se extiende en la ciudad. Mientras que su ocaso se aplica desde 1912, cuando se incrementa la actividad revolucionaria en la capital y se acentuó hacia los siguientes años, al mismo tiempo que la cultura estadounidense iba ganando fuerza. Fue un paulatino abandono de la centralidad de la atención prestada a lo referente a lo francés.

Las noticias en los diarios de la ciudad comenzaban a abandonar el ámbito localista y a darle más espacio a las noticias tanto nacionales como internacionales, producto por un lado de la evolución de los medios de comunicación que permitieron el envío de la información con mayor velocidad, pero también del fenómeno de globalización, insertando notas referentes a la situación en Sudamérica, Estados Unidos, y de Europa en general y no solamente de los países occidentales de aquel continente.

Aún para tal periodo existen algunos periodistas que manifestaban su interés por lo que sucedía en torno a la nación gala, pues en *La voz de Zacatecas* Ramiro de Maetzu añade una nota titulada “la humildad de Francia”²³⁶ referente a la campaña militar que se llevaba a cabo con motivo de la primera guerra mundial, y en la que enaltece la figura de los elementos del ejército francés. Empero en los periódicos locales, este tipo de notas volcadas a lo francés cada vez fueron más escasas.

²³⁶ La voz de Zacatecas, 22 de agosto de 1916.

2.4 Los discursos cívicos y los pensadores franceses como reflejo del federalismo zacatecano

Con la proclamación de la revolución francesa, las ideas que los pensadores de este movimiento sostenían se difundieron primeramente en los territorios próximos y posteriormente llegaron hasta el nuevo mundo, en el caso de la Nueva España se trasladaron a partir de los ilustrados españoles que concordaban con tales lineamientos. Aunque el coincidir con tales manifestaciones significaba un peligro personal, era una señal que los tiempos traían nuevos aires de cambios, que se tradujeron en la caída de lo establecido para dar paso a nuevas formas de gobierno y de convivencia. Pero no todos estaban de acuerdo con estos cambios y lo manifestaban abiertamente en acalorados discursos.

Una serie de escritos se infiltraron en España al clamor de la revolución francesa, mismos que ponían en duda las facultades de los monarcas para legislar como: la declaración de los derechos del hombre y del ciudadano y la constitución francesa.²³⁷

Con la difusión de las noticias de Francia en la prensa novohispana brotaron las proclamas contra lo ocurrido, como lo declaraba el criollo Juan de Sierra y Alderete ante el virrey "...una tropa de filósofos seductores y malvados, crueles y sanguinarios, pretende destruir el orden que Dios estableció desde el principio para el gobierno del universo..."²³⁸ El canónigo Manuel de la Bárcena opinaba sobre los ideólogos de la revolución que:

Espíritus fuertes, vosotros digo, Voltaires, Helcevios, Rousseaus, que tanto habéis murmurado de los reyes, ¿apeláis al tribunal de la razón? Os emplazo ante el mismo. Ved los efectos fatales que vuestras quiméricas teorías han causado en su primer ensaye: por toda la Europa los gobiernos alterados, las naciones degollándose unas a otras, los ríos teñidos de sangre humana y los campos cubiertos de cadáveres. Mirad el fruto que produjeron tantos escritos venenosos. Los mismos sectarios de la falsa y seductora filosofía han sido sus primeras víctimas. De mil y más discípulos vuestros, patriarcas de la

²³⁷ Tancks de Estrada, Dorothy: "Los catecismos políticos: de la revolución francesa al México independiente, en Alberro Solange (coord.): *La revolución francesa...*p. 65.

²³⁸ Herrejón Peredo, Carlos:" La revolución francesa en sermones y otros testimonios de México, 1791-1823 "en Alberro, Solange (coord.): *La revolución francesa...* p. 100.

Revolución, apenas uno se ha salvado.²³⁹, que aunque era un ilustrado que había leído a Montesquieu, Buffon, Pope y Rousseau con los cuáles compartía algunas opiniones.²⁴⁰

Las opiniones en contra caían en acusaciones hacia los pensadores que se manifestaban contra los regímenes monárquicos, acusándolos de alborotar el orden establecido en la tierra y ser los responsables del caos que se vivía alrededor del mundo.

Luego de la proclamación de la independencia de México, algunos sujetos difundieron su sentir a través de la publicación de catecismos o cartillas. Una de las que se manifestaban a favor fue el *Catecismo de la independencia* de Luis Mendizabal que consideraba la regeneración española como la responsable de la independencia en México, y la estrecha relación entre la educación e ideas políticas independentistas. También defendía la libertad de prensa²⁴¹

Otro ejemplo de igual naturaleza fue el *Catecismo de la República o elementos del gobierno republicano, popular, federal de la Nación mexicana* de M.M Vargas en que explicaba las diferencias entre un gobierno central y uno federal; también planteaba que la libertad era garantizada por la división política de los estados, y mostraba los derechos civiles de los ciudadanos mexicanos ya como país independiente: libertad, propiedad, igualdad y seguridad.²⁴²

Este fue el panorama general que se vivió durante los agitados años de la revolución independentista en México, la cual estuvo cimentada en las ideas que acabamos de mencionar. Todo ello trascendió durante los primeros años de vida de México como nación e influyeron en las acaloradas discusiones entre tendencias políticas, para establecer los modelos políticos que fueran idóneos para el país, conforme a estas ideologías que continuaban vigentes alrededor del mundo.

²³⁹ *Ídem.*

²⁴⁰ *Ídem.*

²⁴¹ Tancks de Estrada, Dorothy: "Los catecismos políticos: de la revolución francesa al México independiente, en Alberro Solange (coord.): *La revolución francesa...*p. 74

²⁴² *Ibídem*, pp. 75-76.

3. Espacios y agentes de distribución de los libros franceses en el Zacatecas decimonónico

Él último apartado nos remite a los espacios públicos y privados en que se desarrolló el estudio de los materiales de origen galo. Explicamos los modos y los motivos por los que arribaron a tales aposentos. El papel del Estado a través de la educación para implementar esos saberes. Finalmente realizamos un estudio introductorio referente a los materiales que conformaron la primera Biblioteca Pública de la ciudad de Zacatecas acordes a nuestro tema de investigación y un análisis general de los mismos.

3.1 El Instituto Literario como espacio de difusión galo.

Durante el siglo XIX la educación zacatecana se fue desarrollando a través de la transición de antiguo a nuevo régimen desde el orden político, que trascendió a los espacios e instituciones educativas, sociales y culturales, y que tuvo como eje la ilustración, logrando una relativa secularización educativa y la formación de elementos que pudiesen colaborar en la conformación de una sociedad laica y a su vez en la transformación del estado²⁴³, que llevaría al establecimiento de un gobierno republicano.

El presente trabajo tiene como finalidad conocer la trascendencia de los libros franceses en la Biblioteca Pública, las temáticas y autores que predominaban.

No podemos otorgar todo el mérito a los procesos de cambios políticos de inicios del siglo XIX, referentes a la introducción de la ilustración, pues los propios monarcas españoles, los borbones, durante las reformas establecidas en la segunda mitad del siglo XIX, llevaban implícita la formación de un sistema de instrucción pública dirigido por autoridades civiles, que tomó fuerza con el eco de Cádiz y sus representantes novohispanos, que los trasladaron a territorio americano.²⁴⁴

²⁴³ Ríos, Zúñiga Rosalina: *La educación de la colonia a la república. El colegio de San Luis Gonzaga y el Instituto literario de Zacatecas (1754-1854)*, UNAM-Ayuntamiento de Zacatecas, México, 2002, p. 19.

²⁴⁴ *Ibidem*, p. 20.

Según Rosalina Ríos, es claro el proceso de transición en el sistema e instituciones educativas de Zacatecas, representado durante el siglo XVIII por el Colegio de San Luis Gonzaga, que daría paso al Instituto Literario en la siguiente centuria. El primero había contribuido a la formación de las autoridades civiles y eclesiásticas del antiguo régimen, aunque debió atravesar una reforma acorde con los lineamientos republicanos, pero las tensiones en el congreso local no lograron hacer trascender tales cambios, hasta años después, en 1831, con Francisco García Salinas al frente del gobierno del Estado, cuando se acordó el cierre del Colegio de San Luis Gonzaga y la apertura simultánea de un nuevo establecimiento en la villa de Jerez, al que se le denominó Casa de Estudios o Instituto Literario.²⁴⁵

El sistema de instrucción pública propuesto desde San Luis Gonzaga si bien trasladado por las autoridades borbonas, tuvo su origen en Francia a través de intelectuales como Talleyrand-Perigord y Condorcet, mientras que en Nueva España estuvo bien representado por Gaspar Melchor de Jovellanos en sus “Bases para la formación de un plan general de Instrucción Pública” de 1809, y por José Manuel Quintana.²⁴⁶ Tales manifestaciones se vieron reflejadas con mayor claridad en el Colegio de San Luis Gonzaga durante 1825 con la Constitución del Estado libre y federado de Zacatecas, donde se establecía la enseñanza de ciencias exactas, físicas, naturales y políticas.

Asimismo se buscó la formación de profesores a través del sistema lancasteriano y de la apertura de cátedras de estudios mayores como jurisprudencia, medicina y minería. Como señala Ríos Zúñiga, las confrontaciones entre las diferentes posturas políticas en el estado, frenaron algunas reformas,²⁴⁷ no obstante las ideas de innovación estuvieron presentes y se fueron filtrando con el establecimiento del Instituto Literario y la Biblioteca Pública.

El cierre del Colegio de San Luis Gonzaga se debió a que los gastos eran mucho mayores que los ingresos, y a la escasez de estudiantes, pero también porque éste representaba un estandarte del gobierno anterior, por lo que el nuevo

²⁴⁵ *Ibidem*, pp. 29-30.

²⁴⁶ Piettschman, Horst: *Las reformas borbónicas*, FCE, México, 2003, p. 26.

²⁴⁷ Ríos, Zúñiga Rosalía: *La educación de la colonia a la...* pp. 61-63.

establecimiento, alejado de las tensiones políticas entre facciones disputadas en la capital, permitiría la formación de los nuevos políticos republicanos. Cinco años después se decidió el traslado del Instituto Literario de la villa de Jerez a la ciudad capital, instaurándolo en las antiguas instalaciones del Colegio de San Luis Gonzaga, lo que representó un triunfo sobre el antiguo régimen y sus reminiscencias aún presentes en los políticos, pues colocar a la nueva institución educativa en la capital, que antes había sido el baluarte antiguo, coronaba la victoria. En adelante las pugnas políticas continuaron afectando al Instituto Literario, empero durante el siglo XIX logró consolidarse como la institución educativa más importante en la capital, y dio pauta para la apertura de nuevas instituciones como las escuelas normales, y algunas de menor grado.

Aparte de la transformación del sistema educativo proveniente desde el régimen Borbón hasta el establecimiento de la república, las reminiscencias de origen galo se hicieron presentes, de forma particular se fueron filtrando en las diversas cátedras impartidas durante la vida del Instituto. Primeramente, el establecimiento de asignaturas referentes a ciencias exactas y de nivel superior, muestra las tendencias mundiales acerca de la exaltación del conocimiento científico, mismo que se vio reflejado en los títulos encontrados en la Biblioteca Pública, relacionados directamente con los saberes que se pretendía transmitir, mismos que en el siguiente apartado ahondaremos.

Una de las materias directamente relacionadas con los saberes en boga de la época fue el francés, que como hemos estado mencionando debió ser estudiado porque constituía el idioma universal, ya que los conocimientos científicos eran transmitidos a través de éste, por investigadores franceses y europeos que editaban sus obras en este idioma debido a su alcance. Así como estudios llevados a cabo en aquella región.

El francés se cursó como cátedra desde el establecimiento de la Casa de Estudios en Jerez. De 1833 a 1836 fue impartida en el Instituto Literario de Zacatecas por Juan José Pérez, capitán mayor del 8º batallón de milicia del estado. De 1837 a 1844 hay una laguna de información, pues no se sabe quién fue el profesor, mientras que de 1845 a 1854 fue encabezada por el francés

Dionisio Tristán Godefroy.²⁴⁸ En este último periodo la lengua quedó fijada en la enseñanza secundaria o preparatoria diferenciándose de la profesional, que contenía cátedras como medicina y jurisprudencia. No obstante sirvió de apoyo para ésta última, pues buena parte de los saberes relacionados con ambas ciencias, especialmente con la médica, provenían de la nación gala, por lo que los materiales llegaban en lengua francesa.

3.1.1 Los saberes transmitidos en el Instituto Literario a través de los textos en francés.

Según Rosalina Ríos, el Colegio de San Luis Gonzaga basaba sus estatutos en las constituciones de la institución, que eran equivalentes a las del Colegio de San Ildefonso en la Ciudad de México. En ellas se exponían los textos que se usarían para cada cátedra; si bien en un principio la institución educativa zacatecana se vio fuertemente influida por las ideas provenientes de la ciudad de México, con el Instituto Literario hubo una emancipación.²⁴⁹ En el primer caso se compartía la opinión del uso de autores latinos como Cicerón. Referente al texto en francés, se usaba el texto de Pedro Nicolás Chantreau, *Arte de hablar bien francés o gramática completa dividida en tres partes*.²⁵⁰

Por nuestra parte hemos localizado una nutrida lista de títulos en francés de la biblioteca, que primero perteneció a San Luis Gonzaga, luego al Instituto Literario y asimismo a la Biblioteca Pública que fue incorporada al Instituto a partir del 1 de enero de 1873.²⁵¹ Parte de ella fue adquirida por Jesús González Ortega. Referente al periodo de estudio que concierne a esta investigación, 1867-1919, aunque se incluyeron algunos textos anteriores a estos años, debido a la importancia de la obra y de su autor en la historia literaria. También aparecen pocos textos en español pero que hacen referencia directa con el tema. La gran mayoría están editados en París, salvo algunas excepciones que procedían de

²⁴⁸ *Ibidem*, pp. 166-169.

²⁴⁹ *Ibidem*, p. 189.

²⁵⁰ *Ibidem*, p. 190.

²⁵¹ Hernández Aguilar, Olivia: *Una biblioteca del siglo XIX: Los libros en el Instituto Literario de Zacatecas*, UAZ, Zacatecas, Tesis de maestría, 2005, p. 94.

Bélgica o Canadá, lugares que por compartir la lengua francófona editaban libros en tal idioma.

La cátedra de economía fue introducida en 1834 en el Instituto Literario de Jerez; en sí este saber como ciencia social tomó mayor auge a partir de los lineamientos propuestos por Adam Smith. Los encargados de establecer las disciplinas que se estudiaban en la institución tomaron en cuenta los avances en tal materia y su repercusión en el desarrollo económico de los países, y decidieron que su estudio era necesario para los encargados de dirigir las riendas del estado. Entre otros, encontramos el "*Traité d' économie politique*" de inicios del siglo XIX, y el "*Catécisme d' économie politique*", de 1815, además del "*Essai politique sur le royaume de la Nouvelle Espagne*", de Alexander Von Humboldt, que era más estadístico que económico.²⁵² Estos saberes fueron retomados por los estudiantes y la compra de libros también estuvo encaminada al enriquecimiento de las bibliotecas de las secretarías, como la de relaciones exteriores, que buscaba mantenerse al tanto de las últimas y más destacadas publicaciones que facilitaran su trabajo y aumentaran los conocimientos que giraban en torno a la administración pública, así como las novedades en el mundo del científico, que buena parte se gestaba o difundía desde París. En una ocasión se encargaron los 14 volúmenes correspondientes a la obra de Clercq "*Recueil des traités de la France*", los volúmenes 1 y 2 de "*Archives diplomatiques*" y la estadística anual de Francia en su tomo XI.²⁵³ Lo que nos indica la trascendencia de los planes de estudio de los diferentes institutos en el país, de los cuales el Instituto Literario de Zacatecas era parte, así como del desarrollo de los materiales bibliográficos y su uso en los campos administrativo y político.

Luego de que la jurisprudencia se instauró como estudio superior, los textos para la cátedra aumentaron, dividiéndose en derecho canónico y civil. Ambos contenían textos en francés, de autores como Ducreaux, para el primer caso, y de Benthan y Macarel para el segundo.²⁵⁴ A mediados de siglo se introdujo la

²⁵² *Ibidem*, p. 194.

²⁵³ AHGE, Legación de los Estados Unidos mexicanos en Francia, Legajo 3, ordinario no. 36, 1880.

²⁵⁴ Ríos, Zúñiga Rosalina: *La educación de la Colonia...* pp. 198-200.

modalidad de esta materia en el ramo criminal. Según la edición de los textos y el periodo en el cual eran aprobados indican que era material de última edición, con las nuevas ideas que venían del viejo continente. Si bien los textos que se mencionan en este apartado eran en francés, no todos eran escritos por galos, o editados en aquella zona, pues algunos provenían de lugares como Alemania, pero su traducción posterior al francés nos indica que su alcance y distribución permitía que a través de esta lengua pudiesen llegar a un público mayor que el de su idioma original.

Los textos para la clase de medicina fueron variados una vez que se inició su estudio en el instituto. Como indicamos en capítulos anteriores, la medicina francesa fue una de las exponentes más innovadoras del siglo XIX en el mundo, sus propuestas e investigaciones recorrían los principales planteles educativos del mundo, y por tanto los médicos franceses difundían sus ideas a través de tratados.

3.2 La Biblioteca Pública como portadora y distribuidora de lo francés

Estudiar una biblioteca nos permite conocer el acervo con el que contaba, las materias que se estudiaban, las innovaciones de la época, los procesos por los que atravesaba el mundo y el lugar en el que se encontraba establecida, pero también acerca de los individuos que las formaron y consultaron, sus preferencias y gustos particulares al seleccionar determinados textos, y las aportaciones que sus contenidos hacían a su entorno socio-cultural.

...creo que conocer los autores y textos que se leían provocará cuestionarse acerca de las reales innovaciones en los saberes, la radicalidad (sic) o no de los textos utilizados y de los espacios concretos en los que realmente los estudiantes encontraron una formación que los orientara o los formara política e ideológicamente, de acuerdo con 'las tendencias del siglo'.²⁵⁵

Durante el s. XIX varias regiones del país se preocuparon por la fundación de bibliotecas públicas, pues en ello reconocían un avance en cuanto a las ideas cívicas entre los ciudadanos. El 23 de noviembre de 1824 la legislatura de Puebla

²⁵⁵ *Ídem.*

creó la primera biblioteca pública estatal, mientras que la segunda fue fundada 2 años más tarde por el Congreso de Oaxaca y posteriormente la del estado de México.²⁵⁶

Otra modalidad de biblioteca que se hizo presente fue la privada, cuyos dueños eran sujetos dedicados a la política en su mayoría, pero que con el paso del tiempo y seguramente a su muerte terminaron desmontadas y vendidas algunas de ellas al extranjero, quizá por las débiles bases organizativas para proveer con estos materiales a las nacientes bibliotecas públicas y porque los recursos financieros eran escasos para la adquisición de este tipo de inmuebles. Algunos ejemplos de éstas son las de José Ma. Andrade, José Fernando Ramírez, Nicolás León, José Ma. de Agreda, Genaro García y Joaquín Icazbalceta.²⁵⁷

La importancia de la Biblioteca Pública de Zacatecas radica en que fue conservada y aumentada con el paso de los años, y fue una biblioteca especializada por el tipo de volúmenes que contenía y aún se mantiene hasta nuestros días en lo que conocemos como la biblioteca Elías Amador.

Un proyecto de ley de 1828 sin efecto posterior, indicaban el establecimiento de la primera biblioteca pública del estado, pero el asunto fue retomado hasta 1830 en el Congreso y finalmente en 1831 se formalizó la propuesta de fundación para el 05 de octubre del año en curso. Uno de los primeros montos con que se formó era de 2,254 volúmenes.²⁵⁸

Es importante conocer de manera general los materiales escritos en francés, las traducciones al francés y los libros en español que abordaban temas referentes a Francia que se encontraron en la biblioteca que nos ocupa.

La siguiente lista se tomó del catálogo de la actual biblioteca Elías Amador de la ciudad de Zacatecas, que contiene los libros de la antigua Biblioteca Pública de la ciudad. El acervo está formado por una serie de libros en varias lenguas como: español, latín, griego, francés, alemán, portugués e italiano. Los temas son diversos y abarcan aproximadamente desde el siglo XVI hasta el XX. En el anexo se incluyen solamente los libros del siglo XIX, pusimos mayor atención en los que

²⁵⁶ Hernández Aguilar, Olivia: *Una biblioteca del siglo XIX...*p. 53.

²⁵⁷ *Ibidem*, p. 49.

²⁵⁸ *Ibidem*, pp. 86-90.

se ajustaban al periodo de estudio, debido al numeroso acervo con que cuenta la biblioteca.

Esta biblioteca en un primer momento fue de carácter privado, pues perteneció al Gral. Jesús González Ortega. La forma como se fue haciendo de tal acervo fue a través de la instalación de una agencia de suscripciones de libros proveniente de la ciudad de México desde 1853 hasta 1857. Aunado a su faceta de coleccionista de los mismos, González Ortega también se dedicó a su venta y en ocasiones recibió libros como pago, señala Flores Zavala.²⁵⁹ Así que su gusto por la lectura sumado a un negocio comercial dio como resultado una nutrida biblioteca, que posteriormente pasó a manos del estado a través de su venta. La colección del General fue adquirida por el gobierno del estado en 1882.²⁶⁰

Entre las materias que se estudiaban, se encuentran en la biblioteca obras de: física, teología, filosofía, arte, historia, dogmática, política, etimología, religión, atlas, literatura, mineralogía, geografía, biografías, periodismo, matemáticas, ingeniería, medicina, bellas artes, astronomía, arquitectura, veterinaria, derecho civil, pedagogía, diccionarios, gramática, biología, geología, química, milicia, fotografía, dibujo, ciencias, cocina, educación y paleontología.

Hacia 1886 fue denominada Biblioteca Pública Zaragoza en honor a éste héroe en su odisea del 05 de mayo ya contaba con 20,000 volúmenes.²⁶¹ De los materiales que nosotros extrajimos nos dan un total de 248. Los libros de física localizados son 7, 6 de teología, 20 de filosofía, 1 de arte , 35 de historia, 1 de dogmática, 5 de política, 3 de etimología, 13 de religión, un atlas, 40 de literatura, 23 de medicina, 6 diccionarios, 3 de minería, 1 de geología, 5 de matemáticas, 4 de geografía, 1 de biografías, 1 de periodismo, 1 de fotografía, 1 de milicia, 1 de moral, 1 de bellas artes, 5 de astronomía, 2 de ingeniería, 7 de gramática, 2 de veterinaria, de química 5, 5 de pedagogía, 1 de dibujo, 1 de metafísica, 1 de paleontología, 1 de cocina, 6 de derecho, 2 de arquitectura, 3 de educación, 6 de ciencias, 2 de biología, 1 de botánica y 16 sin clasificación. Las que carecen de

²⁵⁹ http://www.mrglzac.org.mx/pages/vamos/libros.php?l=jesus_glez_ortega, p. 9, 23 de septiembre de 2012.

²⁶⁰ Hernández, Aguilar Olivia: *Una biblioteca del s. XIX...*p. 94.

²⁶¹ *Ídem*.

clasificación son: una de Montesquieu, tres de Voltaire, otro de Aubineau Leon, otro de Dreyss, otro de Girard, uno del Cardenal de la Luzerne, la obra de Buffon, uno de Mountaine, otro de Bourdalogue, uno de Fremy Arnoud, uno de Bruno G., otro de Terril, otro del Abad Broglre y uno de Alfred Binet.²⁶²

3.2.1 Temática general de las materias

La transformación del libro como objeto cultural llevó a que:

El mercado del libro se las tenía que ver ahora con un público cada vez más extenso, heterogéneo y anónimo, con gustos y necesidades cada vez más diferenciados, y que se interesaba tanto por los libros especializados que debían ayudarle a encumbrarse profesionalmente como por la información política, las sangrientas novelas de intriga, y los que pudieran forjarse el espíritu.²⁶³

Y es que además de convertirse en un objeto de consumo, su preservación y difusión se manifestó mediante la apertura de bibliotecas públicas, que permitió el acercamiento de forma gratuita. En la Pública de Zacatecas el objetivo estuvo dirigido hacia el grupo de estudiantes del Instituto Literario, que les permitió desarrollarse profesionalmente con materiales especializados pero que además los acercaron a las obras de los autores más importantes, que los dotaron de un capital cultural a la par de estudiantes de otras regiones.

En la Biblioteca Pública de Zacatecas los géneros más recurrentes eran los de religión (que incluían a los de teología) a diferencia de la región de Leibniz en que se redujo considerablemente a inicios del siglo XIX.²⁶⁴ En la primera pudo deberse a la fuerte influencia del clero en la sociedad mexicana a diferencia de la segunda donde le protestantismo era una constante en aumento. La filosofía era recurrente (contantemente estaban relacionados a aspectos teológicos), literatura que proliferó rápidamente en detrimento de los escritos en latín que aún fueron leídos pero en traducciones (que abarcaba autores latinos clásicos). En las ferias de libros europeas su presencia se notifica en 21% sobre el total del material

²⁶² Hacemos la aclaración que la clasificación inicial se retomó del catálogo actual de la Biblioteca, pero que debido a las deficiencias de éste hemos considerado añadir una doble clasificación a algunos de los materiales o en su caso corregirla.

²⁶³ Wittmann, Renhard "¿Hubo una revolución en la lectura a finales del siglo XVIII?"... p. 373.

²⁶⁴ *Ibidem*, p. 374.

ocupando el primer lugar²⁶⁵(que abarcaba autores latinos clásicos). La historia y medicina fueron otras de las categorías destacadas en Zacatecas. Por lo tanto los encargados de engrosar los estantes y los materiales que estaban al alcance de los lectores eran los dirigidos a líneas académicas humanísticas, pero hay que señalar que los relacionados con la medicina también eran numerosos.

Varias de las obras literarias aunque no pertenecían originalmente al idioma galo, eran traducidas por sobresalir en la historia de la literatura clásica, quizá por el mayor conocimiento del francés que de su lengua original, tales son los casos de la Divina Comedia de Dante Alighieri o el Decamerón de Bocaccio; de alemanes como Goëthe e ingleses como Shakespeare, de clásicos latinos como Plauto, Virgilio, Aristóteles, Sófocles, Platón, Homero, Horacio, Plinio, Catulo, Tibulo, Propertio, Tácito, Cicerón, Ovidio, Tucídides, Cenfón y Demóstenes.

A pesar de que Zacatecas había destacado por ser un lugar importante en cuanto a la minería, los ejemplares referentes al tema eran muy pocos y muy generales: uno de ellos era un tratado elemental, mientras que otro estudiaba además de la mineralogía, la zoología y la botánica.

Los libros de historia estudiaban diferentes contenidos, como las obras de arte, pero llaman especial atención a la historia de Francia, como *La comuna de París* e *Historia de la revolución francesa*, y en general obras acerca de su administración en diversos periodos, desde Carlo Magno hasta los Luises y la República. Uno de los temas, innovadores para el año de su edición (1856), fue una historia del comunismo, que aunque era una refutación a las utopías socialistas, el tema en sí destacaba por la llegada tardía de tales lineamientos a nuestro país a fines del siglo XIX a comparación de los lugares en los que se desarrolló como Alemania, Francia e Inglaterra. Aunque no podemos saber el año en que tal ejemplar llegó a la biblioteca, el tema era original y polémico para la época.

Los de medicina trataban sobre temas como: enfermedades sexuales, enfermedades de órganos vitales, diversos tipos de métodos para diagnosticar, uso de elementos químicos para la cura de enfermedades, padecimientos

²⁶⁵ *Ídem.*

infantiles, sobre la audición, problemas dentales, el cólera *morbis*, medicina aplicada a la psicología, patologías internas y farmacéutica.

3.2.2 Los autores

Como ya hemos visto las obras de los autores más reconocidos en la historia literaria se encuentran en los estantes de la biblioteca; los autores franceses más influyentes antes y después de la revolución francesa también podían ser consultados. Algunos ejemplos fueron Voltaire, Montesquieu y Condorcet para el primer caso y Rousseau, Víctor Hugo y Alejandro Dumas para el segundo.

De Alejandro Dumas cuyo clásico es *El conde de Montecristo*, se tenía disponible "*La comtesse de Charny*".

De Victor Hugo se tenía *Nuestra Señora de París* y un volumen entero de sus Obras; de Rousseau se incluyen la *Eloísa* y el *Emilio*. Para ambos casos estaban los textos en español como en francés, por lo que su estudio se llevó a cabo en ambos idiomas. La lectura de la novela fomentó éste ejercicio en las mujeres, quienes gustaban de éste género, sin embargo un grupo masculino – probablemente también compuesto por otras mujeres- las acusaba de refugiarse en un "placer pasivo y sentimental (que) excitaban la fantasía, pervertían la moral y distraían del trabajo."²⁶⁶ Que las hacía olvidarse de sus tareas fundamentales

Autores anteriores a estos, como Moliere, Bacon y Descartes, nos muestran que además de los saberes literarios se leían cuestiones referentes a las ciencias exactas.

Una muy completa colección de Voltaire, con 14 ejemplares distintos, que estaban también en ambos idiomas. Las colecciones en el idioma original eran más completas, de acuerdo al título que llevan.

3.2.3 Las editoriales

A finales del siglo XVIII, la edición de libros en Francia estaba controlada por la realeza a través de la *Direction de la Librairie*, por medio de la cual el rey concedía la publicación de un libro mediante una marca y una recomendación. Estos

²⁶⁶ *Ibidem*, p. 377.

privilegios se convertían en propiedades, y tales derechos se limitaban al territorio dominado por el monarca, por lo que fuera de él los impresores podían hacer uso del texto como deseasen. Aunque el propio sistema impulsaba la producción de libros franceses fuera del país debido a la popularidad del idioma, que había desarrollado una demanda de libros que no se podía cubrir con los requerimientos que dictaba la monarquía francesa en su territorio.²⁶⁷

En 1824, a consecuencias de la caída de la dominación española en América, la apertura del comercio permitió el tránsito de diversos productos por una mayor cantidad de rutas, y la empresa editorial no fue la excepción. Debido a la difícil situación por la que pasaban como consecuencia de las luchas armadas en que estaban inmersos, los españoles buscaron producir libros fuera de su territorio, por lo que Francia cubrió esa necesidad. Fue así que empresas como: Garnier Frères, Rosa y Bouret, Mezin, Baudry, Belin, Colin, Roger, Chernoviz, Privat y Ollendorff no sólo beneficiaron a los ibéricos, sino que se dedicaron a expedir material a Latinoamérica con títulos originales y traducciones.²⁶⁸ Algunas de estas editoriales se encuentran presentes en los libros de nuestra biblioteca, como Garnier Frères, Rosa y Bouret y Ollendorff, y representan un importante número.

Francia abastecía casi en exclusiva las necesidades culturales foráneas hispanas...la importación de cultura científica y literaria se realiza bien a través de las ediciones en francés, bien mediante las traducciones de esta.²⁶⁹

La existencia de materiales galos en la Biblioteca Pública de Zacatecas es una prueba de este fenómeno; además nos da cuenta del modo en que se facilitaron textos de temática muy diversa, tanto innovadores como clásicos. Y ello aumentó hacia la segunda mitad del siglo XIX, siendo el mercado americano el segundo consumidor de libros franceses, lo que también se demuestra en la cantidad de libros editados de 1850 en adelante.

Las diferentes casas editoriales se posicionaron de varias formas: por ejemplo, la Casa Bouret se especializaba en libros en castellano y religiosos.²⁷⁰ En

²⁶⁷ Damton, Robert: *El negocio de la ilustración...* p. 27.

²⁶⁸http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/hispa_0007-4640_1998_num_100_1_4964 / p. 167, 12 de julio de 2012.

²⁶⁹ *Ídem*.

el caso de los Garnier Frères, se dieron cuenta que el mercado hispanoamericano necesitaba de libros en francés y de buenas traducciones,²⁷¹ por lo que se dedicaban a la edición de obras religiosas, científicas, tecnológicas y clásicas; mientras otras, como la Ollendorff, se dirigieron al campo literario español y francés contemporáneo.

A pesar del desarrollo editorial, las empresas tenían sus problemas referentes a cuestiones de legalidad o lo que conocemos en la actualidad como derechos de autor, pues la obra de Ollendorff referente a la metodología para la enseñanza de idiomas fue plagiada por la casa de Rosa y Bouret en España según su propio creador, es decir que la casa utilizaba esa técnica en otras de las obras que se publicaban.²⁷² A pesar de ello el impulso que alcanzaron en América, en particular en México, hizo que el campo del conocimiento se expandiese de forma global, y tales conocimientos se complementaran con los avances científicos existentes en tierras hispanas, como en el caso de México en que la herbolaria se integraría con la medicina occidental.

3.2.4 Los lectores

Este grupo representa la parte que da vida a todo el bagaje cultural inserto en los volúmenes que ocupan los estantes en una biblioteca, pues es a partir de ellos que se difunden las ideas que contienen. Wittmann clasifica al lector como institucionalizado, referente a aquéllos que acudían a las bibliotecas y las sociedades literarias. Aunque en Europa el surgimiento de las bibliotecas de préstamo se caracterizó por ser monacales, municipales, de corte y las universitarias,²⁷³ a diferencia de México donde las bibliotecas públicas cubrieron las necesidades lectoras de cierto porcentaje de los alfabetas, especialmente entre los profesionistas y los estudiantes.

En un inicio la imagen de la biblioteca fue nociva pues se consideraba como semillero del vicio, “expendedores de veneno moral y burdeles” así como “arsénico

²⁷⁰ *Idem.*

²⁷¹ *Idem.* El original está en francés, la traducción es propia.

²⁷² *Idem*

²⁷³ Wittmann, Reinhard: ¿Hubo una revolución... p. 379.

del espíritu”,²⁷⁴ pues el auge de éstas como lugares fuera de lo académico, surgió luego de la Revolución francesa. Estaban dedicadas a la lectura amena y de consumo, es decir de periódicos. Aunque existía otro modelo más antiguo, el de las sociedades literarias, que estaba conformado de publicaciones científicas especializadas, literarias y en lenguas extranjeras. Estas sociedades criticaban:

“...la lectura solitaria y ajena a la sociedad por ociosa y socialmente perniciosa... [en ellas] se encontraba una lectura supervisada...y una elaboración de la lectura...la lectura extensiva, cuya avidez de material de lectura sobrepasaba las posibilidades económicas de la mayor parte de los individuos y la necesidad de organizar socialmente de un modo relativamente autónomo a ese nuevo público formado por sujetos interesados en la razón y el debate.”²⁷⁵

Creemos que esta última idea fue la que trascendió en las bibliotecas públicas como la de Zacatecas, pues las lecturas generalmente estuvieron involucradas con los procesos educativos y políticos que se vivían en la capital zacatecana, y lejos de considerarlas como establecimientos negativos, representaron la cuna de los preceptos liberales y republicanos.

Justamente durante el siglo XIX la variedad de lectores se amplió. El género femenino consiguió mayor presencia, pues no solamente leían los textos que por si mismos salían a la luz sino que se creó un mercado especial dedicado a las mujeres, el género de las novelas, pero la educación limitaba su acceso.

La prensa zacatecana de fines del siglo XIX daba noticia sobre la forma en que se educaba a la mujer y cómo debía hacer uso de los conocimientos académicos, pues a pesar de que se incitaba y exaltaba el conocimiento científico, -que coincide con el periodo de auge del positivismo en México- que incluía materias como las ciencias humanas y las ciencias duras, se menospreciaban los estudios literarios:

Se me dirá que si no ha adquirido conocimientos científicos, que poco o nada le servirán, ha aprendido a desempeñar los quehaceres domésticos, lo que basta a una buena ama de casa. En la edad en que nuestra niña es separada de la escuela, su desarrollo físico no le permite entregarse por completo a esas tareas y se limita a ayudar a su madre en el desempeño de algunas, pasando el resto del tiempo en la ociosidad expuesta a contraer los mil defectos que esta engendra: la presunción inmoderada, la lectura de novelas que extravían su criterio y exciten su imaginación,

²⁷⁴ *Ibidem*, p. 380.

²⁷⁵ *Ibidem*, p. 381.

y sobre todo la murmuración, ocuparán los ratos de ocio que aquellos quehaceres le dejan. La ignorancia de la niña, dice Fenelon, es causa de que no sepa ocupar inocentemente su tiempo. Bien puede esta, sin descuidar sus tareas domésticas, emplear parte de su tiempo en adquirir conocimiento que, al desarrollar su inteligencia, pondrán en sus manos mil medios de simplificarlas, de que carecerá siempre la que ejecuta rutinariamente sus faenas.²⁷⁶

Si bien no se aclara el tipo de conocimientos de que deba capacitar a la mujer, se recomienda alejarla de la lectura de novelas, que aunque creemos que no hayan sido lecturas referentes a los clásicos de la literatura, sino cierto tipo de novelas de menor calidad que surgieron durante esa época, indudablemente implicaban un ejercicio intelectual, que podía abrir nuevos horizontes en la mentalidad femenina.

Éste material era un medio que la mujer tenía para acceder a cierta parte de un mundo aún monopolizado por el hombre, la lectura y permitían su acercamiento con nuevos vehículos hacia otras culturas como la francesa.

Y es que el ejercicio de la lectura pasó de un acto colectivo, que en sus diversos niveles y géneros fue adquiriendo nuevas formas de expresión como la lectura individualizada. Pues en los países europeos de influencia protestante el padre reunía a la familia para leer pasajes de la biblia en voz alta, lo que permitió la expansión de esta práctica a diversos estratos sociales tanto en el medio rural como en el urbano.²⁷⁷

Las temáticas se ampliaron de lo religioso a lo secular y para el siglo XIX fueron recorridas por el género femenino. Como señala Chartier “La lectura que se efectúa en la intimidad de un espacio sustraído a la comunidad, que permite la reflexión en solitario. Esta “privatización” de la práctica de la lectura es indiscutiblemente una de las principales evoluciones culturales de la modernidad”.²⁷⁸

Conforme se fue transformando el acceso femenino a los textos, que en parte se debió al interés de las mismas por abrir camino a nuevas formas de sociabilidad derivadas de las prácticas de lecturas como las tertulias, o a partir de eventos académicos organizados por las instituciones educativas a las cuales las

²⁷⁶ El Renacimiento, 01 de febrero de 1904. El subrayado es mío

²⁷⁷ Chartier, Roger: Las prácticas de lo escrito” en Ariés, Philippe y Duby, George: *Historia de la vida privada*, Taurus, Buenos Aires, 1990, Vol. 5, pp. 120-121.

²⁷⁸ *Ibidem*, p. 126.

féminas acudían, y que buen número de estas estaban influenciadas por la cultura francesa.

La consulta de los libros franceses en el ámbito público implicaban el estudio ya fuera en el Instituto de Ciencias o en las Escuelas Normales de la capital zacatecana, que llevaban además a la visita de la Biblioteca Pública, y a la posterior adquisición de libros para una biblioteca personal. En la educación superior la mujer solamente tenía acceso a través de la Normal de mujeres desde 1875²⁷⁹ y posteriormente en la Normal mixta.

La presencia de las mujeres en las tertulias fue importante, aunque algunas de ellas eran organizadas exclusivamente por el sector masculino, ya que se desprendían de sociedades de trabajo como “La Sociedad de Obreros Libres”, pero otros clubes como el “Violeta”, aunque no tenía un establecimiento definido, en una de sus peticiones al gobierno para el préstamo de un espacio en el Teatro Calderón firmaron solamente mujeres. Como presidente señalan a Louise P. Overton, como secretaria a Josefina Ceniceros, María F. Dokhchard vicepresidenta y María de las Piedras tesorera.²⁸⁰ Otras veces eran meramente celebraciones que se llevaban a cabo para festejar aniversarios, teniendo como sedes domicilios particulares debido a falta de presupuesto, ello lo estipulaba Rosa González hacia 1912.²⁸¹

A pesar que en ocasiones las tertulias fuesen convocadas por organizaciones masculinas, en ellas también participaban mujeres, aunque en una de las narraciones del periódico *El liberal*²⁸² referente a la tertulia llevada a cabo por el Círculo de Empleados particulares de la capital, se les ve participando de los bailes aunque se omite alguna participación intelectual.

Y es que a inicios del periodo decimonónico el papel de la lectora fue el de mantener la costumbre, la tradición y el uso familiar. La imagen tradicional tendía a ser la de una lectora religiosa, devota de su familia, alejada de las preocupaciones

²⁷⁹ Aguilar, Castañón, David Eduardo: *Catálogo del Archivo histórico de la Escuela Normal Manuel Ávila Camacho...* p. 36.

²⁸⁰ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 4, Exp. 29, 1912.

²⁸¹ AHMZ, Jefatura política, Licencias y permisos, Caja 4, Exp. 5, 1912.

²⁸² *El liberal*, 16 de abril de 1896.

de la vida pública, no obstante conforme se desarrollaba el siglo ensancharon sus gustos a temas más seculares como cocina, las revistas y la novela.²⁸³

Otro grupo beneficiado en el ámbito lector fue el de los niños, que debió ser menor que el de las mujeres, pero que se desarrolló rápidamente. Las clases de lectura en los niños europeos consistían en la memorización mecánica de algunos textos, que coincidían con la enseñanza religiosa y la subordinación a sus mayores.²⁸⁴

Los textos laicos estaban clasificados entre la pedagogía y la literatura y se recurría aún a los de los siglos XVII y XVIII, como las fábulas de La Fontaine, “Robinson Crusoe”, “Historia natural” de Buffon que tuvo su versión infantil, “La moral en acción” de Berenger, y “Viaje del joven Anarchasis en Grecia” del Abad Barthèlemy, por nombrar algunos. Phillippe Àries denomina este proceso como “La invención de la infancia”,²⁸⁵ pues es un ejemplo de las diferencias que se hacen entre las diferentes etapas del ser humano, que permiten reconocer lo que es debido y no de acuerdo a su edad y desarrollo.

3.3 Adquisidores particulares

El origen de la Biblioteca Pública de Zacatecas tuvo un origen privado, empezó siendo una colección albergada por Jesús González Ortega; quien la creó a partir de su propio negocio, pero también por un interés personal respecto a la lectura.

La biblioteca de González Ortega fue comprada al señor Lauro G. Ortega, quien entregó a los compradores un catálogo de los libros que contenía. En él se puede apreciar la amplia gama de obras que formaban parte de ella, desde los clásicos de la antigüedad hasta los estudios más novedosos para su tiempo. De tal acervo hacemos énfasis en las obras referentes a nuestra temática, dejando de lado importantes títulos en español, latín e inglés que para el caso de esta investigación carecen de nuestro interés.

²⁸³ Lyons, Martyn” Los nuevos lectores del siglo XIX: Mujeres, niños, obreros” en Cavallo, Guglielmo y Chartier, Roger (dirs.): *Historia de la lectura...* pp. 390-391.

²⁸⁴ *Ibidem*, pp. 402-403.

²⁸⁵ *Ibidem*, p. 404.

Los libros franceses destacan en número, los de español también son considerables y en menor grado los escritos en latín e inglés. La diferencia con este catálogo es que solamente incluyen el título y en ocasiones el autor del libro, evitando el año, número de edición y editorial.

Muchos de los títulos que se manejan en el catálogo de los libros de Lauro G. Ortega los volvemos a encontrar en el que nos da referencia de la biblioteca que se constituyó una vez que se convirtió en pública, por lo que creemos que provienen directamente de la colección particular, añadiéndose los títulos de los materiales adquiridos por el Instituto Literario y el Colegio de San Luis Gonzaga, además de los comprados una vez que se formó la Biblioteca Pública.

Una de las diferencias con el catálogo de la Biblioteca Pública es que contiene libros dedicados a niños, de temática para adultos pero explicados para su edad, por lo que suponemos que los dueños de la biblioteca privada quisieron transmitir el gusto por los libros y la lectura a los infantes de su hogar, ampliando su horizonte cultural mediante el abordaje del bagaje intelectual.

Otro de los casos de biblioteca particular (que aún conserva tal estatus) fue la de Federico Sescosse, descendiente de franceses que se establecieron en Zacatecas hacia mediados del siglo XIX. Es una biblioteca que además de libros contiene archivos históricos, mapoteca y fondo fotográfico, sin embargo nuestro interés se encuentra en el referente a los documentos en francés.

En realidad es poco el material redactado en francés o con temática francesa, destacan mayormente los de asuntos religiosos, apegado a ello estaba un libro denominado '*El amigo de los niños*' escrito originalmente en francés, aunque el título en el catálogo aparece en español; la traducción fue hecha por D. Juan Escoiquiz y fue impreso en la imprenta de Mariano Mariscal.²⁸⁶ Esta versión coincide con la temática de la lectura dirigida a los niños en que se trataba un acercamiento del menor a temas religiosos, explicados de acuerdo a su edad. Otro texto referente fue las '*Nociones preliminares para el estudio del idioma francés*' editado en Zacatecas por Aniceto Villagrana.

²⁸⁶ El acceso al catálogo fue a través de la Mtra. Josefina, encargada de la hemeroteca de la biblioteca Mauricio Magdaleno.

Algunas hojas sueltas en que encontramos títulos en francés son: *Empire française païse-port a L'étranger*, *Le Sescosse Laurent Dominique Frédéric*, *des Objects vendus*, *faculté des sciences*, que si bien son documentos que constituyeron la formación de un acervo personal de uno de los descendientes de franceses radicados en Zacatecas, aportan pistas importantes para el estudio de las lecturas de los franceses y sus intereses particulares.

En un primer acercamiento parece ser que los dueños de la biblioteca no estaban interesados en la adquisición de libros en idioma francés; aunque la temática también es amplia, se buscaba rastrear por un lado aquel pasado del que se había originado, localizando documentos en que se hace referencia tanto a la familia Sescosse como a otros miembros de la comunidad que se relacionaron con la primera.

3.4 Análisis de ambos catálogos

El primer catálogo se refiere como ya hemos apuntado a los textos del catálogo actual de la biblioteca Elías Amador que incluye algunos provenientes del Colegio de San Luis Gonzaga, otros adquiridos durante el ciclo del Instituto Literario y la colección que perteneció al General González Ortega. De estos textos que en un momento llegaron a ser 20, 000 solamente elegimos 248 de los que ya hemos mencionado su temática. Puntualizando encontramos que los autores más destacados en el ámbito político fueron: François Guizot, quién también se desempeñó como historiador, Alphonse Lamartine quien destacó además como poeta, Napoleón Bonaparte cuya obra corresponde a una copia de los comentarios del emperador sobre las obras de Maquiavelo, al que seguramente debió estudiar en su obra "El Príncipe" para lograr desarrollar su personalidad como estadista, por lo que además de talento natural, Bonaparte demostraba su conocimiento teórico en la política. Montesquieu y su espíritu de las leyes era otro autor de política, obras del propio Maquiavelo, las de Montaigne que caben en distintas categorías, John Locke y Gottfried Leibniz.

En filosofía destacan los clásicos como Aristóteles, Aristófanes, Platón, y Séneca y otros más contemporáneos como Descartes, Bacon que también era político, Voltaire y Augusto Comte.

En literatura se presentan tanto franceses como extranjeros: Entre los primeros están Lamartine, Alejandro Dumas, Molière, y Victor Hugo; y entre los segundos Dante, Bocaccio, Virgilio, Sófocles, Homero, Horacio, Goethe, Plinio, Cátula, Tíbulo, Tácito, Cicerón, Shakespeare, Horacio, Ovidio, Homero. Sobresale una única autora: Madame Staël con varias obras literarias

En temas pedagógicos no podía estar ausente Jean Jacob Rousseau, libros dedicados a los menores y su estudio de la gramática, otro ejemplar de dibujo, y uno más sobre un recorrido por Francia hecho por niños y para niños. Jean de la Fontaine entra en esta categoría debido al impacto que logró en el grupo infantil en Francia durante el siglo XIX. Además otro dirigido hacia los adultos pero que estudiaban las nuevas ideas acerca de los párvulos. Un libro es referente a la historia de Francia, dirigido a los niños. Por lo que fue una biblioteca con cierto interés para ofrecer material a este grupo de lectores, que a pesar que la temática centraba su atención en lo francés dan cuenta de los procesos integrativos por los que pasaban los infantes.

En religión están Santo Tomás, Ventura de Raulica, San Ignacio y San Francisco de sales entre los más conocidos.

De historiadores como Suetonio, Tucídides y Xenofón, Plutarco y Guizot, por lo que destaca la historia antigua debido a sus autores.

De ciencias naturales tenemos a Buffon, que puede complementarse y contrastarse con los variados volúmenes de medicina.

Relacionado con lo militar está el de las estrategias de caballería de Bismarck que aunque supusimos en un primer momento fueran del famoso Otto Von, comparando el año de edición hace de diferencia 5 años del nacimiento del prusiano.

Un ejemplar único es el referente a la comuna de París de 1871, pues su autor es un anónimo que presencié ocularmente los hechos, otro que llama la atención es un tratado de cocina dedicado al pan. El libro de Espiritismo trata

acerca de diferentes técnicas metafísicas, utilizadas por algunos hombres dedicados a lo paranormal para contactar a los muertos, pero que su autor refuta pues sobrepone los preceptos científicos por encima de los planteados en la obra.

Los temas que destacan son en el campo religioso algunos ejemplos de personajes destacados en este ámbito, en lo político lo relativo a los modos de gobierno en Francia, sobre derecho francés, los principales eventos de la revolución francesa y acerca del sistema de administración penitenciario francés.

En historia la de Francia y el arte de ésta, otro referente a los aspectos generales de los Estados Unidos, varios títulos que estudian cada episodio de la historia de Francia a partir de la Revolución y hasta mediados del s. XIX, incluso una historia ilustrada de París. Algunos referentes a la construcción y arquitectura moderna, sobre la exposición de París y de los personajes más destacados de Francia. Otros que se refiere a la historia de México a partir de estudios franceses, lo que nos hace ver un mutuo interés por conocerse.

En lingüística sobre el estudio del francés, y del griego y latín en lengua francesa y un libro especializado para el aprendizaje del francés por parlantes del castellano.

El segundo catálogo nos da una mayor pista acerca de los intereses personales del General Ortega. Esta compuesto por obras en español de autores franceses y escritos en francés, así como traducciones a ésta lengua. Formado por 496 ejemplares.

Algunos autores se repiten como: Dumas, Tácito, Montesquieu, Fleury, Victor Hugo. Guizot, Raulica, Lamartine, Voltaire, Dante, Mme. Stael, Plinio, Aristóteles, Buffon, La Fontaine, Sófocles, Virgilio, Montaigne, Homero, Göethe, Napoleón Bonaparte, Pascal, Plinio, Horacio, Platón, Shakespeare, Molière, Descartes, Locke, Aristóteles, entre otros.

Suponemos que los autores y las obras que coinciden con el primer catálogo son originalmente de la colección de González Ortega.

Entre los nuevos autores destacados están: Gibbon, Erasmo, Bossuet, Rossuet, Esopo, Guillot, Jouvenal, Balzac y Barthelemy. Este último fue socorrido como literatura para menores en ediciones especiales en Europa.

Esta colección destaca algunos libros del estudio de diferentes países como Los Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, del Imperio Otomano, Suecia, Suiza y sobre todo de Francia. De la nación gala estudió sus códigos como el criminal, el de Napoleón, el civil, relatos sobre crímenes en las prisiones francesas, un libro de cocina en francés, las biografías de sus principales dirigentes y de la convención francesa. No se limitaba a un ejemplar, sino que se componía de diferentes autores de un solo tema, regularmente los de mayor interés como los de historia de Francia. En literatura destaca la amplia variedad de obras de Alejandro Dumas que al parecer era uno de los literatos favoritos del General.

Los relacionados con lo militar como: las expediciones francesas, defensa de los fuertes, sobre las fortificaciones, táctica general, sobre fabricación de armas, fortificaciones subterráneas, de geografía militar, guerras civiles de Francia, de marina, de caballería, de arte militar, manuales de artillería, jefes de infantería, las memorias de Napoleón, obras militares y tratados de artillería, destacan el cauteloso interés que destacó del General de acuerdo a su carrera militar, así como estudiar al enemigo a través de sus propias tácticas, pero también como un símbolo de admiración y posiblemente de emulación. Napoleón fue una figura enigmática que destaca en la lista de títulos.

Imprescindibles diccionarios francés-español, griego-francés, de gramática del francés, latín-francés, francés-italiano, todos para reforzar su conocimiento de la lengua gala y que debieron ser de gran ayuda para la lectura y comprensión de estos volúmenes.

Varios libros de derecho internacional, francés y leyes penales, que complementaban su carrera y conocimientos en política. Nuevamente se hacen presentes los materiales dirigidos a los niños como de historia moderna. Y los referentes a México, su historia y sus recursos naturales.

Al recorrer esta lista nos da la impresión de que Jesús González Ortega fue un hombre culto, conocedor de varias lenguas, un destacado lector interesado en temas tan diversos. Con una amplia colección en el campo religioso, del que tiene libros de muy diferente naturaleza pero la mayoría enfocados a la religión católica. Un hombre escrupuloso que estudiaba a sus enemigos pero también los reconocía

al tomar sus estrategias pasa si mismo. Que pasaba sus tiempos de ocio dedicado a la lectura y el conocimiento de las obras de literatura e historia clásica, pero también se cuestionaba acerca de las cuestiones filosóficas más esenciales. Ese carácter lo llevó a destacar en la historia política de nuestro país.

Los libros de la Biblioteca Pública tuvieron un importante número de libros en francés que destacaron por sus autores de reconocimiento internacional en temáticas tan diversas como los clásicos de la literatura, los ideólogos que surgieron antes de la Revolución Francesa y los políticos que destacaron luego de la misma. El desarrollo de las ciencias que se destacó en la empresa editorial francesa con traducciones de autores extranjeros, pero también de producción propia.

La diversificación en las temáticas permitió el acceso a la lectura de otros grupos como el de las mujeres y el de los niños.

Y finalmente los ejemplos de bibliotecas privadas y su impacto en el conocimiento y como reflejo de la personalidad de sus dueños. En el caso de la Sescosse se enfocó en la recabar de documentos relativos a sus familiares de descendencia francesa en el caso de los textos en francés. Para la biblioteca del General Jesús González Ortega nos da otra puerta para conocer la personalidad del mismo, sus estrategias como político y militar, pero también sus gustos más profanos en la lectura.

Anexos

1: Embajadores de México ante Francia

| AÑO | NOMBRE | REFERENCIAS | ENVIADO DEL GOBIERNO DE | ENVIADO ANTES DEL GOBIERNO DE | SALIDA |
|------|-----------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------|--------|
| 1822 | Lucas Alamán | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Agustín de Iturbide | Luis XVIII de Francia | 1823 |
| 1832 | Fernando Mangino | Encargado de negocios | Melchor Muzquiz | Luis Felipe I de Francia | 1833 |
| 1833 | Tomas Murphy y Alegría | Encargado de negocios | Valentín Gómez Farias | Luis Felipe I de Francia | 1833 |
| 1833 | Lorenzo de Zavala | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Valentín Gómez Farias | Luis Felipe de Francia | 1834 |
| 1834 | Fernando Mangino | Encargado de negocios | Antonio López de Santa Anna | Luis Felipe I de Francia | 1835 |
| 1835 | Luis Gonzaga Cuevas | Encargado de negocios | Miguel Barragán | Luis Felipe I de Francia | 1836 |
| 1836 | Fernando Mangino | Encargado de negocios | José Justo corro | Luis Felipe I de Francia | 1837 |
| 1837 | José Máximo Garro | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Anastacio Bustamante | Luis Felipe I de Francia | 1846 |
| 1846 | Fernando Mangino | Encargado de negocios | Mariano Paredes y Arrillaga | Luis Felipe I de Francia | 1851 |
| 1851 | Francisco Serapio Mora | Encargado de negocios | Mariano Arista | Napoleón III | 1853 |
| 1853 | Ramón Pacheco | Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario | Antonio López de Santa Anna | Napoleón III | 1855 |
| 1855 | Francisco Modesto Olaguíbel | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Martín Carrera | Napoleón III | 1857 |
| 1857 | Juan Nepomuceno Almonte | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Martín Carrera | Napoleón III | 1861 |
| 1861 | Juan Antonio de la Fuente | Enviado extraordinario y | Benito Juárez | Napoleón III | 1861 |

| | | | | | |
|------|--|--|------------------------------------|----------------------------|------|
| | | Ministro plenipotenciario | | | |
| 1863 | José María Hidalgo | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Maximiliano I de México | Napoleón III | 1865 |
| 1865 | José Francisco Rus | encargado de negocios | Maximiliano I de México | Napoleón III | 1866 |
| 1866 | Juan Nepomuceno Almonte | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Maximiliano I de México | Napoleón III | 1867 |
| 1880 | Emilio Velasco | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Manuel del Refugio González Flores | Jules Grévy | 1884 |
| 1884 | Ramón Fernandez | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Porfirio Díaz | Jules Grévy | 1894 |
| 1894 | Antonio de Mier y Celis | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Porfirio Díaz | Marie Francois Sadi Carnot | 1899 |
| 1899 | Gustavo Adolfo Baz | Encargado de negocios | Porfirio Díaz | Émile Loubet | 1901 |
| 1901 | Sebastián Bernardo de Mier | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Porfirio Díaz | Émile Loubet | 1911 |
| 1912 | Miguel Díaz Lombardo | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Francisco I Madero | Aemand Faillères | 1913 |
| 1913 | Enrique Olarte | Encargado de negocios | Victoriano Huerta | Raymond Poincaré | 1915 |
| 1913 | Francisco León de la Barra | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Victoriano Huerta | Raymond Poincaré | 1914 |
| 1914 | Luis Quintanilla del Valle | Agente confidencial | Venustiano Carranza | Raymond Poincaré | 1915 |
| 1915 | Isidro Fabela | Agente confidencial | Venustiano Carranza | Raymond Poincaré | 1915 |
| 1915 | Juan Sánchez Azcona y Díaz Covarrubias | Agente confidencial | Venustiano Carranza | Raymond Poincaré | 1916 |

| | | | | | |
|------|--|--|---------------------|------------------|------|
| 1916 | Juan Sánchez Azcona y Díaz Covarrubias | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Venustiano Carranza | Raymond Poincaré | 1917 |
| 1917 | Luis Quintanilla del Valle | Encargado de negocios | Venustiano Carranza | Raymond Poincaré | 1918 |
| 1918 | Alfredo Aragón | EAL ²⁸⁷ | Venustiano Carranza | Raymond Poincaré | 1918 |
| 1918 | Alberto J. Pani | Enviado extraordinario y ministro plenipotenciario | Venustiano Carranza | Raymond Poincaré | 1920 |

Anexo 1: <http://www.sre.gob.mx/index.php/embajadas/francia>

4 Padrones y censos de 1899

| NOMBRE | DATOS GENERALES |
|------------------------------|---|
| Herlinda G. de Petit | 33 años, viuda, alfabeta. vivía en el cuartel IV, Manzana 3, casa 28. |
| Antonio Petit | 15 años, cuartel IV, manzana 3, casa 28. |
| Amalia Petit | 8 años, cuartel IV, manzana 3, casa 28. |
| Carmen Petit | 5 años, cuartel IV, manzana 3, casa 28. |
| Dolores Petit | 3 años, cuartel IV, manzana 3, casa 28. |
| Juan Campbell | 45 años, tenedor de libros, soltero, alfabeto, cuartel 5, manzana 5, casa 17. |
| María Sescosse | 50 años, soltera, alfabeto, cuartel IV, manzana 2, casa 1. |
| Agustín Petit ²⁸⁸ | 48 años, comerciante, casado, alfabeto, cuartel 10, casa 78. |
| Alfredo Petit | 21 años, comerciante, soltero, alfabeto, cuartel 10, casa 78. |
| Teresa V. de Petit | 38 años, comerciante, viuda, cuartel 10, casa 78. |
| María Petit | 18 años, cuartel 10, casa 78. |
| Josefina Petit | 15 años, cuartel 10, casa 78. |
| Roberto Petit | 15 años, comerciante, alfabeto, cuartel 10, casa 78. |
| Mariana Petit | 11 años, cuartel 10, casa 78. |
| (ilegible) Petit | 8 años, cuartel 10, casa 78. |
| Julia Petit | 5 años, cuartel 10, casa 78. |
| Agustín Petit | 3 años, cuartel 10, casa 78. |

Anexo 2: Elaborado con datos del AHMZ, Jefatura política, padrones y censos. Caja 1.

²⁸⁷ Así se señala en la fuente y se desconoce el significado.

²⁸⁸ AHMZ, Jefatura Política, Padrones y censos, Caja 1, Exp. 43. Padrón del cuartel no. 10 calle Tacuba y del puente nuevo.

3: Ubicación del comercio francés en Zacatecas

| PROPIETARIO | ESTABLECIMIENTO | DOMICILIO | TIPO DE NEGOCIO | Domicilio propio |
|---------------------|-----------------------------|--|---|------------------------|
| Antonio Guerin | La Lonja | Caja no. 30 | Cantina | Callejón de rosales 36 |
| Antonio Guerin | El Paraíso Terrestre | Merced nueva 26 | Dulcería, abarrotes y exportaciones | _____ |
| Hermanos Dithurbide | Salón París | _____ | Hotel y restaurant | Hotel París |
| José Bujdud | Cañón de Bachimba | Plazuela de la Loza no. 133 | Cantina | Calle Calderón |
| José Bujdud | La Integrola | González Ortega | Cantina | _____ |
| Tomás Santillán | La Universal | Frente oriente del Mercado principal. | Almacén de abarrotes nacionales y extranjeros | _____ |
| Luis Macías | Almacén de abarrotes | Merced Nueva no. 66 | Abarrotes nacionales y extranjeros | _____ |
| Tiburcio Juárez | La Elegancia | Calle de Zapateros no. 5 | Peluquería y Perfumería | _____ |
| M. de la Puente | La Moda | Calle de La Caja no. 12 | Sastería, camisería y bonetería | _____ |
| Hermanos Esteimon | La Elegancia ²⁸⁹ | Esquina oriente de la calle de la caja | Casa de comercio de ropa | _____ |
| Antonio Kuri | Salón Azul | Av. González Ortega no. 63 y 65. | Cinematógrafo y teatro de variedades | _____ |
| Antonio Baiseri | La Moscovita | Av. González Ortega no. 42 | Ramo de ropa. | _____ |

²⁸⁹ Ésta se trata del primer comercio La Elegancia que perteneció a los Hermanos Eistemon de origen francés hacia el año de 1867. AHEZ, Testamentos, Tomo 3, 1867.

AHEZ, Mapas e ilustraciones, mapas, 1908, Foja 1.

3. Biografías de individuos o familias francesas más relevantes en Zacatecas durante el s. XIX

Amozirrutia:

Los Amozirrutia aparecen Martín, Miguel y Manuel. Este último como accionista para la explotación de Seda. 290

Devaux:

Juan Pedro Devaux natural de Villac departamento de la Dordogne (Francia) fue un comerciante nacido en 1845, soltero. Se menciona en el testamento de Laplace junto con Finay. En él Devaux se comprometía como tutor de los hijos menores del finado Laplace a formar una sociedad conjunta denominada "Laplace hijos y Devaux" en la que Juan sería el gerente. Desempeñó el cargo de dependiente principal del "Ferrocarril" que fuera propiedad de Laplace. Posteriormente era accionista en la mina de "La Cantera".

²⁹⁰ Gaceta del gobierno de Zacatecas, no. 164, 1841, p. 668.

Esteimon:

Pedro aparece en los registros por primera vez en la lista de pasaportes en 1852 como Pierre, luego en la lista de residentes de 1855 con su nombre castellanizado. Hacia 1874 era padre de 4 hijos en Zacatecas. Nació en 1827 en la villa de Ytsasson (Casa Bidartea) en los Bajos Pirineos. Pedro, Juan Bautista, José Pedro y Juan Pedro Esteimon hermanos eran dueños de la casa comercial "la Elegancia", con la que formaron una asociación denominada "Esteimon hermanos". Hacia 1886 aparece casado Pedro de 36 años de edad y pide un certificado para no perder su nacionalidad francesa. 291

Etchart:

Eduardo Etchart contaba con hijos y mencionaba que tenía muchos años radicando en Zacatecas en 1886, y quería conservar su nacionalidad.²⁹² Juan y Salvador también aparecen en las listas. Salvador aparece en su pasaporte de 1848 como Sauver y lo ubicamos también como socio de minas a fines del siglo XIX.

Etchegaray:

Valentín Etchegaray llegó a Zacatecas con un pasaporte en 1828 expedido en los Bajos Pirineos. Era originario de Ahinoa. Había desembarcado en Tampico 2 años atrás. Otro de ellos fue Bernard quien arribó en 1848.

Feyllery:

Salvador aparece en 1877 como tutor de los hijos de Pedro Esteimon. Se encontraba también relacionado con Pedro Laplace, otro comerciante que

²⁹¹ Extranjeros, Caja 1, exp. 06, 1886.

²⁹² AHEZ, Jefatura política, Correspondencia General, Extranjeros, Caja 1, Exp. 5, 1886.

suponemos también de origen francés. Fue nombrado albacea en el testamento de Juan Pedro Devaux en 1874. Estuvo asociado en las minas de Quebradilla.

Godefroy:

Esta familia es particularmente importante durante nuestra investigación, por el campo de acción en el que se desempeñaron en el sistema educativo en Zacatecas. Localizamos a Alejo, Carlos y José Tristán, en las listas de residentes en Zacatecas en 1838. En sus pasaportes encontramos los nombres completos de: Charles Alexis y Joseph Tristán Dionisio, los cuales tenían expedición en 1848. Carlos fue el director del Instituto francés desde 1829. Posteriormente se menciona a Madame Godefroy que creemos era esposa de alguno de ellos, y que dirigió el Instituto de San Luis Gonzaga. En la lista de residentes de 1855 aparece Mitán Godefroy.

Guerín:

Era dueño del comercio "El paraíso terrestre" junto con Garnier, y de "La lonja".

Hiriart:

Se menciona a Domingo Hiriart quien era socio y sobrino de otro francés Miguel Azarate. Fue síndico de la compañía mineral de la purísima. En la lista de pasaportes aparece nuevamente Dominique con fecha de 1846 junto con Guillaume de 1847, Jean Baptiste de 1852, y Juan Fernando de 1855.

Juanchuto:

La familia se componía de 3 integrantes, los primeros que arribaron en 1832 fueron Pedro y Juan Bautista y hasta 1846 se registró Gabriel ante las autoridades mexicanas. Otro de ellos fue Domingo quien en la década de los 40's obtuvo permiso como comerciante. Era una familia que se dedicó al comercio, con un negocio especializado en la mercería, pero ésta fue arrasada por un incendio ocurrido el 17 de septiembre de 1894.

Letchipy:

Jean Manuel Letechipi Higueimont originalmente era de origen español, pero debido a su salida del país hacia 1828 como consecuencia de la gravedad de su madre en su país natal, perdió el privilegio de regresar debido a su pasaporte peninsular. No obstante consiguió un pasaporte francés en la región de Bayona y era por medio de este que pretendía reingresar al país. Estaba casado con Manuella Cuellar en la ciudad de Zacatecas con quien procreó hijos.

Petit:

Es una de las familias francesas con linaje más antiguo en la capital zacatecana, pues aparecen en los registros por primera vez en el año de 1833, y continúan hasta principios del siglo XX. Suponemos que el fundador de la familia fue Juan Felipe Hilario Petit, natural de Orlon en los Bajos Pirineos. En 1840 declaró que ya tenía 3 años viviendo en la República mexicana y que se dedicaba al comercio. Juan A. que probablemente era hijo de Hilario, fue nombrado albacea en el testamento de Juan Pedro Devaux en 1874. Era también representante de la mina “La Purísima de los compadres” en 1892.

Sesscosse:

Se ubican en las listas por primera vez en 1833 a partir del pasaporte de Lorenzo, y como residentes desde el 44. Y también fueron una familia muy numerosa y con una importante presencia en la capital. Nerée tenía su pasaporte hacia el año de 1846. Otros miembros fueron Merci, Domingo que era comerciante desde los 40`s, y Rafael que era minero y se registraba a la edad de 73 años como francés en Zacateca. Era representante de la sociedad minera “La purísima de los compadres”. Enrique y Nereo mueren a finales del siglo XIX en Zacatecas.

Vinay:

Sebastián Vinay registrado en 1844 y asociado en las minas de Quebradilla junto con Salvador Feillery 293 y Juan Claudio en 1838. También aparece como dueño de una botica hacia fines de la primera mitad del siglo XIX.

4. Instituto francés

Instituto francés de idiomas y ciencias, dirigido bajo los auspicios del supremo gobierno por don Carlos Godefroy, ecs [sic] director de un instituto de la universidad real en París, y don J. Godefroy su hermano. el supremo gobierno de este estado, después de haber averiguado los títulos que los señores Godefroy podían tener a su confianza y a la del público ,se dignó honrarlos desde su llegada a Zacatecas con la protección más decidida. Convencido ahora prácticamente de la utilidad de su establecimiento, acaba de darles nuevas pruebas de su vivo interés, poniendo a su disposición la mayor parte del colegio de esta capital y costearo todas las mejoras que se necesitaban para dar al local toda la amplitud, comodidad y descencia que se pudiesen desear.

De este modo se hayan los señores Godefroy con la facilidad de poner su establecimiento bajo un pie más extenso y de presentar a los niños de las principales familias de este opulento estado una enseñanza liberal y variada, adecuada a las circunstancias del país y conforme con los sistemas modernos de educación más acreditados de Europa.

Están formando desde ahora una segunda sección para nuevos alumnos, y admiten pupilos, que son asistidos en la familia del director con la misma solicitud que en la casa de sus padres.

Los objetos de la enseñanza son los siguientes:

1° La doctrina y moral cristiana

2° La gramática castellana

²⁹³ AHEZ, Poder ejecutivo, gobernadores, Caja 5, 1852.

3° La letra inglesa

4° El dibujo lineal, el de paisaje y la perspectiva

5° La lengua francesa

6° El latín

7° La cosmografía, geografía y elementos de historia.

8° Las partes de las ciencias matemáticas y físicas que presentan más aplicaciones usuales al comercio, a la industria y c...[sic]

Estos varios ramos van distribuidos y coordinados entre sí de manera que se evite a la vez la uniformidad que produce el fastidio y la complicación que impide los adelantos.

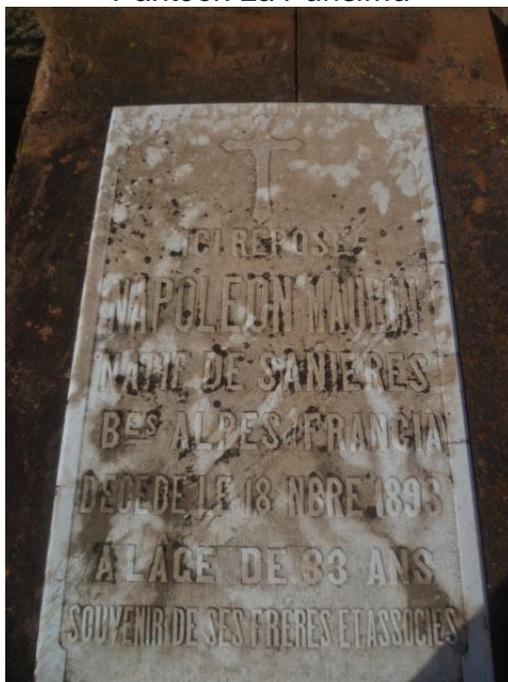
Ya no se habla más que francés en el establecimiento. Si este progresare conforme a las esperanzas del director, la enseñanza del inglés se agregará a los objetos arriba citados. Cada seis meses se hace un examen público y general de los alumnos.

El precio para cada alumno externo es de quince pesos mensuales, adelantados, estando a cargo del director todos los gastos de papel, libros, lápices y c...[sic]

El de pupilaje es de noventa pesos adelantados por un trimestre comprendiéndose en este precio toda clase de gastos, menos la compra de ropa y vestidos. Dos hermanos externos pagan solo veinte y cinco pesos mensuales; tres hermanos treinta y cinco. Dos hermanos pupilos pagan ciento y cincuenta pesos por trimestre; si son tres, pagan ciento y ochenta pesos. Se admiten alumnos de cualquiera edad con tal que sepan leer, haciendo presente a los padres que, cuanto más temprano empiezan los niños el estudio de los idiomas, tanto más fáciles y rápidos son sus adelantos.

Foto 1:

Panteón La Purísima



"Aquí descansa Napoleón Maurín, Nacido en Sanieres, Bajos Alpes-Francia y muerto el 18 de noviembre de 1898 a la edad de 33 años. Recuerdo de sus hermanos y asociados."

6. Lista de libros en francés utilizados en el Instituto de Ciencias

| Nombre del libro | Nombre del autor | Materia | Lugar en que fue usado o consultado |
|--------------------------------|-------------------|--------------------|-------------------------------------|
| El arte de hablar bien francés | Nicolás Chantreau | Gramática francesa | Instituto de Ciencias |
| Robertson | Mendizabal | Gramática francesa | Instituto de Ciencias |
| Sin especificar | Drion y Fernet | física | Instituto de Ciencias |
| Sin especificar | Foncin | geografía | Instituto de Ciencias |
| Sin especificar | Troost | química | Instituto de Ciencias |
| Historia general | Levy Alvarez | historia | Instituto de Ciencias |
| Historia de la | Seignobus | historia | Instituto de |

| | | | |
|---|---|--------------------|-----------------------|
| civilización | | | Ciencias |
| <i>Cours elementaire de botanique</i> | Couvert | botánica | Instituto de Ciencias |
| <i>Logique deductive et inductive</i> | Bain | Lógica | Instituto de Ciencias |
| <i>Précis d'economie politique</i> | <i>Leroy Beaulieu</i> | Economía política | Instituto de Ciencias |
| <i>Código civil francés</i> | _____ | Derecho | Instituto de Ciencias |
| <i>Précis du droit des gens</i> | <i>Th. Thuncks, Brentano, Alberto Sorel</i> | Derecho | Instituto de Ciencias |
| <i>Précis de geologie</i> | <i>Lapparent</i> | Geología | Instituto de Ciencias |
| <i>Connaissance des materiaux</i> | <i>Oslet</i> | Ingeniería | Instituto de Ciencias |
| <i>Practique de la mecanique appliquée á la resistéce des materiaux</i> | <i>P. Planat</i> | mecánica | Instituto de Ciencias |
| <i>La Deuxième année de Gramaire</i> | <i>Laribe y Fleury</i> | Gramática francesa | Instituto de Ciencias |
| <i>Chois de lectures en prose et en vers</i> | <i>Daniel</i> | Literatura | Instituto de Ciencias |
| <i>Cours elementaire de phisique par Chassagny,</i> | _____ | Física | Instituto de Ciencias |
| <i>Elements de mecanique</i> | <i>M. Mascart</i> | Mecánica | Instituto de Ciencias |
| <i>Leçons de cosmographie</i> | <i>Tisserant y Andoyer</i> | Cosmografía | Instituto de Ciencias |
| <i>Ohimie</i> | <i>L. Troost</i> | Sin especificar | Instituto de Ciencias |
| <i>Mineralogie</i> | <i>Lapparent</i> | Mineralogía | Instituto de Ciencias |
| <i>Abregé de geologie</i> | <i>Lapparent</i> | Geología | Instituto de Ciencias |
| <i>Botanique</i> | <i>Caubt</i> | Botánica | Instituto de |

| | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| | | | Ciencias |
| <i>Traductor francés</i> | <i>Mendizabal</i> | Gramática | Inst. ciencias y Escuela Normal |
| _____ | <i>Barrau</i> | Moral | Escuela Normal |
| <i>Solfège élémentaire et progressif</i> | <i>G. Durand</i> | | Escuela normal |
| <i>Solfège á deux voix égales sans accompagnement</i> | _____ | | Escuela normal |
| <i>Elements de Chimie</i> | <i>Jolie y les preau</i> | Química | Escuela normal |
| <i>Lectures pratiques</i> | <i>Jost et Hubert</i> | Lectura | Escuela normal |
| <i>Morale pratique</i> | <i>Barrau</i> | Moral | Escuela normal |
| <i>Solfège Melodique et progressif sans accompagnement</i> | <i>Durand</i> | | Escuela normal |
| <i>Libro de francés</i> | <i>Ollendorf</i> | gramática | Escuela normal |
| <i>Moral práctica y Choix</i> | _____ | Moral | Escuela normal |
| <i>Jardin de racines grecques</i> | <i>Larouse</i> | Raíces griegas y latinas | Escuela normal |
| <i>Precis d'economie politique</i> | <i>Leroy Beaulieu</i> | Economía política | Escuela normal |
| | | | |

Anexo 6: Elaborado con la información recabada en los periódicos citados en el capítulo 2.

7. Extracto de Voltaire citado por el diario X. y. Z

El más absurdo de los despotismos, el más humillante para la naturaleza humana, el más contradictorio, el más funesto, es el de los sacerdotes; y de todos los imperios sacerdotales, el más criminal, es sin contradicción el de los sacerdotes de la religión cristiana. Es un ultraje hecho a nuestro Evangelio supuesto que Jesús dijo en muchas ocasiones]: “no habrá entre vosotros ni primero ni último; mi reino no es de este mundo; el hijo del hombre no ha venido para ser servido, y si para servir. Que aquel que entre vosotros quiera engrandecerse sea abatido. Que el que quiera ser el primero sea el último.

Anexo 8.

Lista de libros en francés o de temas franceses del siglo XIX de la actual biblioteca
Elías Amador, antes del Instituto Literario y la Biblioteca Pública.

| TÍTULO | AUTOR | AÑO | TOMO Y EDICIÓN | EDITORIAL | TEMA |
|---|-----------------------|-------|----------------------|---|-------------|
| Vie et pontificat de Leon X | Boscoe William | 1808 | I (1ª) | Freres mame- Le normant | Teología |
| Nouvelle encyclopedie theologique , ou nouvelle serie de dictionaries sur les totes parties de la science religieuse | Migne (L'abbe) | 1852 | IXX (1ª) | J.P Migne | Filosofía |
| Le grand dictionnaire, le melange curieux de l'histoire sacre et profane qui continent en abrege l`histoire fabuleuse des dieux & des heros de l'antiquité pañenne | Moreri Louis | 1759 | 7ª | Les libraires associes | Diccionario |
| Traité complet de la peinture...figures explicatives | M.B de Montabert | 1829 | _____ | Bossange Pére-Libraire de S.A.R-p. Varia | Arte |
| Traité d'electricité statique | Mascart E. | 1876 | II (1ª) | Lahure-G. Masson | Física |
| Bibliotheque nouvelle | Veillot, Louis. | 1851 | 1ª | Cosson- Bureaux | Historia |
| Nouvelle exposition du dogme catholique | Genoude, Eugene de | 1842 | 1ª | Sapia/Chez dufour et CIE | Dogmática |
| Des moyens de Gouvernement et d'opposition dans l'etat actuel de la France | Guizot F. | 1821 | 2ª | David | Política |
| Grammaire de la langue grecque | Congnet, Henry | 1835 | 3ª | Firmin Didot/Jacques Lecoffre et CIE | Etimología |
| Les beautes de la foi ou le Bonheur de croire en Jesuschrist et d'appartenir a la veritable eglise | Ventura J.R.P | 1855 | _____ | LouisVives Libraire editeur | Religión |
| Atlas complet du precis de las geographie universelle | Maltebrun | 1812 | 1ª | François Buisson | Atlas |
| Galerias historiques de Versalles, histoire de France | _____ | _____ | Tomos I al III | Fain et Thunot, Ch. Gavard | Historia |
| Poesías entresacadas de las obras de A. Lamartine | Lamartine A. | 1840 | 1ª | H. Fournier y C. | Literatura |
| La Gerusalem e L'Aminthia di Torquato Tasso | Buttura Antonio | 1823 | I(1ª) | Preso Lefevre/ Libr ajo | Literatura |
| Nouvelle bibliotheque des predicateurs ou dicctionaire apostolique | Dassance, M. | 1836 | I al V (1ª) | Imprimerie de Paul Dupont et CIE au bureau | Religión |

| | | | | | |
|---|--------------------------|------|---------------------|---|-------------|
| | | | | de la bibliotheque ecclesiastique | |
| Sainte bible expliquee et comente, nouveau testament | _____ | 1840 | XII (1ª) | _____ | Religi3n |
| Histoire generale de l'eglise | Henrion (Le baron) | 1838 | II (1ª) | Imprimerie de decourchant bureau de la bibliotheque ecc... | Religi3n |
| Institutions teologiques par un docteur en theologie. Prolegomenes, demonstrations chretienne | _____ | 1839 | I al V (1ª) | Imprime chez Paul Renouard | Religi3n |
| Vies des Peres. Martyrs et autres principaux saints | Butler, Alban. | 1836 | I al X (1ª) | Imprimerie de decourchant | Religi3n |
| Methode generale de Catechisme recueillie des ouvrages des peres et docteurs de l'eglise et des catechistes les plus celebres | Dupanloup (L'Abbe) | 1839 | I (1ª) | _____ | Religi3n |
| Le purgatoire, Le Paradise, l'enfer | Dante Alighieri | 1830 | I al III (2ª) | Firmin Didot | Literatura |
| Maquiavelo comentado por Napole3n Bonaparte. Manuscrito hallado en el coche de Bounaparte despu3s de la batalla del monte de San Juan | Bounaparte, Napole3n. | 1827 | _____ | Librer3a de F. Rosa | Historia |
| La Somme theologique de Saint Thomas | Thomas Sainte | 1852 | IV (1ª) | Eug3ne Belin | Teolog3a |
| L'homme primitif | Figuer, Louis | 1870 | (2ª) | Lahure/Hachet te et CIE | Historia |
| Histoire naturelle contenant la zoologie, la botanique, la mineralogie | Bouchardat | 1844 | (1ª) | Bourgogne et matinet, Germer Bailliere | Mineralog3a |
| Biographie universelle ou dictionnaire historique des hommes qui se sont fait un nom | Feller, Fran3ois | 1848 | III al VIII (2ª) | D'outhe in chalandre fils/J. Leroux, Jouby et CIE/ L. Lefont/ Gaume et CIE | Biograf3as |
| Si3ge de Sebastopol, Journal | Niel, General | 1858 | _____ | Cosse et J. Dumaire | Periodismo |
| La cosmogonie de la bible devant les sciences perfectionness o la revelation primitive demontre par l'accord suivi des faits cosmogoniques | Sorignet, Abbea | 1854 | _____ | Corbeil | Teolog3a |
| Elements de calcul differentiel et de calcul integral | Boucharlat J.L | 1858 | (1ª) | Imprimerie de A. Mallet Bachelier | Matem3ticas |
| Dictionnaire national ou | M. | 1850 | I (2ª) | Dondey | Diccionario |

| | | | | | |
|--|---------------------|------|-----------------------|--|--------------|
| dictionnaire universel de la langue Française | Bescherelle | | | Duprey, chez Garnier frères | |
| Annales industrielles. Construction et matériaux de construction | Fredureau | 1887 | 19 ^a | J. Moreau et fils | Ingeniería |
| Le magasin pittoresque | Charton, Edouard M. | 1859 | 27 ^a | J. Best, bureaux Du abonnement et de vente | Historia |
| La comuna de París de 1871, 18 de marzo, 29 de mayo. | Un testigo ocular | 1871 | — | Librería de Rosa y Bouret | Historia |
| Cours phrenologie | Boussais F.J.V | 1836 | (1 ^a) | Bouchardhuza rd, J. Loss | Medicina |
| Traité pratique des maladies syphilitiques | Lagneau | 1828 | I (6 ^a) | Guefier-Gabón. | Medicina |
| Traité de l'auscultation mediale et des maladies des poumons et du coeur | Lagneau | 1831 | III (3 ^a) | A. Belín / Chaude | Medicina |
| Memoire sur l'emploi de l'iode dans les maladies scrofuleuses | Lugol, J. A. G | 1829 | (1 ^a) | J.B Balliere | Medicina |
| Observations sur les maladies des genitourinaires | Lallemand M. F | 1825 | (1 ^a) | Gueffer | Medicina |
| Clinique des maladies des enfants nouveaunes | Valleix F.L.I | 1838 | — | Panckoucke, J.B Bailliere | Medicina |
| Elements de calcul differentiel et de calcul integral | Boucharlat J.L | 1858 | (1 ^a) | Imprimerie de A. Mallet Bachelier | Matemáticas |
| Atlas historique et chronologique des litteratures anciennes et modernes, des sciences et des beauxarte | Mancy, A. Jerry de | 1831 | (1 ^a) | Imprime Paul Renuard chez Jules Reuard libraire | Literatura |
| Atlas universal de Geographie ancienne et moderne, precede d'un abrege de geographie, physique et historique | Lapie M. | 1838 | (1 ^a) | Imprimerie de Decourchant/ PC Lehuby | Geografía |
| Tableaux statues basreliefs et de camees de la galerie de Florence et de Palais Pitti | Wicar, peintre | 1804 | III (1 ^a) | Imprimerie de la Galerie de Florence/ Masquelier | Bellas Artes |
| Annales Industrielles construction et matériaux de construction | Fredureau | 1887 | (19 ^a) | J. Moreau et fils/Fredureau | Ingeniería |
| Traité des maladies des l'oreille et de l'audition | Itard, J.M.G | 1821 | II (1 ^a) | Cellot et Hubert | Medicina |
| Recherches anatomicopathologiques sur l'encephale | La llemand | 1825 | II (1 ^a) | Chapelet Bechet Jeune | Medicina |
| Practique des accouchemens | La chapelle | 1825 | II (1 ^a) | De Feugueray, J.B Bailliere | Medicina |
| Histoire naturelle et maladies des dents de l'espece humaine en deux parties | Fox, Joseph | 1821 | — | Lebegu/ Luauteur/ Bechet | Medicina |
| Traité sur l'art de fabriquer les sirops et les conserva de | Parmentier, A.A | 1810 | (3 ^a) | Imperiale | Medicina |

| | | | | | |
|---|---|------|---------|--|--------------|
| raisins | | | | | |
| Revue medicale francais et etrangere, et journal de clinique de l'hotel die de la charite et des grands hopitaux de Paris | Reunion de professeurs des facultes de medecine | 1827 | II (1ª) | Gueffier/Gabon | Medicina |
| La Photographie astronomique a l'observatoire de Paris | M. Le Contreamiral E. Mouchez | 1887 | _____ | Gauthiervillars, imprimeur libraire | Astronomia |
| Etudes philosophiques de le christianisme | Auguste Nicolás | 1851 | II (7ª) | Firmin Didot Freres, D'Auguste Vaton | Filosofia |
| D'astronomie, ou traité elementaire de cette science dans l'etat actuel de nos connaissances | Bailly M. Manuel | 1830 | _____ | A la librairie encyclopedique de Roret | Astronomia |
| Description statistique, historique et politique des Etats Unis de L'Amerique Septentrionale | Warden, D.R | 1820 | I | De Fain/ rey et Gravier | Geografia |
| Clement XIII et Clement XIV | Ravignan P. de | 1854 | _____ | Julien Ianier | Filosofia |
| Dictionnaire des sciences philosophiques | Par une societe de professeurs de philosophie | 1845 | II (1ª) | Panckoucke L. Hachette | Filosofia |
| Dictionnaire geographique et statistique; redigie sur le plan entrement nouveau | Guibert, Adrien | 1854 | (1ª) | Imprimerie de Cu.Remaquet et CIE, Jules Renouard editeurs | Geografia |
| Palais, Masons et autres edifices modernes, dessines a Rome | Percier, Charles et P.F.L Lafontaine | 1830 | 1ª | Jules Didot L'aine, imprimeur du roi chez les autres au Louvre | Arquitectura |
| Oeuvres completes de Montesquieu. Spirit des lois | Montesquieu | 1823 | _____ | Gamery libraire | |
| Rapport au conseil superieur de santé sur le choleramorbis pestilentiel | Moreau de Jonnes | 1831 | 1ª | Cosson | Medicina |
| Memoires de l'academie royale de medecine | Ministre de l'interieur | 1836 | V (1ª) | Cosson/ J.B Bailliere | Medicina |
| Anatomie generale appliqué a la physiologie et a la medecine | Bichart, Xav. | 1821 | _____ | J.S Chaudé/ J.A Brosson librairie | Medicina |
| Les proprietaires architecte | Vitry, Urban | 1858 | _____ | De fan, Audot | Arquitectura |
| Traité de pathologie generale comparé des animaux domestique | Delafond, O. | 1855 | 2ª | W. Remquet et CIE | Veterinaria |
| Voyage dans le seudan occidental | Mage M.E | 1868 | 1ª | _____ | Historia |

| | | | | | |
|--|-----------------------|------|----------------------------|--|---------------|
| Le mexique | Fossey, Mathieu de | 1857 | 1 ^a | Typographie de Hernie Plion, imprimeur de l'empereur, Heri plo editeur | Historia |
| Revue de deux mondes, XLVI Année troisieme periode | _____ | 1876 | XVIII (1 ^a) | J. Clayde | Historia |
| Histoire des origines, des proges et des variations du droit maritime international | Hautefeuille, L.B | 1858 | 1 ^a | A.Duprey, Guillaumin et CIE | Derecho civil |
| L'exposition de Paris (1889) premier &deuxième volumes reunis. | Charton M. | 1889 | _____ | Charairee & fils | Literatura |
| La politique | Aristote | 1843 | 1 ^a | Crapelet- Lefevre | Filosofía |
| Aristophane | Aristophane | 1860 | _____ | Librairie de l'hachette et CIE | Filosofía |
| Pathologie et clinique chirurgicales | Fort .J.A | 1873 | I (2 ^a) | Henry Oudin/ Adrien Delahaye | Medicina |
| Histoire de la revolution Française | Thiers M.A | 1846 | II (14 ^a) | Lacampre/ Furne et CIE | Historia |
| Thaté (sic) de Plaute | Plaute | 1845 | IV (2 ^a) | Lacrampe/ Furne et CIE | Literatura |
| Du droit ecclesiastique dans ses principes generaux | Phillips Georges | 1855 | _____ | Jacques Lecoffre et CIE libraires | Religió n |
| Biographie universelle ou dictionnaire historique | Weiss (dir) | 1851 | V(1 ^a) | Claye et Tayllefer, Ch. Deis, Furne et CIE | Diccionario |
| Des modificateurs physiques de la chaleur | S/A | 1875 | 1 ^a | Simón Racon et comp. | Física |
| L'eneide | Virgilio | 1850 | II (1 ^a) | Crete/ Garnier Frères | Literatura |
| Guillaume le conquerant | Todiere M. | 1865 | 3 ^a | Mame | Historia |
| Oedipe roi. Tragedia de Sophocle | Sophocles | 1852 | 1 ^a | Crapelet | Literatura |
| Du gouvernement de la France depuis la restauration et du ministere actuel | Guizot F. | 1821 | 4 ^a | Fain, Ladvocat | Historia |
| Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones y sobre los principales hechos de la historia | Voltaire | 1827 | I (1 ^a) | Imprenta de David | Historia |
| Dictionnaire universel de droit Français | Paillet J.B.J | 1825 | I | C. Farcy | Diccionario |
| Emilio o de la educaci3n | Rousseau J.J | 1824 | I (1 ^a) | Tournachon | Pedagogía |
| La biologie | Letoureau Charles | 1891 | 4 ^a | A.Hennuyer, C. Reinwald &CIE | Biología |

| | | | | | |
|--|--------------------------------|------|---------|--|------------|
| Homeri, Carmina et cycli epici reliquiae | Homeri | 1845 | 1ª | Firmin Didot Fratés | Literatura |
| Les auteurs latins | Horace | 1857 | I (1ª) | Sanat et de la cour de cassation | Literatura |
| Considerations sur les principaux evenements de la revolution Française. Le 8 julliet 1815 | Madame stael | 1820 | 1ª | Dambray Fils | Historia |
| Cours elementair de geologie appliquée | Meunier Stanislas | 1872 | 1ª | Simon Racon/ Dunod | Geología |
| Choix de lectures en prode et en vers extraties des classiques de Français ou leçons abregées de literatura et morale | Mgr. Daniel | 1874 | 1ª | Typogi, Amoussin, Hachette | Gramática |
| L'histoire moderne rencontrée a la Jeunesse | Fleury, Lame. | 1860 | I (1ª) | IMprimerie de Ch. Lahure et CIE, Borrani | Historia |
| Traité elementaire de mineralogie | Pisani, M.F | 1890 | 3ª ed | Crete, Massoy | Minería |
| Jardins des racines grecques | Larousse | s/a | 1ª | Libraire Larousse | Etimología |
| Critique generale et refutation | Aubineau Leon | 1851 | _____ | Bureau de la biblioteque nouvelle | _____ |
| Morceaux divers, suivis de trois nouvelles | Madame Stael | 1820 | 1ª | Dambray fils | Gramática |
| Nouvelle grammaire francaise, sur un plan tres metjodique, avec de nombreux exercices d'ortographie, de syntaxe et de pronuntion...Grammaire | Noel | 1852 | _____ | Maire Nyon Libraire | Gramática |
| Grammaire de la langue latine d'apres la methode analytique et historique | Guardia J.M et J. | 1876 | 1ª | A.Duran | Gramática |
| Pathologie et clinique chirurgicales | Fort J.A | 1872 | II (2ª) | Henry Oudin, Audrien Delahaye | Medicina |
| Archives de physiologie normale et pathologique | Browns equard, Charcot Vulpian | 1868 | I (1ª) | Simon Racon et comp. | Medicina |
| Etudes philosophiques de le christianisme | Auguste Nicolás | 1851 | I (7ª) | Firmin Didot Frères/ D'Auguste Vatou | Religió |
| Guide pratique des consulats | Clercq M. Alex de | 1868 | II (3ª) | Moussin/ Amyot | Derecho |
| Manuel de l'histoire des conciles ou traité theologique, dogmatique, critique et chronologique | Guerin, M.L.F | 1856 | I (2ª) | Cosson, Parent des barres | Teología |
| Historia de la revolución francesa desde 05 de mayo | Roche Aquil | 1826 | _____ | Librería española y | Historia |

| | | | | | |
|--|---|------|-----------|---|---------------|
| de 1789 hasta el 8 de julio de 1815, escrita en francés | | | | francesa de Rosa | |
| Systeme de chimie | Riffault | 1809 | I-II (1ª) | H. Perronneau, Bernard | Química |
| La nature de Gaston Tissandier 1873 | Parville, Henri de | 1902 | _____ | Masson et CIE | Historia |
| Cours elementaire de chimie | Regnault M.V | 1869 | II (6ª) | E. Martinet | Química |
| Tactique de la cavalerie | Bismarck C.T.E de | 1821 | _____ | F.G Levraut | Milicia |
| La filosoffa de la historia | Voltaire | 1825 | II (1ª) | David | Filosofía |
| Essai sur l'origine des idees et sur le fondement de la certitude suivi de nouvelles observations sur le carthesianisme a l'ocasión d'un nouvel escrit | Raulica, Ventura de | 1853 | 1ª | Firmin Didot Frères/ Auguste Vaton editeur | Filosofía |
| La morale et la politique d'Aristote | Thurot (traductor) | 1824 | II (1ª) | Firmin Didot, Pére et fils | Política |
| La photographe pratique (sic) | Joly. E. | 1887 | 1ª | Gauthiervillars | Fotografía |
| Des conspirations et de la justice politique | Guizot, F. | 1821 | 2ª | Française de Ladvocate | Política |
| Nouveaux elements de petite chirugie pansements, bandages et appareils | Chavasse D.P.LE | 1900 | 5ª | Octave doin editeur | Medicina |
| Broglie de L'Abbe | Le positivisme et la science experimental e | s/a | _____ | Charles Hérisséy, société generale de libraire catholique | Filosofía |
| Noveau manuel de stenographia, ou art de suivre la parole en ecrivaint | Prevost | 1834 | 4ª | Cardon Roret | Literatura |
| L'art de vivre lingtemps et en parfait santé: de la societé et de ses evanteges...suivis des aphorisme de l'école de Saleme en vers latins | Cornaro L. | 1847 | _____ | Just Rouvier libraire | Religió |
| Precis d'analyse chimique quantitative | Gerhardt | 1875 | _____ | G. Masson editeur | Química |
| Guide pratique des consulats | Clercq M. Alex de | 1868 | I (3ª) | Moussin Amyot | Derecho |
| La femme catholique faisant suite aux femmes de l'évangile | Ventura Raulica Joichim | 1855 | I (1ª) | Gustave Gratiot/ Auguste Vaton | Teología |
| Droit civil | Laurent F. | 1878 | II (3ª) | Brylantchristophe & CIE | Derecho civil |
| Leçons de chimie | Poire Paul | 1887 | 1ª | Bourloton/ Ch. Delagrave | Química |
| Traité de pathologie interne | Jaccoud, S. | 1873 | I (3ª) | E. Martinet, Adrien Delahaye | Medicina |
| Etudes philosophiques | Hugonin F. | 1857 | II (1ª) | Eugene Belin | Filosofía |

| | | | | | |
|---|--------------------------|------------|-------------------------|--|---------------|
| ontologie | | | | | |
| Dictionnaire d'anecdotes chrétiennes | Migne Abbé | 1851 | 1 ^a | Migne | Religión |
| Historia de la civilización en la edad media y en los tiempos modernos | Seignobus | 1892 | _____ | Ch. Bouret | Historia |
| Annuaire de Therapeutique de matiere medicale de Pharmacie et d'hygiene | Bouchard A. | 1881 | _____ | Librairie germer bailliere et CIE | Medicina |
| La raison philosophique et de la raison catholique | Raulica Ventura de | 1853 | II (1 ^a) | Firmin Didot/ Gaume frères | Filosofía |
| Cours familier de litterature | Lamartine M.A | 1856/ 1857 | II-III(1 ^a) | On sabone chez Lauteur/ Firmin Didot | Literatura |
| Oeuvres philosophiques de Locke | Thurot M | 1821 | I-II | Firmin Didot | Filosofía |
| Grammaire elementaire de la langue latine...extraite de la nouvelle grammaire de la langue latine | Dutrey | 1849 | _____ | Librairie de L. Hachette et CIE | Etimología |
| Comedies de Terence | Terence | 1845 | _____ | Lefevre editeur/ Garnier frères librairie | Literatura |
| Traité elementaire de l'astronomie | Bremont M. ch | 1851 | _____ | Bureaux de la bibliotheque nouvelle | Astronomía |
| Histoire de la civilization en France | Guizot | 1851 | I (6 ^a) | Martinet/ Victor Masson | Historia |
| Cours complet et gradue du themes latins | Geoffroy L. | 1866 | (3 ^a) | Jules Delalain | Literatura |
| Chronologie universelle | Dreyss Ch. | 1853 | 3 ^a | Librairie de L. Hachette et CIE | _____ |
| Dictionnaire universal des sciences, lettres et des arts | Boulliet N. | 1854 | 1 ^a | Typographie Panckoucke, L. Hachette et CIE | Diccionario |
| Histoire des constituants | Lamartine A. | 1855 | I (1 ^a) | Plon frères/ Víctor Lecou Pagnerre | Derecho civil |
| La compresse de Charny | Dumas Alexandre | 1883/ 1884 | I-V | Calmann Levy editeur | Literatura |
| Tables de sirus pour faciliter quelques operations de trigonometrie, calculs jusq`a 300 mètres | Theys, L. F. L | 1884 | _____ | Librairie scientifique de Eugène Lacroix | Matemáticas |
| Les engrais. Potassiques, engrais calcaines, engrais drivers, engrais composes, achat transport, controle, experimentation des... | Muntz, M.A/Girard A. CH. | 1893 | III(3 ^a) | Firmin Didot et CIE, Imprimeur de l'institut | _____ |
| Dictionnaire universal des conteporains, contenant toutes les personnes notables | Vapereau, Gustave. | 1858 | 2 ^a | Senat et de la cour de Cassati, | Diccionario |

| | | | | | |
|---|--|------|-------------------------|--|-------------|
| de la France et des pays etrangeres | | | | Hachette. | |
| Traité elementaire de geometrie descriptive | Kies J. | 1888 | 8 ^a | A.Lahure/ Hachette | Matemáticas |
| Oeuvres completes de Victor Hugo | Victor Hugo | 1857 | I (1 ^a) | Simon Racon et comp./ Alexandre Houssiaux | Literatura |
| Astronomie populaire | Arago, François | 1855 | II (1 ^a) | J. Claye/ Guide et J. Baudry | Astronomía |
| De la vraie et de la fausse philosophie en response a une lettre de Monsieur le vicomte Victor de Bonald | Raulica Ventura de | 1852 | 1 ^a | Firmin Didot Freres/ Gaume Frères | Filosofía |
| Oeuvres dramatiques | Goethe J.W | 1825 | IV (1 ^a) | C. Farcy/ Sautelet et CIE | Literatura |
| Morceaux extraits de Pline | Pline | 1845 | 1 ^a | Lefevre | Literatura |
| Clasiques latins | Catulle, Tibulle, Properce | 1845 | — | Lefevre | Literatura |
| Practique progressive de la confession et de la direction d'apres la méthode de Saint Ignace et dans l'esprit saint François de Sales | Saint Ignace et Saint François de Sales | 1899 | 9 ^a | Saint Paul/ P. Lethielleux | Religión |
| Le spiritisme | Gibier, Paul | 1891 | 3 ^a | Octave Dion | Religiones |
| Mémoires completes et authentiques du duc de Saint Simon | Saintebeuve | 1856 | I (1 ^a) | Ch. Lahure/ Hachette | Historia |
| Les auteurs latins expliques d'apres une méthode nouvelle | Tacite | 1850 | — | Librairie de Hachette | Literatura |
| Les auteur latins expliques d'apres une méthode nouvelle | Cicerón | 1847 | — | Librairie de Hachette | Literatura |
| Philosophie de la connaissance de dieu | Gatry A. | 1856 | II (5 ^a) | Beau | Teología |
| Siècle de Louis XIV | Voltaire | 1822 | I (1 ^a) | Jeune homme crémier | Historia |
| Precis du siècle de Louis XV | Voltaire | 1822 | II (1 ^a) | Jeune homme crémier | Historia |
| Histoire de Charles XII et de Pierre le grand | Voltaire | 1822 | 1 ^a | J. P Jacob | Historia |
| Annales de l'empire depuis Charlemagne | Voltaire | 1823 | — | J.P Jacob | Historia |
| Histoire du parlement de Paris, et fragments historiques sur l'inde, sur le généra | Voltaire | 1823 | — | J.P Jacob | Historia |
| Melanges historiques | Voltaire | 1824 | XII | Moreau | Historia |
| Politique et legislation | Voltaire | 1823 | I-II | J.P Jacob | Historia |
| Dictionnaire philosophique | Voltaire | 1821 | I-VII (1 ^a) | Jeune homme crémier | Filosofía |
| Romans | Voltaire | 1822 | I (1 ^a) | Jeune homme crémier | Historia |
| Dialogues et entretiens | Voltaire | 1822 | 1 ^a | Goetschy/ J. | Filosofía |

| | | | | | |
|--|---------------------------|------|------------------------|--|------------|
| philosophiques | | | | Esneaux | |
| Physique | Voltaire | 1821 | 1 ^a | J.P Jacobs/ Esneaux | _____ |
| Mélanges littéraires | Voltaire | 1823 | I-II (1 ^a) | Jeune homme crémère/ Esneaux | Literatura |
| Correspondance general | Voltaire | 1822 | I (1 ^a) | Constant chantipre/ Esneaux | _____ |
| Traité de pathologie interne | Jaccoud S. | 1873 | II (3 ^a) | E. Martinet/ Adrien Delahaye | Medicina |
| Pathologie et clinique chirurgicales | Fort J.A | 1873 | II (2 ^a) | Henri Oudin/ Adrien Delahaye. | Medicina |
| Oeuvres compostes du Cardinal de la Luzerne | Cardenal de la Luzerne | 1855 | I (1 ^a) | J. P. Migne | _____ |
| Traité pratique des essais au Chatumeau | Terril A. | 1875 | 1 ^a | E. Martinet/ F. Saw | Química |
| Dessin Lintaine | Puille D. | 1851 | 1 ^a | Bonaventure et ducsesdis/ Isidore Pesron | Dibujo |
| La divine comédie | Dante Alighieri | 1841 | 1 ^a | Bethure/ Charpenter | Literatura |
| Etudes philosophiques ontologic | Hugonin F. | 1856 | I (1 ^a) | Belín/ Éugene | Filosofía |
| Essai sur la métaphysique d'Aristote | Aristóteles | 1837 | I (1 ^a) | Royale | Metafísica |
| Histoire des constituants | Lamartine A. | 1855 | II (1 ^a) | Plan Frères Victor Lecou Pagnerre | Historia |
| Oeuvres completes | Buffon | 1838 | II (1 ^a) | Auguste Desirez | _____ |
| Oeuvres completes | Shackespear e | 1855 | II | Firmin D. F | Literatura |
| Oeuvres de Platón | Platón | 1845 | II | Hennuyer et Turpin/ Société du Phanton litteraire | Literatura |
| Cours de litterature ancienne et moderne | Chenier, Laharpe | 1857 | III(1 ^a) | Firmin D. F. | Literatura |
| Oeuvres clasiques sur le philosophe | Seneque | 1844 | 1 ^a | Firmin D.F/ J.J Dobuchet et compagnie | Filosofía |
| Oeuvres completes d'Horacio de Juvenal, de Perse, Suplicia, Turnus, Decatulile, Properce, Gallus, Maximien, Tibulle, Phedre et Syrus | Horacio | 1849 | 1 ^a | Firmin D.F. /J. Dobuchet le chevalier et comp. Editeurs | Literatura |
| Les ecrivains de l'histoire: Auguste, Eutrope, Sextus Rufus | Suetone | 1845 | 1 ^a | Firmin D. F | Historia |
| Oeuvres completes | Ovide | 1847 | 1 ^a | Firmin D. F. | Literatura |
| Oeuvres completes | Tacite | 1844 | _____ | Firmin D.F | Literatura |
| Essais de Michel Montaigne. | Mountaine | 1851 | 1 ^a | Firmin D. F | _____ |

| | | | | | |
|--|----------------------------|------|----------|--|------------|
| Avec des notes tous les commentateurs. Edition revue sur les textes originaux | Michel | | | | |
| Oeuvres completes de Moliere | Moliere | 1860 | 1ª | Firmin D. F | Literatura |
| Oeuvres completes de Thucydide et Xenophon | Thucydide et Xenophon | 1860 | 1ª | Gasnier/ Pantheón Literaire | Literatura |
| Les moteurs electriques | Leblind H. | 1894 | _____ | a courant continu | Física |
| Traité d'electricité statique | Mascart E. | 1876 | I | Lahure/ G. Masson | Física |
| Oeuvres completes de Rousseau. Avec des notes historiques. La nouvelle L'Éloise, Émile lettre a m. de Beaumont | Rousseau | 1856 | II (1ª) | Firmin Didot Frères | Pedagogía |
| Oeuvres de Bourdalogue | Bourdalogue | 1860 | III | _____ | _____ |
| Oeuvres de phylosophie morales et politiques de François Bacon. Avec notices biographiques par J.A.C Buchon | Bacon François | 1854 | _____ | Impr. Vrayet de Surccy | Filosofía |
| Oeuvres completes de Machiavelle | Machiavelle | 1837 | II | Auguste Desrez | Política |
| Oeuvres completes de Descartes. Publies s'apres les textes originaux par L. Aimermantin | René Descartes | 1852 | 1ª | Typographie de H. Vrayet de Suroy | Ciencias |
| Oeuvres de Locke et Leibnitz | Locke et Leibnitz | 1854 | 1ª | Firmin D. F | Política |
| Les et mille et une nuits. Conts arabes | Gallard (Traductor) | 1838 | 1ª | Batignulles Mon ceaux/ Auguste Desrez | literatura |
| Oeuvres completes Demosthene et D'Eschire | Demosthene et D'Eschire | 1842 | _____ | Firmin D.F. | Literatura |
| Notre dame de Paris | Victor Hugo | 1836 | II | Societè typographique belge | Literatura |
| Monsieur de l'entincelle, ou arles et Paris...Roman de la vie moderne | Pichot, Amedee | 1837 | I-II | Societè typographique belge | Literatura |
| Reforme penitentaire...Lettres sur les prisios de Paris. | Raspail F.V | 1839 | I-II-III | Meline, cans et compagne | Derecho |
| Moeurs contemporaines...les roues de Paris | Fremy Arnould | 1858 | II | Societè typographique belge | |
| Histooria y reseña de Paris (ilustrada) | Taiguy, Monsieur du | 1896 | _____ | Griffin/ Campbell | Historia |
| Nouveau manuel du Baccalauréat et sciences | Sonnet M.N | S/f | _____ | L'hachette et CIE | Ciencias |
| La troisieme annee de geographie | Foncin P. | S/f | _____ | Armand Colin & CIE, E. Capiomont et CIE | Geografía |

| | | | | | |
|---|-------------------------------|------|---------------------|--------------------------------------|--------------------|
| Le dessin des petits enfants modeles très fáciles dessires sur papier quadrille | D'henriet L. | S/f | 9 ^a | Chararaire | Educación |
| Lecciones de lengua francesa para el uso de los espaloles y americanos. Método Robertson | Mallefille, Leonce. | S/f | _____ | H. Boissel | Gramática |
| Premier livre de grammaire enfantire | Auge, Claude | s/f | _____ | Larousse | Gramática |
| Sciences naturelles vulgarisees, zoologie, botanique, gaologie, notions d'higiene, preparation aux brevets | Leday J. | S/f | _____ | J. de Gigord | Ciencias naturales |
| Le tour de la France par deux enfants devoir et patrie. Libre de lectura courante | Bruno G. | S/f | _____ | Belin frères | |
| Les livres sacrés de l'orient | Chouking | 1852 | 1 ^a | H. Vrayet | Literatura |
| Examen de la philosophie de Bacon, ou l'on trate diferente questions de philosophie rationèlle. Ouvrage posthume de Compte Joseph | Compte Joseph | 1852 | 1 ^a | J. B Pelagaud | Filosofía |
| Oeuvres complètes de Jean de la Fontaine | Jean de la Fontaine | 1853 | 1 ^a | Firmin Didot frères | Literatura |
| Vie de Alexandre | Plutarco | 1854 | 1 ^a | Hachette et CIE/ Lahure | Historia |
| Motifs et discours pronongés lors de la presentation du code civil, par les divers orateurs du conseil d'etat du tribunal | Conseil d'etat et du tribunal | 1855 | 1 (1 ^a) | Firmin Didot | Derecho |
| Oeuvres completes de J.J Rousseau avec de notes historiques. Les confesiones, discours, politique | Rousseau J.J | 1856 | 1 | Firmin Didot Frères | Literatura |
| Histoire du communisme ou refutation historique des utopies socialistes | Sudre, Alfred | 1856 | _____ | Guillaumin et CIE libraires | Historia |
| Oeuvres de Lesage, le diable boiteux, Gilblas, Lebachelier de Salamanque Gusman D'Alfarache, theatre, precedee d'une notice biografique | Lesage | 1857 | 1 ^a | Firmin Didot frères, fils et CIE | Literatura |
| Moralistes Français | Pascal | 1859 | 1 ^a | Firmin Didot Frères, fils et CIE | Moral |
| Les petits poèmes grecs | Orphée, homère, Heside | 1860 | 1 ^a | Gasnier | Literatura |
| Contes de Boccace | Boccace | 1869 | _____ | Garnier Frères/ Simón Racon et comp. | Literatura |

| | | | | | |
|---|--------------------|------|----------------|---|---------------|
| Traité pratique des essais au chalumeau | Terril A. | 1875 | 1 ^a | F. Say/ E. Martinet | |
| Recherches sur l'électricité | Plante, Gaston | 1879 | 1 ^a | Fourneau/ Malverge et Dubourg | Física |
| Les étoiles: notions d'astronomie siderale | Guillemin Amedee | 1879 | 1 ^a | Hachette et CIE/ Typographie Paul Brodard | Astronomía |
| Traité elementaire de la Pile électrique | Niaudet, Alfred. | 1880 | 2 ^a | Georges Chamerat | Física |
| Simple lectures sur les principales industries | Poire, Paul. | 1880 | _____ | Hachette/ Martinet | Educación |
| Le positivisme et la science experimentale. | Broglre de L'Abbe | 1881 | _____ | Société generale de Charles Herissey | |
| Précis elementaire d'histoire naturelle, minéralogie, botanique, zoologie | Zeller M. | 1882 | _____ | Eugene Belin | Ciencias |
| Le microscope son emploi, et ses applications | Pelletan J. Dr. | 1886 | _____ | G. Masson/ Créte fils | Física |
| Manuel de paleontologie | Hoernes R. | 1886 | 1 ^a | Say/ P. Brodard et Gallois | Paleontología |
| Précis de pétrographie | Forir H. | 1887 | 1 ^a | Rothschild/ Blais roy et CIE | Minería |
| L'histoire du Mexique...le mexique de nos jours renseignements économiques & messages presidentiels | Routrier, Gaston | 1895 | _____ | Librairie H. Le soudrer | Historia |
| Exposition universelle internationale de 1900 | Gastkowski | 1900 | _____ | Maurice de Brunoff | |
| L'année enfantine d'histoire de France, conforme au programme officiel | Bedel, Jean | 1902 | | Armand Colin/ E. Capiomont et CIE | Historia |
| Botanique elementaire pour les classes de cinquieme A et cinquieme B | Bonnier Gaston | 1902 | | Créte | Botánica |
| Précis de minéralogie | Lapparent A de. | 1902 | _____ | Masson et CIE/ Paul Brodard | Minerología |
| Manuel pratique de l'alimentation du betail, alimentation rationnelle | Dumont R. | 1903 | | Librairie J. B/ Bailliere et fils | |
| Encyclopédie veterinaire publiée sous la direction de G. Cadéac. L'extérieur du cheval et l'âge des animaux domestiques | Montaine | 1903 | _____ | Montaine/ J.B Bailliere et fils | Veterinaria |
| Lectures pratiques destinées aux élèves de cours elementaire, education et instruction leçons sur les | Jost G. Humbert V. | 1903 | _____ | Hachette/ Lahune | Educación |

| | | | | | |
|--|----------------|------|-------|--|-------------|
| choses usuelles | | | | | |
| L`annee enfantine d`arithmetique conforme au programme officiel, | Bedel, Jean. | 1903 | _____ | Armand Collin et CIE/ E. Capiomont | Matemáticas |
| Le premier annee de grammaire, recueil de dictees | Lariw & Fleury | 1904 | _____ | Armand Collin/ E. Capiomont et CIE | Gramática |
| Questions scientifiques variations des theories de la science | D`Adhemar | 1908 | _____ | Robert/ Bloud & CIE/ Des Orph/ Appr/ F. Bietit | Ciencias |
| Cours de philosophie positive. La philosophie astronomique et la physique | Comte Auguste | 1908 | II | Shleicher freres / C. Renaudie | Filosofía |
| La nouvel enseignement du dessin a l`ecole primaire | Rameu AMME | 1909 | | Paul Brodard | Educación |
| Le ble, la farine, le pain. Etude pratique de la meunerie et de la boulangerie | Rabale, Edmond | 1908 | | Hachette/ Lahure | Cocina |
| Les idees modernes sur les enfants, | Binet Alfred, | 1909 | | Rabale Edmond/ Hachette-Lahure | Pedagogía |
| La methode positive dans l`enseignement, primaire et secondaire. Lecons faites a l`ecole des hautes etudes sociales. | Binet Alfred | 1913 | | Ernest Flemmarion-Hemmerle et CIE | |
| Le tour l`Europe pendant la guerre. Livre des nombreuses gravures et cartes geographiques | Bruno G. | 1917 | | Belín Freres | Geografía |

8. Catálogo de la librería comprada al Sr. Lauro G. Ortega, Enero de 1886

| Nombre del libro | Autor |
|---|-----------|
| Abogacia | Dupin |
| Acouchements | Velpean |
| Adicions ad Ferraris | Machicado |
| Adiciones a la historia eclesiástica | Ducreaux |
| Affaire de la loi des elections | Prad |
| Alienation mental | Pinel |
| Annales des ponts et chaussés | s/a |
| Annales des Etats Unis | Libert |
| Aparat royale o nouveau dictionnaire français-latin | Luenon |
| Art de faire le vin | Chaptal |
| Atlas des deux ameriques | Buchon |
| Año cristiano | Croisset |
| Agonía y muerte de todas las clases sociales | Lauvergne |
| Atlas de Anglaterra | Bouven |
| Atlas geographique | Lapie |
| Aide memoire de médecine | Corlieu |

| | |
|--|------------------|
| Annales secrets de une famille | Lesser |
| Aventures du grand Balzac | Jacob |
| Aventures d'Angerol | Alfarache |
| Acté (n) | Dumas |
| Aristophanes | Poyard |
| Aprés le couvre-feu | Liedtz |
| Astronomie | Bremont |
| Astronomie populaire | Arago |
| Antiquités romaines (d) | Rich |
| Anatomie descriptive | Famun |
| Annales | Tácito |
| Arithmetique | Vernier |
| Avant parler de Cavalérie | Légene, Brach |
| Atlas du siège de Sebastopol | Niell |
| Bible en francés | Cahen |
| Biblioteque de predicateur | Dassance |
| Biblioteque de catechisme | Gaume |
| Biographie universelle | Varios |
| Botanique | Tussien |
| Beantes poetiques | Young |
| Beantes de la foi | Ventura |
| Castas de unos judíos a Voltaire | Guenée |
| Cartas persianas | Montesquieu |
| Curso de historia santa (en francés) | Fleury |
| Calcul et geographie | Para |
| Calcul diferencial et integral | |
| Capitaine Panphile | Dumas |
| Catechisme philosophique | Feller |
| Cátule, Tribule et Properce poesies | |
| Chefs d'oeuvres dramatiques | Corneille |
| Chateau de Pierrefonos | Bersier |
| Chantés du crepuscule | Victor Hugo |
| Charles le Témeraire | W. Scott |
| Chemin le plus cort (n) | Kars |
| Chefs d'oeuvres religieuses | L.L.P.P |
| Chasseur au chien courant (n) | Blaze |
| Choix de poesies | Goutan |
| Choix d'historiens grecs | |
| Chois de lectures | Daniel |
| Choix de tables d'Esope | Amiel |
| Chute "giante" de L'Empire Romain | Gibbon |
| Chimie generale | Fouché |
| Chimie | Thompson |
| Chronologie universelle | Dreyss |
| Civilization europea | Guizot |
| Civilization de France | Guizot |
| Code criminal français | s/a |
| Code Napoleón | |
| Comentarios sur l'Apocalipsis | s/A |
| Conferences sur le code civil français | Un jurisconsulto |
| Constitution française | Lanjunais |
| Conspiration, la justice politique | Guizot |
| Cours d'histoire | Guizot |
| Cours de litterature | La Harpe |

| | |
|--|--|
| Cours diplomatique | Golosmith |
| Contesse d'Egmont | Mme. Safo |
| Collar de la reina | Dumas |
| Codex pharmacopée française | Erasmus |
| Condena de Salisburi | Dumas |
| COnterences | Raulica |
| Condesa de Charny | Dumas |
| Contrato social | Rousseau |
| Conversations chrétiennes | Malebrancha |
| Conde de Monte Cristo | Dumas |
| COurs de Latinité | Vanière |
| Considerations sur la revolution française | Madame Staël |
| Considerations sur la France | Maistre |
| Considerations sur l'industria | Luinet |
| Cours de Thèmes | s/a |
| Cours de metaphisique | Para |
| Cours de Phisique | Para |
| Cours de phisique et chimie | Para |
| Cours de agricultura | Autores franceses |
| Cours de litterature | |
| Cours familier de litterature | |
| Cours de controverses catholiques | Lamartine |
| Cours d'agricultura | Delalle |
| Cours de litterature | Dassance |
| Cours elementaire de geographie | Autores franceses |
| Cours complete de versions latines | Geoffroy |
| Cours complete de thèmes latines | Geoffroy |
| Critique et refutation a Thierry | Aubineau |
| Crímenes de las prisiones de Francia | |
| Cromwell, drama en francés | Victor Hugo |
| Cocina (n) en francés | T. Sand |
| Congres de Verone | Chateaubriand |
| Cahier de thèmes grecqs | Bartheleuny |
| Correspondances | Voltaire |
| Chroique de l'histoire de France | Buchon, Commines, Froissant, Buchon, Macquereaux, Monthnc, Chastellain, Laplace. De Coussy, Salignac |
| Chronique des expeditions françaises | Buchon |
| Chronique etrangères du 13m siècle | Duclerq |
| Des ecoles charitables en francés | s/a |
| Dama de Monsoreau | Dumas |
| Defense du clérique de France | Bossuet |
| Defense des places fortes | Barnot, Camot |
| De l'Alemagne | Mme. Staël |
| Derniers chansons | Bervanger |
| De lai de la justice divine | Mainfre |
| Duchesse Anne (n) | Le Gall |
| Duchesse de Presless | David |
| Deux sejours (n) | Soulié |
| Dios y el diablo | Dumas |
| Divine comedie et la vie naturelle | Dante |
| Dieu, l'Homme et le monde | Manipied |
| Du pape | Mauistre |
| Droit eclesiastique | Phillipe |

| | |
|--|---------------------------|
| Drames | Victor Hugo |
| Dicc. Francés-español | Salvá, De Blanc |
| Dicc. Philosophique de histoire et geographie | Bouilliet |
| Dicc.. greco-français | Alexandre |
| Dicc. Geographique | Guibert |
| Dicc. Des contemporains | Vaperâu |
| Dicc. De medecine | Nysten |
| Dicc. Des inventions | Migne |
| Dicc. Des erreurs sociales | Jouffroy |
| Dicc. De lois penales | Bourgignon |
| Dicc. De droit français | Paillet |
| Dicc. Des sciences et lettres | Bouillet |
| Dicc. Abregè de la table | Chomforé |
| Dicc. Latin-français | Lamneau |
| Dicc. Des geographies | Masselin |
| Dicc. Des sciences philosophiques | Varios |
| Dicc. De marine | Villaunnez |
| Dicc. D'anecdotes | Jouhanneand |
| Dicc. Des sciences naturelles | Drafoises |
| Dicc. De dates | Karnouville |
| Dicc. Historique | Feller |
| Dicc. De teologie | Bergier |
| Dicc. De medecine | Baile |
| Dicc. De la conversation | Duckest |
| Dicc. Etomologique | Lafouche |
| Dicc.français-grec | Planche |
| Dicc. Francais-italien | Bultura |
| Dicc. De teologie | Faquin |
| Dicc. De la bible | Calmet |
| Duchesse de Berry (n) | Musset |
| Edifices modernes de Rome | Percier |
| Edifices modernes de decorations interieures | Percier |
| Eglise gallicane | Maistre |
| Edipe roi | Sófocles |
| Elements d'algebre | Sonnet |
| Elements d'histoire generale | Levi |
| Elements de sciences naturelles | Dumesmil |
| Elements de la langue latine | Ilegible escrito en lápiz |
| Elements de phisique | Para |
| Eneida en francés | Virgilio |
| Enviada | Voltaire |
| Encyclopedie moderne | Renier |
| Espíritu de las leyes | Montesquieu |
| Essai philosophique | Montaigne |
| Essai sur le pouvoir publique chretiens | Ventura |
| Essai sur le catholicisme, liberalisme et socialismo | Donoso Cortés |
| Essai des belles lettres | Jouvenal |
| Essai sur l'homme | Pope |
| Essai des fortifications | Bousmard |
| Essai general de tactique | Guibert |
| Essai dramatique | Mme. Stoël |
| Essai sur le moeurs | Voltaire |
| Espirit de lois et autres oeuvres | Montesquieu |

| | |
|--|------------------------|
| Etudes historiques | Tache |
| Etudes sur le christianisme | Nicolas |
| Etudes administratives | Vivien |
| Exercices gradués de latinité | Dufrey |
| Exercices anglais | Sadler |
| Exposition du dogme catholique | Guemoncle |
| Excursions en Suisse | Cooper |
| Essai de la cours elementaire gral. Sciens físicas | Bendant-Montaigne |
| Fabulas en griego y francés | Esopo |
| Fables politiques | La fontaine |
| Fabrication des bouches a feu | Krigenim |
| Fastes universels | Longchamps |
| Fastes universal (atlas) | Longchamps |
| Fen du ciel | Mauguin |
| Femmes de l'Evangile | Ventura R. |
| Femme catholique | Ventura |
| Flamands et wallons | Lebrund |
| Fortifications subterraines | Guillot |
| Fonctions des dignités ecclesiastiques | Un préte de l'oratoire |
| Galerie de Florence | Mosquelier |
| Gambara pet le cure | Village, Balzac |
| Galerie historiques de Versalles | Gavaro |
| Geographie methodique | Michelot |
| Geographie militaire | Unger |
| Geographie universelle avec atlas | |
| Glorie di Marie | Ligorio |
| Gramatica francesa | Cnahtreau |
| Gramática francesa | Cornell |
| Gramática française | Noel y Chapsal |
| Gramaire elementaire latine | Leclair |
| Gramaire grecque | Courtand |
| Guerra de las mujeres | Dumas |
| Guerras civiles de Francia | Dávila |
| Guillaume le conquerant | Fodiére |
| Kan d'Irlande (n) | Victor Hugo |
| Kan de les correspondez | Meden |
| Hertiere de Burgues (n) | Grattan |
| Historia de la convención francesa | Barante |
| Historia de Carlo Magno | Piamonte |
| Histoire de Fenelón | Rousset |
| Histoire de Saluste | Beauzée |
| Histoire de St. Ignace de Loyola | Bartoli |
| Histoire d'Anglatere | Lingard |
| Histoire des croisades | Michaud |
| Histoire du communisme | Soudre |
| Histoire de la médecine | Le Clerc |
| Histoire ecclesiastique | Receveur |
| Histoire ancienne | Rollin |
| Histoire Romaine | Rollain |
| Histoire de l'eglise | Rohorbaches |
| Histoire naturelle | Bouchardat |
| Histoire des constituants | Lamartine |
| Histoire de France | Henrion |

| | |
|--|------------------|
| Histoire des animaux | Plinio |
| Histoire de la compagnie de Jesus | Joli Cretinean |
| Histoire des conciles | Guerin |
| Histoire du droit international | Hante Feulle |
| Histoire des animaux | Aristoteles |
| Histoire generale de l'eglise | Henrion |
| Histoire du christianisme | Fleury |
| Histoire de la restauration | Lapefique |
| Histoire de Venice | Daru |
| Histoire de France | Fleury |
| Histoire moderne racontée aux enfants | Fleury |
| Histoire sante raconté aux enfants | Fleury |
| Histoire grecque raconté aux enfants | Fleury |
| Histoire du monde | Rianeey |
| Histoire eclesiastique | Fleury |
| Histoire ancienne | Rollin |
| Histoire romaine | Rollin |
| Histoire naturelle | Buffon |
| Histoire de Charles V, Escosse et Amerique | Robertson |
| Histoire romaine | Polibio y Zorino |
| Histoire d'Italie | Guicciardini |
| Histoire de France | Angnetil |
| Histoire de L'Empire Otoman | Hammer |
| Histoire de L'Allemagne | Luden |
| Histoire de Suédes | Geyer |
| Hommes et dames illustres de France | Brantone |
| Historiens grecs | Varios |
| Historiens d'Espagne et Portugal | |
| Idees sur les loias criminelles | Thorillen |
| Illustrations religieuses du siècle de Louis XIV | Fleury |
| Iliade | Homero |
| Introduction pour la cavalerie | Journel |
| Introduction au Pantheon litteraire | s/a |
| La France | Morgan |
| La popularité | De la Vigne |
| La marquise | Lavinia/ T. Sand |
| La grille et la petite parte | Bonneillies |
| L'art militaire | La Verre |
| L'art de vivre longtemp | E. Carnaso |
| Leçons latines de litterature | Noël y Chapsal |
| Leçons italiennes de litterature | Noël y Chapsal |
| Leçons de litterature | Noël y Chapsal |
| Le Mexique | Fossey |
| Le Pape en tous temps | Gonzalez |
| Le Mme. Prigione | Silvio Pellico |
| Le compagnon | F. Sand |
| Le Faust | Goëthe |
| Les prophètes (isaie) | |
| Les prophètes (Jeremie) | |
| Les prophètes (Ezechiel) | |
| Les prophètes (Daniel) | |
| Les vacances | Segur |
| Les Heberard | Barginet |
| Les Smoglers | Lecompte |

| | |
|--|--------------------|
| Les Misissipiens | F. Sand |
| Les Puniques | Silvius Italicus |
| Les trois Rome | Gaume |
| Les rivalités | Balzac |
| Les prophetes | |
| Les prophetes (Jesuchristo et l'eglise) | |
| Les petits prophètes | |
| L'ecole des moderns | Blanchard |
| L'Espagne sous la maison d'Hanovre | Coxe |
| L'hermite | Brash |
| L'interdiction | Balzac |
| L'Europe pendant Le Consulat | Capélique |
| L'Ecole d'Añejandrie | St. Ritaine |
| L'eglise et L'etat | Du Lac |
| Lexique grec- français | Alexandre |
| Liturgie de la messe | Le Brum |
| Livre des conteurs | s/a |
| Libre de la vie spirituelle | Bernesgai |
| Libre sacrés de l'orient | Paistier |
| Litterature française | Barante |
| Logique on l'art de pensier | De lalain |
| Lucrece | Ponsard |
| Lucide | Bauchery |
| Loix eclesiásticas | Luis Hersiorat |
| Magazin pittoresque | Varios |
| Manuel du chanfourmier | |
| Manuel de phisique | Fouché |
| Manuel de philosophie ancienne | Rendunier |
| Manuel d'artillerie | Bonaparte |
| Manuel de Médecine | Sedillot |
| Manuel du Baccalaureat | Sonnet et Sarger |
| Maison Nucingen (n) | Balzac |
| Maison mystique du XIX siècle | Autores franceses |
| Maitres Mosaister | J. Sand |
| Mansoesusier d'infanterie | Cacault |
| Marie de Burgogne | Jacob |
| Marine française sous Louis XIV | Journille |
| Memoires sur les casernes et courvatures | Belnar |
| Memoires du Duc St. Simon | Sainte Bernue |
| Memoires historiques | Duchesse de Berry |
| Memoires sur Ferdinand VII | D. |
| Memoires de Napoleon | Napoleon Bonaparte |
| Melanges historiques | Voltaire |
| Melanges litteraires | Voltaire |
| Mecanique des ecoles primaires | Bergery |
| Mere de Dieu | Ventura |
| Metaphisique d'Aristote | Ravauso |
| Metaphisique et lógica | Ernesti |
| Metaphisique d'Ovide | Ovidio |
| Méthode grecque | M.M.B |
| Méthode de la langue latin | Bournonf |
| Methode general du catechisme | Duyfoanlopp |
| Mille et une nuits | Gallard |
| Mille et un jours | Lacroix |

| | |
|------------------------------------|--------------------|
| Mineralogie et geologie | Beudant |
| Mineraux utiles | Burat |
| Moralistes français | Pascal |
| Monuments primitifs | Buchon |
| Motifs du code civil français | Loncelet |
| Morceaux extraits | Plinio |
| Morceaux choisis | |
| Morceaux divers | Mme. Staël |
| Mois de Marie | Cognet |
| Monsieur de l'extincelle | Pichot |
| Mythologie racontée aux enfants | Fleury |
| Nature des choses | Lucrecio |
| Notre Dame de Paris | Victor Hugo |
| Nouveau traité d'anatomie aclairée | Jamain Renches |
| Nouveau cours d'agricultura | Varios |
| Nouveau guide de la conversation | Hamonière |
| Nouvelle messiadé | Heltz |
| Odes et ballardes | Victor Hugo |
| Oeuvres | Apuleyo |
| Oeuvres avec atlas | Virgilio |
| Oeuvres de Goëthe | Goëthe |
| Oeuvres | Horacio |
| Oeuvres | Montesquieu |
| Oeuvres d'Ovidio | |
| Oeuvres de Platon | |
| Oeuvres | Nicolle |
| Oeuvres de Luciano | |
| Oeuvres de San Gerónimo | |
| Oeuvres de Byron | |
| Oeuvres de Plutarco | |
| Oeuvres de Condillac | |
| Oeuvres de Aristote | |
| Oeuvres de Cousin | |
| Oeuvres philosophiques | Tertuliano |
| Oeuvres philosophiques | Clarke |
| Oeuvres poetiques diverses | Varios |
| Oeuvres theologiques | Cardenal Luzeme |
| Oeuvres militaires | Guibert |
| Oeuvres litteraires | Berguin |
| Optique | Marron |
| Origine des idées | |
| Oeuvres diverses | Rollin |
| Oeuvres religieuses | Fenelon |
| Oeuvres dramatiques | Angelot |
| Oeuvres philosophiques | Platon |
| Oeuvres dramatiques | Corneille |
| Oeuvres religieuses (sermones) | Bordaloue |
| Oeuvres litteraires et historiques | Mme. Staël |
| Oeuvres poetiques | Shakespeare |
| Oeuvres completes | Voltaire |
| Oeuvres completes philosophiques | Rousseau |
| Oeuvres dramatiques | Molière |
| Oeuvres litteraires | Stern et Golosmith |
| Oeuvres postumes | Mme. Staël Molstem |

| | |
|--|------------------------|
| Oeuvres dramatiques | Ducio et Chemier |
| Oeuvres dramatiques | Rauine |
| Oeuvres mystiques de plusieurs auteurs | Buchon |
| Oeuvres historiques | Flavio Josefo |
| Oeuvres philosophiques | Descartes |
| Oeuvres politiques et morales | Bacon |
| Oeuvres dramatiques | Reignard et Destonches |
| Oeuvres littéraires | Delille |
| Oeuvres complètes littéraires | Chanteaubriand |
| Oeuvres religieuses | St. Fco. De Saler |
| Oeuvres littéraires et philosophiques | Malherbe y otros |
| Oeuvres littéraires essai | Courrier-Carrel |
| Oeuvres littéraires essai | La Fontane |
| Oeuvres littéraires essai | Beamarchais |
| Oeuvres dramatiques | Delavigne |
| Oeuvres historiques | Delavigne |
| Oeuvres littéraires | Rabelais |
| Oeuvres philosophiques | Locke et Leibnitz |
| Oeuvres postumes | Saint Pierre |
| Oeuvres religieuses | Bossinet |
| Philosophie physique | Gruyer |
| Philosophie physique | St. Thomas d'Aquino |
| Philosophie de Bacon | Maistre |
| Physiologie de l'homme | Bourdon |
| Physiologie et structure animale | Compte |
| Physique | Bouchardat |
| Physique et chimie | Bergery |
| Phrenologie | Brousoais |
| Pierre Le Grand | Dubois |
| Plages de la France | Landrin |
| Pluralité des mondes | Fontenelle |
| Poesie sacrée des hebreux | Loruth |
| Precis de la Philosophie | Dir. Colegio de Furlly |
| Precis de la physique et chimie | Montferner |
| Prisons de Paris | Raspail |
| Poets français | Illegible |
| Pouvoir public cretien | Ventura |
| Proprietaire architecte | Bitry |
| Production des metaux au Mexique | Dupurt |
| Psicologie d'Aristofe | Ahrens |
| Psicologie | Atistóteles |
| Racines latines | Polignière |
| Raphael ,pages de la 20 année | Lamartine |
| Recherches de la verité | Malebranche |
| Relation des principaux sièges | Pathoy |
| Resume de l'histoire de Mexico | Althuneyer |
| Revolution français | Thiers, Mignet, Barran |
| Robinson Crusó | De Foe |
| Romans relación a l'histoire de France | Jacob |
| Romances du Lauguedoc | Sonlie |
| Rues de Paris | Fremm |
| Saint Paul et Séneque | Fleury |
| Satires | Horacio |
| Sermons | Masillon |

| | |
|---|--------------------------|
| Science du gouverne | M. del Real |
| Scenes de la vie privée | Balzac |
| Sept coroos de la lyre | F. Sand |
| Shakespeare et son temp | Guirot |
| Siégles chrietiens | Ducreaux |
| Sinonymes anglais | P.L |
| Soirées á Corbeil (n) | Raymond |
| Soirées a Saint Petesburgo | Maistre |
| Souvenir d'Europe | Cooper |
| Statistique ethnographique | Reuschiling |
| Tableau de la religion | Para |
| Tableau du chimat et dn. Sol | Valney |
| Tactique française | Dupuy L. |
| Tactique de la cavalerie | Bismarck |
| Thèmes grecs elementaires | Cognet |
| Theatre français au moyen âge | Planto |
| Telémaco | Fenelón |
| Traté de l'artillerie | Timmerhans |
| Traté de la peinture | Montabert |
| Traté des indulgences | Bouvier |
| Traté d'astronomie | Delawnay |
| Traté des études | Rollin |
| Traté de la vraie religion | Berger |
| Traté elementaire de geographie | Cortom |
| Traité d'artillerie | Piobert |
| Traté de l'intonation des comandements | Un oficial de infantería |
| Traité des gastralogies et enteralgies | Barras |
| Traité de phisiologie humaine | Bedard |
| Traité de la cultura du Tabac | Un agricultor |
| Troupez en champagne | Fournel |
| Univers pitoresque (Pologne) | Foster |
| Univers pitoresque (Italie et Sicile) | Artand |
| Univers pitoresque (Suisse et Tyrol) | Gobbery |
| Univers pitoresque (Chine) | Panthier |
| Univers pitoresque (Turquie) | Jouanin |
| Univers pitoresque (Perse) | Dubeuy |
| Univers pitoresque (Grece) | Ponqueville |
| Univers pitoresque (Egypte) | Champollion |
| Univers pitoresque (Etats Unis) | Rochelle |
| Univers pitoresque (Bresil, Colombe et Gauyane) | Famin |
| Univers pitoresque (Amerique meridional) | Lacroix |
| Vie d'Alexandre | Plutarco |
| Vie et pontificat de Leon X | W. Roscue |
| Vie du Cardinal JImenes | Marsolier |
| Vie des hommes illustres | Plutarco |
| Vie des femmes | Saussure |
| Vies des Péres martyrs | Butler |
| Vierge et mastire | Masson |
| Voyages autor du monde | Smith |
| Voyages en Suisse | Lantier |
| Voyages dans l'yle de France | Saint Pierre |
| Voyages d'an Anacharsis | Barthelemy |
| | |

BIBLIOGRAFÍA

Aguilar, Castañón, David Eduardo: *Catálogo del Archivo histórico de la Escuela Normal Manuel Ávila Camacho: 1900-1908. Apuntes para la historia de las escuelas normales y primarias anexas a Zacatecas UAZ*, Zacatecas, 2001, p. 98.
Cancionero de la intervención francesa, INAH, 9ª ed., México, 1999, P. 21

Amaro Peñaflores, René y Magallanes Delgado, María del Refugio (Coords.)
Historia de la educación en Zacatecas: problemas, tendencias e instituciones en el s. XIX, UPN, México, 2010.

Arauz, Mercado Diana (coord.): *Pasado, presente y porvenir de las humanidades y las artes II*, AZECME-IZC, Zacatecas, 2010.

Berger, Peter y Luckmann Thomas: *La construcción social de la realidad*, Amorrortu editores, Argentina, 2001.

Burke, Peter: *El renacimiento en Europa*, Crítica, Barcelona, 2000.

Bourdieu, Pierre: *Sociología y cultura*, Tomo II, Consejo Nacional para la cultura y las artes, México, p. 136.

Cavallo, Guglielmo y Chartier, Roger (dirs.): *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Taurus, México, 2012, 561 pp.

Charle, Christophe, Schriewer, Jürgen y Wagner, Peter (Comps.): *Redes intelectuales transnacionales. Formas de conocimiento académico y búsqueda de identidades culturales*, Ediciones Pomares, Barcelona, Col. Educación y conocimiento, 2006.

Chartier, Roger: "Las prácticas de lo escrito" en Ariés, Philippe y Duby, George: *Historia de la vida privada*, Buenos Aires, Taurus, Vol. 5, 1990.

Darton, Robert: *El negocio de la ilustración. Historia editorial de la enciclopedia 1775-1800*, FCE, México, 2006.

Delgado, Gloria: *El mundo moderno y contemporáneo. Bajo la influencia de occidente*, Alhambra mexicana, México, 1990.

Eagleton, Terry: *Una introducción a la teoría literaria*, FCE, Col. Lengua y Estudios literarios, 2ª ed., México, 1998.

Enciso Contreras, José: *Café Acrópolis. Espacios de modernidad y espacios de tradición. Un paseo por la sociedad, el ocio y la cultura urbana del siglo XIX en Zacatecas*, CONACULTA-PJEZ-IZC, México, 2012, 351 pp.

García, González Francisco: *Procesos, prácticas e instituciones educativas en Zacatecas (s. XIX)*, Universidad Autónoma de Zacatecas, Zacatecas, 2004.

Gamboa Leticia, Rodríguez Guadalupe y Munguía Estela (Coords.): *Franceses del México colonial al contemporáneo* BUAP-ICSYH, México, 2011.

Geertz, Clifford: *La interpretación de las culturas*, Gedisa, Barcelona, 1988.

Hernández Aguilar, Olivia: *Una biblioteca del siglo XIX: Los libros en el Instituto Literario de Zacatecas*, UAZ, Zacatecas, Tesis de maestría, 2005.

Hobsbawm, Eric: *La era de la revolución 1789-1848*, Crítica, Barcelona, 2001.

Marentes, Esquivel Xochitl del Carmen: *Visiones de la sociedad zacatecana respecto del movimiento revolucionario a partir de la toma de Zacatecas en la capital del Estado 1910-1917*, Tesis de licenciatura UAZ, Zacatecas, 2009.

Martín-Fugier, Anne: "Los mitos de la vida privada burguesa", en *Historia de la vida privada*, Tomo 4, Taurus, Madrid, 1998.

Medina, Arteaga Angelia y Contreras, Hernández Bruno Eduardo: *El Camposanto del Refugio y el Cólera Morbus en la Ciudad de Zacatecas (1834-1840)*, Ayuntamiento de Zacatecas, México, 2011.

Meyer, Jean: *Yo, el francés. Crónicas de la intervención francesa en México (1862-1867)*, Tusquets editores, México, 2000.

Monroy, Castillo Ma. Isabel: Sueños, tentativas y posibilidades. Extranjeros en San Luis Potosí, 1821-1845, El Colegio de San Luis-Archivo histórico de San Luis Potosí, México, 2004, 484 pp.

Munck, Thomas: *Historia social de la ilustración*, Crítica, Barcelona, 2001, p. 16.

P. Mathiex, Jean: *Histoire de France*, Hachette, Francia, 1996.

Pérez, Siller Javier: *México-Francia. Una sensibilidad en común*,

Pérez, Toledo Sonia: *Trabajadores, espacio urbano y sociabilidad en la Ciudad de México 1790-1867*, Universidad Autónoma Metropolitana, Miguel Ángel Porrúa, México, 2011.

Piettchsman, Horst: *Las reformas borbónicas*, FCE, México, 2003, p. 26

Ramos- Oliveira, Antonio: *Historia social y política de Alemania*, Fondo de Cultura Económica, México, 1998, p.p 209-212.

Ríos, Zúñiga Rosalina: *La educación de la colonia a la república. El colegio de San Luis Gonzaga y el Instituto literario de Zacatecas (1754-1854)*, México, UNAM-Ayuntamiento de Zacatecas, 2002, p. 19.

Rosanvallon, Pierre, El modelo político francés. La sociedad civil contra el jacobinismo, de 1789 hasta nuestros días, Col. Historia y cultura, Siglo veintiuno editores, 2007, trad. Victor a. goldstein,

Serna, Justo y Pons, Anaclet: *La historia cultural. Autores, obras y lugares*, Ediciones Akal, España, 2005, p. 167.

Tenorio, Trillo Mauricio y Gómez, Galvarriato Aurora: *El Porfiriato. Herramientas para la historia*, Fondo de Cultura Económica-CIDE, México, 2006.

Terán, Fuentes Mariana (Coord.): *Mucho más que dos*, México, UAZ, 2007.

Vidal, Salvador: *Bosquejo histórico de Zacatecas*, Zacatecas, 1867.

Zalpa, Genaro: *Cultura y acción social. Teorías de la cultura*, Plaza y Valdés editores- Universidad Autónoma de Aguascalientes, México, 2011.

FUENTES PRIMARIAS

Archivo histórico del Estado de Zacatecas

Jefatura política: Notarios.

Poder ejecutivo: Gobernadores.
Correspondencia general: extranjeros.

Archivo Municipal histórico de Zacatecas
Jefatura política: licencias y permisos, padrones y censos.

Hemeroteca:

Boletín municipal

Crónica municipal

El amigo del pueblo

El anti-reeleccionista

El constitucional

El defensor de la constitución

El demócrata

El diario de Zacatecas

El Estado libre

El factor

El liberal

El observador zacatecano

El patriota

La enseñanza del hogar

La rosa del Tepeyac

La voz de Zacatecas

Revista de Zacatecas

X y Z

Periódico oficial

Gaceta de Zacatecas

<http://exiliados.org/foro/index.php?topic=95.0;wap2/> 08 de agosto de 2011.

http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Arrondissements_et_cantons_des_Pyrenees_Atlantiques.svg

http://es.wikipedia.org/wiki/Pirineos_At%C3%A1nticos

http://www.fotosconhistoria.canalhistoria.com/photo_images/sp/5884_photo.jpg

<http://www.historiadelamedicina.org/magendie.html>

<http://www.encolombia.com/medicina/neumologia/neumologia16304-leenec.htm>

<http://www.historiadelamedicina.org/dupuytren.html>

<http://esp.ebay.com/viewItem?item=190563479815&v=gbh>

<http://nuestravereda.blogspot.mx/2009/12/el-metodo-ollendorf-una-mentira.html>

<http://www.bnm.me.gov.ar/cgi-bin/wxis.exe/opac/?IscScript=opac/opac.xis&dbn=BIAM&tb=aut&src=link&query=DRIOUX,%20CLAUDE-JOSEPH%20&cantidad=&formato=&sala=1>.

<http://elies.rediris.es/elies20/cap63.html>

<http://www.s.re.gob.mx/index.php/embajadas/francia>

[http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/hispa_0007-4640_1998_num_100_1_4964 / p. 166](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/hispa_0007-4640_1998_num_100_1_4964/p.166)

http://www.mrglzac.org.mx/pages/vamos/libros.php?l=jesus_glez_ortega

PROTOCOLO PARA DOCTORADO

1. Título

Extranjeros en Zacatecas durante el siglo XIX.

2. Antecedentes

La finalidad de la presente investigación consiste en hacer una contribución a la historia cultural de la regional, en el ámbito referente a los extranjeros que se establecieron en la capital zacatecana durante el siglo XIX, los modos y las condiciones políticas, sociales y económicas que permitieron su arribo, las acciones que lograron su permanencia, y su conformación como colonia para algunos casos. Así como la interacción entre nacionales y foráneos y su resultado, relativo a mecanismos de transmisión-recepción-readaptación.

Para comprender el asunto anterior nos remitimos a las primeras oleadas de inmigrantes en territorio novohispano, que nos permite analizar las diferencias en cuanto a la inmigración oficial entre la etapa colonial y la independiente. Durante la Colonia el gobierno español trató de evitar a toda costa la entrada de extranjeros a sus territorios americanos, sin embargo fue selectivo, pues a ciertos extranjeros se les otorgaba permisos, mientras que a otros no. La reina Isabel por ejemplo, aprobó la entrada de alemanes y flamencos, y en 1770 eran 6000 los que se establecieron en Sierra Morena. A pesar de que la legislación tenía ciertas restricciones, éstas se violaban constantemente, especialmente al norte del territorio. Una de las formas que se pensó para atraerlos fue a través del repartimiento de tierras en las zonas más despobladas. Pero debido a los cambios políticos que se avecinaban a inicios del periodo decimonónico, el Consejo de Indias revocó tales compromisos, especialmente en lo relativo a los conversos.²⁹⁴

Cádiz sin embargo, reconocía como ciudadanos a los sujetos avecindados en dominios españoles, los extranjeros podían aspirar a hispanizarse mediante

²⁹⁴ codex.colmex.mx:8991/.../31XQJVV2JRXUQ7LSIA7JEIGPKKX17/ 14 de octubre de 2012.

una carta expedida por las Cortes, otorgada por el matrimonio con española y haber invertido en el territorio o adquirido bienes.²⁹⁵

A pesar de que el gobierno español cuidaba celosamente la entrada de súbditos de otras monarquías a la zona americana de dominio, por el temor de perder su hegemonía a favor de un imperio más poderoso, sabía que podía verse beneficiado por el establecimiento de algunos de ellos, pero con sus debidas restricciones. Sin embargo, era cuestión de tiempo que la infiltración de los mismos y de sus ideas llegara y relativamente influyesen en la caída del imperio español.

Debido a que el asunto crecía, una de las primeras legislaciones que trató de regular el establecimiento de extranjeros en Texas principalmente fue la autorización concedida el 28 de septiembre de 1820 por Cádiz, no obstante los propios insurgentes otorgaban sus propios permisos, con lo que se complicaba la situación. Un año después las mismas Cortes aprobaron la ley para la colonización de tierras texanas entre mexicanos y extranjeros.²⁹⁶

Con la independencia de México en 1821 se pretendió continuar con una actitud de intolerancia religiosa, lo que ocasionaba un problema en el aspecto inmigrante. Aunque el Consejo de Relaciones exteriores pensó en atraer inmigrantes irlandeses y alemanes católicos, así como chinos para poblar los territorios con menor densidad poblacional como las Californias.²⁹⁷

Un año después en abril la Diputación Provincial de Nuevo México decidió darles trato similar a los comerciantes estadounidenses que a los mexicanos establecidos, debido al acercamiento cotidiano de los primeros al territorio.

Para agosto el Congreso Constituyente planteó y estudió con detenimiento un proyecto de colonización, iniciativa de Valentín Gómez Farías, en el que planteaba que los extranjeros residentes en el Imperio tendrían garantías sobre sus personas y propiedades, realizar la actividad que desearan, y les otorgaba la movilidad dentro del territorio. Omitía la condición religiosa como

²⁹⁵ Barraza Loera, Christian: *Laicidad y disidencia en búsqueda de la modernidad religiosa. Zacatecas 1812-1869*, UAZ, Zacatecas, Tesis de maestría, 2012, p. 65.

²⁹⁶ codex.colmex.mx:8991/.../31XQJV2JRXUQ7LSIA7JEIGPKKX17/ 14 de octubre de 2012.

²⁹⁷ *Ídem*.

requisito e impulsaba la colonización tanto de los naturales como de los foráneos. El proyecto finalmente se aprobó por la Junta Nacional Instituyente en noviembre de 1822, aunque el aspecto de la colonización se omitió debido a las condiciones desfavorables relativas al poco número de habitantes y los escasos recursos económicos, y el religioso si bien se permitía la entrada de los no católicos, se negaba su permanencia.²⁹⁸

Los primeros días de 1823 Iturbide publicó la Ley General de Colonización en la que el gobierno brindaría protección únicamente a los extranjeros católicos que respetaran la autoridad mexicana. Esta idea trascendió a la Constitución de 1824 a través del artículo 3º. Esto preocupó a algunos representantes extranjeros en México, entre los que estaba el de Gran Bretaña, quien consideró que con ello se creaba una situación de inseguridad para sus connacionales, tanto en el respeto a las propiedades como a sus personas.²⁹⁹ El decreto de colonización de 1824 permitía tal acción a los extranjeros nacionalizados mexicanos, y a los que no contaran con tal requisito se les permitía invertir solamente en la hacienda de plata.³⁰⁰

Esta legislación se mantuvo vigente en las Constituciones de los Estados. La Constitución política de Zacatecas de 1825 declaraba al Estado intolerante de cualquier religión que no fuese la católica. En su artículo 6º capítulo III³⁰¹ aunque no hace referencia a la condición del extranjero pareciese que solamente aquéllos que profesaban la religión católica podían ser bien recibidos en el territorio. Éstos podían aspirar a adquirir la categoría de ciudadanos zacatecanos por naturalización o vecindad adquirida.³⁰² También podían conseguir la categoría de ciudadanos fuese cual fuese su lugar de origen, quienes para entonces fueran vecinos del Estado y adquiriesen carta de ciudadanía, según el artículo 11.³⁰³

²⁹⁸ *Ídem.*

²⁹⁹ *Ídem.*

³⁰⁰ Barraza, Loera Christian: *Laicidad y disidencia...* p. 68.

³⁰¹ Huitrado, Trejo Guillermo (Coord.): *Zacatecas y sus Constituciones (1825-1996)*, Gobierno del Estado de Zacatecas-UAZ, México, 1997, p. 11.

³⁰² *Ídem.*

³⁰³ *Ibidem*, p. 12.

La misma ley no les impedía ser partícipes en cuanto a la legislación, pues podían postularse por un puesto para diputado propietario en el Congreso, con la condición que tuviesen 10 años de residencia.³⁰⁴

La regularización y control de los extranjeros en el país inició con la naturalización de los mismos el 14 de abril de 1828, que podía ser obtenida al comprobar dos años continuos de residencia en el país y justificar que era católico. Un ejemplo de la rigurosa inspección fue Valentín Etchegaray en 1828 originario de los Bajos Pirineos, quien además de su pasaporte portaba su fe de bautizo³⁰⁵, probablemente con la finalidad de gozar de los beneficios que le acarrearía el demostrar sus creencias religiosas y además para ser aceptado por la sociedad al compartir tal elemento cultural. La naturalización del interesado a su vez podía ser extendida tanto a las esposas como a los hijos de los naturalizados.³⁰⁶

La legislación para extranjeros se mantuvo similar en los documentos consecutivos hasta el Acta de Reformas a la Constitución del Estado de 1850 en la que el artículo 4º del Título I del poder legislativo, referente a ser diputado propietario o suplente disminuye la vecindad a 6 años, tener una propiedad raíz y ejercer algún oficio honrado.³⁰⁷

La Constitución de 1857 se mantiene menos hermética referente a las anteriores en lo relativo a considerar habitante a un sujeto, pues señala que cualquiera que arribe y se mantenga en el Estado es considerado como tal.³⁰⁸ Con lo cual se amplias las posibilidades de los foráneos de permanecer desde el punto de vista legítimo y ganar derechos.

El conflicto cívico-religioso que se suscitó con la proclamación de la Carta Magna del 57 debió pesar en las consciencias de la población, no solamente a partir de sus propias creencias sino de la descalificación que se hizo de otros pueblos del mundo, en que sus cuerpos políticos se habían entrometido en las cuestiones religiosas y ponía como ejemplo a griegos, teutones y británicos, que

³⁰⁴ *Ibíd*em, p. 13.

³⁰⁵ Archivo General de la Nación, Cartas de Seguridad, Vol. 6, exp. 219, 1828.

³⁰⁶ Barraza, Loera Christian: *Laicidad y disidencia*, p. 69.

³⁰⁷ Huitrado, Trejo Guillermo: *Zacatecas y sus Constituciones...* p. 43.

³⁰⁸ *Ibíd*em, p. 59

los calificó como “heréticos y cismáticos”³⁰⁹, además se oponía a la libertad de cultos. Lo que automáticamente hacía referencia a los habitantes de aquellas zonas radicados en Zacatecas.

Aunque las primeras inmigraciones faltaban a la legalidad, pues Lucas Alamán denunciaba que en territorio texano la mayoría de los habitantes no eran católicos y practicaban el esclavismo.

Basándonos en la investigación de Christian Barraza referente a laicidad en Zacatecas, creemos que la apertura política en Zacatecas y el grupo de poder que dominó, el liberal, consiguió una apertura a estos extranjeros, pues los liberales vieron en su recibimiento un medio para lograr el progreso y la similitud del modelo político de aquellos territorios, que los habían llevado a un exitoso desarrollo dando paso a los nuevos regímenes.

Los políticos extranjeros también encontraron ventajoso el reconocimiento de la nueva nación, algunos se apresuraron en reconocer la independencia de México para lograr tratados comerciales y verse beneficiados de los recursos que anteriormente había monopolizado el imperio español. La corona británica fueron los primeros en reconocerlo oficialmente, lo que según Meyer “...significaba la renuncia a la posibilidad de que Europa volviera a ejercer el dominio directo sobre esa zona periférica, pero a la vez implicaba la gran ventaja de introducirla de lleno en el sistema de libre comercio sin tener que asumir la responsabilidad y el costo de su protección y administración...”³¹⁰ lo que fue conocido como “imperialismo informal”, que operó en varias zonas de América del sur como Argentina y Brasil. En México si bien se presentó hubo otras naciones como la estadounidense y la francesa que ejercieron mayor influencia y en cierto modo deshabilitaron parte de ese poderío.

Otro de los medios que consiguió la entrada de lo extranjero a México fue a partir de las ideas. Desde finales del siglo XVIII la filosofía revolucionaria permeó en los idearios de las clases medias, y fue tal el temor de las autoridades españolas que desde 1789 en adelante aumentó la vigilancia para impedir la

³⁰⁹ Barraza, Loera Christian, ...P. 56

³¹⁰ Meyer, Lorenzo: *Su majestad británica contra la revolución mexicana, 1900-1950. El fin de un imperio informal*, ColMex, México, 1981, p. 16.

entrada de los franceses a sus colonias.³¹¹ Existen indicios de que las ideas libertarias llegaron a influir en los americanos, que trataron de conseguir su independencia de España, basados en las garantías individuales. La corona española trató de evitar la propagación de éstas prohibiendo la publicación de panfletos o la emigración de franceses. Era tal el temor que el Consejo de Indias recomendó al virrey la prohibición de trato con extranjeros, llegando a ser penado con la muerte.³¹²

Aún con las medidas de las autoridades españolas llegaron a América ciertas ideas, que se tradujeron en una influencia a partir de algunos intelectuales como fray Servando Teresa de Mier y Jovellanos. La presencia del pensamiento político francés fue apoyada también a través de las pautas educativas de pensadores franceses como: Voltaire, Guizot, Chateaubriand, Rousseau, Montaigne o Montesquieu, mismas que arribaron tanto por sus obras como por sus seguidores hasta las colonias americanas.

La independencia de México representó un intercambio cultural, aún cuando al inicio se percibía al extranjero como nocivo, apelativo que se le daba desde antes del estallido de la revolución y que se identificaba con lo francés, debido a la revolución francesa. Luego se dejó de lado ese espíritu anti-francés para conformar un nuevo tipo de relación, que para algunos representó uno de los elementos que permitió la transición. Prueba de ello fue el auge comercial galo en 1825, las facilidades a aquellos para viajar por territorio mexicano un año después, y para 1827 ambas naciones se reconocieron como nación favorecida.³¹³ Ello representaba la unión de estos dos países contra un enemigo común, España, quien ahora adquiriría la imagen nociva del foráneo que se aprovechaba de los nacionales, misma que se extendió a otros miembros de otros orígenes, como aquéllos que profesaban una fe contraria a la oficial.

³¹¹ González, Navarro Moisés: *Los extranjeros en México y los mexicanos en el extranjero 1821-1970*, Vol. I, Colegio de México, Centro de Estudios Históricos, México, 1993, p. 16.

³¹² *Ibidem*, p. 25.

³¹³ *Ibidem*, p. 68.

Sin embargo esta apertura no solamente fue hacia el grupo francés, sino hacia otros extranjeros con la idea de favorecer el desarrollo económico de la naciente nación mexicana.

Otro grupo precursor en cuanto a la inversión en México fue el alemán que también arribó en el siglo XIX, la importancia de éstos a diferencia de otros como los ya mencionados franceses o los ingleses y estadounidenses es que su unificación fue tardía, pues entrado el siglo XIX si bien algunos grupos ya lo visualizaban y se encauzaban en conseguirlo, fue hasta la segunda mitad del siglo cuando se logró, y de inmediato se colocaron como una de las naciones con mayor visión y poderío dentro del ámbito político y económico europeo. Los alemanes invirtieron en nuestro país en el rubro de la minería al igual que otros extranjeros, en el comercio y la agricultura. Una de las corporaciones que fundaron fue la Compañía Alemana-Americana de minas que empleaba personal teutón.³¹⁴

Los norteamericanos fueron otros representantes foráneos tanto en el país como en Zacatecas, fungiendo como inversores dentro de la industria minera. En éstos habrá que poner especial atención por las relaciones que se han dado entre nuestro país y el tipo de influencia cultural derivada.

Los ingleses también incursionaron en la inversión de México. El gobierno británico fungió como prestamista para las nacientes naciones latinoamericanas, e invirtió en industrias como: la ferrocarrilera, minera, eléctrica, financiera, petrolífera y de servicios urbanos.³¹⁵ Desde la independencia de México hasta mediados del siglo XIX fueron las relaciones exteriores más importantes para el país.

Los ingleses estaban motivados en que lograrían ganancias importantes y convertirían a la zona en un lugar de influencia económica para la corona. En un primer momento trataron de establecerse militarmente en la región de Río de la Plata, pero tras su fracaso no lo volvieron a intentar, sino que se dedicaron a

³¹⁴ www2.colef.mx/migracionesinternacionales/.../n15-221-228.pdf

³¹⁵ Meyer, Lorenzo: *Su majestad británica...* p. 13.

obstaculizar una nueva intervención ibérica y apoyar el desarrollo económico de los países emergentes, no sin ver por sus intereses económicos.³¹⁶

Según Lorenzo Meyer la empresa británica en México fue de las menos fructíferas para el imperio, pues la inestabilidad económica producto de la situación bélica dentro del país, como los mecanismos financieros mundiales perjudicaban las operaciones mercantiles, lo que ocasionaba que las inversiones británicas quebraran. Esta situación duro desde inicios del periodo independiente hasta la consolidación porfiriana. Tiempo en el que cambió la suerte de los sajones pues la estabilidad económica que estableció Díaz, hizo que esas 2 décadas fueran las más fructíferas para los ingleses. Aunque la caída en picada se presentó iniciado el siglo XX, pues la fuerza que habían ganado otros países y las miras que tenían sobre México hicieron que la corona perdiera fuerza en toda la zona.³¹⁷

Así que se comisionó a Mariano Michelena para lograr un tratado comercial con el reino, obtener un préstamo y promover la inmigración de artistas o fabricantes particulares de papel, tejidos, labradores y pescadores. Lucas Alamán, José Ignacio Esteva y Guadalupe Victoria fueron los políticos mexicanos encargados de dar inicio al Tratado de Comercio con Gran Bretaña firmado en 1826. Este acuerdo fue fundamental para que México obtuviera el reconocimiento como nación ante otros países y negociaciones con los mismos, con lo que los países implicados enviaban cónsules o agentes comerciales a nuestro país.³¹⁸

Algunos años antes de que se firmara el tratado en 1824 ya operaban sociedades mineras en varios puntos del país como: Guanajuato, Zacatecas, Hidalgo, Oaxaca, Veracruz, San Luis Potosí y el Estado de México; 7 de un total de 50 que funcionaban en América Latina. Tales empresas eran: The anglo mexican mining association; The united mexican mining association; Real del Monte; Bolaños; The mexican company; The catorce company y the Tlapujahua

³¹⁶ *Ibidem*, p. 15.

³¹⁷ *Ibidem*, pp. 19-20

³¹⁸ codex.colmex.mx:8991/.../31XQJVV2JR XUQ7LSIA7JEIGPKKX17/ 14 de octubre de 2012

company. 2 de estas quebraron rápidamente y las otras invirtieron 19.2 millones de pesos en 5 años.³¹⁹

En Zacatecas los británicos se establecieron para la explotación de minas como la de Vetagrande. El comisionado en las mineras Real del Monte y Bolaños fue el capitán George Francis Lyon en 1826, quien llegó a territorio zacatecano en el mes de junio. De Vetagrande y Zacatecas describe una rica producción de sus minas, contrario a lo que piensa de los pobladores, de los que se llevó desagradables impresiones, pues a la capital arribaron un domingo un grupo de trabajadores mineros de procedencia inglesa, el lugar estaba lleno de gente, por lo que la muchedumbre alcoholizada comenzó a apedrearlos, hasta que tuvo que intervenir la milicia en auxilio de los foráneos. En Vetagrande la situación era similar, pues debido a que en éste lugar era justamente donde trabajaban los británicos, a cada oportunidad que tenían los locales los apedreaban, molestaban en su domicilio y amenazaban.³²⁰ A diferencia de lo que ocurría en Saucedá, donde el capitán Lyon residió en la hacienda, a la que calificaba de placentera y a sus habitantes de amables maneras.³²¹

La interacción cultural que se presentó fue diversa. El capitán Lyon manifestó desde su arribo al país un interés por el arte prehispánico, del que apreciaba su valor, y que creemos que por lo que él menciona haya surgido en parte por un espíritu curioso propio de su persona, pero que conforme conocía la mezcla de la cultura mexicana y sus tradiciones tan diferentes con su propio pueblo fue valorando cada vez más. La aportación que hizo en el campo histórico-arqueológico de la historiografía zacatecana acerca de su descripción de la zona arqueológica conocida para entonces como “Los Edificios” y lo que ahora se nombra “La Quemada” sirvió como base a estudios posteriores, pues por lo que él menciona no localizó información concerniente a tal ubicación. Creemos que a partir del conocimiento del lugar haya transformado su concepto sobre el antiguo mexicano.

³¹⁹ Meyer, Lorenzo: Su majestad británica...p. 39.

³²⁰ Lyon G.F: *Residencia en México 1826. Diario de una gira con estancia en la república de México*, FCE, México, 1984, p. 104.

³²¹ *Ibidem*, p. 105

A pesar de las facilidades otorgadas por el gobierno en la apertura a los extranjeros, debieron enfrentar dificultades relativas a la convivencia cotidiana con los nacionales, que en ocasiones las ideologías y costumbres encontraban contraposición entre unas y otras. Fernando Alanís Enciso también menciona que en Zacatecas algunos extranjeros que profesaban diferentes creencias religiosas eran atacados por los católicos locales, creándose una atmósfera xenofóbica, lo cual se explica debido a la influencia del clero regular pues:

Un funcionario de la compañía de Bolaños explicó al ministro inglés en México, Richard Pakenham, que en abril de 1826 cuando él y otros ingleses llegaron a trabajar fueron violentamente recibidos por el populacho, por lo cual el gobernador de Zacatecas se vio obligado a protegerlos con la fuerza militar...³²²

Y es que debió ser más difícil para ciertos grupos que para otros, pues aquellos que se identificaban con ciertos rasgos culturales e ideológicos como la religión o tendencia política pudieron haber sido mejor recibidos. También es probable que el rechazo haya sido en un primer momento cuando los nacionales se hubiesen sentido amenazados para ser sustituidos en sus trabajos, o por la resistencia de aquéllos a la adaptación. No obstante existen casos en que ciertos grupos fueron insertándose en la dinámica social.

En el campo económico los problemas también se hicieron presentes, pues al no tener incidencia directa en las cuestiones políticas de los países latinoamericanos, hizo que la falta de experiencia de los dirigentes dificultara la producción de capital para pagar al gobierno británico. Asimismo los continuos conflictos bélicos en algunas regiones, como en el caso de México perjudicó las inversiones particulares de ingleses.³²³

Los españoles también debieron sortear ciertas dificultades, pues la ley decretada el 20 de marzo de 1829 señalaba que los que no estuviesen casados con mexicanas o no tuviesen hijos mexicanos, los menores de 60 años aptos física y mentalmente tenían un plazo de 6 meses para abandonar el país. Solamente aquellos que hubiesen emigrado antes de 1821 y se apegaran a las

³²² *Ídem*

³²³ Meyer, Lorenzo: *Su majestad británica...*p. 17.

leyes mexicanas podían permanecer. Aunque hubo casos en que se obviaban todas las medidas anteriores, como con los profesores de ciencias, artes e industria.³²⁴ Tal situación la vivió Manuel Letechipy, español radicado en Zacatecas quien abandonó el país en 1828 por motivos personales, por lo que cuando pretendía volver le fue negado el acceso, pues se sospechaba que estaba en contra de la nueva situación política en México, y como medida extrema debió recurrir a la tramitación de un pasaporte francés.³²⁵

La presente investigación se desprende del estudio previo acerca de la presencia francesa a través de los libros franceses en Zacatecas desde 1867 hasta 1919, en la que anteriormente al estudio y comprensión del libro como objeto cultural de intercambio y transformación de ideas, debimos comprender la conformación del grupo francés en la capital zacatecana. El primer capítulo referente a la relación entre México y Francia y el establecimiento de la colonia francesa tanto en México como en Zacatecas nos dio a la tarea de ahondar en el sistema migratorio galo, que nos permitió conocer documentación relativa a otros extranjeros residentes en Zacatecas, por lo que es importante el investigar los motivos por los que éstos a diferencias de otros se establecieron y el papel que jugaron dentro de las redes sociales. Pues creemos que su presencia fue participe en la conformación cultural de los habitantes decimonónicos de la ciudad.

El periodo cronológico ha abordar es de 1825 hasta 1914, ya que a partir de la primera fecha surgió la primera Constitución del Estado de Zacatecas que va a legitimar las acciones políticas que recaerán sobre los ciudadanos mexicanos y por tanto los extranjeros, y cerramos con el estallido de la primera guerra mundial, porque es precisamente en ésta cuando las potencias extranjeras mandan llamar a sus ciudadanos alrededor del mundo con la finalidad de enfilarlos en sus ejércitos y mandarlos a combatir, por lo que abandonaron su zona de residencia con la finalidad de no perder su nacionalidad. De esta forma se desintegra parte del esquema cultural que mencionamos, pero permanecen,

³²⁴ Barraza, Loera Christian: *Laicidad y disidencia...* p. 66.

³²⁵ AGN, Pasaportes, Vol. 6, exp.231, 1828.

desaparecen y se transforman elementos. El cierre cronológico de nuestra investigación coincide con los acontecimientos bélicos referentes a la revolución mexicana, que arrecian en la capital zacatecana, así que es otro factor coyuntural a tomar en cuenta.

3. Objetivos

- 1) Conocer las características culturales, sociales, políticas, religiosas y económicas que poseían los extranjeros que se asentaron en la ciudad de Zacatecas y establecer similitudes y diferencias entre ellos.
- 2) Identificar las causas y actores que propiciaron el arribo de tales comunidades.
- 3) Reconocer los procesos socio-culturales que permitieron la inserción o no de estos sujetos a la sociedad zacatecana.

4. Planteamiento del problema

La hipótesis que estamos planteando es que la inmigración en Zacatecas trajo consigo un intercambio cultural que se pasó por un mecanismo de transmisión-recepción-readaptación, y que ciertos extranjeros tuvieron mayor incidencia que otros en la sociabilidad, por las condiciones propicias que permitieron una mejor adaptación.

Ésta propuesta la enmarcamos mediante la indagación de:

Cuáles fueron los grupos extranjeros con mayor presencia en Zacatecas y qué papel jugaron en el desarrollo político, social, económico y cultural de la capital del estado. Así como conocer el porqué del asentamiento de estos grupos en particular y su interés por permanecer en este lugar. Las preguntas que nos planteamos responder son las siguientes:

¿Qué grupos extranjeros incursionaron en Zacatecas durante el siglo XIX?

¿Cuál o cuáles tuvieron mayor presencia?

¿Cuáles lograron un intercambio cultural?

¿Qué actividades realizaron los extranjeros para lograr su establecimiento?

¿Qué instituciones extranjeras pertenecientes a estos grupos tuvieron interés por incursionar en Zacatecas?

¿Qué influencia cultural lograron?

¿Qué condiciones políticas, económicas y sociales abrieron paso a la entrada de estos extranjeros?

¿Qué beneficios y que perjuicio trajeron a territorio zacatecano?

¿Cuáles fueron los particulares que se vieron beneficiados?

¿Qué sujetos o instituciones mexicanas (zacatecanas) apoyaron la llegada y establecimiento extranjero?

¿Cuáles fueron las diferencias en cuanto a modo de asentamiento entre los distintos grupos extranjeros?

¿En qué ámbitos destacaron cada uno de los grupos?

¿Cuáles fueron las prácticas que los acercaron a la convivencia entre grupos y entre los locales?

¿Existió asociación entre grupos extranjeros? ¿cómo y porqué?

¿Existió una asimilación local? y si conservaron o por el contrario perdieron su identidad extranjera y ¿de qué forma?

Referente al Estado de la cuestión proponemos introducirnos a nuestro estudio a partir tanto de una obra regional, otra local y algunas nacionales. La historiadora Ma. Isabel Monroy Castillo y su libro *Sueños, tentativas y posibilidades. Extranjeros en San Luis Potosí, 1821-1845* elabora su investigación desde el comienzo de la vida nacional de México hasta el inicio del conflicto entre México y los Estados Unidos, en el que nuestro país perdió la mitad de su territorio, lo que conllevó a que San Luis Potosí modificara su geopolítica.

Es un estudio que a través de varias vertientes como la económica y la geográfica desemboca en una hipótesis que recae en el aspecto cultural, pues Monroy asume que "...la presencia de los extranjeros en San Luis Potosí permite a la sociedad regional acentuar la independencia política y asimilar otras

manifestaciones culturales que hicieron posible una mayor definición de la cultura propia.”³²⁶

Su investigación está basada en fuentes de Archivo de su estado en fondos como: provincia de San Luis Potosí 1821-1823, Secretaría General de Gobierno, Registro público de la propiedad y del comercio, Ayuntamiento de San Luis Potosí, Supremo Tribunal de Justicia. El Archivo Arquidiocesano de San Luis Potosí. En el Archivo General de la Nación el Ramo Pasaportes. El Archivo Genaro Estrada de la Secretaría de Relaciones Exteriores, y el Archivo particular de Octaviano Cabrera Ipiña.

La investigación está dividida en nueve capítulos, en los primeros tres se parte del estudio territorial –nacional, regional y local- en el que se desenvuelven los hechos históricos, y la situación económica en que se desarrollaron los extranjeros en tales lugares. El cuarto capítulo se aborda al grupo español y su problemática luego de la independencia de México. El quinto habla de la presencia estadounidense en San Luis. El sexto trata de los franceses, el séptimo de los británicos y el octavo reúne a los alemanes, italianos y otra minoría europea (originarios de Suiza, Bélgica, Holanda, Portugal y Rusia), así como a americanos cubanos, dominicanos, guatemaltecos, centroamericanos, ecuatorianos, colombianos, venezolanos y peruanos). Mientras que el último apartado refiere información sobre extranjeros cuyo origen no pudo ser clasificado. Por lo que es un texto muy completo al ahondar diferentes grupos de origen étnico-religioso que permiten diferenciar entre ellos mismos, conocer los modos de relación entre ellos, con otros foráneos y con los locales y lo que lograron con ello.

Se auxilia de gráficas y mapas, por lo que dota a la investigación de mayor precisión, al aportar datos duros y finaliza con información general del grupo extranjero según corresponda. El capítulo final engloba las conclusiones a las que llega la autora.

³²⁶ Monroy, Castillo Ma. Isabel: *Sueños, tentativas y posibilidades. Extranjeros en San Luis Potosí 1821-1845*, Col-San, AHSLP, México, 2004. p. 20

En cuanto a metodología se sustenta en dos términos utilizados por Michel de Certeau: táctica y estrategia desarrolladas tanto por nacionales como por extranjeros en el espacio potosino.

...las estrategias son los cálculos de relaciones de fuerza que se vuelve posible a partir del momento en que un sujeto de voluntad y de poder es susceptible de aislarse de un "ambiente". La estrategia postula un lugar susceptible de circunscribirse como *propio* para luego servir de base a un manejo de sus relaciones con una exterioridad distinta. Mientras que las tácticas son los cálculos que no pueden contar con un lugar propio ni, por lo tanto, con una frontera que distinga al otro como totalidad visible...³²⁷

Uno de sus objetivos es establecer a través del relato la trama de las relaciones que influyen en los procesos históricos desde la proclamación de la independencia del país; lo que permite vislumbrar los cambios suscitados en la zona potosina y las transformaciones en ésta, en los propios extranjeros como consecuencia de la relación con un medio ajeno.

Otro autor que ha incursionado en el campo de los extranjeros, en este caso en el espacio local es el estudio especializado en los inmigrantes del medio oriente *Café acrópolis. Espacios de modernidad y espacios de tradición (un paseo por la sociedad, el ocio y la cultura urbana del siglo XX en Zacatecas)* de José Enciso Contreras. En la obra el autor hace un recorrido por los diversos modos de emplear los tiempos de ocio en la capital Zacatecana desde finales del siglo XIX hasta cerca de la primera mitad del siguiente siglo como: los cafés, el cine, billares, teatro, restaurants, fondas y loncherías. Se divide en cuatro capítulos en los que nos da las características generales de la sociedad y de la ciudad que permitieron el establecimiento de estos negocios y los modos en que se implantaron, para comprender de qué forma el negocio del cual se hace protagonista "El café acrópolis" se convirtió en un icono de la vida social y sus relaciones. Todo ello envuelve las influencias extranjeras y la contribución de los grupos foráneos como: sirios, libaneses, árabes y tucos, que contribuyeron a la formación de nuevos modos de recreación en la capital del estado. Enciso utiliza cuadros estadísticos e informativos que documentan mejor la información que desglosa a partir de los mismos. Enciso señala que en ese espacio de recreación

³²⁷ *Ibidem*, p. 21.

se desarrolla una parte de la historia de Zacatecas, desde el contexto en que surgieron ese tipo de negocios, la oleada de inmigrantes que lo cristalizaron y las sociabilidades que en ese espacio público se forjaron desde su apertura hasta nuestros días. Este documento nos sirve para enmarcar a los grupos extranjeros residentes en la capital zacatecana y comprender los modos en que se insertaron y se relacionaron con los locales, así como su contribución a las costumbres y modos de vida ya establecidos. Nos auxilia además a complementar los datos que tenemos del grupo extranjero francés residente en Zacatecas. Además de que nos permite ampliar el horizonte de la investigación, al contemplar inmigrantes de otras latitudes además de aquellos originarios de países potencia.

George Francis Lyon en *Residencia en México, 1826. Diario de una gira con estancia en la República de México* representa la mirada de un capitán de marina inglesa comisionado a las mineras de Real del Monte y Bolaños. Además del panorama general acerca de las primeras inversiones británicas en México, la transformación de la labor mineral desde los métodos coloniales hasta entonces, tiene la visión de lo cotidiano, ya que el capitán plasmó lo que observaba mientras recorría a caballo zonas como: Tampico, Zacatecas, San Luis Potosí, Bolaños, Guadalajara, Morelia, México, Jalapa y Veracruz. En el aspecto geográfico es enriquecedor, pues debido al recorrido que hace a caballo y en canoa hacia los distintos destinos argentíferos, observa el paisaje, los climas, los recursos naturales y animales de los que echaron mano para su alimentación. Referente a la interacción social es enriquecedor, pues se relaciona con personas de diverso estrato social y racial, a diferencia de otros relatos de extranjeros, que mantuvieron contacto con sujetos de su propia raza y condición social.

En ocasiones desdeña algunas actitudes de los lugareños que chocan con sus costumbres. Ello se denota especialmente en el aspecto religioso, en que rechaza la intromisión de los miembros de la curia católica en aspectos tan comunes de la vida cotidiana, y que sean aceptados por los feligreses.

Aunado a ello, nos muestra el caso del otro, rechazado por el local debido a la diferencia de culto, pues a pesar de que el relato muestre una convivencia diaria con los locales y un respeto por sus costumbres, al parecer las ideas pre-

concebidas por los mexicanos respecto al extranjero que venía a aprovecharse de los recursos pudo ser causa de las agresiones, y otra probable es que a raíz de la cultura de rechazo hacia otras religiones diferentes a la católica, promovida durante el periodo colonial, y aún fuerte dentro del código legal, haya ocasionado los problemas de rechazo por ser diferente.

Por tanto el general no solamente plasma lo que observaba cotidianamente, sino que hace reflexiones al respecto, se adapta, prueba cosas diferentes, rechaza, pero también comprende y acepta lo ajeno que en cierto punto llega a compartir y a convertirse en propio. Es la visión del otro y de su rol en ese lugar, lo que implica el intercambio de enfoques y la readaptación del extranjero y sus costumbres.

Para el caso de Zacatecas además de narrar lo relativo al trabajo dedicado a las minas y concerniente a la migración inglesa, producto de su interés por el México Antiguo y los indicios aún existentes de aquel mundo. Realizó un pequeño estudio acerca de las ruinas arqueológicas conocidas en aquel entonces como “Los Edificios” y luego nominadas “La Quemada”, mismo que llevó a cabo no en un tono pretencioso, pues ni siquiera menciona que pueda ser usado como tal, sino como producto de un viaje al lugar, realizó observaciones correspondientes que arrojaron una serie de datos acerca de las dimensiones del lugar, una descripción del mismo, de las que formuló algunas conclusiones. Lyon menciona que su interés por el lugar lo llevó a la búsqueda de información precedente, que era sumamente escasa, por lo que lo convirtió en pionero. La aportación de este relato a la investigación que se plantea es la mirada del otro a lo ajeno, el proceso y los resultados que se producen con el trinomio transmisión-recepción-readaptación. Además de obtener pista acerca del asentamiento inglés a la capital zacatecana, conocer ¿quiénes llegaron? ¿Cuándo lo hicieron? ¿Por qué se establecieron?

La investigación llevada a cabo por Lorenzo Meyer titulada “Su majestad británica contra la revolución mexicana 1900-1950. El fin de un imperio informal que surgió a partir del conocimiento de un importante acervo documental en México, Gran Bretaña y Estados Unidos en relación a las relaciones diplomáticas

entre ambas naciones desde su nacimiento hasta su ocaso. Y que dan como resultado el papel protagónico de las inversiones inglesas en el país. El objetivo del autor es describir y explicar los móviles que ocasionaron que la relación entre estos países pasara de estar en buenos términos a transformarse abruptamente, y que a pesar de haber sido superadas y re-establecidas no volvieron a tener la misma intensidad. Meyer describe el proceso político y económico que logró que las inversiones inglesas en México, logaran consolidar un dominio de la corona en el país durante un corto periodo, pero también de las dificultades que surgieron al inicio y las que terminaron por hacerlas colapsar. El autor logra insertar la relación bilateral en el contexto internacional, nos explica la importancia para México de la firma del convenio comercial con los sajones y las ventajas que de ello surgieron. Asimismo comparar la situación de México con el resto de Latinoamérica, respecto a la inversión del imperio. Asimismo aporta datos específicos sobre el aspecto económico que permite derribar algunas ideas preconcebidas sobre la próspera y ventajosa inversión extranjera en territorio mexicano.

Para sustentar metodológicamente nuestro estudio proponemos el uso de algunos términos que delinear y describen el proceso social que acabamos de describir. Detrás de la conformación de cada uno de los pueblos alrededor del mundo y su cultura, no solamente están inmersos los aspectos propios que se van forjando a través de su historia, el intercambio y conformación de los distintos grupos sociales; sino mediante la convivencia con el otro, aquel que es ajeno a sus costumbres, que proviene de lugares lejanos, que habla otra lengua y practica otra religión y tradiciones; aquel a quien se suele llamar extranjero. La convivencia con el otro representa un intercambio en todos los sentidos, que en ocasiones puede llegar a concordar en ciertos aspectos, mientras que en otro puede chocar de manera natural. Sin embargo un proceso está implícito y es que a pesar de que una cultura sea la dominante, de acuerdo al contexto en la que cada una se presenta, es la transmisión, pero a su vez la readaptación de ciertas ideas, es decir que entre uno y otro agente hay elementos que trasciendan en uno u otro

caso, pero que al final no son procesados del mismo modo que su emisor, sino que son readaptados, teniendo como trasfondo el bagaje cultural que cada uno de ellos posee.

La palabra extranjero está denominada en el Diccionario de Autoridades como “Cosa de fuera, de otra parte, no natural y propia del País o tierra donde uno es...el que no es de aquella tierra y país donde está y donde vive”,³²⁸ término que fue acuñado cuando comenzaba a vislumbrarse la compleja estructura de los estados-nación, por lo que extranjero, ciudadano, nacionalismo y nación se encuentran directamente relacionados. Legalmente cobra importancia con la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos de 1824, y en nuestro caso con la Constitución del Estado libre de Zacatecas de 1825, que ya hemos abordado. Por lo que éste está directamente relacionado con el surgimiento de las naciones y por tanto la diferencia que implica.

El nacionalismo y su conformación como proceso estuvo ligado a los movimientos migratorios, que a su vez dan identidad a estos sujetos fuera del territorio al cual pertenecen. El nacionalismo surge al mismo tiempo que se forman los Estados-Nación en Europa durante el siglo XVIII, por lo que su finalidad fue “...unificar criterios para poder formar estados aún con población de diferente origen.”³²⁹ No obstante es aún más complejo de definirlo, aunque existen varios autores que han tratado de definirlo, algunos lo manifiestan como:

“...la sensación y el sentimiento que tiene el hombre de pertenecer a un grupo o a una nación de manera integral, es decir que compartan costumbres, tradiciones y religión...”³³⁰ Aunque esta definición es un tanto limitada, debido a que deja de lado otros elementos como la raza, elementos históricos y geográficos.

Erick Hobsbawm retoma el término de nación de Stalin: “una nación es una comunidad estable, fruto de la evolución histórica, de lengua, territorio, vida económica y composición psicológica que se manifiesta en una comunidad de

³²⁸ *Ibidem*, p. 14.

³²⁹ catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/...r.../capitulo1.pdf / 17 de octubre de 2012.

³³⁰ *Ídem*.

cultura”.³³¹ Y aunque pareciese una definición mucho más satisfactoria que la anterior, según Hobsbawm es difícil que el término en la realidad sea compatible con todas estas características, incluso con una sola de ellas, por lo que propone en su estudio una definición mucho más simple pero quizá más viable. Define “...como nación a cualquier conjunto de personas suficientemente nutrido cuyos miembros consideren que pertenecen a una “nación”.³³² Lo que habría de llevarse a cabo sería que en cada caso particular, enumerar ciertos elementos que completen tal definición.

Tomando en cuenta lo anterior, la llegada de extranjeros a un determinado lugar implica cambios, pues tratan de emular parte de sus costumbres en el lugar en el que se establecen, al mismo tiempo que las deben de adaptar y en su caso sean aceptadas o rechazadas, es decir, entra una negociación entre unos sujetos y otros para aceptar, rechazar y readaptar los elementos culturales que ofrezcan cada uno de ellos. En el caso de la historia de México este proceso ha sido fundamental, pues el intercambio entre distintas culturas se dio de forma violenta. Finalmente nos acercamos a estos extranjeros y sus diferencias a partir de su lugar de origen mediante el reconocimiento de la tradición. La utilidad que significa para nuestro estudio implica que es un elemento cultural que marca diferencia entre extranjeros y mexicanos. Inclusive entre un mismo grupo puede llegar a hacer diferencia. Hobsbawm acuña su propia terminología como “tradición inventada” a las que describe como:

“...tradiciones realmente inventadas construidas y formalmente instituidas, como aquellas que emergen de un modo difícil de investigar durante un periodo breve...y se establecen con gran rapidez...implica un grupo de prácticas normalmente gobernadas por reglas aceptadas abierta o tácitamente y de naturaleza simbólica o ritual, que buscan inculcar determinados valores o normas de comportamiento por medio de su repetición, lo cual implica automáticamente continuidad con el pasado.”³³³

Tales prácticas creemos que existieron en cada facción extranjera radicada en Zacatecas, y les permitieron unificarse entre sí mismos, adquirir identidad propia y

³³¹ <http://www.scribd.com/doc/13228151/Eric-Hobsbawm-Naciones-y-Nacionalismo-desde-1780>

³³² *Ídem.*

³³³ *Ídem.*

reivindicarse como tales, diferenciándose de los otros. Además es probable que esas tradiciones hayan sido readaptadas, es decir que hayan añadido o eliminado ciertos elementos de las originales, es decir que hayan entrado en un proceso de readaptación donde unidades locales y de otros extranjeros puedan ser las que complementasen el festejo.

El autor clasifica las tradiciones en 3 tipos las primeras "...aquellas tendientes a establecer o simbolizar la cohesión social o la afiliación a grupos o comunidades reales o ficticias. La segundas aquellas tendientes a establecer o legitimar instituciones, estatus o relaciones de autoridad. Y las terceras las que tienen como principal objetivo la socialización, la inculcación de creencias, sistemas de valores y pautas convencionales de comportamiento."³³⁴ Y es mediante esta clasificación que nos permitirá establecer las diferencias entre los grupos a partir del elemento cultural y la finalidad que tuvo su establecimiento e interacción con la comunidad.

Estos conceptos nos permiten llevar el análisis a varios planos, por un lado la legitimación de los otros a partir de lo oficial y jurídico y por el otro mediante las costumbres y tradiciones que implica el intercambio cultural.

5. Capitulado tentativo

1. La conformación del Estado mexicano y la inserción de grupos extranjeros en tal proceso
2. El arribo de grupos extranjeros a Zacatecas
3. El establecimiento de extranjeros y la formación de colonias
4. La interacción social entre grupos y su resultado

En el primer capítulo abordaremos la conformación del estado mexicano durante el siglo XIX, su política exterior y el tejido de una política encaminada a la inversión extranjera.

³³⁴Ídem.

En el segundo el contexto zacatecano de la época y la inserción de los extranjeros en ella. En el tercero estudiamos el asentamiento permanente de los extranjeros y el cómo algunos de ellos lograron fundar una colonia dentro de la capital zacatecana, mientras que otros permanecieron individualmente, y de qué forma se relacionaron con su entorno y los sujetos residentes. Además pretendemos abarcar un apartado dedicado a casos particulares de individuos de cada una de las colonias que lograron trascender. También queremos incluir a aquellos extranjeros que destacaron no por su número y aportación sino que trascendencia fue menor pero que dejaron huella.

Finalmente en el cuarto capítulo dedicarlo a los procesos culturales y sociales que permitieron el acercamiento y distanciamiento entre grupos. Las aportaciones que lograron y los diversos modos de intercambio cultural que se lograron, así como la modificación de sus propias costumbres debido a la influencia de su entorno.

Las fuentes que nos darán la información ya están localizadas, las de primera mano en los archivos locales como: Archivo Histórico del Estado de Zacatecas, Archivo Municipal de Zacatecas, el Archivo Parroquial de Zacatecas y la hemeroteca del estado de Zacatecas de la biblioteca Elías Amador. En cuanto a los nacionales: Archivo Histórico Genaro Estrada de la Secretaría de Relaciones Exteriores y el Archivo General de la Nación.

6. Fuentes y Bibliografía

En cuanto a fuentes de primera mano están el Archivo Histórico del Estado de Zacatecas: serie-extranjeros, testamentos, actas de cabildo, Gobierno del estado.

Archivo Municipal de Zacatecas: licencias y permisos, padrones y censos, junta patriótica, libros copiadores extranjeros.

Archivo Parroquial: defunciones y matrimonios. Área disciplinar.

Archivo privado Sescosse. Pues en el se encuentra documentación relativa a la actividad comercial del grupo francés y la interacción con otros extranjeros.

Archivo Genaro Estrada de la Secretaría de Relaciones exteriores: Legaciones extranjeras.

Archivo General de la Nación: Pasaportes y cartas de Seguridad.

Bibliografía consultada

Barraza, Loera Christian Manuel: *Laicidad y disidencia en búsqueda de la modernidad religiosa. Zacatecas 1812-1869*, UAZ, Zacatecas, Tesis de maestría, 2012.

Calderón, de la Barca Madame: *La vida en México durante una residencia de dos años en ese país*, Porrúa, México, 1987

Chartier, Roger: *El juego de las reglas: lecturas*, FCE, México, 2000.

Cosío, Villegas Daniel: *Historia moderna de México*, Hermes, México, Vol. VI, 1973.

Enciso, Contreras José: *Café acrópolis (Espacios de modernidad y espacios de tradición. Un paseo por la sociedad, el ocio y la cultura del siglo XX en Zacatecas)*, CONACULTA-PJEZ, IZC-LX legislatura del estado de Zacatecas, 2012.

Fuentes, Mares José: *Juárez, Los Estados Unidos y Europa*, Grijalbo, Barcelona, 1980.

G.F Lyon: *Residencia en México 1826. Diario de una gira con estancia en la república de México*, FCE, México, 1984.

García Arellano, Mario Eliobardo: *Zacatecas a través de sus constituciones (1825-1910)*, UAZ, Zacatecas, Tesis de licenciatura, 1992.

González Navarro, Moisés: "Vida social durante el Porfiriato" en Cosío, Villegas Daniel: *Historia moderna de México*, Hermes, México, Vol. IV, 1973.

_____ : *Los extranjeros en México y los mexicanos en el extranjero 1821-1970*, México, El Colegio de México, 1993-1994, 3 vols.

Huitrado, Trejo Guillermo (Coord.): *Zacatecas y sus Constituciones (1825-1996)*, Gobierno del Estado de Zacatecas-UAZ, México, 1997.

Meyer, Lorenzo: *Su majestad británica contra la revolución mexicana 1900-1950: el fin de un imperio informal*, México, El Colegio de México, 1991.

Monroy, Castillo Ma. Isabel: *Sueños, tentativas y posibilidades. Extranjeros en San Luis Potosí, 1821-1845*, El Colegio de San Luis-Archivo histórico de San Luis Potosí, México, 2004, 484 pp.

Pérez, Toledo Sonia: *Trabajadores, espacio urbano y sociabilidad en la Ciudad de México 1790-1867*, Universidad Autónoma Metropolitana, Miguel Ángel Porrúa, México, 2011.

Bibliografía pendiente

Alanís Enciso, Fernando Saúl: *La comunidad mexicana en EU: aspectos de su historia*, CONACULTA-ColSan, San Luis Potosí, 2004.

Alonso Palacios, Angélica: *Los libaneses y la industria textil en Puebla*, México, Cuadernos de la Casa Chata 89, 1983, 181 pp.

Bopp, Marianne O. de et al: *Ensayos sobre Humboldt*, México, UNAM, 1962.

Bullock, William: *Six months' residence and travels in Mexico: containing remarks on the present state of New Spain, its natural productions, states of society, manufactures, trade, agriculture and antiquities, etc.*, London, John Murray, 1825, 2 vols.

-----: "Científicos extranjeros en el México del siglo XIX", *Estudios de Historia Moderna y Contemporánea de México*, México, vol. XI, 1988.

Covarrubias, José Enrique: *Visión extranjera de México, 1840-1867.I. El estudio de las costumbres y de la situación social*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas-Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 1998.

Denmann, Kathy: *La élite norteamericana en la ciudad de México*, México, Centro de investigaciones superiores del INAH, Cuadernos de la casa chata 34, 1980, 95 pp.

Humboldt, Alejandro de: *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España (edición facsimilar de la de Paris, Casa de Rosa, 1822)*, México, Instituto Cultural Helénico-Miguel Ángel Porrúa, 1985, 4 vols.

Icazuriaga, Carmen: *El enclave socio-cultural norteamericano y el papel de los empresarios norteamericanos en México*. México, Centro de Investigaciones Superiores del INAH, 1980, 93 pp. (Cuadernos de la Casa Chata, 35).

-----: *La Tierra Templada. Escenas de la vida mexicana. 1846-1855*, México, Jus, 1959.

Katz, Friedrich: *La guerra secreta en México*, México, Era, 1983.

Katz, Friedrich: *La guerra secreta en México: Europa, Estados Unidos y la revolución Mexicana*, México, Era, 1998.

Mayer, Brantz: *México: lo que fue y lo que es*, México, Fondo de Cultura Económica, 1953.

Mentz de Boege, Brígida M. von: *México en el siglo XIX visto por los alemanes*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, 1982.

Mentz, Brigida Von, Verena Rad-kau, Beatriz Sharrer, Guillermo Turner: *Los pioneros del imperialismo alemán en México*, México, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, 1982, 522 pp. (Ediciones de la Casa Chata, 14)

-----: *México en la conciencia anglosajona*, México, Antigua Librería Robredo, 1955.

Miño Grijalba, Manuel, Pedro Pérez Herrero y María Teresa Jarquín: *Tres aspectos de la presencia española en México durante el porfiriato. Relaciones económicas, comerciantes y población*, México, El Colegio de México, 1981, 235 pp.

Muriá Bolet, José María y Peregrina, Ángela, *Viajeros anglosajones por Jalisco: siglo XIX*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1992.

Rabadán, Figueroa Macrina: *Propios y extraños: la presencia e los extranjeros en la vida de la ciudad de México 1821-1860*, Miguel Ángel Porrúa, México, 2006.

Riva Palacio, Vicente *et al.*, *México a través de los siglos. Historia general y completa del desenvolvimiento social, político, religioso, militar, científico y literario de México desde la Antigüedad más remota hasta la época actual. Obra única en su género publicada bajo la dirección del general...*, t. IV: México independiente 1821-1855 escrita por D. Enrique Olavarría y Ferrari, México, Gustavo S. López editor, 1940.

Rivadulla, Daniel *et al.*, *El exilio español en América en el siglo XIX*, Madrid, Mapfre, 1992.

Rodríguez, Chavez Ernesto: *Inmigrantes en México, Inmigrantes, México, Historia, Extranjeros, Emigración e inmigración, México*, INM, DGE Ediciones, 2010,

Téllez G. Mario A. y López, Fontes José (comps.): *La legislación mexicana de Manuel Dublán y José María Lozano*, 1ª ed., Tomo VIII, Suprema corte de justicia de la Nación-EI Colegio de México-Escuela libre de derecho, México, 2004.

Vázquez, Josefina Zoraida: *México frente a Estados Unidos: un ensayo histórico 1776-2000*, México, FCE, 2001.

Sartorius, Carl Christian: *Importancia de México para la emigración alemana*, México, Tipografía de Vicente G. Torres, 1852.

Scanlon, Arlen Patricia: *un enclave cultural. Poder y etnicidad en el contexto de una escuela norteamericana en México*, México, Ediciones de la casa chata, 1984, 255 pp.

| Periodo de trabajo | Actividad a realizar |
|----------------------|---|
| Enero-junio 2013 | Correcciones al protocolo, análisis de bibliografía y redacción del primer capítulo |
| Julio- Agosto 2013 | Corrección del primer capítulo e investigación en Archivos locales: AHEZ, AMZ, APZ. |
| Septiembre-diciembre | Redacción del segundo capítulo |
| Enero-febrero 2014 | Corrección del segundo capítulo |
| Marzo-junio | Redacción del tercer capítulo |
| Julio-agosto | Investigación en SRE-AGN |
| Septiembre-diciembre | Redacción del cuarto capítulo |
| Enero-junio 2015 | Correcciones finales |

